

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 223 Rok (Vol.) LXXIX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 14-15 Listopada (November 14-15), 1986

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA

Dzisiaj będzie wzrost zachmurzenia, temperatura około 30 F (-1, 1 C). Wiatry południowo-zachodnie z prędkością od 15-25 mil na godz. Jutro będzie pochmurnie i możliwość opadów deszczu lub śniegu, temperatura około 43 F (5 C). Wschód słońca o godz. 6,38 rano, zachód o 4,31 po południu.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 14 listopada — Wawrzyńca, Serafina, Rogera.
Jutro sobota, 15 listopada — Wojciecha.
Pojutrze niedziela, 16 listopada — Matki Boskiej Ostrobramskiej.

'PROWADZILIŚMY TAJNE ROZMOWY'

Mord Polityczny Na Filipinach

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * O konferencji biskupów amerykańskich Kościoła katolickiego (str. 4)
- * Stabe punkty porozumień helsińskich (str. 4)
- * Rozmowa z Leszkiem Waliszewskim "Szukajmy szansy" (str. 7)
- * S. M. Jankowski "Uratować albo zabić" (dokonanie str. 7)
- * Supertajemniczy amerykański SR-71 (str. 6)
- * B. O. Jeżowski "Mój listopad 1918" (str. 6)
- * Kalendarzyk imprez (str. 3)
- * Bez przesadnych nadziei — "wywiad z J. J. Lipskim" (str. 1 cz. II)
- * Niezwykłe dzieje tryptyku "Sąd ostateczny" (str. 17)
- * Światowy złot ZHP w Chicago (str. 20)

Lewica Żąda Ustąpienia Enrile

Przygotowania Do Strajku Generalnego

Manila, Filipiny (CT) — Natychmiast po powrocie z Japonii prezydent Filipin Corazon Aquino stanęła w obliczu nowych problemów, które zachwiały stabilnością państwa.

W momencie kiedy wygłaszała na lotnisku krótką mowę podsumowującą wyniki wizyty w Tokio doniesiono jej, że zamordowany został przywódca największej lewicowej organizacji Filipin.

Zamordowano 50-cio letniego Rolando Olalia, sprzymierzeńca Aquino w dziele formułowania nowej konstytucji kraju. Śmierć jego stanowi przestrożę, że prawica zdecydowana jest walczyć z obecnym rządem.

Olalia stał na czele utworzonej przez byłych przywódców komunistycznych przed paroma miesiącami Partii Ludowej. Stał on również na czele liczącego 500 tys. członków "Ruchu 1-go Maja".

Wczorajszego ranka przywódca Partii Ludowej zamierzali zwołać konferencję prasową aby poinformować dziennikarzy o zaginięciu Olalii. Widziano go ostatnio na wiecu w środę wieczorem.

Na początku bieżącego tygodnia Olalia zagroził w czasie konferencji prasowej, że jeśli prawica w wojsku zagrażać będzie nadal stabilności rządu Aquino, to wezwie on związki zawodowe do podjęcia strajku generalnego.

Od kilku tygodni mówi się głośno o planowanym powrocie. Oficjalne wystąpienia Enrile z krytyką — Aquino za jej niezdecydowanie w walce z komunistyczną partyzantką potwierdziły prawdopodobieństwo takiego scenariusza.

Przed odlotem do Japonii nastąpiło spotkanie Aquino z Enrile, na którym (Ciąg dalszy na str. 23)

Zatruciu Renu Można Było Zapobiec

Bazylea, Szwajcaria (CT) — Kierownictwo fabryki należącej do Sandoz Company, któreż pożar spowodował katastroficzne zatrucie rzeki Ren, przyznało się, że "pięć lat wcześniej było ostrzeżenie przez swoją firmę ubezpieczeniową o możliwości wycieku środków chemicznych do rzeki w razie pożaru."

Przypomnijmy, że ponad tysiąc ton środków chemicznych (w tym rtęć) wpłynęło do Renu wraz z wodą, użytą do ugaszenia ognia w fabryce, 1 listopada tego r. W wyniku katastrofy zatrute zostały nadbrzeżne rejony Francji, Niemiec Zachodnich i Holandii, wiele miast zostało odciętych od pitnej wody, a życie ekologiczne Renu praktycznie zamarło.

Szwajcarska kompania złożyła zobowiązanie, że zapłaci poszkodowanym za "udowodnione straty." Wysokość odszkodowań szacuje się obecnie na nie mniejsze niż \$60 mln a maksymalnie \$300 mln. Rząd Niemiec Zachodnich ocenia same straty w rybach na ok. \$5 mln.

Adwokat kompanii Sandoz potwierdził, że klient jego został poinformowany o groźbie przecieku z powodu niesprawności zabezpieczeń przeciwpożarowych, ale tylko "werybalnie."

"Nie ma na to żadnego dokumentu," oświadczył dziennikarzem.



Prezydent Reagan wygłosił wczoraj wieczorem przemówienie w sprawie tajnych kontaktów dyplomatycznych z Iranem.

Biskupi Amerykańscy Krytykują Kapitalizm

Washington. (UPI, CT) — Już po raz drugi w ciągu ostatnich trzech lat biskupi katolicy Stanów Zjednoczonych nawołują do radykalnych zmian w polityce USA, nazywając tym razem ekonomię "socjalnym i moralnym skandalem, którego nie można ignorować."

Podczas wczorajszego dnia Narodowej Konferencji Biskupów Katolickich obradującej w Washingtonie uchwalono list zatytułowany "Ekonomiczna sprawiedliwość dla wszystkich."

W liście tym prawie 300 biskupów uczestniczących w Konferencji apeluje o zmiany w polityce gwarantujące "każdej osobie minimum godności ludzkiej w sferze ekonomicznej." Twierdzi się w nim także, że obowiązek wprowadzenia sprawiedliwości ekonomicznej dla wszystkich powinien być sprawą sumienia całego narodu.

Obok 115-stronicowego listu uchwalono także podczas Konferencji 8-stronicową "wiadomość," w której zawarte są tezy w skróconej formie opublikowane w liście. Biskupi mają nadzieję, że ten krótszy i intelektualnie prostszy dokument przeczytany będzie przez miliony obywateli Stanów Zjednoczonych.

Biskupi przeznaczali także ponad pół miliona dolarów na rozpowszechnienie tego listu w ciągu trzech najbliższych lat.

W liście pasterskim twierdzi się, iż ekonomiczny system kapitalistyczny nie jest sprawiedliwy przede wszystkim w stosunku do biednych, a preferuje jedynie prywatną inicjatywę.

W 1983 roku biskupi opublikowali podobny list pasterski pt. "Wzywamy do pokój," w którym kwestionują wydatki państwa na zbrojenia i programy obronne. Tezy te zawiera także najnowszy list stwierdzający, że "bezpieczeństwo, pokój i sprawiedliwość są bardzo drogie, ale nacisk należy położyć na inne pilniejsze socjalne potrzeby."

Dokument ten został sporządzony przez specjalny komitet, na którego czele stał arcybiskup Rembert Weakland z Milwaukee, który określił siebie "jako najszcześliwszego człowieka dzisiaj na świecie," kiedy po

krótkiej debacie stosunkiem głosów 225 do 9 biskupi uczestniczący w Konferencji zaaprobowali treść listu.

Nawołuje się w nim także do zmian w systemie ekonomicznym podobnych do tych jakie przyniosła Rewolucja Amerykańska.

Niektóre sugestie zawarte w dokumencie skrytykowali konserwatywni katolicy. Do nich należał były sekretarz skarbu William E. Simon, uważający, że list ten nie popiera wolności osobistej ani prywatnej inicjatywy i w zbyt wielkim stopniu polega na interwencji rządu w życie ekonomiczne kraju.

Wśród obrońców treści dokumentu znalazł się m.in. kardynał Joseph Bernardin z Chicago. Powiedział on, że "list krytykuje ogromną nierówność dochodów i posiadanych bogactwa między różnymi warstwami społeczeństwa."

Sterroryzował Zgromadzonych w Sądzie

Crown Point, Indiana (CT) — Policja poszukuje w północno-zachodniej Indianie 55-letniego Charlesa Fergusona, mieszkańca Gary (Ind.), który w czwartek zbiegł z sali sądowej po ogłoszeniu wyroku, terroryzując zebranych rewolwerem. Do incydentu doszło w kilka minut po uznaniu Fergusona winnym zastrzelenia narzeczonej.

Według oświadczenia rzecznika policji z powiatu Lake (Ind.) Ferguson był raz pacjentem szpitala psychiatrycznego oraz posiada bogatą przeszłość przestępczą.

Przedstawiciel władz pow. Lake, poinformował, iż w sądzie w Crown Point używa się tylko sporadycznie czujników metalu, wykrywających broń. Inny rzecznik tych władz dodał, że oskarżenia, udające się na rozprawę rzadko są rewidowane.

Jako powód braku wykrywaczy metalu podano ich zbyt wysoki koszt. Podobno władze powiatu Lake (Ind.) nie mogą sobie pozwolić na zakup tych urządzeń, z których jedno kosztuje 15 tys. dol.

Decyzja Sądu Najwyższego

Washington (CT) — Sąd Najwyższy zdecydował, że osoby skazane za popełnienie przestępstw nie mogą uniknąć wypłacenia odszkodowania ogłaszając bankructwo.

Gdy dana osoba ogłasza bankructwo oznacza to zazwyczaj, iż jej wszystkie długi zostają umorzone aż do czasu gdy opracowane zostanie plan podziału pozostałości jej majątku.

Sąd Najwyższy zdecydował jednak, że zasądzone odszkodowania nie podlegają prawu bankructwa.

Z Ameryki Południowej

Guatemala City (UPI) — Delegaci uczestniczący w obradach Organizacji Państw Amerykańskich przerwali swe spotkanie, kiedy nie doszło do skutku porozumienie na temat projektu rezolucji o pokoju w Ameryce Środkowej.

Projekt ten sporządzony został i przedłożony przed obrady konferencji ministrów spraw zagranicznych państw z grupy Contadora — Meksyku, Kolumbii, Wenezueli i Panamy oraz przez przedstawicieli rządów państw popierających grupę Contadora — Brazylii, Argentyny i Urugwaju.

Weto w sprawie rezolucji wniósł Honduras i Kostaryka. Rezolucja ta nawołująca do "ustanowienia demokracji" w Ameryce Środkowej i zakończenia regionalnych konfliktów miała być przedłożona pod obrady Zgromadzenia Ogólnego ONZ.

Tegucigalpa, Honduras (UPI) — Źródła dyplomatyczne informują, że dowództwo armii honduraskiej nakazało rebeliantom nikaraguańskim zaprzestanie na pewien okres działań wojennych z powodu wzrastającego sprzeciwu obywateli Hondurasu wobec obecności oddziałów contras na terenie tego kraju.

Większość tych oddziałów od pięciu lat prowadzi wojnę z rządem sandinistowskim z baz położonych na terytorium Hondurasu.

Jednocześnie przywódcy partyzantów podali do wiadomości, że nie dotarła do nich jeszcze nawet część przyznanej przez Kongres USA pomocy wojskowej i ekonomicznej w wysokości \$100 mln.

W ostatnim czasie wśród konserwatywnej części społeczeństwa honduraskiego wzrósł sprzeciw wobec obecności nikaraguańskich rebeliantów na terenie Hondurasu. Podnoszą się liczne głosy o zamknięcie granic dla oddziałów contras i wydalenie ich do sąsiedniej Nikaragui. Dowództwo i rząd nakazało z tego powodu partyzantom zaprzestanie na pewien czas działań, by "sprawa przycichła" i uniknąć dalszych protestów ze strony własnego społeczeństwa.

Wysoka Grzywna Za Obronę Krzyży

Warszawa (CT) — Przedstawiciel diecezji kieleckiej ks. Stanisław Surma poinformował, że władze PRL wystąpiły przed dwoma tygodniami z oskarżeniem przeciwko księgom którzy zorganizowali protest w obronie krzyży.

Władze oświatowe domagają się zwrotu 1 mln złotych za zniszczenia majątku szkolnego które nastąpiło w czasie protestu zorganizowanego w 1984 roku przeciwko usuwaniu krzyży z klas szkolnych.

Księża Marek Labuda i Andrzej Wileczyński zostali już ukarani grzywną i posiadają wyroki więzienia w zawieszeniu za kierowanie 13 dniowym protestem 200 osób polegającym na okupowaniu pomieszczeń szkolnych przez uczniów i ich rodziców.

Przyznał Prezydent Reagan

"Bez Udziału Iranu Nie Ma Pokoju Na Bliskim Wschodzie"

Washington (CT, CST, UPI) — Prezydent Reagan przyznał wczoraj, iż wyraził zgodę na dostawy do Iranu małych ilości amerykańskiej broni. Dodał jednak, że celem tego posunięcia nie było uzyskanie wolności dla zakładników przetrzymanych w Libanie.

Piętnastominutowe wystąpienie Prezydenta było transmitowane z Białego Domu przez większość stacji telewizyjnych w kraju.

Reagan powiedział, że dostawy broni do Iranu były sygnałem, iż Stany Zjednoczone gotowe są do "porzucenia niechęci i nawiązania stosunków" z tym państwem. Dodał, iż byłoby to korzystne dla USA, ze względu na strategiczne położenie Iranu, jego zasoby ropy naftowej oraz pozycję w świecie muzułmańskim.

Podkreślił również, iż Washington (Ciąg dalszy na str. 23)

Świąteczny Bojkot w RPA

Johannesburg (UPI) — Największa w Republice Południowej Afryki legalna organizacja opozycyjna Zjednoczony Front Demokratyczny ogłosiła w czwartek ogólnokrajową kampanię na rzecz zniesienia stanu wyjątkowego. W ramach akcji bojkotowane będą sklepy, których właścicielami są biali i odwolane występy czarnych artystów.

Rzecznik liczącej 2 mln członków organizacji podał, że począwszy od 16 grudnia były będą dzwony kościelne, by w ten sposób przez 10 dni przypominać o uwięzionych w czasie stanu wyjątkowego ponad 500 dzieciach murzyńskich.

Wyjaśniając przyczyny niepowodzenia zeszłorocznej kampanii zapowiedzianej w okresie świąt powiedział on, że tym razem ogłoszona jest ona z wyprzedzeniem, by ludzie mieli dość czasu na zaplanowanie sobie przedświątecznych czynności.

Byli Zakładnicy Spotkają Sie z Terry Waitem

London (CST) — Trzej byli zakładnicy, Lawrence Jenco, Benjamin Weir i David Jacobsen spotkają się w niedzielę i poniedziałek z wysłannikiem arcybiskupa Canterbury, Terry Waitem.

W spotkaniu wezmą także udział przedstawiciele amerykańskiego Kościoła episkopalnego, katolickiego i prezbiteriańskiego.

Celem spotkania będzie omówienie "dalszych kroków" w kierunku uzyskania wolności dla pozostałych Amerykanów więzionych w Libanie; Terry Andersona, szefa bliskowschodniego biura Associated Press, Thomasa Sutherlanda, dziekana wydziału rolnictwa Uniwersytetu Amerykańskiego, Josepha Jamesa Cicippio, kontrolera, Williama Buckleya pracownika ambasady USA, Franka Herberta Reeda, dyrektora prywatnej szkoły i Edwarda Austina Tracy, autora książek dla dzieci. Terroryści poinformowali, iż zabili Williama Buckleya, lecz jak do tej pory nie odnaleziono jego ciała.

David Jacobsen powiedział, że spekulacje na temat sposobów jakimi uzyskano jego uwolnienie mogą przestraszyć terrorystów i spowodować, iż zabiją oni Andersona i Sutherlanda.

Ambasada USA w Ulan Bator

Pekin (CST) — Stany Zjednoczone zamierzają nawiązać stosunki dyplomatyczne z wiernym sojusznikiem Moskwy — Mongolią. Odbłył się już w tej sprawie wstępne rozmowy przedstawicieli obu państw. Jest jeszcze za wcześnie by przewidzieć ich wynik.

Dyplomaci zachodni w Pekinie twierdzą, że inicjatywa nawiązania stosunków jest konsekwencją sowieckiej obietnicy wycofania wojsk z Mongolii.

Stany Zjednoczone nie uznawały Mongolii ponieważ traktowały ją jako satelitę Moskwy.

Nie wiadomo dokładnie jaka ilość wojsk opuści Mongolię. Przebywający niedawno w Ulan Bator korespondent zachodni powołując się na źródła mogolskie twierdzi, że będzie to połowa sowieckiego kontyngentu czyli 25-30 tys. żołnierzy.

Mongolia zainicjowała w roku ubiegłym rozmowy z Chinami. Ponieważ nie zmieniła jeszcze zdania o swoim południowym sąsiedzie i wciąż się go obawia nie jest zbyt zainteresowana szybkim wycofaniem czerwonoarmistów.

Stosunki dyplomatyczne ze Stanami Zjednoczonymi będą w tej sytuacji rodzajem gwarancji dla Mongolii, że Chiny nie przyłączą jej do swego terytorium.

Zdaniem dyplomatów obecność amerykańska w Ulan Bator pozwoli na obserwację sowieckiej aktywności militarnej w tym regionie jak i Korei Północnej z którą również USA nie ma stosunków dyplomatycznych.

Stosunki mongolsko chińskie uległy zupełnemu ochłodzeniu po rozłamie między komunistycznymi gigantami na początku lat 60-tych.

W sierpniu bieżącego roku Mongolia podpisała umowę konsularną z Pekinem, co świadczy o stopniowym przełamywaniu lodów.

Kanada Planuje Zniesienie Sankcji Przeciwko ZSSR

Toronto (UPI) — Kanada planuje zniesienie sankcji przeciwko Związkowi Sowieckiemu. Sankcje zostały wprowadzone sześć lat temu, po inwazji sowieckiej na Afganistan. Kanadyjski minister spraw wewnętrznych, Joe Clark, powiedział, że sankcje zostaną zniesione, ponieważ nie przyniosły pożądanego rezultatu.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROBY SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żołądek, serce, pęcherz \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia żołądka \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczanie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 378 „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US. od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Brickyard Mall

LOWREY

6459 W. DIVERSEY
(Diversey-Narragansett)
TEL.: 237-3030

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

PIANINA-ORGANY
Mówimy Po Polsku
Czesław Dzierżanowski, KIEROWNIK

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDŹ
577-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY
INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MÓWIAMY
PO
POLSKU

Popieracie tych, którzy ogłaszają
się w „Dzienniku Związkowym”.

UWAGA!

POWRACAJĄCY DO POLSKI
Chicago — Warszawa

TYLKO \$365.00

Dzwoń po rezerwację
(312) 794-0536

Biuro czynne codziennie do 10
wieczór, łącznie z niedzielą.

**Cena biletu w obie
strony tylko \$547.00**

Mówimy po polsku i angielsku

Urodziny Po Saudyjsku

Władze Arabii Saudyjskiej wydały 43-osobową grupę brytyjskich i irlandzkich pielęgniarek i pielęgniarzy. Brali oni udział w przyjęciu urodzinowym, na którym spożywano alkohol, co w świetle prawa saudyjskiego jest wykroczeniem. Specjalna policja nadzorująca przestrzeganie

WOJEWNIK

TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton • 889-1641

Czartery do Polski
w jedną stronę za \$420
w obie strony od \$699

Autoryzowany Dealer
WYSYŁA

Dolary na Konto A
Otwiera nowe konto „A”
SAMOCHOBY
Paczki morskie i lotnicze.
Załatwiamy sprawy imigracyjne.

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co poniżać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

F. A. Ossendowski

LENIN

WYDANIE TRZECIE
Poznań, 1930

55

Robotnicy mruczełi i złośliwie spoglądali na wieśniaków. Chłopi patrzyli na nich pogardliwie i mówili:

— Dlaczego nie porozumieć się?... My gotowi. Tylko najpierw ziemia!

Wreszcie opuścili mieszkanie Lenina.

Towarzysze rzucili się na swego wodza i osypywali go wyrzutami:

— Mówiliście z nimi, a tymczasem to są — zdrajcy rewolucji! Co to znaczy? Wstyd! Hańba!

Lenin porwał się z krzesła, przyskoczył do wzburzonych robotników i krzyknął syczącym głosem:

— Dość! Dość! Chłopów jest sto milionów, słyszyście wy — półgłówki? Muszę z nimi politykować ciągle. Z nimi będzie trudniejsza, dłuższa walka, niż z carem i burżuazją! Rozumiecie?

Towarzysze umilkli, patrząc na wściekłą twarz Lenina. Spostrzegłszy to, uspokoił się natychmiast i nawet uśmiechnął.

— Powiem wam tylko jedno, a wy zapamiętajcie to sobie dobrze! — rzekł. — Gdy będziemy robili rewolucję socjalną, — wieś, „ziemia” rzuci hasło chłopskiej burżuazyjnej rewolucji.

Po wyjściu towarzyszy, Lenin zaczął biegać po pokoju i zacierać ręce, ciesząc się i wykrzykując:

— Nie pomyliłem się ani o jotę! Zrozumiałem wszystko tam nad Wolgą i Jenisejem. Nic się nie zmieniło! Szedłem dobrą drogą. Bez inicjatywy i kierownictwa proletariatu włóczęństwo jest zerem dla rewolucji, przygotowywanej przeze mnie. Zero! Ale ja to tego zera dodam nowe, ogromne liczby!

Umilknął i, mrużąc oczy, rzucił przez zaciśnięte zęby:

— Chociażbym miał wytępić pięćdziesiąt milionów chłopów! Są oni chciwymi niewolnikami, a ja ugnę ich krwawym batem, widmem strasznej śmierci, uciskiem, jakiego nie znali nigdy! Zmienię ich na nowych rabów proletariatu, aż się opamiętają i pójdą z nami ramię przy ramieniu!

Splunął. Nienawidził w tej chwili tego mrowiska ciemnych ludzi od pluga, stojących na jego drodze.

Był samotny zupełnie, lecz myślał o ciężkiej walce z włóczęństwem, dodała mu chęci do życia.

Odjeżdżał, mając przy sobie Nadzieję Konstantynównę, milczącą, skromną, surową — posłuszne narzędzie w jego ręku, i kilku młodych ludzi obcej mu rasy.

Jeden z robotników, odprowadzających go, zapytał:

— Jak się to stało, Włodzimierzu Iljiczu, że najbliżsi wasi pomocnicy: Trockij, Swierdłow, Joffe, Zinowjew, Kamieniew, Stiecklow są żydami?

Lenin zmrużył oczy i odpowiedział:

— Z Rosjanami nie można porywać się na takie rzeczy!

Natychmiast zaczęła bawić się w mrzonki, tęsknić do duszy wszechświata, myśleć o uszczęśliwieniu ludzkości, a gdy urwie im się guzik od bluzy, wpadną w rozpacz, siadają, płacząc na brzegach „rzek babilońskich”, bić się w pierś, zacząć, skruć odczuwać i na niebo baraniami oczami spoglądać. Dla naszej sprawy najlepsi byłiby Amerykanie, Anglicy lub Niemcy. Z braku ich, biorę innych, nie mających w sobie krwi rosyjskiej, towarzyszu!

Zaśmiał się złym śmiechem.

— Wy jesteście nasz, rosyjski człowiek, a przecież prowadzicie do celu i na duchu nie upadliście? — zadał robotnik nowe pytanie.

— Jakież ja rosyjski człowiek? — odparł, wzruszając ramionami. — Ojciec — Kalmuk astrachański, matka — z domu Blank, nazwisko — pochodzenia obcego... Ja od Kalmuków odziedziczyłem śmiałość do burzenia i zuchwałość do budowania nowego świata na ruinach i cmentarzach starego!

Spojrzał na zdumionego towarzysza i urwał nagle.

Uśmiechnął się do robotnika i łagodnym głosem dodał:

— Zażartowałem z was, przyjacielu! Jakież to mnie cudzoziemiec? Urodziłem się nad Wolgą i od dzieciństwa słuchałem opowieści o Stieńce Razinie, Jemielce Pugaczowie i innych rozbójnikach i buntownikach. Cha—cha—cha!

— No, przecież, uspokoiście mnie! — zawołał robotnik.

— Uspokoilem? To — dobrze! Powiem wam teraz coś innego — ciągnął Lenin. — Ja w rozpacz nie wpadnę nigdy i przed niczem się nie zawaham! Wierzę, że to, co dziś przeżyliśmy, jutro odbijemy! Nie podobny w tem jestem do rosyjskiego człowieka! A to dlatego, że w młodości wyrzuciłem z serca miłość dla siebie i troskę o życie własne. Niczego nie pragnę, oprócz zwycięstwa partii, i dojdę do niego prędko, tylko patrzeć, towarzyszu! Nie myślcie o tych obcych nam z krwi pomocnikach naszych! Czyż zaprzęacie sobie głowę tem, czy to Rosjanin, czy też kto inny sfabrykował dla was młotek, pilę, tokarkę? Nie! Więc niech wam nie chodzi o to, kto: Rosjanin, Żyd, Polak, Lotysz czy Murzyn da wam państwo socjalistyczne! Aby tylko dał!

Robotnik zaśmiał się i rzekł z przekonaniem w głosie:

— Pewno, że tak!

— No, widzicie, jakie to proste i jasne?!

— Pewno, że tak! — powtórzył robotnik i więcej już o nie nie pytał.

Lenin zamieszkał narazie w Zurychu. Pracował tu nad stworzeniem naraz dwu dzienników, ciulając grosz po groszu z przysyłanych mu z Rosji od niedobitków jego partii drobnych zapomóg pieniężnych.

Głównym wrogiem dla niego byli teraz mieńszewicy i na nową walkę z nimi ostrzył nóż.

Nie miał też wygórowanego pojęcia o zachodnich towarzyszach, ujętych w karby demokratycznej ideologii.

W Stuttgarcie w końcu r. 1907 po raz pierwszy wypróbował zachodnio-europejską socjal-demokrację, zwołaną na kongres II Międzynarodówki.

Lenin zaproponował do przyjęcia wniosek, żeby, na wypadek wojny europejskiej, wszystkie partie socjalistyczne dążyły do wybuchu wojny cywilnej przeciwko kapitalizmowi, podnosząc sztandar rewolucji socjalnej. Podtrzymała go tylko Róża Luxemburg i propozycja została odrzucona z całą stanowczością. Bebel zasadniczo zgadzał się z myślą wniosku, lecz ze względów taktycznych uważał przeprowadzenie go za niewłaściwe.

ŚWIĄTECZNA PACZKA POŁĄCZY BLISKICH W KRAJU I ZA GRANICĄ!!!

przez



POLAMER

MOŻNA JESZCZE WYSLAĆ PACZKI DROGĄ LOTNICZĄ
ALBO TELEGRAFICZNE — TAK ABY ZDAŻYŁY NA ŚWIĘTA

POLECAMY 29 ZESTAWÓW
TELEGRAFICZNYCH
NA PRZYKŁAD:

TE-32 - \$19.50 CYTRYNY -13.20 lbs POMARAŃCZE -6.60 lbs	TE-57 - \$43.00 Szyńska gotowana 2.20 Szyńska wędz 2.20 Kielbasa krakowska 2.20 Polędwica 2.20 Boczek wędz 2.20 Salami 2.20	TE-48 - \$23.20 Banany — Bananas 15.40 lbs Mandarynki-Tangerines 4.40 lbs
TE-70 - \$35.80 KAWA 8.80 lbs.	TE-71 - \$17.40 CZEKOLADA — 12 tabliczek 2.70 lbs CHALWA 2.20 lbs	TE-72 - \$20.30 CZEKOLADA — 12 tabliczek 2.70 lbs FIGI 0.55 lbs ORZECHKI 0.80 lbs CZEKOLADA W DRAŻETKACH 1.10 lbs
TE-75 \$13.90 MANDARYNKI — Tangerines 6.60 lbs. CYTRYNY — Lemons 4.40 lbs.	TE-77 \$15.80 POMARAŃCZE — Oranges 4.40 lbs. BANANY — Bananas 4.40 lbs. CYTRYNY — Lemons 4.40 lbs.	TE-76 \$14.30 POMARAŃCZE — Oranges 6.60 lbs. BANANY — Bananas 4.40 lbs.

**POLAMER JEST NAJWIEKSZYM AUTORYZOWANYM
DEALEREM PKO**



Przesyła dolary do rąk i na konto „A”. Przyjmuje wpłaty na samochody, paczki żywnościowe, artykuły gospodarstwa domowego, meble, urządzenia grzejne.

JAK PODRÓŻE — to TYLKO z POLAMER-EM!

Jedź z nami dookoła ŚWIATA—za jedynie \$1999 lub z CHICAGO do EUROPY już od \$189 10-DNIOWY EGZOTYCZNY URLOP: Cena od \$535 w tym 4-dniowy rejs na BAHAMA, 3 noce w ORLANDO (luksusowy hotel) i 3-dniowy weekend w HOTELU HILTON na KOKOSOWEJ PLAŻY plus 3-dniowe bilety wstępu do CENTRUM LOTÓW KOSMICZNYCH, DISNEY WORLD i EPCOT CENTER.

CZARTERY DO POLSKI • PRZEDŁUŻENIA PASZPORTÓW • WIZY • ZAPROSZENIA

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE., TEL.: 342-9851

4425 S. BELLER AVE., TEL.: 523-2008

5508 W. ARMONT AVE., TEL.: 794-0200

czynne od poniedz. do piątku 10-8
sobota 10-5 niedziela 10-3



SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM. Leczenie Chiropraktyczne Stanu Nerwowego

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biuro jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

W naszych nowoczesnych czasach społeczeństwo nakłada na nas liczne wymagania, które doprowadzają nasz stan nerwowy do granic nieznośności. Objawami tego mogą być bóle głowy, bezsenność, zaogniony stan nerwowy, drżenie, problemy trawienne, sztywność mięśni i bóle brzucha, przyspieszone tętno serca, wysokie ciśnienie krwi, wrzody i wiele innych dolegliwości. Być może, że jedną z najlepszych i najbardziej skutecznych metod w leczeniu osłabionego stanu nerwowego — jest manipulacja w okolicy stępu pacierowego i uwolnienie organizmu w sposób naturalny od tego rodzaju dolegliwości. Dlaczego czekać, aż osłabiony stan nerwowy zrujnuje Wasze zdrowie, gdy możecie zadbać o swój kręgosłup. Udajcie się do swego chiropraktora.

LEGAL NOTICE

Notice is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an Assumed Name in the conduct or transaction of Business in the State," as amended, that a certification was filed by the undersigned with the County Clerk of Cook County.

File No. K103216, on November 7, 1986.

Under the Assumed Name of Sunrise Trading, with the place of business located at 4655 W. Belle Plaine 2W, Chicago, Illinois 60641, the true name and residence address of owner is: Mark Szalajko.

Archer Upholstering
3668 S. ARCHER
Nadaj Meblom Nowy Wygląd!
Krzesła kuchenne i pokojowe, ławy, kanapy, wersalki, fotele
Bezpłatna Wycena
523-4623
Dzwonić w Jez. Angielskim

**ZANIM KUPICIE
UBEZPIECZENIE,
NAJPIERW PORÓWNAJCIĘ**
Być może ja zaoszczędzę! Wam pieniądze w ubezpieczeniach:
• Na Życie i Zdrowie
• Na Domy
• Na Auta i Łodzie
• Na Kontach IRA
• Na Finansowaniu
Kupna Samochodu
Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr. • Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949
Godziny Urzędowania:
Poniedziałek do Piątku od 9:00 Rano do 7:00 Wieczorem
W Soboty od 9:00 Rano do 1:00 Południu

\$270*
Już od
**Z CHICAGO
DO WARSZAWY**
Obowiązuje pewne restrykcje
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

**STATE FARM
INSURANCE**
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

LEKARSTWA DO POLSKI
Szybka Obsługa
Wyceny Natychmiast
Wysyła
POLEX LTD (EXPORT)
23-25 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England
Również wysyłamy paczki do Polski. Duży wybór. Cennik na żądanie

Warszawa \$54800
w obie strony
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
Mówimy po polsku
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
Tel. 312-472-4620 w stanie Ill.
lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 14 listopada
Komitet Skarbu Narodowego R.P. — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w domu 90 Plac. SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Młodzież. Grupa Religijna "Oaza" — zebranie — godz. 7:00 wiecz., w parafii Serca Jezusa, 4619 S. Wolcott.

Aeroklub Polski — angielski dla pilotów — godz. 7:30 wiecz., lokal ZKP, 5835 W. Diversey.
Spotkanie z Januszem Korwinem-Mikke — godz. 7:00 wiecz., sala domu oo. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Polsko-Amerykański Klub Białego Orła — zebranie i wykład — godz. 7:30 wiecz., w sali Household Bank, przy 590 S. Roselle, Schaumburg.

sobota, 15 listopada
Ratownicy Tatrzańscy Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego — pokaz filmów, z których dochód przeznaczają się na zakup helikoptera — godz. 5:00 wiecz., sala Domu Podhalan, 4808 S. Archer Ave.

Grupa 1975 ZNP — zabawa, nagrody wejściowe — godz. 7:00, sala Okr. 13 ZNP, 6038 N. Cicero Ave.

Fundacja Kopernikowska — kurs rekordziela — 10:00 do 12:00 w pol., 5216 W. Lawrence.

Chór im. I. Paderewskiego — koncert i bal — godz. 8:00 wiecz., sala Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Parafia św. St. Kostki — bazar bożonarodzeniowy — 2:00 do 10:00 wiecz., 1255 N. Noble St.

Klub Woj. Białostockiego — zabawa jesienna — godz. 7:30 wiecz., sala Stardust, 5688 N. Milwaukee Ave.

Klub Ziemi Rzeszowskiej "Resovia" — zabawa taneczna — godz. 8:00 wiecz., sala ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Klub Osobnica — zabawa z okazji Dnia Dziękczynienia — godz. 7:00 wiecz., American Legion hall, 4416 S. Western.

Klub Familijny Wzajemnej Pomocy — zabawa jesienna — godz. 8:00 wiecz., sala St. Nicholas, 2701 N. Narragansett.

niedziela, 16 listopada
Diecezja Tarnowska — jubileuszowa Msza św. — godz. 10:30, parafia św. Młodzików, 743 N. Armour Ave.

Klub Zaborowian — zebranie — godz. 2:30 po poł., sala ZKP, 5835 W. Diversey Ave.
Kolo SPK Nr 31, im. II Korpusu — Msza św., Święta Niepodległości i spotkanie towarzyskie — godz. 10:30 rano, kościół św. Jakuba, 5730 W. Fullerton, spotkanie po Mszy, w domu Koła, 3242 N. Pulaski.

Parafia św. St. Kostki — bazar bożonarodzeniowy — godz. 10:00 do 4:00 po poł., 1255 N. Noble.

Gmina 91 ZNP — zabawa towarzyska — godz. 2:00 po poł., sala Domu Młodzieży, 6038 N. Cicero.

Towarzystwo Wiara i Ojczyzna, Gr. 1474 ZNP — zebranie i wybory — godz. 2:00 po poł., sala Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Polski Klub Artystyczny — kiermasz książki — 12:00 do 6:00 wiecz., Copernicus Center, 5216 W. Lawrence Ave.

Grupa 1900 ZNP — zebranie — godz. 2:00 po poł., 2607 N. Parkside.

Towarzystwo Króla W. Jagielly, Gr. 2206 ZNP — posiedzenie — godz. 2:00 po poł., sala Holstein Park, 2200 N. Oakley, pokój 202.

Aeroklub Polski — zebranie, film — godz. 11:00 rano, lotnisko Waukegan, w budynku portu lotniczego.

Okręg I SWAP — Msza św. za zmarłych — godz. 10:30 rano, kościół św. St. Biskupa Męczennika, 5352 W. Belden.

Związek Podhalan — uroczystości ku czci K. Przerwy-Tetmajera — godz. 10:30, kościół Najśw. Serca Jezusowego, 4619 S. Wolcott, następnie bankiet, godz. 3:30 po poł., Dom Podhalan, 4808 S. Archer.

Towarzystwo "Jedność" — Gr. 77 ZNP — posiedzenie — godz. 2:00 po poł., sala SWAP, Plac. 90, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Parafii Osielec — pielgrzymka do Belleville — zbiórka 5:00 rano, róg Kedzie i Archer, godz. 6:00 rano, róg Armitage i Western.

Koncert utworów R. Muczyńskiego — godz. 7:00 wiecz., Orchestra Hall.

Mariam Garments, Inc.
5647 N. Ashland Ave. (312) 769-4580
**MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ
WYROBÓW SKÓRZANYCH**
MĘSKIE i DAMSKIE
KURTKI SKÓRZANE \$4000 i WYŻEJ
SKÓRZANE SPODNIE \$4000 i WYŻEJ
MAMY TAKŻE DŁUGIE PŁASZCZE I WIELE INNYCH SKÓRZANYCH WYROBÓW NADAJĄCYCH SIĘ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI
Otwarte 7 dni łącznie z niedzielą od 10 do 6:00

OKULARY! OKULARY!
DR. TED. R. SCHWARTZ, Optometrysta
749 N. Ashland, Chicago, IL 60622
(Ponad 35 lat w tym samym miejscu)
Kompletne OKULARY już od \$3495
(dla dzieci w tej samej cenie) \$10 dodatkowa opłata za badanie wzroku
SZKŁA 2-Ogniskowe
(bifocals) nieco drożej
Nowe laboratorium na miejscu, w którym w większości przypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu bez dodatkowych kosztów. Nowość! Wykonujemy dokładne badanie wzroku przy użyciu komputera — za regularną opłatą.
Godziny: Pon. i czw. 9:30 rano — 6:00 wiecz., Wt., Śr. i Pt. 9:30 rano 5:30 po pld.; Sob. 9:00 rano — 3:30 po poł.
Przyjęcia bez umawiania się Mówimy po polsku

UNION TRAVEL
3175 LINCOLN AVE. TEL.: 472-4620
UNION TOURS organizuje PODRÓŻE WIARY DO: MEDJUGORIE, Jugosławia (miejsce objawienia się Marii Panny) i RZYMU (z Watykanem włącznie) 6 nocy — 8 dni.
Wycieczka A: RZYM i MEDJUGORIE
\$929
2 noce w wiecznym Rzymie, Zwiedzenie Watykanu i audiencja u Papieża. Zwiedzenie zabytków Rzymu. Powrót do Medjugorie — udział we mszach św. i nabożeństwach różańcowych oraz spotkanie z młodymi osobami, którym objawiła się Najśw. Maria Panna.
Wycieczka B: DUBROVNIK i MEDJUGORIE
\$819
3 noce w "Perle Adriatyku" — odpoczynek w najbardziej znanym ośrodku wczasowym. Przejazd do Medjugorie, gdzie można uczestniczyć w codziennych mszach św. z udziałem młodych osób, którym Najśw. Maria Panna objawiła się codziennie.
Możliwość odwiedzenia Polski po zakończeniu wycieczki dodatkowa opłata za przelot do Polski \$59 w obie strony.
W programach obu wycieczek: Przelot w obie strony do Jugosławii (z Rzymu w przypadku wycieczki A). Pieniężne klasy hoteli lub noclegowni prywatne kwatery, codziennie śniadania i obiad, przewodnik mówiący po angielsku, Długość co tydzień. Przelot Belgard-Warszawa-Belgard i powrót do domu, przy przedłożeniu polity. Ceny uwzględniają poloty w dzień-wieczorem poloty. Za 1-nocowy polot dodatkowa opłata.

PEKAO SAMOCHODY DO POLSKI TRADING CORPORATION

zawiadamia, że przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce samochodów polskiej produkcji:



FIAT 126 / 650 E
najpopularniejszy w Polsce mały samochód
\$1,550.00
FIAT 126 / 650 FL
z lepszym wyposażeniem
\$1,680.00



POLONEZ 1,5 LE
udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa
\$3,360.00



FSO 125P BERLINA 1,5L
duży wygodny polski samochód
\$2,200.00
FSO BERLINA 1,5 ME
udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa
\$2,460.00

NYSA TOWOS
towarowo-osobowy
8 osób + 245 kg. bagażu
lub 845 kg. bagażu + kierowca
\$3,220.00



FSO 125P COMBI 1,5L
udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa
\$2,960.00



FSO 125 PICK-UP
z wydłużoną skrzynią ładunkową
\$2,300.00



NYSA-MIKROBUS
na 11 osób + kierowca
\$3,400.00



FSO 125 D 1,6 L.
z silnikiem DIESLA firmy VOLKSWAGEN
\$4,500.00

UWAGA: samochody POLONEZ LE, FSO BERLINA 1,5 ME i FSO 125 KOMBI na zlecenia od 19 maja br. są dostarczane z nowym zespołem zasilania, tj. gaźnikiem z odcinaczem paliwa, nowym kolektorem ssącym, filtrem z termoregulacją temperatury, oraz elektronicznym zapłonem. Urządzenia te bardzo obniżają zużycie paliwa.
Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem PEKAO mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych.
Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.
Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE • MULTIWITAMINY
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!
Północ: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego;** JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA,

ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, MARZENA TORZECKA I ELŻBIETA WISNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZECZ POCZTĄ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartał. (3 mos.) 22.00	Kwartał. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢**Wolność i Wiara**

Obradującą w Washingtonie konferencję biskupów amerykańskiego Kościoła katolickiego poprzedziły hulaśliwe spekulacje prasy, na temat różnicy napięć między amerykańskimi katolikami świeckimi i duchownymi, a Watykanem. Jako przykład rosnącej kontrowersji i napięć podawano los teologa z Katolickiego Uniwersytetu Amerykańskiego w Washingtonie ks. Currana odsuniętego od nauczania teologii katolickiej na uczelniach, które mają aprobatę kościelną. Innym przykładem był arcybiskup Seattle Hunthausen, któremu Watykan ograniczył zakres władzy kościelnej, przekazując ją jednemu z biskupów pomocniczych, Donaldowi Wuerl.

Jak dotąd przebieg konferencji nie potwierdza przepowiedni tych, którzy chcieli ją widzieć jako teren otwartej rebelii przeciw Watykanowi. Ustępujący przewodniczący konferencji biskup Malone ostrzegł wprawdzie, że "istnieje rosnący i groźny podział między niektórymi biskupami z USA, a Stolicą Apostolską," dodał jednak, iż "powinniśmy się zastanowić, jak naprawić nadszarpnięte stosunki między Kościołem amerykańskim i Watykanem." W kontrowersyjnej sprawie biskupa Hunthausena konferencja podporządkowała się decyzji Watykanu, wyrażając dla niej ostrożną aprobatę, co oczywiście rozczarowało liberalnych obserwatorów. Wreszcie biskup Malone stwierdził, że prowadzone są starania o zorganizowanie specjalnego spotkania biskupów amerykańskich z Papieżem, jeszcze przed wizytą Ojca Świętego w Stanach Zjednoczonych, jesienią przyszłego roku. Takie spotkanie miałooby na celu wyjaśnienie różnic między częściami, i to sporą katolików amerykańskich a Rzymem.

Różnice te sprowadzają się w gruncie rzeczy

do spraw etyki seksualnej oraz możliwości zdobywania święceń kapłańskich przez kobiety. Prasa tutejsza patrzy jednak na sprawę nie tyle jak na spór z dziedziny moralności, lecz różnicę w pojmowaniu demokracji i wolności wypowiedzi. Jest to jak się wydaje, błąd perspektywy.

Kościół nie jest instytucją demokratyczną i nie udaje takiej. Ale Kościół też nie zabrania nikomu mówienia co chce, sprzeciwia się tylko gdy poglądy sprzeczne z nauczaniem Kościoła wypowiadane są w jego imieniu. Tak właśnie działo się w przypadku ks. Currana i innych teologów.

Kościół jest instytucją hierarchiczną, a nie klubem dyskusyjnym. Jeśli jakaś wspólnota przegłosuje prawo mówiące, że kradzież, albo morderstwo nie jest przestępstwem, co przecież może się zdarzyć, to wcale nie znaczy, że Kościół ma zrezygnować z głoszenia dziesięciorga przykazań. Prawd moralnych nie ustala się bowiem przez głosowanie. Także dzielenie teologów na konserwatywnych i postępowych wydaje się pozbawione sensu, bowiem w sprawach wiary, jak sama nazwa wskazuje, wierzy się, albo nie.

Wielu komentatorów szuka źródeł twardego stanowiska Papieża w jego polskim doświadczeniu, które uczy, że w obliczu zagrożenia najważniejsza jest jedność Kościoła. Wydaje się, że bliższa prawdy będzie opinia mówiąca o tym, że Papież jest świadomy, iż przyzwalając na wszystko duch współczesnej kultury zachodniej niesie z sobą poważne zagrożenia. Bowiem tolerować wszystko, oznacza nie przeciwstawiać się niczemu. A to grozi kompletnym moralnym rozbrojeniem zachodnich społeczeństw a w konsekwencji ich przetrwaniu w demokratycznym kształcie.

Złudzenie Zachodnioniemieckiej SPD

Partie opozycyjne ogarnięte przedwyborczą gorączką popełniają często błędy, jednakże zachodnioniemieccy socjaldemokraci wyprzedzili w tej konkurencji wszystkich.

Czy możemy sobie wyobrazić sytuację, w której zawiedzeni wynikami spotkania w Rejkjawi amerykańscy demokraci udają się na Kreml by niezależnie, w imieniu własnej partii negocjować z Michaiłem Gorbaczowem układ rozbrojeniowy? Trudno sobie to wyobrazić, a jednak dokładnie w taki sposób zachowali się socjaldemokraci z RFN, którzy podpisali z NRD-owskimi komunistami układ o usunięciu wszelkich broni nuklearnych w pasie o szerokości 90 mil po obu stronach granicy NRD-RFN.

SPD twierdzi, że międzypartyjna umowa nie ma nic wspólnego z wchodzeniem w układy polityczne z obcym rządem. Świadomie nie zauważa jednak, że w NRD partia komunistyczna to rząd. W roku ubiegłym podpisali oni podobny papier z energowcami w sprawie zakazu produkcji i magazynowania broni chemicznej w obu państwach niemieckich. Zupełnie możliwe, że teraz dojdą do wniosku iż należy poszerzyć 90-cio milową strefę. ... Pozostawiając już nawet na boku kwestię w jakim stopniu ogłaszanie obszaru strefą bezatomową zapewni mu bezpieczeństwo (nie zapewni!), naiwność postępowania socjaldemokratów znad Renu jest zaskakująca. Musi ona niewątpliwie tworzyć innych członków NATO — od których — czego nie kryje większość zachodnioniemieckich socjaldemokratów — zależy bezpieczeństwo RFN.

SPD bałamuci swoich zwolenników udając, że układ z NRD posiada jakąś moc. Nie ma żadnej mocy, bo to nie energowcy decydują o tym gdzie i jakie bronie rozmieszczone będą na ich terytorium. To Kreml trzyma w swoim ręku wszystkie militarne karty. Przecież już od lat 50-tych Sowieccy żołnierze bezkarnie przetracają się po terytorium NRD z bronią w ręku, nie pytając nikogo o zgodę. Każdy Niemiec, który nabrał się na te "umowy" niewątpliwie dostrzeże w czasie styczniowych wyborów, że była to wielka lipa.

Kontakty międzypartyjne z NRD wyrosły z frustracji, której powodem był brak porozumienia supermocarstw w sprawie kontroli zbrojeń i przeświadczenie, że Helmut Kohl nie jest zainteresowany w utrzymaniu specjalnych stosunków z NRD. Na dzień dzisiejszy wiadomo, że Kohl

sprawdził się jako sprawny w sprawach wschodnioeuropejskich polityk, a szefowie supermocarstw powrócili do stołu negocjacyjnego. Sfrustrowani nową sytuacją socjaldemokraci podejmują działania, które stoją w sprzeczności z ideą solidarności paktu Atlantycznego. Owa solidarność, a nie partyjne dogadunki zmusiła Sowieców do zajęcia na odczuwalnego miejsca przy stole obrad.

Jak dotychczas socjaldemokraci pod kierownictwem Johanna Raua wydawali się znacznie rozsądniejsi w kwestiach obrony, niż w 1983 roku, kiedy to SPD głosowała przeciwko rozmieszczeniu na terytorium RFN nowych pocisków nuklearnych. Istniały nawet nadzieje, że Rau pomoże przekonać brytyjskich laburzystów, by nie opowiadali się za wycofaniem wojsk amerykańskich z ich kraju. Niestety ich nowe układy z NRD zachęciły mogą jedynie tych Europejczyków, którzy naiwnie sądzą, że rozbrojenie stanowi metodę na zmiany polityczne w starym kontynencie, że nie istnieje polityczna i ideologiczna przepaść, która ten kontynent dzieli.

To zrozumiałe, że podzielone Niemcy w sposób szczególny niepokoją się sprawą rozbrojenia i zlokalizowanych na ich terytorium arsenałów wojskowych. Podpisywanie nic nieznaczących układów nie rozwiewa jednak w żadnym stopniu tych niepokojów.

To i Owo

Przy oczyszczalniach ścieków w Kielcach i Ostrowcu Świętokrzyskim zainstalowano urządzenie pozwalające na wykorzystywanie gazu fermentacyjnego (biogazu powstającego w procesie przeróbki osadów ściekowych) do ogrzewania pomieszczeń tych zakładów, dzięki czemu zaoszczędza się kilkaset ton węgla rocznie.

Nadwyżka gazu z kieleckiej oczyszczalni kierowana jest do położonego w pobliżu spółdzielczego zakładu produkcyjnego. Tym sposobem nic się nie marnuje.

* * *

Norwegia przygotowuje nowe typy łżejszych niż dotychczas platform wydobywczych ropy naftowej i gazu, przeznaczonych do eksploatacji w nowym podmorskim zagłębiu Troll na północ od Bergen oraz w innych punktach Morza Północnego o głębokości do 600 m.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Przywrócić Pobór
Do Wojska**

"CHRISTIAN SCIENCE MONITOR" — Powołanie do armii Stanów Zjednoczonych, które otrzymałem w maju 1956 r. przyjąłem krzykiem i tupaniem. Kilka miesięcy wcześniej przeprowadziłem się z Chicago do Nowego Jorku i moja kariera pisarska zaczęła właśnie nabierać kształtów. Czulem, że powołanie jest wielką krzywdą uczynioną mi przez rząd federalny, który wyluskał mnie z mojego nowego, wspaniałego środowiska i uwięził w jakiejś placówce wojskowej na najbliższe dwa lata.

Podobnie jak innym poborowym wolno było mi zabrać ze sobą jedną walizkę. Zostaliśmy załadowani o 7 rano do autobusu, którego punktem docelowym był Fox Dix w New Jersey. Czulem się uwięziony, potępiony. Pozostawiłem za sobą wszystkich, których kochałem i bardzo miałem to za złe rządowi (Wujowi Samowi) Stanów Zjednoczonych.

Ponieważ byłem młody i prężny, po przybyciu do Fox Dix szybko pogodziłem się z bezradnością mojej sytuacji i postanowiłem ją wykorzystać. Małem 22 lata i całe życie przed sobą.

Dwa lata wydają się olbrzymim kawałkiem czasu, na który niestety zostałem wcielony do armii, należało więc robić dobrą minę do kiepskiej gry.

Jak się później okazało była to największa przygoda mojego życia, z której nie zrezygnowałbym za żadne skarby świata.

Po dwutygodniowym okresie rekrutkim, wraz z innymi zostałem odesłany do Fox Knox w Kentucky, na przeszkolenie. Po przybyciu na miejsce zostaliśmy podzieleni i wymieniani z równą liczbą rekrutów z południa kraju. Nagle jedałem, odbywałem trening i spałem z dużą grupą młodych mężczyzn, których zapewne nigdy nie poznałbym w życiu cywilnym.

Miałem do czynienia z różnymi stylami życia, poziomami wykształcenia, regionalnymi akcentami. Było to dosyć dziwne i podniecające. Czulem, że w końcu, w wieku 22 lat, wkroczyłem na bajeczną Drogę Życia, o której tak wiele słyszałem.

Miałem szczęście, Stany Zjednoczone nie prowadziły wtedy żadnej wojny. Było to po Korei i przed Wietnamem.

Jedne niebezpieczeństwo udziału w walce zaistniało, gdy w roku 1958 prezydent Eisenhower wysłał amerykańskich żołnierzy do Libanu. Było ono jednak krótkotrwałe. Gdy minęło, my rekruci czasu pokoju odetchnęliśmy z ulgą. Każdy z nas odczuwał, iż dano nam szansę rozwoju, odbywania podróży i doświadczania życia, jak tę szansę wykorzystaliśmy to nasza sprawa, ważne że istniała.

Po zniesieniu poboru w roku 1973, jak wielu innych, którzy sprzeciwiali się wojnie w Wietnamie, byłem szczęśliwy, że młodzi mężczyźni nie będą już narażać swego życia, wbrew własnej woli, w niepopularnej wojnie. Lecz z wolna zaczęło do mnie docierać, że nowoczesna armia amerykańska jest armią kondotierów, nie patriotów lecz pieniądze są motywem obrony naszego kraju.

A kim są dzisiejsi ochotnicy?

Wywodzą się w większości z najbardziej zubożałych i najmniej wykształconych warstw społeczeństwa. Młodzi ludzie, którzy nie mają zbyt dużych szans osiągnięcia sukcesu w cywilnym społeczeństwie, młodzi ludzie dla których wojsko stanowi szansę przyzwoitego życia.

Dla wielu z nich wyjściem alternatywnym jest kariera przestępcy, narkomana lub bezradnej egzystencji niewykwalifikowanego robotnika bez możliwości rozwoju.

Dla porównania, młodzi mężczyźni, którzy znaleźli się w wojsku z poboru reprezentowali różne warstwy społeczeństwa. Byli wśród nas lekarze, prawnicy, maszyniści, farmerzy, absolwenci uczelni etc. Innymi słowy, armia ta była reprezentacją całego społeczeństwa.

Dziedzic fortuny czy kucharz, wszyscy byliśmy w tej samej sytuacji. Myśl ta była bardzo kojąca, gdyż oznaczała, że bezpieczeństwo kraju spoczywa na nas wszystkich.

Byliśmy armią złożoną z obywateli o różnych talentach i zdolnościach, które mogły być wykorzystane w za-

**Słabe Punkty
Porozumień Helsińskich**

Władimir Bukowski, wybitny sowiecki bojownik o prawa człowieka spędził 12 lat w więzieniach, obozach pracy i szpitalach psychiatrycznych ZSSR, zanim pozwolono mu wyjechać na Zachód.

Znakomita większość przebywających na Zachodzie sowieckich "obserwatorów Helsinek" domaga się zerwania porozumień zawartych w fińskiej stolicy, ponieważ jak twierdzą, nie przyniosły one postępu w dziedzinie przestrzegania praw człowieka.

Porozumienia dotyczą trzech zakresów spraw. W terminologii Helsinek wprowadzono pojęcie "koszyka". Pierwszy koszyk dotyczy spraw człowieka i bezpieczeństwa w Europie, drugi współpracy pomiędzy Wschodem i Zachodem w dziedzinie nauki, technologii, handlu i ochrony środowiska, trzeci kooperacji w sprawach łączenia rodzin, wolności podróżowania i wymiany handlowej.

Koszyki te są ze sobą połączone. Postęp w jednej dziedzinie oznacza postęp w pozostałych.

Poniżej drukujemy treść wywiadu z Władimirem Bukowskim, przeprowadzonego przez Carroll O'Hallaron. Wywiad został opublikowany przez "Christian Science Monitor" z dnia 4 listopada.

C.O. Czy uważa Pan, że Porozumienia Helsińskie stworzyły zdrowsze warunki dla stosunków pomiędzy Wschodem i Zachodem?

W.B. Porozumienia Helsińskie zawierają dwa elementy, które są ważne, zakładając, że ktoś z nich korzysta. Jednym z nich jest stwierdzenie, że wszystkie trzy koszyki są ze sobą związane. Tak długo, jak długo związek tego nie przestrzega się, element ten nie istnieje.

Drugim pozytywnym elementem zawartym w porozumieniach jest ten dotyczący organizowania okresowych konferencji, poświęconych ocenie postępowania i pozwalających na podjęcie akcji. Elementy te stanowią krok naprzód, aczkolwiek poszczególnie formuły Porozumień Helsińskich oznaczają cofnięcie.

Dla przykładu Powszechna Deklaracja Praw Człowieka mówi o prawie jednostki do opuszczenia swego kraju podczas gdy Porozumienia Helsińskie podkreślają prawo do łączenia rodzin.

Położenie nacisku na prawo do łączenia rodzin jest w porównaniu z wcześniejszymi porozumieniami krokiem wstecz.

Zanim podpisaliśmy porozumienia (Zachód) wyraził zgodę na pewne ustępstwa. Spowodowały one, iż formuła uległa osłabieniu, mamy łączenie rodzin zamiast emigracji, nie dochodzi do zbrojnego naruszania ustalonego po wojnie granic, co dla Związku Sowieckiego ma ogromne znaczenie. Wszystkie te ustępstwa są na korzyść Moskwy.

Ustępstwa Związku Sowieckiego dotyczą akceptacji powiązań między koszykami oraz zgody na organizowanie okresowych konferencji. Teraz, jeżeli ustępstwa te nie zostaną wykorzystane, pozostaniemy tylko z ustępstwami Zachodu.

C.O. — Czyż nie ma wartości możliwości przedłożenia zasiadającym przy konferencyjnym stole przedstawicielom sowieckiego rządu nazwisk uwięzionych dysydentów, w sytuacji w której nie mogą oni zaprotestować, iż jest to wtrącanie się w wewnętrzne sprawy ZSSR?

W.B. — Po pierwsze, istnieje kilka takich miejsc na świecie, gdzie do tego dochodzi. Możesz, ku własnej radości, zaprezentować takie przypadki Organizacji Narodów Zjednoczonych, dajmy na to Zgromadzeniu Ogólnemu lub Komisji Praw Człowie-

leżności od potrzeby.

Dzisiejsi ochotnicy mało się między sobą różnią, zbyt mało wśród nich talentów. Nie mają szansy na ocalaranie się o przedstawicieli wyższych klas społecznych i ekonomicznych, co jest zawsze korzystne. Dzieje się tak dlatego, gdyż większość ochotników wywodzi się z klas średnich i niższych.

Niewiele mężczyzn w wieku 22 lub 23 lat podjęło decyzję na temat tego co będą robić w przyszłości. Doświadczenia jakie daje życie w wojsku mogłyby być dla nich pomocne. Mogą odkryć, podobnie jak ja, nowe możliwości.

Dwa lata spędzone w wojsku mogą dać im nowe spojrzenia na życie.

Przywrócić więc pobór i pozwolić armii być znów armią obywateli.

Robert M. Patton

ka, która została w takim właśnie celu powołana.

Po drugie, jeżeli przedstawisz swoją sprawę podczas spotkań helsińskich odbywających się za zamkniętymi drzwiami, to co z tego wyniknie? Jaka jest różnica pomiędzy naświetleniem sytuacji na jakiejś konferencji a przesłaniem petycji sowieckiej ambasady w Washingtonie?

C.O. obrońcy procesu helsińskiego wierzą, iż służy on wywieraniu na Związek Sowiecki publicznej presji.

B.W. Wielu z tych, którzy domagali się zwoływania konferencji uważało iż będą one kłopotliwe dla ZSSR i przekonywało samych siebie iż nie będą niemiłe dla nich.

Delegaci sowieccy dobrowolnie biorą udział w tych konferencjach. Siedzą sobie z radością słuchając całej tej gadaniny, która do niczego nie prowadzi. Konferencje odbywają się za zamkniętymi drzwiami.

Jest to jedna z podstawowych wad Porozumień Helsińskich.

C.O. Lecz przedstawiciele ZSSR (przybywają) na te konferencje z powodu sprawy garnic. Jeżeli nie wezmą w nich udziału, naruszają część pierwszego koszyka, która gwarantuje trwałość powojennych granic.

W.B. Mówicie, że Związek Sowiecki ceni ten dokument, dlaczego więc nie zagrozić mu zerwaniem. Dlaczego nie pozbawicie go korzyści z nich płynących, jeżeli nie będzie przestrzegal innych jego punktów.

Nawołując do unieważnienia porozumień wiemy z całą pewnością, iż to nie nastąpi. Biurokratyczna inercja jest tak silna, że nie zostaną one zerwane.

Przedstawiając tak bardzo krajowy punkt widzenia dotyczący zerwania Porozumień Helsińskich, przesuwamy środek ciężkości i zmuszamy wszystkich tych znacznych ludzi, którzy krzyczą głośno o naruszaniu praw człowieka w Związku Sowieckim, do obrony ich wartości. Gdy uda się ich zepchnąć do defensywy, jedynym argumentem jakim będą mogli się posługiwać, będzie związek pomiędzy prawami człowieka, bezpieczeństwem i współpracą. Wtedy będziemy mogli powiedzieć — "Ach! Teraz ustalcie swoją linię polityczną zgodnie z tą zasadą".

Twierdząc, że gdyby Zachód domagał się natychmiast po podpisaniu porozumień, respektowania związku pomiędzy koszykami i uczynił coś pozytywnego podczas okresowych konferencji, sytuacja w Związku Sowieckim nie uległaby takiemu rozkładowi. Zapytajcie kogoś kto mieszkał w Związku Sowieckim, a dowiecie się, że najmniej efektywną rzeczą w tym kraju jest mówienie. Jeżeli masz jakieś możliwości wywarcia nacisku, wykorzystaj je. Sowieci są szachistami. Jeżeli będziesz tylko siedział nad szachownicą i rozmawiał o ile posunie się twoja gra? Liczą się ruchy, które wykonasz.

C.O. Niektórzy naukowcy wierzą, że integralność światowego środowiska naukowego i wolna wymiana idei mogą być utrzymane w epoce nuklearnej. Biorąc pod uwagę niebezpieczeństwo konfliktu nuklearnego twierdzą, że jest to ważniejsze niż utrata praw człowieka przez pojedynczych sowieckich naukowców.

W.B. Piękna postawa — postawa Moskwy. Idea Helsinek jest taka — wszystkie trzy koszyki łączą się ze sobą i żaden z nich nie jest ważniejszy od pozostałych. O ile Związek Sowiecki nie stanie się państwem bardziej otwartym tzw. proces kontroli zbrojeń nie będzie miał sensu.

Sowiecki dysydent fizyk, Andrej Sacharow podkreślał to wielokrotnie, lecz Zachód nigdy tego nie wykorzystał. Jeżeli ZSSR wywiąże się ze swoich zobowiązań wobec procesu helsińskiego oraz praw obywatelskich i politycznych, kontrola zbrojeń nie będzie potrzebna. Społeczeństwo stanie się samo organem kontrolującym, który nie dopuści aby rząd stał się bardziej militarystyczny.

Ti. e.u.)

Takiego Pytania Nie Było

Zdenerwowanie przedstawiciela Białego Domu twierdzą, że dyskretna CIA jest zbyt daleko posunięta. Agencja ta zapewniała, że Eugene Hasenfus, Amerykanin schwytyany podczas przemytu broni do Nikaragui nie miał żadnych powiązań z CIA. Kiedy jednak wyszło na jaw, że Hasenfus w przeszłości pracował dla agencji, to przedstawiciele CIA wyniosło oświadczyli, że "Biały Dom nie zadał tego specyficznego pytania."

Dożyć Stu Lat?

Staje się to coraz bardziej prawdopodobne. W ostatnich latach obserwuje się z jednej strony zjawisko coraz szybszego wzrostu dzieci i dojrzewania młodzieży, z drugiej — coraz wolniejszego starzenia się ludzi, którzy są w tak zwanej sile wieku. W ciągu ostatnich 80 lat średnia życia człowieka w wielu krajach świata wydłużyła się o ponad 25 lat.

Wprawdzie nie wynaleziono jeszcze lekarstwa na starość, jednak takie czynniki, jak higieniczny tryb życia oraz aktywność fizyczna już teraz pozwalają dożywać późnych lat w niezłej kondycji i sprawności umysłowej. Dowiedziano zresztą, że ruch, uprawianie lekkich sportów i gimnastyki w starszym wieku nie tylko zapobiegają wielu dolegliwościom fizycznym, ale również zmniejszają tempo spadku zdolności intelektualnych.

Współcześni specjaliści patrzą optymistycznie na problem długowieczności. Wybitni naukowcy z różnych krajów odpowiadając na ankietę, dotyczącą prognoz na najbliższe pół wieku, wyrazili pogląd, że już w pierwszej dekadzie przyszłego wieku odkryte zostanie "lekarstwo", hamujące starzenie się. W 2030 roku średnia długość życia wyniesie, ich zdaniem, około 130 lat.

Słowo "lekarstwo" napisane zostało w cudzysłowie, gdyż nauka już dawno odrzuciła tezę, że starość to patologia. Owszem, są choroby typowe dla "trzeciego wieku", ale sama starość nie jest chorobą. Należałoby raczej powiedzieć, że jest to określona, rosnąca z wiekiem, reakcja organizmu na oddziaływanie różnorodnych czynników, zarówno genetycznych, jak i wynikających z warunków życia. Wielu uczonych za główną przyczynę starzenia się przyjmuje "omyłki" genetyczne. Każda komórka — a człowiek zbudowany jest aż z 60 trylionów komórek! — pełni w procesie rozmnażania taką czy inną niedokładność. Nagromadzenie się tych "omyłek" ma prowadzić do zestarzenia się organizmu.

W wielu placówkach naukowo-doświadczalnych prowadzi się obecnie prace, których celem jest odkrycie substancji i preparatów wpływających na długowieczność. Dokonuje się licznych eksperymentów na zwierzętach, które pozwoliły przedłużyć ich życie o ponad 50 proc. Gerontolodzy stosują w tych kuracjach pewne antybiotyki, specjalne kompozycje złożone z aminokwasów, witamin i mikroelementów.

Czy w miarę starzenia się trzeba zmieniać sposób odżywiania się? Inne są przecież potrzeby energetyczne organizmu, inny metabolizm

produktów żywnościowych. Osamotnienie, utrata samodzielności fizycznej, osłabienie umysłu sprawiają, że organizm zaczyna cierpieć na brak pewnych składników. Dostarczenie ich poprawia sprawność fizyczną i umysłową.

Wśród niedoborów żywnościowych w starszym wieku bardzo duże znaczenie ma niedostatek wapnia. Organizm wraz z wiekiem otrzymuje go coraz mniej, bowiem po 50 roku życia wyraźnie spada zdolność absorpcji jelitowej wapnia. Deficyt ten powoduje zubożenie tkanki kostnej i wystąpienie osteoporozy. Niedostatek wapnia jest również przyczyną "osiadania" kręgosłupa. Ponieważ kobiety są bardziej podatne na osteoporozę od mężczyzn, wiele instytucji zdrowia na świecie zaleca pacjentkom w średnim wieku dawkę około półtora grama dziennie wapnia.

Wprawdzie niedobory witamin A i C u osób starszych nie są większe niż u młodszych, to jednak skutki ich mogą okazać się poważniejsze. Wskutek osłabienia systemu obronnego organizmu — zwiększa się ryzyko choroby. Osoby, które ukończyły 70 lat, są uważane za klasyczną grupę ryzyka niedoboru żelaza. Pierwiastek ten odgrywa istotną rolę w syntezie hemoglobiny, jego deficyt prowadzi więc do anemii.

Wielu dietetyków i geriatrów jest zdania, że najbardziej godna polecenia dla ich wiekowych pacjentów jest dieta oparta na bogatej różnorodności produktów i że nie powinno się im narzucać zbyt surowych nakazów. Niech jedzą, na co mają apetyt, jeśli — oczywiście — im to nie szkodzi.

NOWY POLSKI PROGRAM RADIOWY

STACJA WEAW

1330 AM

OD PONIEDZ.-DO PIĄTKU

godz. 9:00-12:00

PROWADZA
JERZY BEKKER
I ZBIGNIEW RENII



JEŻELI WAM JUŻ NIKT NIE POMOŻE
**TO PRZYJDZIE JESZCZE
DO POLONII, A MY WAM
POMOŻEMY**

Od 15-tu już lat Zrzeszenie Nowej Polonii pomaga rodakom w pozostaniu w USA, w poszukiwaniu mieszkań i pracy. U nas znajdziecie zrozumienie i konkretną pomoc. Zapraszamy do Zrzeszenia pod adres: 1309 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 • Tel.: 278-8430

SZKOŁA NAUKI JAZDY Grażyny Olszewskiej-Buda

ORGANIZUJE SPECJALNY KURS DLA KIEROWCÓW SAMOCHODÓW OSOBOWYCH

- DLA OSÓB POCZĄTKUJĄCYCH \$365.00
 - DLA KIEROWCÓW Z POLSKI, KTÓRZY CHCĄ OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY AMERYKAŃSKIE \$125.00
- ZAPISY JUŻ OD DZISIAJ — KURS ROZPOCZYNA SIĘ 15-go listopada o godz. 11:00 i 22-go listopada o godz. 11:00 NISKIE CENY — IŁOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA OSOBY NERWOWE, BOJAŹLIWE, STARSZE WIEKIEM — MILE WIDZIANE • UCZYMY SKUTECZNIE BEZPIECZNEJ JAZDY AUTEM PO WIECEJ INFORMACJI PROSZĘ DZWOŃC 736-5522

5538 W. BELMONT CHICAGO, IL 60641 JEDYNA POLSKA SZKOŁA Z UPRAWNIENIAMI NAUCZANIA KIEROWCÓW NA WSZYSTKIE KATEGORIE 5752 S. PULASKI CHICAGO, IL 60629

ZNANY I DOSKONAŁE ZAOPATRZONY
POLSKI SKLEP NA JACKOWIE

Mulica's Deli. & Liquors, Inc.

3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- ★ Codziennie świeżego mięsa
- ★ Smacznych polskich wędlin
- ★ Pieczywa i ciast
- ★ Owoców, warzyw i przetworów
- ★ Delikatesów i stolicy z Europy
- ★ A TAKŻE OLBRZYMI WYBÓR:
- ★ Wódek, likierów, win, szampana i piwa — krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA

Aroma Kawa 454 gramy \$4.99
Schab z kością \$1.49
Śledzie z beczki (Mleczaki) ... za funt \$1.29

U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZEMĄ OBSŁUGĘ
Serdecznie zapraszamy — WALLY i KRYSZYNA, właściciele



Oto nasza oferta, która zapewni Wam najwyższy zysk!



Otwórzcie w Liberty Savings konto CD, a otrzymacie wartościowy prezent dzisiaj i oprocentowanie na wysoką stopę w latach następnych!

Jeśli otworzycie wysoko oprocentowane konto CD w Liberty Savings, otrzymacie natychmiast jeden z przedstawionych na tej stronie wartościowych artykułów A ponadto ulokowane pieniądze przyniosą Wam wysokie procenty w latach następnych.

W zależności od wysokości kwoty i okresu czasu na który deponujecie pieniądze, możecie wybrać jeden z 13 wartościowych prezentów! Inwestycja Wasza jest 100% zabezpieczona — konto Wasze jest ubezpieczone do \$100,000 przez FSLIC.

Hoover Odkurzacz — 2-szybkociowy, pionowy, automatycznie przystosowujący się do różnych dywanów. Samobieżny — zapewnia łatwe czyszczenie. 19" Zdalnie Sterowany Telewizor Kolorowy General Electric — 2-stopniowe zdalne sterowanie, Neo-Vision Picture System filtruje światło, dając lepszy kontrast i

naturalniejsze kolory.

10" Przenośny Telewizor Kolorowy z Miniaturowym Zdalnym Regulatorem Quasar — Wszędzie możecie wziąć go z sobą. Przeciwnie ekran poprawia kontrast. Zapewnia godzinny przyjemnego oglądania programów.

Stereofoniczny Magnetowid Kasetowy RCA — Programator automatycznego nagrywania, magnetowid wysokiej jakości z 80-zakresowym elektronicznym strojnikiem

25" Kolorowy Telewizor ZENITH CUSTOM SERIES — Kineskop Chromacolor z ekranem absorbującym odbłask, dający wyjątkowo ostry obraz. Obrotowa podstawa pozwala na oglądanie telewizji z każdego miejsca w pokoju.

ZENITH VM6200 Camcorder — Najmniejszy i najlżejszy "camcorder" firmy Zenith urządzenie do filmowania i odtwarzania.

Stereofoniczny Projekcyjny Telewizor 37" Panasonic CinemaVision — Stereofoniczny odbiór, przystosowany również do telewizji kablowej (155 kanałów) oraz do domowego systemu A/V.

Przenośny System Stereofoniczny z Odczylnymi Głośnikami — 3-częściowy, zakresy FM/AM/FM, stereofoniczny magnetofon z wejściem na 2 kasety, umożliwia szybkie kopiowanie. Wbudowany 5-pasmowy equalizer.

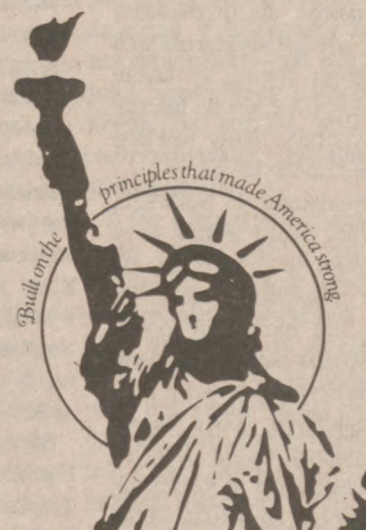
Biało-czarny Telewizor Przenośny Sony Watchman® — 4" ekran, wbudowany 2" głośnik, zasilanie z 4 źródeł energii.

Elektryczna Kolejka Lionel Southern Streak 027 Gauge — 6-częściowy zestaw — lokomotywa parowa z zapalającymi się lampami przednimi. Jazda w przód i w tył. Wydaje mechaniczny odgłos parowozu. Włącznie z akcesoriami, torami w częściach oraz zasilaczem prądu stałego z UL-atestem.

Zdalnie Sterowany System Rejestrowania Rozmów Telefonicznych GE Beeperless — Urządzenie to pozwala na odtwarzanie zarejestrowanych wiadomości, cofanie, pozostawianie przerywników i ponowne włączenie z pomocą jakiegokolwiek Touch Tone telefonu.

Kuchinka Mikrofalowa GE Omni 5 Gotowanie na 5 sposobów — mikrofalowe, pieczenie, przypiekanie, mikro-pieczenie i smażenie. Można go zainstalować pod szafką kuchenną lub postawić na blacie kuchennym.

13" Kolorowy Telewizor Panasonic Przystosowany do telewizji kablowej (155 kanałów). CompuFocus video system i "Rapid-tune sleep timer".



FSLIC MEMBER NATIONAL HOME LOAN BANK SYSTEM LENDER

Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360

6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111

L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ

Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odniesione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.

2553 W. NORTH AVE. 384-5449
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244

Sklep przy Lawrence
Czynny 7 Dni w Tygodniu



IRENE'S

International Travel Service

6201 W. Touhy • 631-8879

Zalotwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

Allstate®

UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital

Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410

Mówimy
po polsku



PREMIOWY PRZEWODNIK DLA KLIENTÓW * Hurtowa cena prezentu będzie włączona do sumy odsetek uzyskanych w pierwszym roku i podana na formie 1099 do IRS w roku założenia konta. * Klient wycofujący wkład przed terminem dojrzałości ponosi karę przez utratę procentów za jeden rok bez względu na to czy odsetki już uzyskał, czy nie. * Oferta ta może być zmieniona lub wycofana w każdym czasie bez uprzedzenia. * Wszystkie artykuły będą dostarczone bezpośrednio do deponującego pieniądze i są gwarantowane wyłącznie przez producenta. Rezerwujcie 4 tygodnie na dostawę. * W przypadku, gdy dany artykuł jest niedostępny, może być wymieniony na inny, ale zawsze takiej samej wartości lub wyższej.

ZŁOŻCIE TĘ SUMĘ NA CERTIFICATE OF DEPOSIT	OTRZYMACIE TAKI PREZENT I GWARANTOWANY PROCENT			
2 lata	3 lata	4 lata	5 lat	
\$ 5,600	\$ 3,700	\$ 2,800	\$ 2,200	Lionel Electric Train
\$ 7,100	\$ 4,700	\$ 3,500	\$ 2,800	G.E. Telephone Answering Machine
\$ 8,600	\$ 5,700	\$ 4,300	\$ 3,400	Panasonic AM/FM Cassette Player
\$ 10,700	\$ 7,100	\$ 5,400	\$ 4,300	Sony 4" Watchman
\$ 19,300	\$12,900	\$ 9,700	\$ 7,700	Hoover Vacuum Concept II
\$ 20,300	\$13,600	\$10,200	\$ 8,100	G.E. Microwave Omni 5
\$ 20,300	\$13,600	\$10,200	\$ 8,100	Quasar 10" Color TV w/remote
\$ 22,000	\$14,700	\$11,000	\$ 8,800	Panasonic 13" Color TV w/remote
\$ 22,800	\$15,200	\$11,400	\$ 9,100	G.E. 19" Color TV w/remote
\$ 24,500	\$16,400	\$12,300	\$ 9,800	RCA Video Recorder
\$ 35,600	\$23,700	\$17,800	\$14,200	Zenith 25" Color TV w/remote
\$ 73,100	\$48,700	\$36,600	\$29,200	Zenith Camcorder VCR w/camera
\$104,900	\$69,900	\$52,400	\$41,900	Panasonic CinemaVision 37" Color TV

Wojciech Rostański

Supertajemniczy Amerykański SR-71

Samolot dalekiego zwiadu SR-71 — cały czarny o prążkowanych blachach skrzydeł i o nietypowym, bo spłaszczonym kadłubie, jest bardzo różny od wszystkich innych samolotów.

Pomimo, że jest już dwadzieścia lat w służbie obrony i wywiadu Stanów Zjednoczonych, niewiele o nim wiemy bo nadal jest otoczony tajemnicą wojskową.

Wiemy natomiast, i to na pewno, że lata bardzo wysoko, wyżej niż jakikolwiek inny samolot świata, z pewnością przekraczając pułap 30 kilometrów nad poziom morza.

Przypomnijmy, że transkontynentalne samoloty pasażerskie, te, które ledwie widać a ciągną za sobą warokcz kondensatów, latają na wysokości mniej więcej dziesięciu kilometrów.

Nawet słynny U-2 tak wysoko nie lata jak SR-71, i najwyższe chmury nie sięgają tak wysoko; jest tam zimno, minus 46°C, ciśnienie mierzy tylko 10 procent tego które znamy wokół nas, no a gęstość powietrza ma mniej niż 2% gęstości nad poziomem morza.

Na tych wysokościach niebo nie jest nadal niebieskie, ale ciemne, raczej granatowe, a gwiazdy świecą nawet w dzień. Niewiele odwiedza te wysokie kręgi wokół naszej planety. Najczęściej są to piloci SR-71 z zadaniami tak specjalnymi, że właściwie nikt o nich nie wie.

Pojawiają się te czarne samoloty i znikają w tej samej chwili: są nieuchwytnie, lecą z prędkością przekraczającą trzykrotnie prędkość głosu. Czasem zawita w te parę pilot U-2 ale raczej rzadko. Jeszcze rzadziej przelatuje, z dołu do góry, potężna rakietą z astronautami na pokładzie — w drodze na orbitę.

Wydech silników raketowych buduje pionowy słup spalin, który gdy wolno rozpyla się w atmosferze; gdy astronauta wracają z prac na orbicie, wahadłowiec bezszelestnie szybuje, bez napędu schodzi w dół i w dosłownie minuty potem lądaje.

Naturalnie istnieją samoloty latające wyżej niż SR-71: są to doświadczalne, typu X — jak X-15, o napędzie raketowym. Wśród samolotów o silnikach czerpiących tlen z powietrza nie ma równych SR-71.

Mala dygresja, by ułatwić dalszy opis. Prędkość nowoczesnych samolotów nie określa się w kilometrach na godzinę lecz liczbą Macha. Przez liczbę Macha odnosimy się do prędkości dźwięku. Dźwięk rozchodzi się z prędkością 320 m/sek, czyli wyładowanie o kilometr od nas blaskawicy, usłyszymy mniej więcej trzy sekundy później.

Samolot lecący z prędkością dźwięku porusza się z prędkością liczby Macha 1. Przekraczając dwukrotnie prędkość dźwięku, jak anglo-francuski Concorde, leci z prędkością Mach 2. SR-71 może lecieć z prędkością Mach 3,3 (jak powszechnie wiadomo), czyli przelatuje mniej więcej kilometr w sekundę, no i 3.600 km/godz.

Tak naprawdę, to chyba leci prędzej niż to, nie ma danych by być pewnym, bo są nadal tajemnicą wojskową. Tak też powinno być — nie trzeba dawać obcom żadnych wiadomości, nawet sugestii.

Pomysł budowy tak niedoścignego samolotu dalekiego zwiadu powstał za prezydentury Eisenhowera w 1959 r. Eisenhower, jak pamiętamy, z zapałem grał w golfa i nie miał zamiaru przejmować się przesadnie prezydenturą, ale był wystarczająco trzeźwym mężem stanu, by zacząć budować słynny U-2, tak że jeszcze za jego kandydatury miały miejsce loty zwiadowcze nad Syberię.

Loty te, z Pakistanu do Norwegii, stały się rutyną. Skoro jednak U-2 był raczej powolnym samolotem, zaczęto myśleć o bardziej udoskonalonym, który nie można by doścignąć. W ten sposób powierzono słynnemu moze najsłynniejszemu z konstruktorów lotniczych, Kelly Johnsonowi, kierownikowi działu Nowych Projektów u Lockheeda w Kalifornii, zbudowanie nowego samolotu, takiego, który może lecieć nie tylko bardzo wysoko ale też bardzo szybko.

Powstał w ten sposób SR-71, pierwszy raz wystawiony na widok publiczny w 1964 r. Gwoli historycznej ścisłości należy wspomnieć, że pierwsze modele tego samolotu, zbudowane dla CIA, określano samolotami A-11, a potem YF-12.

Gdy 1 maja 1960 r. U-2, pilotowany przez Gary Powersa, został zestrzelony (rakieta) nad Syberią, prace nad SR-71 były daleko posunięte. W wyniku tego zestrzelenia ponoć Ike obiecał Chruszczowowi, że nigdy więcej amerykańskie samoloty nie będą latały nad Sowietami. Nie wiemy czy CIA dotrzymała obietnicy czy nie, czy któryś z A-11 latał na Sowietami czy nie.

Wiemy natomiast, że były używane do zwiadu na czterech kontynentach. Co do Sowietów, wkrótce samoloty stały się zbyt cenne: satelitarna obserwacja jest bardzo zadowalająca.

Pierwsze SR-71, ulepszone A-11, oddano do użytku lotnictwu Stanów Zjednoczonych w styczniu 1964 roku. Służą do dziś i do dziś są otoczone ścisłą tajemnicą wojskową.

Jak wspomniałem, SR-71 jest dziełem genialnego (bez przesady) Kelly

Ale chłodzenie przez promieniowanie nie wystarczy, bo mimo to wysokie temperatury przenikają w części konstrukcyjne samolotu, co może być niebezpieczne.

Niektóre więc części aparatu są chłodzone paliwem, które przepływa w specjalnych przewodach i pochłania ciepło, a potem, ogrzane, jest spalane w silnikach. Paliwo SR-71 nazywa się JP-7, jest rodzajem nafty o bardzo wysokim punkcie zapłonu, innymi słowy łatwo się nie pali.

Od wysokich temperatur zbiorników inne paliwo zajęłoby się w 10 do 15 minut po starcie. Skoro kadłub samolotu i skrzydła podlegają wielkim zmianom temperatur, występują szczeliny w połączeniach blach i często, gdy SR-71 szykuje się na lotnisko do startu, stoi w kałuży paliwa. Po nagraniu, skrzydła stała się znów szczelne, no a obsługa naziemna poprawia stan skrzydeł co 200



SR-71 w locie

Johnsona. By uświadomić sobie jak wielkie było to jego osiągnięcie, przypomnijmy, że SR-71 został zaprojektowany i zbudowany przed erą komputerową, że obliczenia były robione na suwaku, i że do dziś samolot ten, po przeszło 20—latach, nie ma sobie równego.

Budowa SR-71 oparta jest o skrzydła w kształcie trójkąta, ale z tą podstawową różnicą, że spłaszczona przednia część kadłuba już służy za płaszczynę nośną, a stateczniki poziome są częścią skrzydeł w locie po prostej linii. Pionowe stery, z lekką pochylone ku środkowi, są ruchome, mogą być skręcane, dostosowane do potrzeb manewru.

Dwa potężne silniki samolotu są o tyle specjalne, że mają u wylotu (dobrze widoczne) stożkowe czopy, które są ruchome. By silniki mogły działać na bardzo wielkich prędkościach lotu, czopy te, przesuwane w tył i w przód, otwierają lub ograniczają wlot powietrza.

Posuw może mieć aż metr, a siły powietrzne do przesunięcia w pełnym locie mogą dochodzić do 14 ton.

Jako ciekawostkę przypomnijmy, że czubki tych stożkowych czopów są tak ostre, że posuwając po nich palcem można się skaleczyć. Moc tych silników jest tajemnicą wojskową, ale wiemy, że są sprawne, bo działają z dopalaczem (podwójne wstrzykiwanie paliwa) i pędzą z prędkością trzykrotnej prędkości głosu, SR-71 może lecieć 5.000 km bez uzupełniania paliwa.

Największą trudnością w zaprojektowaniu i budowie tego samolotu było dostosowanie się do bardzo wysokich temperatur powodowanych tarcieniem powietrza przy tak wielkich prędkościach, no i grzaniem się części silnika na maksymalnej mocy.

Wiadomo, że temperatury są tak wysokie iż w nocy cały kadłub SR-71 żarzy się ciemnoczerwonym blaskiem, a dysze wylotowe silników są rozpalone do białosci.

By sprostać zadaniom, samolot jest zbudowany z tytanu, metalu równie lekkiego jak aluminium, lecz bardzo wytrzymałego na obciążenia i odpornego na wysokie temperatury. Koszt blach tytanowych był bardzo wysoki, ale nie było innego wyjścia. Notabene, do dziś trzeba opierać się na tytanie, gdy mowa o budowie naddźwiękowych samolotów.

Stosowanie specjalnych materiałów nie rozwiązuje jednak kwestii. Trzeba przewidzieć chłodzenie, bo kadłub nagrzewa się od 23°C do 700°C, zależnie od warunków lotu. Chłodzenie skrzydeł otrzymuje się przez uławianie promieniowania: powierzchnia płatów jest pokryta rowkami, zwiększona jest w ten sposób powierzchnia. Nadto, cały samolot jest pomalowany na czarno, co znacznie ułatwia wymianę ciepła.

godzin lotu.

Niektóre szczegóły dotyczące budowy i działania tego samolotu są zaskakujące. Wszystkie połączenia systemu elektrycznego są ze złota; srebro mogłoby się zacząć topić. Wewnętrzne ściany kabiny pilota nagrzewają się do 200°C, pomimo że są chłodzone przepływem paliwa. Stosowana klimatyzacja zapewnia pilotom temperaturę wnętrza 15°C.

To jedno. Pozostaje sprawa spadochronów, które w swych pomieszczeniach nie wytrzymałyby takiego nagrzania: wynaleziono specjalne, cienkie a mocne materiały, które zdały już egzamin wytrzymałości.

Olej silnikowy, specjalnie dostosowany do bardzo wysokich temperatur, jest gęsty jak wosk. Specjalne nagrzewanie, by stopniał przed startem, zabiera kilka godzin. Po wyładunku ustawia się wokół SR-71 wysokoobrotowe wentylatory, by chłodzić podwozie, kadłub i skrzydła, zanim po pół godzinie pilot może opuścić kabinę.

SR-71 ustalił szereg rekordów. W maju 1965 r. pobił 11 rekordów prędkości lotu i pułapu. Nr. rekord lotu na 500 i 1.000 km i rekord lotu z obciążeniem 1.000 i 2.000 kg, uprzednio zdobyte przez sowiecki Mig-25.

W 1967 r. SR-71 przeleciał 22.000 km (z uzupełnianiem paliwa, naturalnie) lecąc właściwie cały czas z prędkością trzykrotnie większą niż szybkość głosu, czyli Mach 3. Jest to rekord nie pobity do dziś dnia.

Podobnie lot z Waszyngtonu do Sacramento (Kalifornia) — w jedną godzinę. Lot z Nowego Jorku do Southampton w Anglii trwał 1 godz. 55 minut i 47 sekund. . .

SR-71 przeprowadzał zwiad nad Wietnamem, Kubą, Bliskim Wschodem i nad Chinami. Przed 1971 r. do Waszyngtonu wpłynęło ponad 500 protestów z Pekinu. Trudno się dziwić.

Gdy radar wykrywał SR-71 i chiński Mig-21 startowały by spotkać intruza — okazywało się, że nie mogły osiągnąć pułapu, ale też gdy go spostrzegły — już go nie było.

Równie prędki (prawie) jak SR-71 jest sowiecki Mig-25, zwynny i niebezpieczny. Ale... tylko w wyjątkowych wypadkach wolno jest pilotom lecieć tak prędko jak SR-71, w zasadzie nie wolno im przekroczyć liczby Macha 2,5, bo zbyt prędko przepalają się silniki. Mig-25 może zbliżyć się bardzo wysoko, na 24 km nad poziomem morza, co jednak jest o co najmniej 6 km niżej niż SR-71. Przy tym SR-71 może lecieć przedniej rakietą Miga — żaden inny samolot nie ma takich możliwości.

O próbach zestrzelenia SR-71 wiemy tylko z pośrednich źródeł, czyniki oficjalne o tym milczą. Podo-

Z Tradycji Święta Niepodległości

Bohdan O. Jeżewski

Mój Listopad 1918

Od Redakcji: Znany biograf emigracji niepodległościowej, autor licznych opracowań w formie zwięzłego i ewidencji pamiątek polskich na uchodźstwie, spisał dla syna swoje przeżycia z okresu, kiedy jako uczeń gimnazjalny stał się współuczestnikiem wielkich wydarzeń w listopadzie 1918 r. w Warszawie, powracającej do roli stolicy niepodległego Państwa Polskiego, odradzającego się po długim okresie rozbiorów i niewoli.

W latach 1914—1917 przysposobiłem się do przyszłej służby wojskowej w skautingu. Moim hufcowym był Stefan Supiński (ps. "Ewka"), u którego odbywały się zabrania przy ul. Brackiej w Warszawie, w domu przylegającym do gmachu domu towarzystwa Braci Jablońskich. Moim drużynowym był Biskupski.

W listopadzie 1917 roku wstąpiłem ochotniczo do Polskiej Siły Zbrojnej (zw. Polnische Wehrmacht) w Ostrowi-Komorowie. Z dwoma kolegami opuściłem siódmą klasę szkoły (maturę 8 kl. gimn. hum. zdałem w Przemysłu w 1921 r.).

Mając siedemnaście lat przeszedłem okres rekrucki w kompanii kpt. Ludwika Bittnera w 2 pp, którego dowódcą był mjr Ferdynand Zarzycki. Następnie zostałem zaliczony w poczet uczniów Szkoły Podchorążych (komendant kpt./mjr Marian Kukiel) klasy "B-C".

Bezpośrednimi przełożonymi byli: pchor. Jan Rzepecki i Eugeniusz Nowosielski (oba ukończyli poprzednią klasę "A") jako drużynowi. Komendantami klasy i wykładowcami byli: kpt. Mieczysław Mozdyniewicz, por. Jan Żalska, por. Aleksander Gonzaga-Myszkowski, por. Marian Porwit i por. Bolesław Zawadzki.

Pamiętam jeszcze wykładowcę kartografii por. Elsenberga, b. nerwowego, który chodząc po sali pstrykał palcami. W Szkole Podchorążych byłem najmłodszym wiekiem. Bodaj na początku 1918 r. zostaliśmy wszyscy kapralami.

W początkach czerwca 1918 r. ukończyłem szkołę i otrzymałem awans na podchorążego.

Pierwszy mój przydział był do 7 kompanii 1 pp., ale już w początkach września dano mi inny przydział.

Kompania garnizonowa w Warszawie (12 kompania 1 pp), będąca oddziałem reprezentacyjnym Rady Regencyjnej, domagała się przydziału trzech podchorążych. Wybrano Wacława Supińskiego (ur. 1898), Henryka Przyborskiego (ur. 1897) i Bohdana Jeżewskiego (ur. 1900).

Kompanię dowodził mjr Giżycki, a następnie kpt. Karol Płoszajski. Był to jedyny, świetnie wyszkolony i zdyscyplinowany oddział wojska polskiego w Warszawie (koszary przy ul. Ciepłej). Kompania zaciągała wartość przed Zamkiem Królewskim, asystowała co niedziela podczas przejazdu Rady Regencyjnej do katedry św. Jana itp.

12 października ustanowiona została nowa rota przysięgi dla wojska i objęcia władzy zwierzchniej Rady Regencyjnej nad wojskiem. Uroczystość przysięgi kompanii garnizonowej odbyła się na placu Zamkowym.

Cytuję wyjątek z artykułu kolegi Henryka Przyborskiego "To mamy jutro Polskę" ("Kronika", 9 maja 1963 roku).

"Bodaj na początku października 1918 r. zobaczyliśmy niewidziane dawno — ostre naboje. Na dziedzińcu pałacu regenta, arcyb. Krakowskiego, rzucono bombę. Posłaliśmy plutonami na ochronę "Łaciny", "Pierzyny" i "Dzięcin" — jak Warszawa, która nie byłaby sobą, gdyby nie żartowała nawet z "majestatu" — nazywała regentów.

Pchor. B. Jeżewski pomaszerał

bno (jak pisał "Time"), strzelano do SR-71 nad Północą Koreą i na Bliskim Wschodzie — bez skutku. Jesienią 1981 r. Płn. Korea wysłała raketę SAM w kierunku SR-71, gdy znajdował się nad morzem, z dala od wybrzeży. Rakieta nie udało się nawet zbliżyć do samolotu, ale reakcja amerykańska była ostra: zagrożono atakiem na wszystkie wyrzutnie SAM-ów na terenie Płn. Korei. Próba zestrzelenia już więcej nie było.

A więc SR-71 pozostaje do dziś dnia jednym z najznakomitszych samolotów świata i niewątpliwie przejdzie wreszcie do historii światowego lotnictwa jako jedno z większych osiągnięć ludzkiego mózgu.

("Tydzień Polski")

do pałacu arcybiskupiego, Sypniewskich na Krakowskim Przedmieściu do pałacu Raczynskich, gdzie mieszkał regent Ostrowski, a ja do Frascati do ks. Lubomirskiego".

"Zaciągnąwszy posterunki dookoła parku, zameldowałem się u ks. Lubomirskiego. — Co pan robi, jak nas zaatakują? — zapytał ks. Zdzisław Lubomirski. — Otworzę ogień. — odpowiedziałem. — Nie chcę, aby w obronie mojej osoby przelano choć jedną kroplę krwi polskiej. . . — odrzekł ksiądz.

Po kolacji, którą zjadłem ze smakiem — w towarzystwie księcia i jego córki, zatelefonowałem do Jeżewskiego: — Co ci arcybiskup dał na kolację? — zapytałem?.

"— Niech go szlak trafi, — odpowiedział smętnym głosem — siedzę w zimnym pokoju przy telefonie, przynieśli mi szklankę herbaty osłodzonej sacharyną, chleb posmarowany margaryną i dwa kawałki salcesonu. A ty co zjadłeś? — Consomme, kaczuchę z jabłkami zakropioną białym winiakiem i tort orzechowy. Teraz popijamy kawusie. . ."

"W słuchawce zapanowało milczenie. Ta kaczuchna zrobiła na Jeżewskim większe wrażenie od bomby, której się spodziewał. Jedzenie w wojsku było sprawą niepośledniej doniosłości".

W dniu 8 listopada pluton mój zaciągnął wartę przed inspektorem Pol. Siły Zbrojnej przy 36 Krakowskie Przedmieście, obok kościoła Wilyzkiej. W gmachu tym urzędował pikt Henryk Minkiewicz, dowódca brygady naszego wojska. Zmianę warty przygłądał się tłum ludzi. Nabliżej mnie stali Wojciech Kossak i jego brat Tadeusz przybyły z I Korpusu Dowodzącego. Po zmianie i rozstawieniu posterunków przyszedł do mnie, gratulowali sprawności żołnierza. Wojciech Kossak miał łzy w oczach.

Następnego dnia o g. 11, na godzinę przed zmianą warty, otrzymałem rozkaz rozpedzenia wielkiej manifestacji "Bundu" i "Socjal-demokracji" posuwającej się w tej chwili na plac Saski. Wziąłem jedną drużynę swego plutonu i stanąłem oko w oko z tłumem manifestantów. Moje wezwanie, aby się rozeszli, nie odniosło skutku, tłum zaczął mój mały oddział okrążyć. Nie posiadałem wprawy, jak zachować się w takich wypadkach, i mogłem zostać wraz z moją garstką żołnierzy zgnieciony.

W tej chwili zauważyłem przy sobie młodego człowieka w szarej kurtce legionowej, bez żadnych oznak, który cicho, ale wyraźnie dał mi słuszną radę: "— Niech się podchorąży cofnie pod cerkiew, bo inaczej was rozniosą".

Był to, jak się później przekonałem ppor. Stefan Loth, późniejszy major dypl., który zginął tragicznie w wypadku lotniczym w r. 1936. Usłuchałem. W oparciu o cerkiew i mając tylko zabezpieczone wydałem ostrzeżenie, że w wypadku nie rozejścia się wydam rozkaz strzelania. Ponieważ to nie poskutkowało, dałem salwę w górę. Kilku mężczyzn i parę kobiet rzuciło się na żołnierzy, którzy dla własnej obrony musieli użyć kolby, ja zaś szabli. Na szczęście przyszedł nam z pomocą pluton pchor. Tadeusza Wallicha, gdy nadeszła pora zmiany warty.

Powróciłem do koszar na Ciepłej, gdzie zastałem rozkaz pika Minkiewicza natychmiastowego zameldowania się u niego wraz z plutonem. Między czwartą a piątą 9 listopada zameldowałem się u pika Minkiewicza.

Brygadier przyjął mnie w obecności pika Berbeckiego. Postanowił on przede wszystkim opanować wojskiem Belweder, siedzibę gen. gubernatora Beselera. To historyczne jak się wyraził, zadanie powierzył mnie.

W godzinach przedwieczornych pluton stał w pobliżu wartowni belwederkiej obsadzonej przez oddział niemiecki. Sam udaje się do pałacu. Posterunek niemiecki prezentuje broń. Po dłuższych pertraktacjach z adiutantem gen. gubernatora stają na przeciw siebie przed wartownią w Al. Ujazdowskich oddziały: polski i niemiecki.

Następuje pierwsza w wolnej Polsce zmiana warty i objęcie przez polskich żołnierzy wszystkich posterunków. W tłumie warszawiaków przyglądających się tej historycznej scenie stoi z butelką węgryna właściciel pobliskiej restauracji "Bagatela" p. Dakowski. Godnie chce uciąć nowych belwederczyków.

Następnie w towarzystwie kuratora zabytków p. Teodora Wiśniewskiego przejeżdżam do adiutanta gubernatora pałac belwederowski. Jak poinformował mnie kurator wszystko, co zdawało się Niemcom przy zajmowaniu przez nich pałacu, zostało na miejscu, nawet drobne przedmioty nie zostały zabrane ani zniszczone.

Następuje przykry dla mnie moment, kiedy adiutant wręcza mi swoje "parabelum" i przekazuje mi prośbę gubernatora zastrzelenia starej jego klaczy, jego towarzyski przez cały okres wojny.

W nocy z 9 na 10 listopada łączę się ze mną telefonicznie komendant szkoły pilotów niemieckich stacjonujących w gmachu B. Szkoły Podchorążych z 1830 roku obok pałacu w Łazienkach. Komunikuje, że jest oblegany przez POW, gotów się poddać ale tylko wojskowemu. Prosi o podanie warunków i natychmiastowe przybycie, gdyż inaczej pędzić stawią opór.

W ciemną noc, w towarzystwie podoficera i paru żołnierzy mego plutonu maszeruję przez park łazienkowski omijając posterunki peowiackie do gmachu, z którego przed 88 laty wyszli podchorążowie pod Belweder.

Ogarnia mnie uczucie szczęścia i radości, że jestem jednym z tych, którzy mogą przejąć ich tradycję. Komendanta szkoły wraz ze wszystkimi oficerami zastaje w kasynie. Zameldowałem się po wojskowemu w języku niemieckim, jako przystało żołnierzowi wobec pokonanego wroga. Ustaliłem warunki kapitulacji, wszyscy mieli złożyć broń białą i palną, a następnie pod naszą eskortą (zaznaczyłem, że dla ich bezpieczeństwa) odprowadzeni zostaną na punkt zborny lotników — na lotnisko mokotowskie.

Następuje teraz dla mnie, jako wojskowego, jedno z najprzykreszniejszych przeżyć. Stary oficerowie — instruktorzy pilotażu ze swym komendantem na czele oraz młodzi słuchacze szkoły składają przede mną — młodziekiem swoją broń.

Patrzyłem na ich twarze. Na jednych rysował się wstyd i upokorzenie, jeden z nich w rozpacz zerwał z czapki bączek oficerski a z bluzы naramienniki, u innych spostrzegłem grymas rezygnacji, a u młodych butę i zaciętość.

Nie wiem, czy zrozumienie ich położenia, czy w dziwnym przecuciu, że mogę się kiedyś znaleźć w tej samej sytuacji (we wrześniu 1939 r. składałem broń przed Rumunami) — zakrepił mi się łzy w oczach. Zauważył to widocznie niemiecki komendant, podszedł do mnie i uściśkał mi dłoń.

Wyznaczywszy podoficera i eskortę na odprowadzenie lotników na punkt zborny, wróciłem do swych obowiązków do Belwederu. Moje posterunki odpierają próby zamachu na Belweder ze strony rodzinnych bojówce.

Otrzymuje telefon od naczelnego lekarza niemieckiego garnizonu (urzęduje w gmachu późniejszego pol. Inspektoratu Generalnego), że nie podda się cywilom i prosi o przybycie. Załatwiłem to w sposób delikatny, godny polskiego żołnierza.

Płk Nieniewski dzwoni, aby się dowiedzieć, czy w stajni belwederkiej są cztery siwki Beselera. Przekazuje mu konie. Służyły one później Komendantowi Piłsudskiemu do powozu. Przybywa do pałacu płk-lek. Piestrzyński, aby stwierdzić czy pałac nadaje się na pomieszczenie dla Komendanta. Oproszam go, objaśnię udziela stary kamerdyner pamiętający jeszcze cara Aleksandra III.

Na moje zapytanie, czy pomieszczenie nadaje się na siedzibę Komendanta, pułkownik odpowiada, że jego zdaniem miejsce jest nieodpowiednie. Atmosfera pałacu przesiąknięta jest carami i książętami. Jak wykazały fakty, opinia ta była odosobniona.

19 listopada oddałem straż i opiekę nad pałacem pchor. Grabowskiemu. Wieczorem tego dnia wyjechałem do Krakowa jako dowódca plutonu w batalionie szturmowym (dowódca kpt. K. Jaklicz), skąd następnego dnia w składzie grupy operacyjnej ppłk. Izidora Modelskiego wyruszyliśmy na odsiecz Lwowa.

Brałem udział w walkach pod Stawczanami, Obroszynie i Bartatowem, gdzie nasz batalion wchodził w skład grupy pika W. Sikorskiego (późniejszego Naczelnego Wodza), z którym zetknąłem się tam po raz pierwszy.

Po przebiegu się do Lwowa byliśmy jeszcze w ogniu pod Malechovem.

("Orzeł Biały")

Stanisław M. Jankowski

Uratować Albo Zabić

(dokończenie)

Przed tygodniem drukowaliśmy pierwszą część opowieści o dramatycznej misji emisariusza Rządu R.P. do okupowanej Polski, Jana Karskiego. W powrotnej drodze Jan Karski został schwytany przez Niemców. Odratowany, po nieudanej próbie samobójstwa, znalazł się w szpitalu. Stamtąd udało mu się wysłać wiadomość o swojej wpadce. Podziemie zajęło się organizacją ucieczki.

* * *

— Co pani wie o tym człowieku — to pierwsze pytanie, skierowane do Zofii Rysiówny, jednej z najmłodszych łączniczek nowosądeckiego inspektoratu ZWZ. Kilka godzin wcześniej przejechała do Krakowa, a teraz w bogato urządzonym mieszkaniu przy ulicy Sobieskiego czuje na sobie zaniepokojone spojrzenia obecnych mężczyzn.

— Przyjechał do Nowego Sącza, kilkanaście dni temu, chyba 9 lub 10 czerwca. Podał hasło, nocował u nas, a później ruszył z przewodnikiem do Budapesztu. Wczoraj dowiedzieliśmy się, że gestapowcy przywieźli go z powrotem do Nowego Sącza. Był torturowany. . . .

Łącznika dokładnie opisuje Karskiego, jego zachowanie i pocięte żyletkami ręce. Rany są autentyczne, stwierdzili to lekarze. Podkreśla, że "Witold" — bo pod takim pseudonimem zna rannego — tylko z nią chciał się widzieć, a do nikogo w szpitalu nie ma zaufania.

— Spodziewa się dalszych przesłuchań. Podczas aresztowania nie zdążył zniszczyć filmu, więc Niemcy mają w ręku dowód, ważny dowód.

Po tych słowach w pokoju zapada milczenie: "Zosia" nie odzywa się przez chwilę, a później dodaje półgłosem:

— Prosi o pomoc albo o . . . truciznę. . . .

* * *

Tego samego dnia po południu Zofia Rysiówna wyrusza w drogę powrotną. Z rzucanych półgłosem uwag zrozumiiała, jak ważna jest misja rannego. Nie ma pojęcia, że "Witold" to ktoś więcej niż kurier i jak niebezpiecznie dla wielu osób mogą być zeznania emisariusza politycznego, jego wiedza i pamięć. Towarzyszący dziewczynie w pociągu Stanisław Rosieński dał jej paczkę z pieniędzmi i łącznika bez przerwy zerka na torebkę. Nigdy nie widziała tak dużej kwoty, a musi wieść pieniądze, bo kobiety rzadziej bywają rewidowane. Pieniądze mają być przeznaczone na wykupienie rannego lub na uratowanie go z rąk nowosądeckich gestapowców. "Zosia" wiezie też truciznę.

— Proszę zabrać to "lekarstwo," skoro ranny nalega — usłyszała na pożegnanie — i dostarczyć mu możliwe szybko, ale niech się nie spieszy. Spróbujemy go uratować, Staszek — tu ruch ręki w stronę Rosieńskiego — jest odpowiedzialny za zorganizowanie odbicia.

W Nowym Sączu działający w grupie ochrony przetrwał brat łączniczki Zbigniew Ryś spotyka się z Rosieńskim. Przybysz nalega na zorganizowanie akcji możliwie jak najszybciej, więc Ryś podejmuje rozmowy kolegami. Do pomocy dobiera nauczycieli nowosądeckich, Karola Głoda i Tadeusza Szafrana, a także czeladnika masarskiego Józefa Jenneta. Zna ich od lat, w konspiracji działający wszyscy od kilku miesięcy. "Lekarstwo" trafia do szpitala: małeńka pastylka cyjanku — aż trudno w to uwierzyć — dodaje rannemu nowych sił.

Poczułem się uzbrojony — napisze we wspomnieniach. — I bardzo pewny siebie. Zrozumiałem, że pomyślano o mnie. . . .)

W tym samym czasie matka Szafrana kupuje ubranie i buty, a "Zosia wyrusza do odległych parę kilometrów od Nowego Sącza Marcinkowice. Plan przewiduje dostarczenie tam rannego: od jakiegoś czasu dom Morawskich służy jako schronienie dla oficerów, przedzierających się przez Słowację na Węgry i później do Francji. Jan Morawski, od jakiegoś czasu związany z konspiracyjną organizacją "Orzeł Biały Resureccio" pokazuje stojące przed domem samochody.

— Niemcy przyjeżdżają do nas bez przerwy, zaglądają w każdy kąt. Mogą tam człowieka znaleźć bez trudu. Ale gdyby skorzystał z leśniczówki Widłów? Zabudowania stoją w lesie, niemal nad brzegiem Dunajca. Porozmawiam z Felkiem Widłem. . . .

— Zgodzi się?

— Biorę to na siebie. Ale już dzisiaj możesz Zosiu powiedzieć, że się zgodził.

W tym samym czasie ranny "Witold" dokładnie wykonuje polecenia lekarza: nie wstaje a nawet nie siada, często leży z zamkniętymi oczami, narzeka na bóle i wyczerpanie. Na wiszącej na łóżku tabliczce pielęgniarki nadal wpisują stan podgorączkowy.

Ktoregós wieczoru siedzący przy drzwiach policjant nagle odchodzi z posterunku, a doktor Jan Słowikowski pochyla się nad rannym. I udając, że ogląda przeguby jego rąk, oznajmia szeptem:

— Słuchaj uważnie i zapamiętaj.

Jutro o północy stanę obok pokoju i zapalę papierosa. To będzie dla ciebie sygnał. Zejdiesz na półpiętro schodami, które widać po przeciwnej stronie korytarza. Otworzysz okno i wyjdiesz na daszek przybudówki. Tam będą czekali. Czy wszystko jasne?

— Policjant mnie zatrzyma — przypomina Karski.

Będzie spał, podobnie jak pacjenci w tym pokoju. O wszystkim pomyśleliśmy — szepce lekarz. — Tylko trochę wysiłku z twojej strony. Pamiętaj: okno na półpiętrze. . . .

W kilkanaście godzin później pacjenci w pokoju oraz policjant przy drzwiach dostają do pośliku niewielkie dawki luminalu. Po kolacji lekarze Słowikowski i Durkot wychodzą ze szpitala "Dzięcioł" — taki pseudonim nosi doktor Słowikowski — przerywa w pewnym momencie grę w karty. Tłumacząc się bólem głowy wraca do szpitala. Przemyka do okna na półpiętrze, uchyła je i idzie do swego pokoju.

Nie zdążył jeszcze zdjąć butów, gdy podrywa go pukanie.

— Panie doktorze, przywieziono kobietę do porodu — informuje pielęgniarka. Zanim dojechali, zaczęło się krwawienie. . . .

Jeszcze przed przystąpieniem do operacji słyszy, jak któraś z pielęgniarek mówi o oknie na półpiętrze.

— Dobrze, że zauważyłam, bo mogło być otwarte przez całą noc.

Lekarz na moment sztywnieje, a później zerka na zegarek. Ma niespełna pół godziny czasu. Podczas porodu powtarza w myślach: jeśli będzie ciepło i na dodatek zdrowszy, to tamtego uratują. Jeśli nie?

Dziecko rodzi się w kwadrans później.

— Trzeci chłopiec dzisiaj — cieszy się szarytka, pomagając lekarzowi zdjąć fartuch. Ten kiwa głową i znowu patrzy na zegarek. Tamci pod oknem chyba czekają — myśli maszerując szybko w stronę okna na klatce schodowej.

Na korytarzach i schodach jest pusto, pod drzwiami pokoju podsyfia granatowy policjant. Otwarcie okna zajmuje lekarzowi sekundę. Wraca, by zapalić papierosa, a widząc, jak Karski zsuwa się z łóżka — odchodzi.

"Witold" przemyka tymczasem obok pochrapującego policjanta. Po schodach zstępuje aż na parter i tu zamiast okna widzi zamknięte drzwi. Tędy wchodzi do kłauzury mieszkających w szpitalu szarytek. Szarpie parokrotnie klamkę, a później wraca, coraz bardziej zdemorwowany. Nagle dostrzega uchylone okno. Otwierając je widzi jakiegoś mężczyznę na daszku przybudówki.

— Wylaź — rozlega się krótkie polecenie.

Przesuwa się przez okno wprost w ramiona Zbigniewa Ryśia. Na podwórku szpitalnym czeka jeszcze dwóch mężczyzn. Wkładają Karskiemu spodnie, marynarkę i biorą go między siebie. Biegna, najpierw przez podwórkó i ogrody, a później w kierunku rzeki Kamienicy. Dołącza Józef Jennet z rzeźnickim nożem. To całe uzbrojenie grupy. Z tym nożem Jennet stał pod drzewem obok wejścia do szpitala. Gdyby spacerujący tam wartownik próbował zająrzeć na podwórkó — Jennet miał go zaatakować.

Karski jest tak osłabiony, że trzeba go bez przerwy podtrzymywać, przekładać przez płoty.

— Nie mam władzy w rękach — narzeka ze wstydem. Po przebiegnięciu kilkuset metrów także nogi odmawiają mu posłuszeństwa. Przystaje, domaga się odpoczynku. Ryś przeczęco kręci głową. W każdej chwili może ruszyć pościg, a oni są jeszcze blisko szpitala.

Ładujcie go na moje plecy — rozkazuje kolegom.

Niesie "Witolda" na brzeg Du-

Leszek Waliszewski (32), inżynier elektroniki w Fabryce Samochodów Małolitrażowych w Tychach, był przewodniczącym Zarządu Regionu Śląsko—Dąbrowskiego NSZZ "Solidarność". Po rocznym internowaniu wyjechał na stałe do Stanów Zjednoczonych. Mieszka w Utica koło Detroit, pracuje w General Motors, w Saturn Corporation. Żona Danuta, dzieci Agatka (6), Jacek (4) i Konrad (½).

* * *

— Dlaczego wyjechałeś?

— Z zamiarem nosilem się już w czasie internowania, w ostatnich miesiącach ale nie chciałem podejmować decyzji w więzieniu. W marcu 1982 roku urodził mi się syn i kiedy wyszedłem miał już dziewięć miesięcy. To dla mnie niepowetowana strata.

Widzę to teraz, przy Konradzie, który ma zaledwie sześć miesięcy a ile czasu z nim spędziłem, ile zabaw. . . Widzę jak rośnie, jak rozwija się. . . Przecież teraz kształtuje się jego charakter. Z Jackiem tego nie da się już odrobić. Bo jeśli o mnie chodzi to mogę powiedzieć, że wyszedłem z więzienia bogatszy o przeżycienia, postawy, wartości moralne.

Wyszedłem i stanąłem przed wyborem: czy robić dalej to, co robiłem przed 13 grudnia 1981 roku, poświęcając rodzinę — czy też postawić na żonę i dzieci. Wiedziałem, że nie da się tych dwóch spraw połączyć.

Jeślibym został i działał zapewne połowę czasu spędziłbym w więzieniu. A ponieważ sprawy rodzinne nie układały się zbyt dobrze tym bardziej czułem się odpowiedzialny za dzieci. Dlatego po dwóch tygodniach rozglądania się po świecie pojechałem do konsulatu amerykańskiego w Krakowie i złożyłem wniosek o wyjazd.

— Ale za nim do niego doszło spotkałeś się z Wałęsą?

— Tak i to nawet kilka razy. Wyjazd nie oznaczał dla mnie zerwania z tymi wartościami, które utożsamiała "Solidarność", ze sprawą wolności Polski. Spotykałem się z przyjaciółmi, z kolegami, pojechałem do Gdańska, do Lecha Wałęsy żeby powiedzieć mu o mojej decyzji, porozmawiać co można zrobić, jak mogę się przydać.

Nie mieliśmy warunków do rozmowy, Wałęsa był bez przerwy na podsluchu, nawet kiedy pojechalśmy jego samochodem za miasto to śledzili nas, wcale się nie ukrywając. Udało się nam zgubić dwa samochody, ale trzeci jechał tuż za nami i tajniacy nawet w lesie szli w odległości kilkunastu metrów.

Wałęsa powiedział, że wolalby żebyśmy zostali, ale nie ma żalu czy pretensji do mnie. Chciał, żebym mówił tutaj jaka jest sytuacja w Polsce, czego potrzebujemy, co to jest komunizm.

— I Mówiłeś?

— Tak, chociaż wyjeżdżałem z postanowieniem, że nie będę "zawodowym działaczem". Miałem przyjemność być przedstawiony Reaganowi w Białym Domu, w grudniu 1983 roku,

najca, gdzie spotykają Rosieńskiego.

— Gratulcje z powodu rozwodu z gestapo — śmieje się Rosieński, który Karskiego widział kiedyś w Krakowie.

Znowu szybki marsz brzegiem rzeki, po chwili znajdują ukrytą w krzakach łódkę.

Staszek daje wiośło temu człowiekowi, który mnie niósł — czytamy we wspomnieniach Karskiego. — Płyniemy. Nagle łódka przechyliła się niebezpiecznie. Wpadłem do wody, więc mnie wiośłem wyciąga jakbym był rybą. Walczyliśmy ze zdrazieckim prądem godzinę, a ja leżałem na dnie łodzi. Dygotałem, ale starałem się nie dzwonić zębami. . . .

Ładują na drugim brzegu Dunajca, znowu idą przez jakiś czas, podpierając, a właściwie niosąc "Witolda." Pojawia się leśniczówka, pachnie sianem. Feliks Widel pokazuje kryjówkę.

Tu pana zostawimy — oznajmia Ryś. — Kto inny się panem zaopiekuje, a my wracamy. Proszę wypocząć. Skontaktujemy się jak tylko ucichnie alarm. . . .

Karski słabym głosem zaczyna dziękować. W odpowiedzi słyszy słowa, które zostaną mu w pamięci do końca życia.

Niech pan nam nie będzie zbyt wdzięczny — mówi Rosieński. — Mielśmy dwa rozkazy dotyczące pańskiej osoby. Pierwszy: zrobić wszystko, co w naszej mocy, aby pana uratować. Drugi rozkaz brzmiał: zabić w przypadku niepowodzenia. Miał pan po prostu szczęście.

Szukajmy Szansy

— Rozmowa z Leszkiem Waliszewskim

podziękowałem mu za to, co zrobił i robi dla Polski. Miałem spotkania w Waszyngtonie w Senacie, w Departamencie Stanu, w Komisji Helsińskiej, wywiady w prasie, dyskusje ze studentami. Ostatnia akcja, w której uczestniczyłem do zbiórka na maszyny drukarskie dla Polski. Zebrałiśmy w Michigan 12 tysięcy dolarów.

— Opór przeciwko wprowadzeniu stanu wojennego był najsilniejszy na Śląsku. Zabili górników w "Wujku", odcięci pod ziemią w "Pieście" i "Ziemowicie" . . . Dlaczego?

— Tu, na Śląsku, już jesienią ludzie czuli, że to nie przelewki. W pierwszych dniach grudnia, na naszym walnym zebraniu delegatów, kiedy spieraliśmy się o termin kolejnego spotkania, ktoś z sali krzyknął: "Styczeń. Marzec?. O czym wy mówicie? Następne zebranie, będziemy robić już w piwnicach!"

Trudno było poruszyć Śląsk w sierpniu 1980 roku, ale w grudniu 1981 okazało się, że to my byliśmy najbardziej zeterminowani i najlepiej zorganizowani.

Jeszcze jesienią Zarząd dał mi zadanie sporządzenia planu naszej reakcji na stan wyjątkowy. Powołałem grupę, która opracowała taki program. Mielśmy wyjąć z banku pieniądze i schować, zarząd podzieliłiśmy na cztery komitety strajkowe, które miały ulokować się w różnych zakładach pracy i kolejno kierować oporem.

Były ustalone zasady łączności między zakładami i z Gdańskiem, gdzie miał być krajowy komitet strajkowy, oczywiście bez telefonów i teleksów, przez kurierów. Dziewiątego grudnia wieczorem mieliśmy rozjechać się do tych zakładów, ogłaszając gotowość strajkową i przesiedzieć w nich do poniedziałku, czternastego grudnia. Pieniądze miały być wyjęte w piątek, jedenastego.

Niestety, posiedzenie Komisji Krajowej, które miało być ósmego i dziewiątego grudnia, zostało przełożone na jedenastego—dwunastego. Ponieważ jechało nas do Gdańska kilkunastu przełożyliśmy gotowość strajkową na poniedziałek, czternastego grudnia. Pieniądze też mieliśmy wyjąć w poniedziałek. . . Najbardziej żałuję tych 20 milionów, bo opór może wiele by nie zmienił, ale forsa bardzo by się przydała.

Stało się inaczej — zwinęli nas z dworca w Katowicach, pozostałych członków wzięli z domów. Kilku udało

się przedrzeć do zakładów, które strajkowały, ale kolejno rozbijali te strajki, na "Wujku", w Hucie Katowice nawet człogami.

Akcja, którą zaplanowaliśmy miała na celu zastraszenie rządu, zniechęcenie do wprowadzenia stanu wyjątkowego. Myślę, że na odwrócenie decyzji o stanie wojennym nie było szans. Ale gdyby wszystkie regiony były przygotowane tak jak my, to kto wie czy by go wprowadzili. . .

— Wróćmy do współczesności. Rozmawiamy w październiku 1986, a z Polski wyjechałeś. . .

— . . . w czerwcu 1983 roku. I oczywiście nie od razu dostałem się do Saturna. Przyjechalśmy z żoną i dwójgim dzieci do North Carolina i po trzech miesiącach znalazłem pierwszą pracę. Przez rok i osiem miesięcy byłem elektronikiem w lokalnej gazecie. Pracując jako technik uczyłem się angielskiego i szukałem czegoś innego. Z kilku ofert, które nadeszły w odpowiedzi na rozesłane resume wybrałem montażownię General Motors w Arlington w Teksasie, dokąd przeprowadziliśmy się w maju 1985 roku i wreszcie od kwietnia tego roku jesteśmy tutaj, w Utica.

— Już na stałe?

— Skądże! W ciągu najdalej dwóch lat przeprowadzamy się do Tennessee, bo tam powstaje budowana od podstaw fabryka Saturna, zupełnie nowego samochodu, nadziei General Motors.

— Jak długo to potrwa?

— Pięć, sześć lat. Japończycy robią to w trzy, a nawet w dwa lata.

— Dlaczego?

— Gdybym potrafił dać jasną odpowiedź zarabiałbym o wiele więcej, niż moje 40 tysięcy rocznie. Pewne jest to, że Japończycy mają lepsze stosunki między związkami zawodowymi a kierownictwem fabryk.

Lepsza jest motywacja do pracy i lepsze jej wyniki — przede wszystkim widoczne w jakości samochodów.

— Amerykanie chcą doścignąć w pracy Japończyków. . . A może my, Polacy, spróbowalibyśmy skromnie doścignąć w pracy Amerykanów? Co Cię zdiwiło najbardziej?

— To, że tu pracę się szanuje. Praca w Ameryce jest najważniejsza, chociaż wartości wyższe — rodzina, wiara, Ojczyzna — pozostają nadrzędne, to praca jest niezbędna, by móc się nimi cieszyć. Tu nie każdy musi pracować, jest wielu bezrobotnych. Ja nie pracowałem tylko przez pierwsze trzy miesiące, to niewiele, ale wiem co to znaczy.

— A inne wartości w pracy?

— To, że jak jesteś dobry to cię od razu dostrzegają, wyróżniają, pchają do przodu. Tu się szuka ludzi z pomysłami, to w Ameryce największy skarb. W pierwszej pracy powiedział mi, że dostają stawkę na trzy miesiące, a potem może będzie podwyżka.

Tymczasem dostałem ją, i to wysoko, bo o dwadzieścia procent, po dziesięciu dnach, bo zrobiłem elektroniczny łącznik między starym a nowym systemem komputerowym, czego akurat nikt nie potrafił. I to wystarczyło, chociaż mój angielski był wtedy taki, że ledwo wylumaczyłem o co mi chodzi.

— We wrześniu wyszli w Polsce z więzień nasi kolezdy. Jak oceniasz ich szanse działania na wolności?

— Uważam, że taka kalkulacja w ogóle nie jest potrzebna. W kraju komunistycznym nie wolno się zastanawiać jakie są szanse oporu, tylko trzeba ten opór stawiać. Uratować się można tylko stawiając opór, bo nawet jeśli się przegra to zachowuje się tożsamość.

A szanse są, bo komunizm się rozleci, zgnieje, wcześniej czy później.

Natomiast jak ten opór stawiać nie mam moralnego prawa mówić stąd, z bezpiecznej emigracji. A poza tym — to ja naprawdę nie wiem. Oni tam, w kraju wiedzą bez porównania lepiej niż ktokolwiek tutaj. Jak byłem w Polsce to wydawało mi się,

że tu, na Zachodzie, wie się o wiele więcej, bo przecież jest dostęp do wolnej prasy, do informacji.

A jest zupełnie inaczej — to w kraju, mimo że nieraz porusza się po omacku, wie się o wiele lepiej niż tutaj. Więc ja mogę tylko obserwować kroki kolegów w kraju i starać się im pomóc. Uważam, że bardzo dobrze robią.

Podoba mi się powołanie Tymczasowej Rady Solidarności i jawnych zarządów regionalnych, między innymi w Katowicach, uważam, że to jest coś fantastycznego i że to jest jedyna droga —nie żądać rejestrowania, tworzyć fakty i działać.

— A jak można pomóc krajowi na Zachodzie?

— Polska straciła niepodległość przez odwrócenie się od nas Zachodu, żeby nie powiedzieć mocnoie — zdradę Zachodu, bo polscy żołnierze walczyli tutaj, ramię w ramię, z armią brytyjską i amerykańską i gineli, więc jak inaczej określić zostawienie towarzyszy broni?

Skoro więc straciliśmy niepodległość na podstawie politycznych decyzji, o których dziś nie chce się pamiętać, to żeby ją odzyskać potrzebna jest korzystna sytuacja międzynarodowa. I emigracja powinna o nią się starać, obojętnie jak się to nazwie — unieważnieniem Jałty czy jej wykonaniem, jak mówi Reagan, przez wolne wybory w Polsce pod nadzorem komisji międzynarodowej.

— Czy wizyta Wałęsy na Zachodzie pomogłaby Polonii?

— Ogromnie. Prawie każdy Amerykanin wie co to jest "Solidarność", wie że Gdańsk jest stolicą Solidarności, potrafi poprawnie wymówić nazwisko Wałęsy. . . To co dzieje się w Polsce ma tutaj ciągle żywy odzwiek.

Kiedy władze rozważały zniesienie sankcji 1983 i 1984 roku — a miałem wtedy sporo kontaktów z politykami — widziałem jak oni nasłuchiwaligłosów z Polski, tego co mówi Wałęsa, Bujak, ludzie z Solidarności. Dlatego uważam, że kraj powinien więcej uwagi poświęcić opinii Zachodu. A najlepszą formą wpływu jest kontakt osobisty.

Gdyby Wałęsa tu przyjechał byłby przyjęty przez każdego, przez każdą głowę państwa na Zachodzie. I wtedy wystarczyłoby, żeby powiedział: pomóżcie, jesteśmy w potrzebie, chcemy być wolnym krajem. Wałęsa mógłby zebrać na pomoc nie dziesiątki czy setki tysięcy dolarów, ale miliony.

— A co z powrotem?

— W takiej sytuacji, po spotkaniach z politykami, trudno byłoby Wałęsę nie wpuścić z powrotem. Wałęsa dobijający się do Polski — to byłaby przecież olbrzymia sprawa. . .

To samo, chociaż oczywiście w mniejszej skali, dotyczy Bujaka czy Frasyniuka.

— Zgoda, tylko żeby taki wyjazd — i powrót — się udał interes musi mieć w tym także władza w Polsce. A ten interes to kredyt. . .

— Jestem przeciwny dawaniu Polsce kredytów, pomaganiu rządowi komunistycznemu. Ja wiem, że komuniści mówią bankierom: jak nie pożyczycie znowu to nie oddamy tego, co już jesteśmy wam winni. Tu decyduje chamskie prawo pieniądza, przecież oni pożyczają nawet handlarzom narkotyków.

Trzeba oddzielić robenie pieniędzy, gdzie nie ma żadnych moralności, od decyzji rządu, który może zakazać udzielania kredytów. Uważam, że taki zakaz powinien być utrzymany, bo pomóc społeczeństwu można już przez sam fakt, że się nie pomaga rządowi.

Przecież rolnictwo indywidualne, rzemiosło, firmy polonijne czy zagraniczne mają się tym lepiej im gorsza jest sytuacja w całej gospodarce! To przykre ale prawdziwe. Więc zastanówmy się: czy chcemy pomóc oficjalnej, państwowej gospodarce i w ten sposób przyłożyć rękę do zniszczenia rzemiosła, przykręcenia śruby chłopom, likwidacji firm polonijnych — czy też przeciwnie?

Pomagając komunistom niszczymy to, co pozwala na uzyskanie pewnej niezależności, przynajmniej materialnej, od systemu.

— Ale jak to zrobić? Po czterech latach dyskusji nad kościelnym funduszem rolnym okazało się, że nic z niego nie będzie. . .

— Może dlatego, że Polska została przyjęta do Międzynarodowego Funduszu Walutowego? Gdyby nie to ustępstwo Zachodu może władze nie pozwoliłyby sobie na przekreślenie fundacji?

Jak więc pomagać — to nie jest prosta sprawa. Nie można przecież powiedzieć rządowi zachodnim: inwestujcie w firmy polonijne, w joint-ventures, bo tu jest inny system, oni nie dysponują takimi funduszami.

To co mogą zrobić to zapraszać jak najwięcej ludzi na Zachód, żeby widzieli jak się tu żyje, jakie są wartości, jak wygląda życie społeczne. I jeździć jak najczęściej do Polski, patrzeć co tam się dzieje. Zresztą — oczekują w tej sprawie pomysłów z kraju, ich opinii i analiz.

— Czy uważasz, że emigracja nie powinna wychodzić poza ramy nakreślone w kraju?

— Przeciwnie. Kraj powinien wpływać na emigrację, wskazywać jej kierunki działania, mówić co jest najpotrzebniejsze, a my powinniśmy to uzupełniać tym czego kraj robić nie może. Kraj jest w innych warunkach i my jesteśmy w innych, więc robienie tego samego nie jest dobrym pomysłem. My tutaj nie jesteśmy niczym związani i nie musimy się ograniczyć, a dzięki temu że przyjechalśmy niedawno — jeszcze rozumiemy co się w Polsce dzieje.

I to trzeba wykorzystać — jak najbardziej i jak najdłużej.

Przed wyjazdem spotkałem się z wieloma ludźmi — tymi z podziemia i tymi, co jak ja, wyszli z więzień, i tylko jeden z kolegów powiedział mi, że zdradziłem. Inni żalowali, że wyjeżdżam, ale twierdzili, że mam do tego prawo. Niektórzy mi zazdrościli. Tak, że nie mam poczucia winy i dlatego denerwują mnie głosy, że ci działacze "Solidarności", którzy wyjechali to zdradzili sprawę i trzeba się od nich odsunąć.

Są takie głosy w Polsce i moje nazwisko były wymieniane. To prawda, że złe się stało, że tylu ludzi wyjechało, bo to Polsce nie pomogło. Ale stało się — i teraz jest to szansa, która można wykorzystać.

Jak? Przez nawiązanie bardzo bliskiego, osobistego kontaktu między krajem a Zachodem. Przecież w praktyce każdy region ma dzisiaj przedstawicieli w kilkunastu krajach demokratycznych — od Europy Zachodniej, przez Stany i Kanadę po Australię. Ten kontakt, jeśli nie będzie podtrzymywany, pielęgnowany za pięć lat zniknie.

A ten kontakt jest niezbędny, bo w życiu już tak jest, że nie wystarczy ochota do zrobienia czegoś, trzeba jeszcze mieć na to środki. A te środki — to ludzie, to działacze "Solidarności", którzy wyjechali za granicę. Pótepianie naszej emigracji nie da nic poza rozgoryczeniem. Kontakt z nami pozwoli na wykorzystanie naszych możliwości tutaj.

Dlatego ja oczekuję, ja mam nadzieję, że Wałęsa i kilku innych działaczy "Solidarności" powie nam: to że wyjechalście nie oznacza, że przestaliście być członkami związku, że już nie poczuwacie się do tej idei, którą my niesiemy w kraju. Macie ją nieść tam, gdzie jesteście. I nie

(Ciąg dalszy na str. 8-ej)

Szukajmy Szansy

(Ciąg dalszy ze str. 7-ej)

zapominając, że jesteśmy razem, że potrzebujemy Waszej pomocy, bo jesteśmy jednymi z nas. To by tutaj dużo dobrego zrobiło, poruszyłoby wielu ludzi.

Na razie nasze możliwości nie są jeszcze zbyt wielkie, jeszcze borykamy się z najprostszymi zyciowymi sprawami, ale to mija i będziemy mogli dać z siebie więcej, mieć większy wpływ na otoczenie.

Z Polonią to już się dzieje — a przecież początkowo trudno było o wspólny język, dziś zaczynamy już razem działać. Za kilkanaście lat będziemy my jednymi z nich. Naprawdę, możliwości są duże — ale kraj musi zrobić krok w naszą stronę.

— A może zaczniemy od drugiego końca — podajmy Twój adres w Stanach, kto chce niech pisze, niechawięzuje się ten kontakt, listy przecież jakoś tam dochodzą...

— Oczywiście, przecież ja chcę żeby koledzy w Polsce wiedzieli co się ze mną dzieje. Dwa lata temu napisałem sam taki list, powieliłem i wysłałem do kilkudziesięciu osób w kraju.

— I był odpowiedź?

— Był i w kilku wypadkach — bardzo dobry, choć były i listy z pretensjami, a myślę, że byli i niezadowoleni, którzy w ogóle nie odpowiedzieli. Więc czekam na kontakt tu, czyli w 4166 Hill Dr. Bldg. 10/103 Utica, Michigan 48087, U.S.A., a jak się przeprowadzę do Tennessee to po cztą będzie mi tam przekazywać listy, bo tak jest to zorganizowane. A esbecja i tak zna mój adres, więc nie ma sensu ukrywać go przed przyjaciółmi.

— Ostatnie pytanie: wrócisz?

— Nie. Chcę już zostać w Ameryce. Skoro wyjechałem z Polski — to sprawa zakończona. Nie umiem żyć Polską, myślą o powrocie, bo wtedy nie umiałbym sobie znaleźć miejsca tutaj. Chociaż bardzo chciałbym żeby Polska była wolna i żebyśmy mogli przyjechać do niej.

— Dziękuję za rozmowę.

Andrzej Kraiewski

"Dziennik Związkowy"
kosztuje mniej
niż szklanka piwa!

Wytnij i zachowaj LISTA AUTORYZOWANYCH DEALERÓW PEKAO TRADING CORPORATION

podaje listę autoryzowanych dealerów wg. stanu na dzień 1 listopada 1986

WISCONSIN

WORLD TRAVEL SERVICE — Conrad C. Brzostowicz
624 W. Mitchell Street
MILWAUKEE, WI 53204 Tel. # 414 / 672-4880

FRIENDLY TRAVEL BUREAU — Helen Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
MILWAUKEE, WI 53215 Tel. # 414 / 671-1177

KULAWIK J. R. — J. R. Kulawik
2001 Vermont Ave.
STEVENS POINT, WI 54481 Tel. # 715 / 341-5035

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC. — Heddy Miskaluk
1130 W. Lincoln Ave.
MILWAUKEE, WI 53215 Tel. # 414 / 383-6116

PRZESTAŁ BYĆ DEALEREM PEKAO W ROKU 1986 W STANIE WISCONSIN

GLOBE TRAVEL BUREAU — William Bogan
7635 W. Okla. Ave. Suite LLI
MILWAUKEE, WI 53219

ILLINOIS

BASTA MUSIL CO. — Edward M. Zubbrick
6011 West Cermak Rd.
CICERO, IL 60650 Tel. # 312 / 652-0063

GORALCZYK ZYGMUNT — Zygmunt Goralczyk
5213 1/2 W. 25th Street
CICERO, IL 60650 Tel. # 312 / 863-1311

POLONIA TRAVEL AGENCY — Rev. Michael P. Pawelek
1105 E. Roosevelt Rd.
LOMBARD, IL 60148 Tel. # 312 / 235-0303

CRONET TRAVEL SERVICE — Marian Czerniecki
2905 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618 Tel. # 312 / 278-3200

POLAMER PARCEL SERVICE CO. — Walter Kotaba
1113 N. Ashland Ave.
CHICAGO, IL 60622 Tel. # 312 / 342-9851

STAN SUROWKA — Surowka S.
5749 W. Lawrence Ave.
CHICAGO, IL 60630 Tel. # 312 / 777-7557

CENTRAL PAINT CO. — R. Truskolaski
5400 W. Fullerton Ave.
CHICAGO, IL 60639 Tel. # 312 / 237-6464

DABEK W.M. — Dabek W.M.
3026 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618 Tel. # 312 / 227-3268

ALTA TRAVEL AGENCY — Paula & Nicholas Ponczko
5418 W. Fullerton Ave.
CHICAGO, IL 60639 Tel. # 312 / 745-2962

EUROPE TRAVEL BUREAU — Joseph Migala
5356 W. Belmont Ave.
CHICAGO, IL 60641 Tel. # 312 / 282-7744

FALCON TRAVEL BUREAU, INC. — Ela Zbyszewska
3305 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618 Tel. # 312 / 282-8999

FRIENDLY TRAVEL BUREAU — Mark M. Sewinski
3950 N. Cicero Ave.
CHICAGO, IL 60641 Tel. # 312 / 286-6262

INTERCONTINENTAL TRAVEL — S. Lobodzinski
1154 N. Dearborn Street
CHICAGO, IL 60610 Tel. # 312 / 787-4440

LET'S GO TRAVEL — Frank & Bernadine Bieniek
5100 S. Archer Ave.
CHICAGO, IL 60632 Tel. # 312 / 581-0800

SUNRISE TRAVEL & TOURS — Edward Kurczaba
6219 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60646 Tel. # 312 / 763-7525

LAS TRAVEL BUREAU — Adam Zientkiewicz
6002 West Irving Park Road
CHICAGO, IL 60634 Tel. # 312 / 725-6773

POL TRAVEL BUREAU # 2 — Louise Fabisiwicz — 2nd Office
4915 West Fullerton Ave.
CHICAGO, IL 60639 Tel. # 312 / 622-1721

R. MATUSZCZAK "MATCO" & CO. — R. E. Matuszczak
6136 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60646 Tel. # 312 / 763-4406

NORTHWESTERN TRAVEL BUREAU — Irena Klisz
849 N. Western Ave.
CHICAGO, IL 60622 Tel. # 312 / 278-8844

PRUSEK TRAVEL CONSULTANTS — Anna Prusek
2890 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618 Tel. # 312 / 276-6174

L & V TRAVEL SERVICE — Branch Office
2143 North Western Ave.
CHICAGO, IL 60647 Tel. # 312 / 276-4990

ARKA TRAVEL AGENCY — Bożena Krzeczowska
5724 W. Diversey Ave.
CHICAGO, IL 60639

STAUDACHER & RATKE — S. Lobodzinski
5047 S. Ashland Ave.
CHICAGO, IL 60609

TARASIEWICZ AGENCY — S. Lobodzinski
5047 S. Ashland Ave.
CHICAGO, IL 60609

PROGRESSIVE TRAVEL AGENCY — Grazyna Olszewski-Buda
5752 S. Pulaski Rd.
CHICAGO, IL 60629

ZALESKI'S CENTRAL SERVICE BUREAU — Bernice Gorell
6614 S. Pulaski Road
CHICAGO, IL 60629

POLISH RECORD CENTER OF AMERICA — Jan Wojewodka
3069 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618

CZAJKA IRENE — Overseas Travel Service
1128 N. Ashland Ave.
CHICAGO, IL 60622

L. & V. TRAVEL SERVICE — Leonard Guzell
2970 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618

KUBONS TRAVEL AGENCY — Walter J. Kubon
5389 Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60630

POL TRAVEL BUREAU Louise Fabisiwicz
4341 S. Archer Ave.
CHICAGO, IL 60632

POLON TRAVEL BUREAU — Adam Nataneł
5612 S. Pulaski Road
CHICAGO, IL 60629

MATUSZCZAK R. & CO. — R. Matuszczak
5736 W. Belmont Ave.
CHICAGO, IL 60634

BEST WAY TRAVEL BUREAU — Adam J. Grzegorzewski
4747 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60630

POLEX TRAVEL BUREAU — Irena Czerniawska
4446 Archer Ave.
CHICAGO, IL 60632

FENIKS INTERNATIONAL — Jane Tokarz
2156 North Lamont Ave.
CHICAGO, IL 60639

POLAMER PARCEL SERVICE CO. — Centrala
3094 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618

PROGRESSIVE TRAVEL AGENCY — Grazyna Olszewski-Buda
5538 W. Belmont Ave.
CHICAGO, IL 60641

REDYK TRAVEL John & Janina Duda
4302 West 55th Street
CHICAGO, IL 60632

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY — Elizabeth Wojewnik
5809 W. Fullerton Ave.
CHICAGO, IL 60639

HAPPINESS TOURS & TRAVEL — Stefania Gondek
220 S. State St-1 Suite 708 Quincy C Bl.
CHICAGO, IL 60604

KINGS BATORY TRAVEL — Longin J. Maj
3950 West Addison St.
CHICAGO, IL 60618

ALMA TRAVEL BUREAU, INC. — Eugene Zlobin
2946 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618

ALMA TRAVEL BUREAU, INC. — Eugene Zlobin
1282 N. Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60622

A. & Z. TRAVEL AGENCY — Z. Korska-Shwedak
2232 W. Chicago Ave.
CHICAGO, IL 60622

QUASAR TRAVEL AGENCY — Jan C. Kuras
2440 West 63rd Street
CHICAGO, IL 60629

INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD — Stanley Lobodzinski
3012 North Milwaukee Ave.
CHICAGO, IL 60618

Tel. # 312 / 889-4646

Tel. # 312 / 254-3545

Tel. # 312 / 254-3545

Tel. # 312 / 581-1200

Tel. # 312 / 582-4745

Tel. # 312 / 539-9898

Tel. # 312 / 278-9384

Tel. # 312 / 384-8208

Tel. # 312 / 763-4246

Tel. # 312 / 254-2538

Tel. # 312 / 581-4433

Tel. # 312 / 283-4511

Tel. # 312 / 736-3023

Tel. # 312 / 376-4044

Tel. # 312 / 237-4057

Tel. # 312 / 685-8222

Tel. # 312 / 736-5523

Tel. # 312 / 585-2736

Tel. # 312 / 889-1641

Tel. # 312 / 341-1940

Tel. # 312 / 478-2626

Tel. # 312 / 278-5188

Tel. # 312 / 252-0661

Tel. # 312 / 772-0934

Tel. # 312 / 925-8400

Tel. # 312 / 772-8010

PRZESTALI BYĆ DEALERAMI PEKAO W ROKU 1986 W STANIE ILLINOIS

ACTION TOURS & TRAVEL — Chet Gulinski
4950 North Harlem Ave.
HARWOOD HEIGHTS, IL 60656

EAGLE TRAVEL — Diane Ciepierski
6515 W. Stanley Ave.
BERWYN, IL 60402

G. & R. INTERNATIONAL TR. INC. — Ewa Rokossowska
3210 North Central Ave.
CHICAGO, IL 60634

Tel. # 312 / 777-8189

Poza dealerami wymienionymi na tej liście w wyżej wymienionych stanach PEKAO TRADING CORPORATION nie ma żadnych innych dealerów. Nowe firmy, które otrzymują dealerstwo po 1 listopada br. powinny legitymować się umową z PEKAO oraz nalepką autoryzowanego dealera PEKAO.

DENPOL OFERUJE EXPRESOWE PACZKI DLA BLISKICH W POLSCE

Więcej informacji w naszym katalogu

2957 N. George Str.
Franklin Park, IL 60131-683
tel. (312) 455-2595

INFORMACJI UDZIELAJĄ
I ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ
AUTORYZOWANI PRZESTAWICIELE
DENPOL INC.

C-3	\$ 14.50	B-10	\$ 17.50	B-1	\$ 12.90
CYTRYN	6 kg	BANANY	2 kg	BANANAS	5 kg
C-7	\$ 19.00	MANDARYNKI	3 kg	B-4	\$ 12.90
POMARANCZE	8 kg	CYTRYN	2 kg	MANDARYNKI	5 kg
C-9	\$ 14.80	B-11	\$ 17.50	C-10	\$ 17.80
POMARANCZE	4 kg	BANANY	2 kg	POMARANCZE	4 kg
CYTRYN	2 kg	POMARANCZE	3 kg	CYTRYN	2 kg
		CYTRYN	2 kg	ANANAS	1 szt.

Jeden z Przewodzących Składow Tekstylnych w St. Zj.

PIĘKNE MATERIAŁY FANTASTYCZNY WYBÓR NISKIE CENY



Textile
Discount
Outlet

FRANKI
GABARDYNA
AKSAMIT
SZTRUKS
ZÓRZETA
NA SUKNIE WYJŚCIOWE

NA SUKNIE DO KOMUNII
NA MĘSKIE UBRANIA
PRZYKRYCIA
SZTUCZNE NORKI
WSYPY
PRZESCIERADŁA

oraz wiele innych

10% ZNIŻKA z Tym Ogłoszeniem
Mimo Naszych i Tak Już Niskich Cen
Ale Tylko na Materiałach

Wypredaż Przed
Wielkim Otwarciem

Otwieramy Nowy Sklep na piętrze tuż nad
składem materiałów! Znajdziecie tu w du-
żym wyborze: Kapy na łóżka, Prześcieradła,
Ręczniki, Odzież Damską, Sztuczną Bizuterię
i wiele, wiele innych Rzeczy!

BARDOZO PROSIMY WSTĄPIĆ DO NAS I PRZEKONAC SIĘ, ŻE CENY
SĄ BARDOZO NISKIE! SKLEP JEST JUŻ OTWARTY!

**TEXTILE DISCOUNT
OUTLET**

2126 W. 21st Place • 847-0572

Między Leavitt i Hoynes

Dojedziecie do stacji Hoynes kolejką Milwaukee "B"

GODZINY: W Niedzielę od 10 do 4

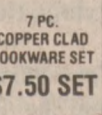
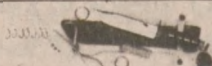
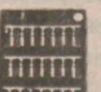
Poniedziałek-Piątek 9:30-5:00

Zamknięte w Soboty

NAJNIŻSZE CENY GDZIEKOLWIE!!!

Zabawki — Narzędzia — Bizuteria — Sprzęt Elektroniczny

MAKE BIG MONEY THIS CHRISTMAS WITH SHELDON CORD!
\$2 MILLION DOLLARS OF NAME BRAND TOYS IN STOCK
NOW! WE BEAT ANY PRICE! OPEN 7 DAYS A WEEK! OUR
OPERATORS ARE STANDING BY TO TAKE YOUR ORDER
IMMEDIATELY! CALL 1-312 973-7070

TOOLS	JEWELRY	ELECTRONICS & HOUSEWARES	TOYS! TOYS! TOYS!
SPECIALS 40 PC. SOCKET SET \$2.00 25 PC. 1/4" SOCKET SET \$4.90 25 PC. 1/2" SOCKET SET \$5.90 7 PC. SCREWDRIVER SET \$1.50 11 PC. SCREWDRIVER SET \$1.50 17 PC. 1/4" SOCKET SET \$1.10 40 PC. TAP & DIE SET \$6.90 18 DZ. HAMMER \$1.00 EA. 11 PC. WRENCH SET \$2.50 14 PC. WRENCH SET \$3.50 10 PC. PLASTIC SCREWDRIVER SET \$7.90 DZ. 3 BLADE ALL PURPOSE KNIFE \$18.00 DZ. 21 PC. 1/4" SOCKET SET \$19.90 2 1/2 TON FLOOR JACK \$99.95 EA.	 DOUBLE LUCITE LCD QUARTZ CLOCK WITH CALENDAR \$18.00 DZ.  ECHO KEY FINDER LOOKING FOR KEYS? JUST WHISTLE! COMES GIFT BOXED WITH BATTERIES \$15.00 DZ.	 7 PC. COPPER CLAD COOKWARE SET \$7.50 SET  AM-FM CASSETTE IN-DASH CAR STEREO \$15.90 EA.  LAST SUPPER QUARTZ CLOCK \$12.00 EA.	AMERICA'S NO. 1 TOY  CHIT CHAT PALS—THEY REPEAT EVERYTHING YOU SAY! \$19.90 EA.  ECHO TALKING BEAR \$15.90 EA.
5 PC. MECHANIC PLIER SET \$4.50 SET 11 PC. DOUBLE FIRED SCREWDRIVER SET \$2.50 SET  SURVIVAL KNIFE STAINLESS STEEL BLADE W/SHATH, COMPASS & WHISTLE SALE PRICE \$18.00 DZ. LOCK BLADE KNIFE W/LEATHER SHEATH 3" \$4.90 DZ. 4" \$6.90 DZ. 5" \$8.90 DZ.	12 PC. 1/4" & 3/8" DRIVE SOCKET SET \$3.10 SET 4 PC. PIPE WRENCH SET 8"-10"-12"-18" DROP FORGED \$6.90 SET 3 DZ. DIAMOND CUT EARRING DISPLAY \$8.90 DISP. 3 PR. ZIRCONIA EARRINGS SET GIFT BOXED \$9.00 DZ. SETS	300 WATT 5-WAY 6X9 SPEAKER SYSTEM \$8.90 PR. 6 PC. CARVING SET STAINLESS STEEL GIFT BOXED \$3.00 EA. \$2.75 EA. IN CASE STLS-24 TO A CASE AM-FM ELECTRONIC CLOCK RADIO WITH TELEPHONE \$14.90 EA.	 CRACKER THE PARROT \$18.90 EA. 15" B/O MUSICAL ROLLER SKATING BEAR \$7.90 EA. 8" B/O FORCEROT—MOVING ARMS—FLASHING RAYGUN—DA DA ENGINE SOUNDS FLASHING EYES \$4.90 EA.
19" ALL METAL TOOL BOX W/TRAY \$4.00 EA. PACKED 4 TO A CASE 15 PC. 1/2" DRIVE SOCKET WRENCH SET \$2.90 SET ASST. PAINT BRUSHES 144 PCS. IN DISPLAY BOX \$48.00	 MEN'S RHINESTONE DIAL WATCH BOXED \$5.90 EA.  LADIES RHINESTONE WATCH BOXED \$5.90 EA. 3 PC. NESTED LACQUER TRAY SET \$4.00 SET	110/120 VOLT HAIR DRYER \$4.90 EA. 2 PC. STAINLESS STEEL CUTLERY SET \$18.00 DZ. SETS 6 PC. STAINLESS STEEL MIXING BOWL SET UP TO 13 QTS. \$7.50 SET AM-FM POCKET RADIO ASST. COLORS \$4.50 EA.	10" LARGE PLUSH MAMMA & BABY ANIMAL SETS . . . KOALA BEAR, RACCOON, POLAR BEAR \$33.00 DZ.  B/O PUPPY DALMATION SONIC CONTROL—CLAP HANDS AND HE BARKS \$8.50 EA. B/O WONDER DOG—HE RUNS, SOMERSAULTS, AND BARKS \$5.90 EA.
THE THIRD BRAKE LIGHT — HOT ITEM \$2.50 EA.  DISPOSABLE BUTANE LIGHTERS (2 DZ. PER DISPLAY) \$25.00 GR.	 LADIES LCD CHICKLET WATCH W/MATCHING PEN GIFT BOXED \$12.00 DZ. SETS ASST. NECKLACE/ EARRING SET BOXED \$12.00 DZ.	WALKALONG AM-FM-MPX  \$5.75 EA. STEREO RECEIVER W/STEREO HEADPHONE	B/O HOPPING SPANIEL SONIC CONTROL MOUTH MOVES AS HE TELPS \$7.90 EA.  ZIG ZAG EXPRESS TRAIN SET \$12.00 DZ. SWEET DOLL BEAUTIFUL ALL KNT OUTFIT \$24.00 DZ. HAND PAINTED FIGURINES \$8.00 FOR 12 PCS. PACKED 4 PCS. TO A BOX
			B/O MAMMY KITTY WAUKS, SHAKES HEAD, BENDS TAIL, AND MEOWS \$4.90 EA. TALKING BEAR B/O SMART SAM REPEATS WHATEVER YOU SAY! \$14.90 EA. B/O BABY KITT WAUKS, SHAKES HEAD, BENDS TAIL, AND MEOWS \$4.90 EA. BABY TALKS BACK DOLL JUST SQUEEZE HER HAND \$19.90 EA.



WASHINGTON. — Bernard Kalb, rzecznik Dept. Stanu, który niedawno zrezygnował ze stanowiska. (UPI)

Sowieckie Zbiory

Po raz pierwszy od 5 lat podano w ZSSR wartość rocznych zbiorów w rolnictwie. Według danych centralnego biura statystycznego, zbiory zbóż w 1985 roku wyniosły 191,6 mln ton. Jest to znacznie poniżej planu, który zakładał zbiory wysokości 239 mln ton.

Od przeszło 7 lat wyniki sowieckiego rolnictwa są bardzo marne.

Ostatnie opublikowane dane obejmowały zbiory za rok 1980 — zebrano wówczas 189,2 mln. ton. W ciągu więc 5 lat nie udało się osiągnąć przyrostu produkcji.

Politbiuro twierdzi, że tegoroczne zbiory będą tylko nieznacznie poniżej planu, ale nie podano żadnych konkretnych danych, poza informacją, że w Kazachstanie — spichrzu zbożowym ZSSR — udało się wykonać plan. Jednak nadal Związek Sowiecki nie będzie w stanie zaspokoić swych potrzeb i podobnie jak w latach ubiegłych wiele ton zboża będzie musiał kupić w Kanadzie, Stanach Zj. i krajach Europy zach.

Opublikowanie danych za rok ubiegły, po 5 latach milczenia, jest przykładem nowej polityki obecnego sekretarza generalnego Gorbaczowa, który od wielu miesięcy zapowiada, że jest zwolennikiem bardziej otwartego informowania o trudnościach gospodarczych.

Magnetowidy w Polsce

Po raz pierwszy w Polsce wyprodukowane zostaną magnetowidy kasetowe w systemie SECAM-PAL do zapisu i odczytu programów kolorowych. Warszawskie zakłady im. Kaspzaka podjęły się zmontowania pierwszych egzemplarzy w tym roku. W związku z tym być może odżyje pomysł zrealizowania przez "Interpress-Film" videoteki narodowej obejmującej wszelkie materiały filmowe od początków kinematografii polskiej.

Warto w tym miejscu przypomnieć, że w tym roku przypada 90 rocznica pierwszej projekcji filmowej w kraju. Odbyła się ona w Teatrze im. Słowackiego w Krakowie i była tylko niecały rok spóźniona w stosunku do pierwszego na świecie filmu realizowanego przez braci Lumière.



Porady Prawne



TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE
UDZIAŁA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrżenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

JONAH ROSENBERG
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MOWIMY PO POLSKU

MOWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
77 W. Washington • Pokój 1412

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

Adwokat
MARSHALL D. SAMPSON

- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia na Pracę
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa • Testamenty
- Rozwody

MOWIMY PO POLSKU
Dwa Biura: Downtown i North
541-9205: po polsku
263-6577: po angielsku

ADWOKAT
H. J. BREYER
"RONDO"
5320 W. Lawrence, P. 200
—Rozwody w USA i w Polsce
—Sprawy Imigracyjne
—Bankructwa
—Porady Businessowe
—Tłumaczenia Notarialne
282-3036

ADWOKAT
C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.
Dr. Halina Sesiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Testamenty
- Porady prawne w sprawach biznesowych

Pon., Wt., Czw. od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po pd.; Sob. od 10 rano do 3 po pd.; Środa — nieczynne.

Tel.: 545-9255

MARK DAVIDSON
ADWOKAT

Specjalizujący Się w Sprawach Imigracyjnych
Załatwia również sprawy realnościowe, uszkodzenia cielesne wskutek wypadku, sprawy kryminalne.
Tylko za umówieniem
745-7578

ADWOKAT
mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Azyle Polityczne
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT

Mówiąca po polsku

BARBARA WALEWICZ-SHOLL

Absolwentka Loyola University of Chicago School of Law
Służy pomocą w sprawach trapiących każdego Polaka przebywającego na terenie U.S.A. oraz załatwia sprawy dotyczące nowej ustawy imigracyjnej
* Pierwsza konsultacja jest bezpłatna

3 First National Plaza Pokój 2300 580-0100 (po angielsku)
580-1972 (po polsku)

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •
• KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

STANLEY
CZAJA
ADWOKAT

4962 N. MILWAUKEE
286-5600

Biuro czynne od poniedziałku do piątku od 9:00-5:30
Inne godziny za umówieniem

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

ZAWIADAMIAMY

Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawne we wszelkich sprawach, włącznie z:

Rozwodami w 2 Dni

- Adopcjami
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Sprawami kryminalnymi
- Wypadki w pracy
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- I innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna

Mówimy Po Polsku

Natkin & Fish

Attorneys at Law

2727 N. Milwaukee Chicago, Illinois

384-5555

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem

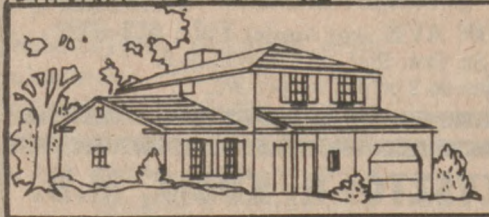
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby



przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

to jedyna polska firma
TaxLand wyspecjalizowana
w następujących usługach:

- skomputeryzowana księgowość dla korporacji, spółek partnerskich, interesów oraz lekarzy i dentystów.
- podatki, problemy podatkowe reprezentowanie w IRS.
- pomoc w organizowaniu interesów, licencje
- zawiązywanie korporacji.
- przygotowywanie "Financial Statements"
- skomputeryzowane listy płac.
- wypełnianie miesięcznych "sales tax"
- planowanie finansowe dla zaoszczędzenia na podatkach.
- planowanie oszczędnego kupna domu i układanie najkorzystniejszych ofert.
- "Resumes", podania, urzędowa korespondencja po angielsku.
- Notariusz Publiczny, tłumaczenia (krótkie na poczekaniu)
- Niskie Ceny.

WYKORZYSTUJEMY NAJNOWSZĄ TECHNIKĘ KOMPUTEROWĄ Z LASEROWYM DRUKOWANIEM
Tak specjalistyczne usługi znajdziesz tylko w Taxland.
Po umówienie proszę dzwonić

TaxLand CORPORATION

5544 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641 (312) 545-3500

BIURO OTWARTE: W TYGODNIU OD 1:30 DO 9:30 WIECZOREM
W SOBOTE OD 12-TEJ DO 5-TEJ PO POŁUDNIU.
ZAMKNIĘTE W NIEDZIELĘ

Wkrótce Otwarcie Drugiego Biura 3021 N. Milwaukee

FACIAL
COSMETIC SURGERY
Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring Receding Chin Eyelid Winkles Eyebrow Lift Permanent Eye Liner	Face & Neck Lifts Collagen Treatments	Hair Transplant Scalp Reduction Dermabrasion Excision of Moles Protruding Ears
---	--	--

Facial Cosmetic Surgeon
312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
3722 S. HARLEM RIVERSIDE, IL 40 S. CLAY HINSDALE, IL
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Układu oddechowego, pokarmowego
- * Badania EKG
- * i moczowego
- * Testy laboratoryjne
- * Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz
SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieleoletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA
Zawiadania o Otwarcu
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdzyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAW KNOPINSKI, M.D.
Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
Godziny: Pon. Śr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.
Sob. 10 rano do 2 po poł., oprócz Wt.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- EKG
- Pediatria
- Szczepienia
- Ginekologia
- Dokładne próby ciążowe
- Położnictwo
- Badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu
- Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave. Godziny Przyjęć:
Chicago, IL 60634 Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890 Pon. 10 rano - 7 wiecz.
Czynny całą dobę Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.
Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.
Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.
Sobota 10 rano - 3 po poł.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377
Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.
Specjaliści w zakresie
położnictwa i ginekologii
zawiadamiają
o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee) oraz
4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
(tylko w środy)
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz
OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
Specjalista w medycynie rodzinnej
Dyplomowany przez American Board of Family Practice
zawiadania o otwarciu praktyki
6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.
WIZYTY ZA UMOWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

Mówiący po polsku lekarz gastrolog
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, wreczka żółciowego, trzustki i przelyku. Rozpuszczanie kamieni żółciowych. SUPERNOWOCZESNE, SZYBKIE I SKUTEKNE LECZENIE NADWAGI.

Badania wżernikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave. Chicago, IL 60639
Pon. i Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4
Tel.: 637-0900 lub 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.
Praktyka Ogólna/Family Practice
przyjmuje pacjentów pod adresem:
3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866
(Telefon czynny całą dobę)
BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.
Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.
Zawiadania o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon., Śr., Pt. 11 do 7 Wt. Czw. 11 do 7
Sobota 11 do 4 Tel.: 585-2377
Tel.: 283-1881

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.
Zawiadania o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog
MAREK Z. STOBNIKI, M.D.
otworzył praktykę w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu
- Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Adres gabinetu: (Róg Milwaukee) Chicago, Ill. 60646
6121 N. Elston
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt
24 godzinny telefon 792-3388

Mówiący po polsku lekarz
Dr. Andrzej H. Tilden M.D.
specjalista chorób wewnętrznych

- choroby serca
- płuc
- nerek
- skóry
- choroby wieku starczego
- zakaźne
- nadciśnienie i astma

zawiadamia o otwarciu praktyki pod adresem
6324 N. Milwaukee Tel.: 631-1778

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarz
specjalista — chirurg
MICHAŁ Z. ADAMCZYK M.D.
Otworzył praktykę w zakresie
CHIRURGII OGÓLNEJ

Pod Adresami:
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
Tel.: 763-0015
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt
24 godzinna obsługa telefoniczna 763-0015

GINEKOLOG
Specjalista Chorób Kobięcych
Położnictwa, Bezpłodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.
2716 N. CENTRAL AVE. (i Diversey) Tel.: 622-4100
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, piątki i soboty pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADANIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Choroby skórne i weneryczne
- Pediatria
- Choroby neurologiczne
- Położnictwo i ginekologia
- Wszelkie badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- EKG

WIZYTY DOMOWE BADANIA OKRESOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

MAREK GAWRYSZ, M.D.
Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD
286-1717 • 24 godzinna obsługa
Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalanie terminu wizyt

ELIZABETH T. WIĘCKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
uprzejmie zawiadamia P.T. Pacjentów o
przeniesieniu praktyki lekarskiej pod adres:
4956 W. IRVING PARK RD. (Six Corners)
TEL. 342-0824 (czynny całą dobę)
PROWADZI:

- Ginekologię i położnictwo
- Choroby wewnętrzne i pediatrię
- Małą chirurgię, choroby skórne i weneryczne, jak również badania szkolne, szczepienia, badania przedślubne, próby ciążowe, SCG i szeroki zakres badań laboratoryjnych.

GABINET OTWARTY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU (oprócz środy) od 1 do 7:30 soboty 10 do 3:30

DR. MICHAEL J. PALLISER
Podiatra/specjalista od stóp

DR. KENNETH SJOQUIST
Lekarz specjalizujący się w leczeniu stóp i w chirurgii.
Popołudniowe, wieczorne i sobotnie godziny przyjęć. Wizyty domowe
Po umówieniu dzwoń: 561-2861

BETHANY MEDICAL PAVILLION
5015 N. Paulina Pokój 220 Chicago, Illinois 60640

NADA JAZBEC M.D.
Dplomowany lekarz w zakresie
położnictwa i ginekologii

Zawiadamia o przeniesieniu swoich biur z dniem 1-ym listopada, 1986

467 W. Deming Pl. Chicago, IL 60614
Suite 916 Tel.: 528-6558

4200 W. Peterson Chicago, IL 60646
Forum Suite 118 Tel.: 545-6888

Praktyka ograniczona do
POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU,
OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEN
UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO,
DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH
W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W
PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH.
AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ
UBEZPIECZENIOWYCH


Dr. Roman Czaplicki

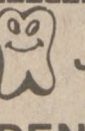
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz...
my możemy pomóc

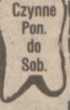
- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

 **JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC**
545-1882

MÓWIMY PO POLSKU
4952 N. Milwaukee
"Tuz obok McDonald's"
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
Pon. i Czw. do 8 wiecz.

 Czynne Pon. do Sob.

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY
od \$75

LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMOWIENIE
SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
• W ciągu 3 godzin

DENTYSTYKA KOSMETYCZNA

Korony od \$160 WSTĘPNE BADANIE NAJLEPSZE MATERIAŁY Stawiamy Tylko Najlepsze Materiały

do POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAŁZE
najtańsze
PRZEZ APTEKĘ W INGLI

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

POZBAĐ SIĘ SZKIEŁ
DWUOGNISKOWYCH

Specjalizujemy się w szklach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.

VARILUX®
Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie
777-7838


Mówimy Po Polsku

Czy dałeś już na bank leków "Na Ratunek"?

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MÓWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Spodziewasz Się DZIECKA?
Szpital SS. Nazaretanek Może Zmniejszyć Twoje koszty porodu nie zmniejszając jakości opieki.



OSZCZĘDNOŚCIOWE PLANY PORODU
Wybierzcie jeden z trzech planów w przedpłacie i oszczędźcie przeszło \$1,500 w porównaniu do przyjętych powszechnie kosztów porodu.

Jeden dzień opieki przy porodzie\$ 950
Dwa dni opieki przy porodzie\$1,450
Trzy dni opieki przy porodzie\$1,950

Szpital SS. Nazaretanek oferuje także szereg innych usług i programów, włączając pojedyncze pokoje, odwiedzanie rodzeństwa, wizyty przed porodem, instrukcje o porodzie i wiele, wiele innych. Telefonujcie na: 770-2272, Saint Mary's, albo piszcie dzisiaj po BEZPŁATNE informacje w sprawie Oszczędnościowych Planów Porodu.

Wyślijcie do:
Maternity Department
Saint Mary of Nazareth
Hospital Center
2233 W. Division Street
Chicago, IL 60622

Proszę przysłać mi BEZPŁATNE informacje o Oszczędnościowych Planach Porodu.
Imię i nazwisko
Telefon
Adres
Miasto
Stan
Zip


Saint Mary of Nazareth
Hospital Center



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4
(podwójne szkła tzw. bifocal nieco droższe).

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.
Mówiący po polsku personel
Ażby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL
5512 1/2 W. BELMONT • TEL.: 282-1718

Teraz FAMILY PRACTICE CENTER
(Centrum medycznej praktyki rodzinnej Szpitala Sióstr Nazaretanek)

Ma Dogodne Dla Was Godziny Przyjęć

"Family Practice Center" Szpitala Sióstr Nazaretanek ma teraz dla Waszej wygody nowe i dogodne godziny przyjęć wieczorami, ażeby ułatwić Wam pogodzenie wizyty w szpitalu z innymi zajęciami.

Oferując specjalistyczną pomoc dla całej Waszej Rodziny, nasi, władający wielu językami, pracownicy zaopiekują się wszystkimi potrzebami związanymi z Waszym zdrowiem.

Po bliższe informacje i dla umówienia wizyty telefonujcie do Saint Mary's Family Practice Center na numer: 770-2040. Nasz adres jest: 2238 W. Thomas Street, 2 bloki na południe od Division i 2 bloki na wschód od Western, obok Saint Mary of Nazareth Hospital Center.


Saint Mary of Nazareth Hospital
Family Practice Center
2238 West Thomas Street
Chicago, Illinois 60622
(312) 770-2040

NOWE GODZINY PRZYJĘĆ:

Poniedziałek	8:00 a.m.—8:00 p.m.
Wtorek	8:00 a.m.—4:30 p.m.
Środa	1:00 p.m.—8:00 p.m.
Czwartek	8:00 a.m.—4:30 p.m.
Piątek	8:00 a.m.—4:30 p.m.
Sobota	8:00 a.m.—południe

3

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Miotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Przed zabiegiem **Po zabiegu**

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp
6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
PULASKI FOOT & ANKLE
MEDICAL CENTER
6222 S. PULASKI
581-5276
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

MÓWIMY PO POLSKU

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecnictwo Ogólne	Ginekologia	Laryngologia	Choroby Wewnętrzne	Chirurgia Plastyczna
Praktyka Rodzinna	—Zabiegi Ginekologiczne	Nefrologia	—Choroby Serca	Schorzenia i Chirurgia Stóp
—Badania Przedślubne	—Nowoczesne Badania Ciąży	Onkologia	—Choroby Płuc	Badania Laboratoryjne
—Choroby Skórno-Weneryczne	—Opieka nad Kobieta w Ciąży	Neurologia	—Zaburzenia Układu Pokarmowego	EKG
—Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia	—Badania Cytologiczne	Urologia	—Choroby Reumatyczne	Apteka na Miejscu
—Pediatria	—Leczenie Bezpłodności		—Choroby Zakaźne	
			—Choroby Nerek	

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO
Pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE Chicago, IL. 60618 **TEL.: 278-6050** **3000 S. LARAMIE Cicero, IL. 60650**

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.
Sobota od 9 rano do 4 po południu

Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon

USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 539-8821 Poniedz. do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4

DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D.
• Honorujemy Ubezpieczenia
• Plomby i Korony
• Leczenie Kanałowe

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.
• Usuwanie Zębów
• Protezy i Mostki
• Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIMY PO POLSKU
Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Steve Petras D.M.D.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku
Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI
W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PŁOMBY DLA WSZYSTKICH TYLKO \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku



Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLĄSKI
 przyjmuje pacjentów pod adresem:

6941 W. Archer
Tel.: 229-1050

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
 Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
 Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
 Praktyka w Szpitalu Saster McGraw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
 • Czyszczenie • Prześwieclenie • Protezy • Korony
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
 Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
 Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

GRAŻYNA BAGIŃSKA,
D.D.S.

Lekarz-Dentysta

*z wieloletnią
 praktyką
 prowadzi
 nowoczesny
 gabinet
 dentystyczny*

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt., Czw., Pt., od godz.
 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MOWIMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny



Zadzwoń i umów się
283-0012

MOWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER — J. MORTELL, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
 Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave. 5637 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL. Chicago, IL.

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

KRUPPA DENTAL CLINIC
& LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:

- Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU

PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

15% ZNIŻKI na protezach i Koronkach

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
 (Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

Masz Problemy z Wypadającymi
 Sztucznymi Zębami?

ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:

IMPLANTY
DENTYSTYCZNE



Dr Halina Kay-Kwiatkowska

W Tej Sprawie Skontaktuj Się z

DR. HALINĄ KAY-KWIATKOWSKĄ

Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
 Która Może Ci Pomoć w Zakresie

- Uzupełniania brakujących zębów na stałe
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawiana ich za pomocą implantów dentystycznych

TEL.: (312) 775-3333
PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE.
CHICAGO, IL 60656



Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639

- Plomby kosmetyczne • Zdjęcia rentgenowskie • Profilaktyka jamy ustnej
- Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów • Koronki • Mostki
- Protezy • Protezy częściowe • Naprawa protez. • Plomby.



Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
 Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!

Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
 Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
 NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

*** 254-8600 ***

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
 PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

Lekarze Dentyści

*Wykonujemy
 wszystkie
 zabiegi
 dentystyczne
 dla dzieci
 i dorosłych*



MARTA S. LEMERY
D.D.S.



RICHARD E. NOSAL
D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
 DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



ST. MARY OF NAZARETH HOSPITAL CENTER
 Northwest Provider Services
 Primary Care Physicians

INTERNAL MEDICINE
 Mila R. Bacalla, M.D.
 Elmer Carasig, M.D.
 Samuel Castillo, M.D.
 Ranchhodai, Shah, M.D.
 Upendri, Shah, M.D.
 Franchot H. Wang, M.D.

FAMILY PRACTICE
 Raquel Alvarez, M.D.
 Y. Bandura, M.D.
 Jean-Eduard, M.D.
 Rodrigo Endara, M.D.
 Alex Farion, M.D.
 Jose R. Fernandez, M.D.
 Benigno J. Gonzalez, M.D.
 Orest Jachtorowicz, M.D.
 Eduardo Javier, M.D.
 Christopher Kubliki, M.D.
 Ezebiela Kuchejda, M.D.
 Francisco Mariano, M.D.
 Rafaela Munoz-Ulrich, M.D.
 Myo Nwe, M.D.
 John Padron, M.D.
 Hugo R. Valarde, M.D.
 Flordeliza, Villafuente, M.D.
 Jovita Yanong, M.D.

PEDIATRICS
 Julio Lara-Valle, M.D.



**We're working hand in hand
 with the finest
 doctors and hospitals around.**

MetLife HealthCare Network is doctors and hospitals
 you know and trust.

MetLife HealthCare Network is working with some of the best health care providers in the greater Chicago area. Over 19 hospitals and 1,700 privately practicing physicians are in our growing network. So you and your family members have a wide choice of conveniently located personal physicians linked with a hospital you know and trust.

Real value for your health care dollar is built into every aspect of our **PLUS PLAN**, from extensive medical benefits to additional pluses like **STAY HEALTHY, SMILE PLUS, VISION CARE**, and **PRESCRIPTION DRUG PROGRAMS**.

And we are affiliated with Metropolitan Life Insurance Company, a leading insurer you can count on to respond to your needs now and in the future. Quality, convenience and value is what MetLife HealthCare Network is all about.

For more information, call (312) 882-4470 or
 1 (800) 367-6207

METLIFE
HEALTHCARE NETWORK
 An Affiliate of Metropolitan Life Insurance Company

Augustana Hospital • Central DuPage Hospital • Chicago Osteopathic Medical Center • Frank M. Cuneo Memorial Hospital
 Edward Hospital • Elmhurst Memorial Hospital • Highland Park Hospital • LaGrange Community Hospital • Lutheran General Hospital • Michael Reese Hospital and Medical Center
 Northwestern Memorial Medical Center • Olympia Fields Osteopathic Medical Center • St. Francis Hospital (Blue Island)
 St. Francis Xavier Cabrini Hospital • St. Joseph Hospital (Chicago)
 St. Mary of Nazareth Hospital Center • St. Therese Medical Center
 South Chicago Community Hospital.

Stress – Zabójca Nr. 1 w Ameryce

Dr. Hans Salye, światowy autorytet w dziedzinie stressów twierdzi, że zawał serca jest zabójcą nr. 1 w USA, i że stress jest prawie zawsze przyczyną zawału serca.

CHOROBY UMYŚLOWE

Na każde 25-ro dzieci w Ameryce, dwoje w czasie swojego życia znajdzie się w zakładzie dla obłąkanych, dwanaścioro będzie w jakimś stopniu chorych na nerwicę, a ośmioro lub dziesięcioro będzie stosunkowo normalnych. Co kryje się za tą szokującą statystyką? — Tłumiony stress. Wiele osób reaguje na tłumiony stress poprzez popadanie w obłąd lub nerwicę.

Prezydencka Komisja Zdrowia Psychicznego podaje, że od 20 do 32 milionów osób w Ameryce jest w potrzebie opieki psychiatrycznej. W każdej chwili około 25% ludności jest w stanie stressu. Lekarz może postawić diagnozę, że jest to depresja lub nerwowość.

1. Choroby serca są zabójcą nr. 1, a stress jest przyczyną nr. 1. W USA notowanych jest 1½ miliona zawałów serca rocznie. Połowa z nich jest śmiertelna.
2. Każdego roku tysiące rodziców wyładowuje stress poprzez znęcanie się nad dziećmi.
3. 20 milionów Amerykanów ma wysokie ciśnienie.

4. 3.3 miliony mężczyzn wyładowuje swoje stressy bijąc żony. Inna statystyka podaje, że około miliona żon bije swoich mężów.
5. Studenci również wyładowują stressy w gwałtowny sposób. Nie tylko, że biją jedni drugich ale zwiększa się również liczba napadów na nauczycieli. W miliony idą rachunki za dewastację szkół i wyposażenia będące rezultatem wyładowywania się studentów poprzez wandalizm.
6. W wyniku stressów miliony nieletnich ucieka z domów.
7. 124,000 Amerykanów usiłowało popełnić samobójstwo aby uciec przed stressami.
8. Dalszym 24,000 samobójstwo się udało.
9. Wiele osób próbuje zredukować stressy poprzez używanie narkotyków.
10. Miliony ludzi usiłuje uciec przed stressami poprzez nadmierną pracę.
11. Valium jest najczęściej kupowanym lekarstwem w Ameryce.
12. W wyniku stressów 10 do 20 milionów Amerykanów staje się alkoholikami. Przynajmniej 1/3 z nich to kobiety.

Tylko z tym ogłoszeniem, oferujemy bezpłatny test na stress.

STRESS POZBAWIA ORGANIZM NIEZBĘDNYCH WITAMIN I MINERAŁÓW

ZDROWIE

B. WASIK, I.S.D.
Po umówienie dzwonić:
Tel.: 486-2600



Czy Twoje Dziecko Ma Ten Problem

Skrzywienie kręgosłupa zwane scoliosis — bocznym skrzywieniem kręgosłupa

W ogólnie dostępnych badaniach włączone jest badanie ortopedyczne i badanie postawy dziecka. DARMO dla każdego dziecka w Twojej rodzinie z tym ogłoszeniem.

Oferta wygasa 29-go listopada 1986. Jeśli nie masz dzieci daj tę ofertę komuś kogo znasz.

Fullerton Chiropractic and Medical Center

5655 W. Fullerton

237-8660

Chicago

Kupon Ważny Do 12/31/86

SPECIAL! \$250

GÓRNE LUB DOLNE
PEŁNE LUB CZĘŚCIOWE

WYSOKIEJ JAKOŚCI PROTEZY

Z TYM KUPONEM

WAŻNY DO 12/31/86

— BADANIE

— PRZEŚWIETLENIE

— CZYSZCZENIE

— KONSULTACJA

TYLKO \$25

Pełna Opieka Dentystyczna

Mówimy Po Polsku

S. H. GALLAI, DDS

A. J. NOWAK, DDS

4120 W. LAWRENCE

736-6064

Tylko Za Umówieniem

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIMY PO POLSKU

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200



Jeżeli chcesz widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals), polecamy super nowoczesne szkła okularowe pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez okienka lub linii cechujących soczewki dwuogniskowe.

Mówiący po polsku personel
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie.

CENTRAL OPTICAL

5512½ W. BELMONT

TEL.: 282-1718

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNIH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

SEGMENTY

W europejskim stylu, importowane z Jugosławii i Kanady. Do wyboru kilka rodzajów. Front z lustrem w kolorze brązu, wykończenie z drzewa, lakierowane na wysoki połysk i "formica." Mają one światła wewnątrz i szklane drzwi. Mamy również piękne i bardzo pożądane komplety do sypialni na wysoki połysk importowane z Niemiec Zachodnich.

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Otrzymaliśmy dużą ilość mebli do pokoju wizytowego, KANAPY, FOTELE, "LOVE SEAT" Ze względu na przeładowanie naszego magazynu musimy je sprzedać i olbrzymią ZNIŻKĄ!

Nowoczesne segmenty importowane z Kanady ze światłem, barem i szklanymi drzwiami. Nie-do-wiary!
3 Szuki
Za Tylko

\$589

Mamy również wiele segmentów 3-częściowych w cenie już od \$339

MATERACE I SPRĘŻYNY

Ale w Kompletach

\$44⁹⁵

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!



BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem do 19-go Grudnia

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
• Dretwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI

Pod Nowym Adresem:

3416 N. HARLEM

TEL.: 637-2404



WYPRZEDAŻ INWENTARYZACYJNA

TYLKO 3 DNI

PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA
14, 15 I 16 LISTOPAD

ODZIEŻ ZE SKÓRY

50 do 70% ZNIŻKI

SKÓRZANE KURTKI

\$49



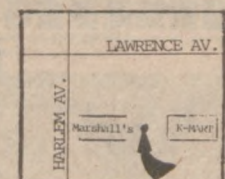
Męskie i damskie kurtki z prawdziwej skóry oraz wiele innych artykułów po obniżonych cenach.

LEATHERLAND

4707 N. HARLEM AVE.

HARWOOD HEIGHTS

Pon. do Sob. 9:30-9:30, Niedz. 11:00-5:00



DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD.

TEL.: 582-4745

Pan Am Zabierze Cię Do Domu Na Święta.



Leć Pan Am, Jedynymi Amerykańskimi Liniami Do Polski.

Nie ma lepszego okresu na odwiedzenie rodziny i przyjaciół niż w czasie świąt. I nie ma lepszych linii lotniczych, które Cię tam zabiorą od Pan Am. Spośród wszystkich amerykańskich linii lotniczych tylko Pan Am oferuje wygodne połączenie, 3 razy w tygodniu, do Warszawy.

I w Pan Am, odprężysz się w komfortowym, dużym i przestronnym samolocie 747 lecąc przez Atlantyk. Dodatkowo będziesz korzystał z jednego biletu, jednego kwitu bagażowego przez całą podróż. A więc w tym roku leć do Polski Pan Am i celebryj święta w domu.



Pan Am. You Can't Beat The Experience.

\$374⁵⁰

Warszawa

W JEDNĄ STRONĘ

14-KARATOWE
ZŁOTE ŁAŃCUSZKI
BRANSOLETKI W CENIE

**OD \$8⁹⁵ DO \$11⁹⁵
ZA GRAM**

TYLKO W WERNIKOFF

TYLKO Z TYM KUPONEM
TYLKO DO 11-22-86

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO • 252-7573

Wielkie Otwarcie

HEROIC EAGLE

Chińskiej Restauracji
Cantonese i Mandarin

6207 N. Milwaukee Ave.

763-2554-5

Koktajle, Lunch, obiady, jedzenie na wynos 10% zniżki dla emerytów w każdy wtorek
DARMO — Lampka wina lub napój alkoholowy z obiadem
DARMO — jedno danie eggroll przy zamówieniu dwóch obiadów z tym ogłoszeniem

Godziny:

Wt.-Czw. 11:45-9:30; Piąt. 11:45-10:00

Sob. 1:00 po pld.-10:30; Niedz. 2:00-9:30 w Pon. zamknięte

GOLDEN SWAN

5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
I INNE PRZYJĘCIA

Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$17⁰⁰

TELEFON: 283-0662

Właściciele Klubu

PRZY KOMINKU

Zapraszają
Sympatyków i Przyjaciół

W Soboty od Godz. 9 Wiecz. do 3 Rano
i w Niedziele od 8 Wiecz. do 1 w Nocy

Na Dancingu



Z Udziałem
Rewelacyjnej Grupy

NO TO CO

Wstęp Wolny

5522 W. Belmont Ave.

Niemcy i Anglicy Bardziej Obwiniają Reagana

Wyniki Ankiety Zaskoczeniem Dla Administracji

Washington (CT) — Wyniki ankiety wykazały, że w Wielkiej Brytanii i Niemczech Zachodnich winę za nieudane spotkanie "na szczycie" bardziej przypisuje się prezydentowi Reaganowi niż sowieckiemu przywódcy.

Badania przeprowadzono w kilka dni po spotkaniu jednocześnie w trzech krajach: Wlk. Brytanii, RFN i Francji. Wyniki są zaskakujące, gdyż francuscy respondenci wyrażali całkowicie inne opinie niż Niemcy czy Brytyjczycy.

I tak 72 procent Francuzów twierdzi, że w Rejkjawiку "zrobiono dobry interes" i "wyniki są zadowalające, natomiast tylko 23 procent uważa, że wyniki są "nie za bardzo" lub "wcale ich nie ma".

Natomiast ponad 62 procent Brytyjczyków i 76 procent Niemców z RFN uważa, że na spotkaniu "nie było zyskano". Tylko 36 procent obywateli Wlk. Brytanii i 22 procent Niemców jest zdania, iż jednak "osiągnięto pewne korzyści".

Winę za nieudany "szczyt" przypisuje prezydentowi Reaganowi 35 procent obywateli RFN i 43 procent Wlk. Brytanii, natomiast Gorbaczowa za fiasko spotkania obwiniało 9 procent ankietowanych w Wlk. Brytanii i 6 procent w RFN.

**KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM**

Mamy przyjemność zaoferować Czytelnikom
wznowienie głośnej książki

**ZYCIE PO ŚMIERCI
LESZKA SZUMANA**

autora uznanego za jednego z najwybitniejszych europejskich astrologów - omawiającej zjawiska dopiero przez oficjalne nauki rozpoznawane. Książka pięknie wydana w kolorowej okładce z licznymi fotografiami opisuje relacje osób, które przeżyły własną śmierć. Kto chce niech wierzy, kto nie chce niech ta książka będzie dla niego zaczynem do zastanowienia nad względnością świata.

Zamówienia (czeki lub money order) proszę nadsyłać na adres:

ANDY GRAFIK - OFICyna WYDAWNICZA
4347 N. CICERO AVE., CHICAGO, IL 60641

Cena książki \$8.50 plus \$1.50 ubezpieczona przesyłka



**Polynesian
Village**

Sala Bankietowa

Na Przyjęcia Weselne, Chrzcziny, Komunie i Graduacje.
Polecamy również gorące obiady na wynos na przyjęcia domowe.

6845 WEST ADDISON
Chicago, IL 60634

Własny Parking

Właściciele
WŁADYSŁAWA I KAZIMIERZ MYSLINSKI
Tel.: 283-5567

Muzyka Dla Ciebie

"PERFEX"

Zespół muzyczno-wokálny z solistką poleca się do Waszych usług na różne okazje
Tel.: 543-3923

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

FUN ZONE

Pokój gier

5002 S. Archer

581-5913

Wspaniała zabawa dla całej rodziny i dla par!

Doskonała zabawa dla całej rodziny lub dla par!
Niedzielną specjalność!
Od południa do 2 po południu
Graj tyle gier ile chcesz
Płacisz tylko \$3.00 za wstęp
Dla 100 graczy w jednym czasie

50% zniżki
przy wstępie na niedzielną specjalność
Z tym kuponem

Właścicielki Klubu

STODOŁA

5553 W. Belmont

Tel.: 545-8166

(róg Central Ave. i Belmont)

ZAPRASZAJĄ W PIĄTKI I SOBOTY NA

DYSKOTEKE

Bar Otwarty Codziennie od 2 P.M.-2 A.M.

Bezpłatny parking

**JUŻ JUTRO i w NIEDZIELĘ
JAN WOJEWÓDKA prezentuje
PROGRAM ROZRYWKOWY p.t.**

"KOCHAM CIĘ ŻYCIE"

UDZIAŁ BIORĄ:

★ E. GEPPERT — piosenkarka

★ P. FRONCZEWSKI — aktor

★ K. DAUKSZEWICZ — satyryk piosenkarz

★ P. LORETZ — aktor

★ K. MATERNA — aktor — piosenkarz



Piotr Fronczewski



Krzysztof Materna

★ B. SMOLEN — aktor — satyryk

★ H. ALBER-SERAFINOWICZ — aktor

★ A. WYRZYKOWSKI — duet gitarowy

★ T. BAJERSKI — pianista

LANE TECH HIGH SCHOOL AUDITORIUM —

Western Avenue & Addison Street

SOBOTA, 15-go LISTOPADA, 1986 — 8:00 P.M.

NIEDZIELA, 16-go LISTOPADA, 1986 — 3:00 i 7:00 p.m.

BILETY: POLISH RECORD CENTER, 3069 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 539-9898

POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 489-2554

ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 252-0661

POLONIA TRAVEL, 5305 WEST FULLERTON STREET — TEL. 745-0021

HAPPY HOLIDAY TRAVEL, 5324 WEST LAWRENCE AVENUE — TEL. 286-7792

**Oaza Palm Terrace Zaprasza Na
WIELKIE OTWARCIE**

Ekskluzywnej Restauracji w Stylu Retro Specjalizującej Się
w Europejskich i Polskich Daniach

MAREWA'S

1250 N. MILWAUKEE

TEL.: 227-4000

otwartej codziennie od 11:30 rano do 10:30 wiecz.

Z OKAZJI OTWARCIA, DO KOŃCA LISTOPADA Z KAŻDYM LUNCH'EM I OBIADEM GRATISOWA LAMPKA WINA LUB SZAMPANA.



Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia weselne i wszelkie inne uroczystości od 25 do 300 osób.

Jednocześnie, polecamy nasze wyśmienite obiady na wynos. Wszystko po naprawdę przystępnych cenach.

Serdecznie Zapraszamy Całą Polonię Na

TRADYCYJNEGO INDYKA

W Czwartek, 27-go Listopada

NIEOGRANICZONA KONSUMPCJA

ZA JEDNĄ NISKĄ CENĘ

\$9.00 od Osoby

Dzieci \$4.50

Pełne zestawy dań na Thanksgiving Day dostępne są również na wynos. Prosimy robić zamówienia już teraz.

Po Informacje i Rezerwacje
Prosimy Dzwonić: 227-4000



ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.

Tel. 725-2277

(Róg Belmont)

"SHOW"

I MUZYKA DO TAŃCA
w Wykonaniu Słynnej

KAPELI GDAŃSKIEJ

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ, NIEDZIELĘ
Początek od Godz. 8:00 Wiecz.



WSTĘP WOLNY

**Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB**

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Piątek, Sobota i Niedziela

Popularny Zespół

Marka Kulisiwicz

"HAPPY BAND"

Z Solistką Elżbietą Kunicką

Piękna Belly-Dancer **ZEINA**

W sobotę nagrody wejściowe i wiele innych

niespodzianek

Już Wkrótce — "Izabella's Vocal Group"

Przyjmujemy Zamówienia na Sylwestra z udziałem Grupy "2+1"



"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁÓDZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI
595-6311
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The
Good Hands People

Spadające Gwiazdy

Sierpień jest okresem, w którym widać szczególnie dużo "gwiazd spadających". Oczywiście — określenie to jest najzupełniej błędne, wiemy przecież, że prawdziwe gwiazdy są od nas bardzo, wprost niewyobrażalnie daleko "gwiazdy spadające" natomiast to niewielkie odłamki materii, które upadają do naszej atmosfery.

Ponieważ poruszają się one z wielką prędkością, wynoszącą ok. 220 tys. km na godz. (200 razy szybciej niż dźwięk), więc też i opór stawiany im przez atmosferę jest wielki. Następuje błyskawiczne spalanie się tych ciał. Na czarnym niebie nocnym widać wtedy świetny ślad "spadającej gwiazdy."

Otóż meteory te (bo tak zwykle nazywamy "spadające gwiazdy") zostawiając ślady na niebie, wykreślają takie kierunki ruchu, jakby wszystkie "wylaływały" z jednego punktu nieba. Punkt ten leży w gwiazdozbiórze Perseusza, który jest widoczny zimą.

Pierwsze Perseidy czyli spadające gwiazdy pojawiają się około 25 lipca, a najwięcej ich było między 9 a 13 sierpnia, kiedy na godzinę mogło ich spadać 50. Czasem może uda się zobaczyć szczególnie ciekawą odmianę "gwiazd spadających" mianowicie — bolid.

Świeci on jasnym światłem i ma kształt maczugi. Niekiedy przelotowi bolidu towarzyszy grzmot lub szum, a niekiedy niespalone jego szczątki spadają na ziemię, stając się cennym okazem materii międzyplanetarnej.

Poza Perseidami na południowym niebie jest okazja zobaczenia dwóch największych planet Układu Słonecznego — Jowisza i Saturna. Widzialność ich w początkach sierpnia jeszcze nienadzwyczajna, stopniowo się poprawia.

Najpierw nisko nad południowo-wschodnim horyzontem ukazał się żółtawy Saturn. Jest on prawie tak jasny jak Wega, świecąca teraz w

zenicie. Gołym okiem widziany Saturn nie przedstawia sobą nic nadzwyczajnego. Do zobaczenia zawsze fascynującego fenomenu pierścieni tej planety potrzeba lunetki, choćby niewielkiej, ale dającej powiększenie przynajmniej 20 razy.

Przez dużą lunetkę możemy zobaczyć przynajmniej to, że Saturn nie jest punktem, a sprawia wrażenie kresczki. Jest to spowodowane faktem, że widzimy planetę razem ze zlewającym się z nią, poziomo położonym pierścieniem. Saturn ma 9 księżyców, jednak do ich dostrzeżenia potrzebna jest duża luneta.

Przez lunetkę dostrzec można ewentualnie najjaśniejszego saturnowego satelitę — Tytana. O wiele łatwiejszym do obserwacji obiektem od Saturna jest położony bardziej na wschód, a więc i wschodzący później Jowisz.

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Mamy już w sprzedaży gwiazdkowe ozdoby i lampki choinkowe!

JUŻ TERAZ PRZYJDŹ NA ZAKUPY ŚWIĄTECZNE!

Oferujemy wyroby ze złota po obniżonych cenach! U nas kupisz najtaniej sprzęt elektroniczny, magnetofony kasetowe i wiele innych artykułów. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy.

Za okazaniem tego ogłoszenia — otrzymasz nasz katalog BEZPŁATNIE!

Nasz adres:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00

Do Świąt Bożego Narodzenia sklep otwarty również w niedzielę od 8 rano do 4 po południu.

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Kiedy potrzebujesz pożyczkę...



DO TWOICH USŁUG!

Proszę zadzwoń po pieniądze potrzebne Ci z jakiegokolwiek rozsądnego powodu. General Finance jest w Chicago i okolicy odpowiedzialną na każdą pożyczkę i finansową potrzebę. Zadzwoń dzisiaj lub wstąp... wyrażamy zgodę w ciągu 24 godzin lub w krótszym czasie.

- STAŁA STOPA PROCENTOWA. POŻYCZKI DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW DO \$50,000 LUB WIĘCEJ
- FINANSOWANIE
- POŻYCZKI OSOBISTE
- POŻYCZKI "BILL CONSOLIDATION LOANS"

We
answer with
Money\$
and a whole lot
more

GFC

GENERAL FINANCE CORPORATION

Richard T. Danielewicz, Kierownik

Oak Park:
6044 West North Avenue 889-9267

MODLITEWNIK DLA POLONII "MODLMY SIĘ"

jest doskonałym przewodnikiem w Twoim życiu i może być cennym upominkiem dla Przyjaciół na Święta Bożego Narodzenia. Cena \$6 + \$1 Przesyłka, powyżej 25 egz. cena \$4. Zainteresowani proszę pisać na adres:
Parafia Św. Kazimierza
Ks. Bronisław Słodowski
2618 N. Bremen St.
Milwaukee, WI 53212

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

OLYMPIC DISCOUNT CARPET CENY HURTOWE!!!

DYWANY TKANE W BELGII,
HISZPANII, GRECJI
I CHINACH
Różne rozmiary
i kształty

4 x 6	\$25.00
6 x 9	\$45.00
9 x 12	\$75.00
10 x 14	\$140.00

FACHOWA INSTALACJA
"CARPETÓW"
7 DNI W TYGODNIU
PO NAJNIŻSZYCH
CENACH!

SPRZEDAJEMY TAKŻE
PODKŁADKĘ POD
"CARPETY"

100-tki RESZTEK
"CARPETÓW" W NAJLEPSZYCH
GATUNKACH WE WSZYSTKICH
KOLORACH I ROZMIARACH
9 x 12 od \$49.00

"Carpety" od Ściany do
Ściany, Różnych
Gatunków — Cena
Od \$3.99 Za Jard

DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA \$50 LUB WIĘCEJ

2719 N. CALIFORNIA AVE.

PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.

TEL.: 276-1212 i 276-3656

Ponied.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5

Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski

Najserdeczniejsze Podziękowanie składa

wybrany na stanowisko
Komisarza Powiatu Cook

Frank A. Damato



Ja Frank A. Damato, pragnę jak najserdeczniej podziękować wszystkim, a w szczególności obywatelom polskiego pochodzenia, za tak liczne poparcie mojej kandydatury na stanowisko Komisarza Powiatu Cook, w ostatnich wyborach. Zapewniam Was, że nie zawiodę pokładanego we mnie zaufania i dalej będę pracował dla dobra wszystkich mieszkańców Chicago, powiatu Cook i stanu Illinois jak mi siły, zdrowie i moje zdolności pozwolą.

ZA WASZĄ ŻYCZLIWOŚĆ I ZA ODDANIE WASZEGO GŁOSU NA MOJĄ OSOBĘ BARDZO SERDECZNIE DZIĘKUJE I BÓG ZA PŁAĆ

Nasze codzienne połączenie z Warszawą



Jeżeli planujesz wyjazd do Polski w tym roku to; poszukaj linii lotniczych, które oferują Ci najdogodniejsze połączenia z Chicago. Obsługa pierwszej klasy i niskie ceny wychodzą na przeciw wszelkim oczekiwaniom oszczędnego turysty. Lufthansa zapewnia wszystkie te warunki. Podróż Lufthansą będziesz dobrze wspominał i na zawsze

mile pozostanie Ci w pamięci.

Lufthansa oferuje codzienne odloty typem samolotu 747 z Chicago do Frankfurtu, skąd następnie masz natychmiastowe połączenie z Warszawą.

Po dodatkowe informacje i rezerwacje zadzwoń do swojego biura podróży lub bezpośrednio skontaktuj się z Lufthansą.



Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

BEZ WPLATY CENTRAL FURNITURE
"BEZPŁATNE" SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
\$229.95
*Koperta *Lustro z Pokłami
*Duża Szafka *Łóżko z Pokłami
TYLKO \$118
Wersalka
Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna reka.

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
\$445
Stół, 6 Krzesel, 2 Cz. Kredens
CŁOŚC ZA TYLKO \$445
5-CZ. KOMPLET DO KUCHNI
\$79
Stół z formacji, winiowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.

RODZINNYCH ROZMIARÓW
Pralka i Suszarka
KOMPLET
TYLKO \$495
*Osbony
*Zamrażalnik
*Pojemniki
*Na Drzewkach
*Pojemniki
Na Wieszakach
Już od \$249

LODÓWKA
Dużych Rozmiarów
*Osbony
*Zamrażalnik
*Pojemniki
*Na Drzewkach
*Pojemniki
Na Wieszakach
Już od \$249

19" Przenośny Kolorowy TV
RCA
TYLKO \$259
Lukusowy Kolorowy TV

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO KAWIARNI
TYLKO \$229.95
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA REGNACH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY

KANAPY SEKCyjne!
KANAPY SEKCyjne!
JUŻ OD \$288
PRZYJAZDZIE OZIS!

3-CZ. SYPIALNIA
\$169
Orzechowo-Klonowa
Francuska
Solidna Konstrukcja
Wzmacniające
Wzmacniające

8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE
7 wbudowaną poręczą (drabinka)
\$79

KROTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZŁANUKRUTOWALES?
FINANSUJEMY KAŻDEGO

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Wt., Śr. 9:30-6:00; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838 • Oznacza "Cash & Carry"

Jedno Jest Pewne Kolumb Wylądował

San Salvador, Wyspy Bahama (CT) — Nowa teoria o miejscu lądowania Kolumba spotkała się ze zdecydowanym sprzeciwem ze strony historyków, geografów i wielu innych specjalistów zajmujących się życiem i podróżami wielkiego odkrywcy.

Na podstawie 16-wiecznych map wielu historyków doszło do przekonania, że miejscem lądowania Kolumba w Nowym Świecie była mała wyspka Samana Cay leżąca w archipelagu wysp Bahama. "The National Geographic Society" obwieścił nawet w ubiegłym miesiącu, że w wyniku pięcioletnich, "kompletnych" studiów można "ostatecznie" stwierdzić, że Samana Cay była miejscem, gdzie Kolumb przybił do brzegu.

Jednakże na hiszpańskiej mapie z roku 1500 można zobaczyć dwie oddzielne wyspy. Jedną z nich to wspomniana Samana, druga natomiast, to leżąca bardziej na północ wyspa Guanahani. W swym dzienniku podróży Kolumb twierdził, że Arawakowie, ludzie zamieszkujący wyspę, gdzie wylądował 12 października 1492 roku nazywali ją Guanahani. Sam Kolumb przechrzcił ją potem na San Salvador.

Wyspa o dzisiejszym imieniu San Salvador przez wiele dziesiątków lat nazywana była Watling Island i to właśnie było powodem, że przez wieki spierano się na temat miejsca lądowania Kolumba. Jeszcze do ubiegłego miesiąca, do czasu podania wyników badań przeprowadzonych przez "National Geographic Society" większość historyków skłonnych było uznać to historyczne miejsce za wyspę San Salvador.

"To jest bardzo ważne" — twierdzi Nauricio Obregon, autorytet w sprawach dotyczących Kolumba, a pochodzący z Kolumbii. "Juan de la Cosa towarzyszący Kolumbowi sporządził mapę w 1500 roku czyli 8 lat po dokonaniu odkrycia. Jedną z wysp nazywała się Guanahani, druga natomiast Samana, lecz nie są to te same wyspy".

"Nikt nie może powiedzieć ostatniego słowa na ten temat" — mówi Obregon. "Jest o ważne, lecz nie może stać się dogmatem".

Paolo Milio Taviani, włoski senator i autor kilku książek o Kolumbie także cytuje mapę Juana de la Cosa jako dowód wykluczający wyspę Samana Cay jako miejsce lądowania Kolumba.

"Nie twierdząc w stu procentach, lecz jestem 90 procent pewien, że statki Kolumba przybiły do brzegu wyspy San Salvador" — mówi Taviani.

Z wszystkich rozważań ekspertów z różnych dziedzin wynika tylko je-

den wniosek, a mianowicie taki, że jedyną sprawdzoną rzeczą jest to, że Kolumb w ogóle wylądował. Sprawa miejsca nadal nie jest niezbicie potwierdzona i najprawdopodobniej pojawiać się będą nowe teorie w tej już od wieków nie rozwiązanej sprawie.

Pomimo, że mapa sporządzona przez Juana de la Cosę uznawana jest za jedną z najlepszych wykonanych krótko po odkryciu to historycy kartografii przestrzegają, że tego typu mapy mogą zawierać pewne nieścisłości. Dalej, nie jest rzeczą potwierdzoną całkowicie, czy Juan de la Cosa podpisał pod mapą jest tym samym Juanem de la Cosa, który był kapitanem statku "Santa Maria".

Taviani utrzymuje także, że sporządzony w 1520 roku przewodnik do nawigacji do Nowego Świata wykazuje Samanę i Guanahani jako dwie oddzielne wyspy. Zawarte są też w nim ważne szczegóły nawigacyjne popierające teorię, że Guanahani jest tą samą wyspą co San Salvador. Drugim argumentem na poparcie tej teorii jest podróż Juana Ponce de Leona z wysp Puerto Rico na Florydę w roku 1513. Pilotem Ponce de Leona był najprawdopodobniej ten sam człowiek, który towarzyszył Kolumbowi.

Jerald T. Milanich, archeolog z "Florida State Museum" w Gainesville twierdzi, że wyspa Guanahani wspomniana wielokrotnie przez Ponce de Leona bardziej wydaje się być San Salvadorem niż wyspą Samana, gdyż pływając trasą jaką płynął ten żeglarz w linii prostej z San Salvadoru do Abaco Island nie napotyka się żadnej innej wyspy z archipelagu Bahama. Na tej trasie Samana znajdowała się na północny zachód od Abaco i dlatego Ponce de Leon w nieunikniony sposób musiał dotrzeć do San Salvadoru.

We wrześniowym wydaniu magazynu "National Geographic" opublikowano komputerowe wyniki analiz transatlantyckiej podróży Kolumba i jego kurs z wysp Bahama na Kubę, co miało niezbicie potwierdzać, że miejscem lądowania była Samana Cay.

Profesor geografii z Genui, Gaetano Ferro zaprzecza tym twierdzeniom. Uważa on, że jest niemożliwością zidentyfikowanie miejsca lądowania tylko na podstawie analiz danych logu statku Krzysztofa Kolumba. Naukowcy byli mało precyzyjni w określeniu przebytego dystansu i prędkości statku i tylko "empirycznie określili" jego kurs "dzień po dniu i godzina po godzinie."

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Młodzieńców Z.N.P.

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems
Spray booths
Blowers
Ventilating
Canopies and Hoods
Heating
Air conditioning
Duct work

Smoke stacks
Breechings
Tanks
Boxes • Pans
Machinery guards
Skylights
Gutters
Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

CZYTELNIK MIESIĄCA

1. Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego trzecia nagroda "KALENDARZ POLSKI" na rok 1987.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

LISTOPAD, 1986

Imię, Nazwisko

Numer domu, ulica

Miasto Stan Zip code

Kupon należy wysłać na adres:

CZYTELNIK MIESIĄCA

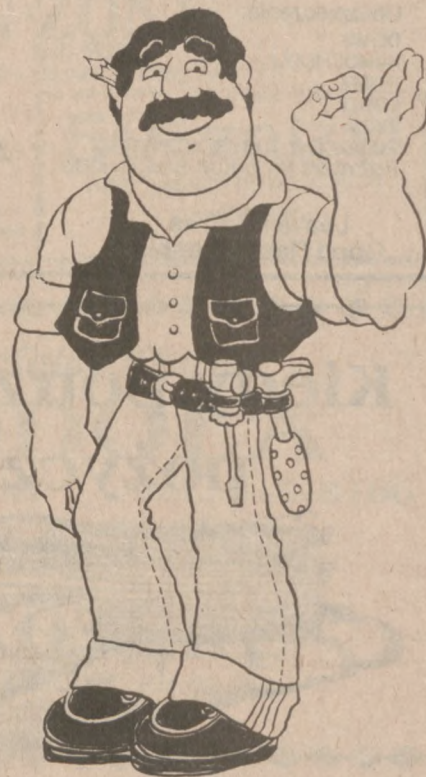
Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

MAGAZYNOWA SUPER WYPRZEDAŻ!



25 szt.
#C9, Reg. 9.88

Komplet
Choinkowe
LAMPKI
788



Reg. 3.29

WORKI
Na Śmieci

- 5-buszlowy na liście
- 13-gal. na odpady kuchenne
- 26-gal. • 33-gal.

199



Reg. 19.99

5.99

Lalka
Można pracować
nie farbując

Sztuczne
CHOINKI

- Kanadyjska Sosna
3-stopowa

988



32" lub 36" szer.
x 80" wys.

DRZWI
SZTORMOWE

Mill Finish, Reg. 51.95

3788



8 1/2 x 15" Izolacja
Na Strychu

Wyprzedaż 8.88 Po Otrzym. \$1 Rabatu

788

Minimalny zakup 10 rulonów,
maksymalny rabat \$20

Jimmy Proof 2-cylindrowy

ZAMEK

#1125

Reg. 13.69

566

Jimmy Proof 1-cylindrowy

ZAMEK

#1120

Reg. 10.29

443

Wytrzymała z długim kabłąkiem

KŁÓDKA

#3230

Reg. 16.98

773

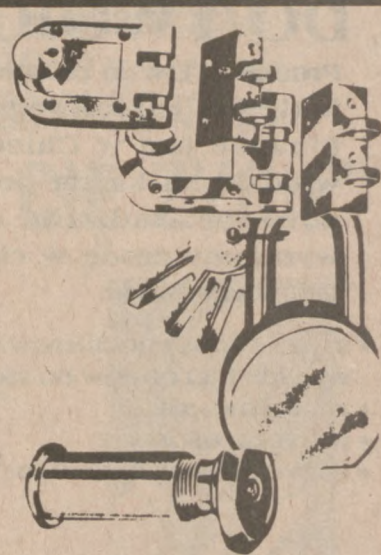
160" Mosiężny, Wziernik drzwiowy

DOOR VIEWER

#1123

Reg. 1.89

76¢



Specjalistyczna
Naprawa Okien
SZKLIMY OKNA — DRZWI
OKNA SZTORMOWE
I DRZWI SZTORMOWE!

Naprawa Grzejników
Naftowych
Przyniesi zepsuty grzejnik
naftowy, a my go naprawimy
i wymienimy knot.

GODZINY:

Poniedziałek do piątku
od 9 rano do 5 po poł.



6-stopowa
Aluminiowa

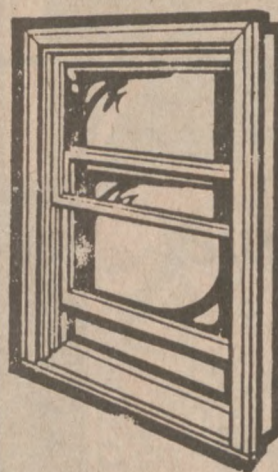
DRABINA

Reg. 39.99

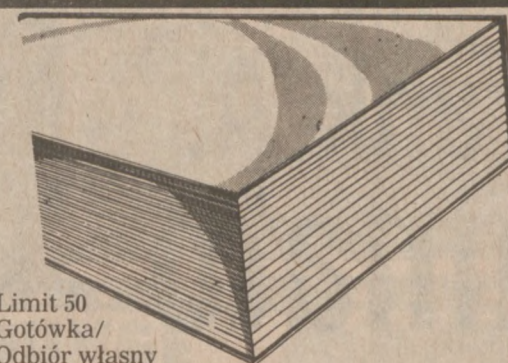
2493

Podwójne
OKNA DREWNIANE

ROZMIAR SZYBY	WYMIAR OKNA	CENA
24" x 16"	31 7/8" x 42 1/4"	\$49
28" x 16"	35 7/8" x 42 1/4"	\$55
24" x 20"	31 7/8" x 50 1/4"	\$57
32" x 16"	39 7/8" x 42 1/4"	\$59
28" x 20"	35 7/8" x 50 1/4"	\$62
24" x 24"	31 7/8" x 58 1/4"	\$65
24" x 24" Twin	59 1/2" x 57"	\$119



BOAZERIE!



Limit 50
Gotówka/
Odbiór własny

Klej Do Płyt
Gipsowych

5 gal. 790

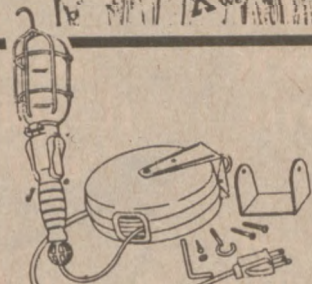
TWÓJ WYBÓR

4 x 8

3/8" lub 1/2"

Płyty Gipsowe

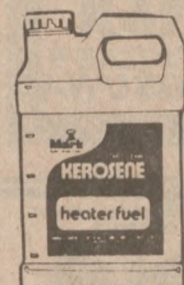
399



Zwijak
Do Przewodów

Reg. 19.99

1488



Czysta
NAFTA

2 gal.
Reg. 4.99

399



\$10
RABAT

PRODUCENTA
Elektryczna

ODŚNIEŻARKA

WYPRZEDAŻ 99.95

Po Otrzym. Rabatu

8995



Reg.
2.49

Wałek Do
Malowania

Jednorazowy
Jakość 2

118

4052 GRAND AVE.
CHICAGO, IL 252-7400

Pon.-Pt. 7:30-9, Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem.
Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

2828 N. HARLEM
ELMWOOD PK. 453-7100

Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-5, Niedz. 9-5.

CENY WAŻNE DO 19 LISTOPADA 1986 R.

Czas w Europie nie były spokojne. Na lądzie toczyły się potyczki o prymat nad ziemiami północno-zachodnimi, a na morzu trwała wojna Hanzy, kupieckiej organizacji miast niemieckich, przeciwko Anglii.

Pewnego wiosennego dnia 1473 r. wypłynęła z Lubeki karawela o nazwie "Piotr z Gdańska". Dowodził nią gdański kapłan Paweł Benecke, korsarz legitymujący się pełnomocnictwem Hanzy. Płynął w kierunku Anglii, by blokować tamtejsze wybrzeża. Nagle na horyzoncie pojawiły się dwa statki: galeon "Święty Mateusz" (a może "Święty Tomasz", jak podają inne źródła) i mała brygantyna. Benecke wydał rozkaz: atakować!

Mały statek zdołał zbiec, zaś na pokładzie galeonu — pod neutralną burgundzką banderą — wywiązała się krwawa walka. Kapłan Benecke przeżył statek i zagarnął łup przebogaty. Wśród stosów jedwabi i klejnotów krył się ołtarzowy tryptyk z wyobrażeniem "Sądu Ostatecznego".

Po powrocie do Gdańska ówczesny kronikarz gdański wysoko ocenił dzieło:

"...Wtorego wtorku po Wielkiej nocy Paweł Benecke dowodzący wielką karawelą zdobył galeję... Był na niej obraz, który umieszczono na ołtarzu Bractwa św. Jerzego (w kościele Panny Marii), piękne, stare, kunsztowne malowidło przedstawiające Sąd Ostateczny".

Mylił się kronikarz, bowiem tryptyk wcale nie był stary. Stwierdzono, że w tym samym 1473 r. zamówił to malowane na desce dzieło Włoch, Angelo Tani, delegat banku Medyceuszów w Brugii w Niderlandach. Tożsamość kłęczących postaci Angeli i jego żony Katarzyny na odwrocie skrzydeł bocznych tryptyku potwierdzają herby obu małżeństw połączonych rodzin.

Nie ma więc wątpliwości na temat osoby fundatora. Natomiast wszystko, co dotyczy twórcy tryptyku okoliczności jego zamówienia, jest zagadką, nad której rozwikłaniem głowią się badacze od wielu lat.

W archiwach odnaleziono ostro brzmiące listy właściciela złupionego statku i ślady interwencji burgundzkiego księcia. Papież Sykstus IV nazwał gdańskiego kapłana "piratem", ale nie ocenił jego wyczynu zbyt surowo i — władze Gdańska zdołały zachować obraz w kościele Panny Marii.

Kim był twórca ówczesnego "kunsztownego malowidła"? Ongiś przekazywano sobie historię brzmiającą dość wiarygodnie, a przede wszystkim równie romantyczną i powikłaną, jak losy obrazu.

Otóż pewnego wieczoru 1477 r. do szpitala św. Jana w Brugii miał zgłosić się mocno poturbowany żołnierz podający się za Hansa Memlinga, prosząc o schronienie i chleb. Powiadał, że był kiedyś nadwornym malarzem księcia Burgundii, a teraz pragnie tylko spokoju, by malować swoje kolejne religijne obrazy...

Wysperane później dokumenty podają o domniemanym twórcy "Sądu Ostatecznego" informacje całkiem prozaiczne: Hans Memling, Niemiec rodem z Seligenstadt nad Menem uzyskał prawa obywatelskie w Brugii 30 stycznia 1465 r. i spędził w tym, kwitnym wówczas mieście, około 30 lat, malując głównie portrety — dla licznych zleceniodawców, w tym sporej kolonii włoskiej. Nędzy nie doświadczył, przeciwnie, w spisach najbogatszych ludzi w Brugii figuruje na dość poczesnym miejscu...

Dlaczego wobec tego tradycja wiąże osobę Memlinga ze szpitalem św. Jana w Brugii, gdzie mieści się dziś jego muzeum? Był więc nędzarzem, czy bogaczem? Odludkiem w klasztornej ciszy szpitala, czy nie stroniącym od światowych uciech zawodowym portrecistą, który tworzył także bogobojne kompozycje na konkretne zamówienia kościelne?

Ale to pewne, że w Brugii, mieście słynącym z parad książęcych i kościelnych, z turniejów i obżarstwa, powstawały pod pędzlem tego samego artysty obrazy, których tematem wcale nie był ów zewnętrzny świat, z całym jego błichtrem i nikczemnościami.

Religijne obrazy malarza z Brugii, za którego uznano owego portrecistę Memlinga pełne są powagi, skupienia i zadumy. A, przypisywany mu "Sąd Ostateczny" — chociaż podpisany innym imieniem — to jak gdyby pełna symboli refleksja nad światem, nad odwieczną walką dobra i zła, nad naturą ludzką. Temat często w owych czasach

podejmowany, Memling potraktował w sposób daleki od ówczesnych schematów.

Każdy, kto znajdzie się oko w oko z tryptykiem, umieszczonym w osobnej, jasno oświetlonej sali gdańskiego Muzeum Narodowego (to dzisiejsza siedziba sławnego obrazu, w kościele Panny Marii, na dawnym miejscu znajduje się jego XIX-wieczna kopia), pozbędzie się wrażenia szalonego natłoku, jeśli zechce obejrzeć dzieło z bliska, fragment po fragmencie.

A więc najpierw pogrążone w modlitwie postacie fundatorów, a potem podzieloną na trzy części kompozycję Sądu Ostatecznego. Rzuci się w oczy kłębowski ciał potępionych, zamartwionych w konwulsyjnych skrzętach, o twarzach zniekształconych grymasem przerażenia, protestu, gniewu, rozpacz, zaskoczenia.

Wśród potępionych szaleją demony, odrażające, kudłate stwory o upiornych głowach. Uosabiają Wielki Lęk, a zarazem dają świadectwo nieokreślonej wyobraźni artysty. Piekliński zamęt po stronie potępionych kontrastuje z anielskim



Centralna postać tryptyku Michał Archanioł z wagą.

spokojem sprawiedliwych, wkraczających do Królestwa Niebieskiego wyrostających pod ich stopami lilii, symboli dobra i nadziei. Idealnie piękne, nagie kobiety są zadziwiająco do siebie podobne, jak gdyby ucieleśniały tę jedną, o której być może marzył artysta. Przeciwnie, smukłe, harmonijne ciała męcz-

zyn sprawiają wrażenie różnych indywidualnych portretów.

Obie strony tryptyku dzieli centralna postać Archanioła Michała z wagą, w którego zbroi, jak w lustrze, odbija się zieleń łąki ze scenami Sądu i walki o dusze ludzkie. Ponad św. Michałem zastygła w do- stojnej powadze grupa boskich sę-

dziów.

I pomyśleć tylko, że o mistrzu "Sądu Ostatecznego", który tyle fantazji i prawdy i ludzkich przeżyć zawarł w dziele spletanym przeciw zasadami późnośredniowiecznej sztuki, pisało: "malarstwo jego bywa sentymentalne i niekiedy wręcz słabe" albo "w jego obrazach obserwujemy maniery"... Spory na temat Mistrza "Sądu Ostatecznego" nie milkną.

Tymczasem w dziele obrazu wpięły się prawdziwe batalie, jakie toczyły z władzami miejskimi Gdańska koronowane głowy różnych epok. Najpierw Rudolf II, cesarz rzymsko-niemiecki, na próżno proponował miastu za obraz niebagatelną sumę 40 tys. talarów. Stolat później zachwycił się tryptykiem Piotr Wielki i do nałożonej na miasto kontrybucji zażądał... "Sądu Ostatecznego". Władze były nieustępliwe i car musiał wycofać swoje roszczenia.

Dopiero w 1807 r. Gdańsk utracił obraz, który trafił do Luwru, podówczas Muzeum Napoleona, jako dzieło Jana van Eycka. Po upadku Napoleona przejął tryptyk wojska pruskie. Próżno Berlin kusił

gdańszczan obietnicą kopii Madonny Sykstyńskiej w zamian za "Sąd Ostateczny" — musiał go w końcu zwrócić. Wreszcie, podczas II wojny światowej wywieźli gdański klejnot sztuki hitlerowcy. Odnaleziony przez Armię Sowiecką trafił do Ermitażu, w 1956 r. po kuracji konserwatorskiej powrócił do Gdańska.

Co za siła tkwi w obrazie, o który zabiegano tylu moźnych? Kuszają o tryptyk kopie historycy sztuki, a tymczasem przed dziełem w Muzeum Narodowym w Gdańsku i jego kopią w kościele Panny Marii gromadzą się urzeczeni sugestywnością "Sądu Ostatecznego" turyści ze świata. Może dlatego, że jak powiadali XIX-wieczni romantycy, Memling patrzył nie tylko okiem, lecz patrzył duszą.

T.M.

Ferma Moli

W Wielkiej Brytanii istnieje i bardzo dobrze prosperuje ferma... moli. Tak, tak! — hodzi się mole. Bardzo się o nie dba i karmi. Wszystkie firmy produkujące tkaniny przysyłają na molową farmę próbki swoich wyrobów.

Tu pilnie się obserwuje, co molom najbardziej smakuje, no i — oczywiście wypróbowuje się rozmaite środki chemiczne, które mają żarłocznym owadom popsuć apetyt.

Holiday Savings OF 18% TO OVER 58% OFF
— PLUS GET —

0% ANNUAL INTEREST RATE! 5 DAYS ONLY!
5-DAY SALE

- ☐ FRIDAY 9:30 AM TO 7 PM
- ☐ SATURDAY 9:30 AM TO 6 PM
- ☐ SUNDAY 11:00 AM TO 5 PM
- ☐ MONDAY 9:30 AM TO 8 PM
- ☐ TUESDAY 9:30 AM TO 6 PM

NO MONEY DOWN! NO DOWN PAYMENT!
NO FINANCE CHARGES!

*For Qualified Buyers. You'll have up to 2 years to pay with No Money Down and No Finance Charges For 6 Months - 0% Annual Percentage Rate. Your first monthly payment will be due in January.

MAKE ARONSON YOUR FISHER HEADQUARTERS!

HALF PRICE!
ALL 5 PIECES \$149⁹⁹
Reg. \$299⁹⁹
5-Piece Oak, Brass And Glass Dinette!

5-PIECE SOLID PINE TRESTLE DINETTE! ALL 5 PIECES! \$149⁹⁹
SAVE \$100

5-PIECE BLACK LACQUER DESIGNER STYLE DINETTE! ALL 5 PIECES! \$399⁹⁹
SAVE \$200

HALF PRICE! \$49⁹⁹
Sold In Sets Only. All Sizes Sale Price!
Sealy Perfect Rest Twin Size Mattress Or Foundation!
LUXURIOUS PILLOW-TOP BEDDING! \$88⁸⁸
SAVE \$124

OUR 46TH YEAR!
ARONSON

LOWEST PRICES EVER!
ALL 4-PIECES! \$199⁹⁹
SAVE \$200
All 4 Pieces Upholstered In Durable 100% Herculon Plaid!
LOOK AT ALL YOU GET...
☐ SOFA ☐ LOVESEAT ☐ CLUB CHAIR ☐ AND MATCHING OTTOMAN!

4-PIECE BEDROOM In Rich Pine Finish! HALF PRICE!
ALL 4-Pieces! \$199⁹⁹
REG. \$399⁹⁹
☐ 6-Drawer Dresser ☐ Chest ☐ Mirror ☐ And Panel Headboard!

YOUR CHOICE! \$79⁹⁹
Armstrong Student Bedroom In Rich Pine Finish!
ARMSTRONG FURNITURE
Your student will have the happiest of all possible worlds with this affordably priced open stock bedroom from Armstrong! Choose the 3-drawer chest, twin size headboard, nightstand, desk chair or mirror. All other pieces at similar huge savings!

ALL 4-PIECES! \$499⁹⁹
SAVE \$300
4-PIECE COUNTRY STYLE MASTER BEDROOM
☐ TRIPLE DRESSER ☐ DOUBLE HUTCH MIRROR ☐ DOOR CHEST ☐ BOOKCASE MIRROR HEADBOARD

YOUR CHOICE! \$79⁹⁹
SAVE \$50 EACH
Charming French Provincial Youth Bedroom In White Finish!
Choose the 3-drawer chest, 30-inch hutch, mirror, twin size headboard, desk chair or night table. All other pieces at similar huge savings!

Fisher VHS Video Cassette Recorder With HQ Video Enhancement! Wireless Remote Control! 16-function wireless remote control. 111 channel Quartz digital tuning. 14-day/4-event programmable tuner and much more! Save \$150.
\$349⁹⁹
SAVE \$150

FISHER BIG 100 WATT STEREO SYSTEM! 499⁹⁹
SAVE \$200
FISHER BIG 26-INCH STEREO COLOR CONSOLE! \$899⁹⁹
SAVE \$200
With built-in broadcast stereo tuner, 2-way stereo speakers, 140 channel cable-ready tuning and 19-button wireless remote control. The ultimate color TV!

SOLID PINE BUNK BED! \$49⁹⁹
SAVE \$100
3 PIECE SLEEP SET! \$399⁹⁹
ALL 3 PIECES! \$399⁹⁹
SAVE \$200 Reg. \$599⁹⁹
☐ Sleep Sofa with separate mattress!
☐ Loveseat ☐ And Club Chair!
All 3 pieces upholstered in durable Herculon!

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

Nasz najnowszy Sklep:
5657 W. BELMONT AVE.
Nasz Magazyn:
3401 W. 47th STREET
1379 N. MILWAUKEE
4630 S. ASHLAND AVE
2301 W. 95th STREET

☐ **ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE**
Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.
☐ **UWAGA KUPUJĄCY**
PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

☐ **HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE** VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS
☐ **KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ**
90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKĄ



GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00
Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierożyński; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.

Nie Puszczając w Niepamięć

Dr Donald Pienkos, profesor Nauk Politycznych Wisconsin-Milwaukee University wygłaszając w Instytucie Romana Dmowskiego w niedzielę, 26 października odczyt w języku angielskim pt. "Contributions of Polonia to Poland in the 20th Century," przedstawił w sposób wnikliwy znaczenie dla Polski w 20 wieku Polonii w Ameryce, jak podkreślił na wstępie, 9-milionowej części wielkiej, bo obecnie 15-milionowej diaspory polskiej w świecie.

Uwydatnił on jaki wpływ mieli imigranci polityczni w poprzednim wieku nieszczęśliwych powstań w Polsce na organizującą się w związki towarzystwa, gminy, zespoły młodzieżowe, parafie Polonii.

Nie pominął wpływu jaki wywierała na Polonię działalność w kraju rodzinnym takich postaci jak Roman Dmowski czy Józef Piłsudski.

Opisując narastanie imigracji Polaków do Ameryki z trzech zaborów Polski uwypuklił domaganie się Polonii przed pierwszą wojną światową od kraju, w którym jest lojalną częścią społeczności, o przyczynienie się do zjednoczenia podzielonej Polski.

Polonia w czasie Pierwszej Wojny Światowej dała wyraz swemu pragnieniu odbudowania państwa polskiego przy pomocy własnego wysiłku wojskowego, co wymagało pokonania trudności na drodze rekrutacji do armii polskiej około 30 tysięcy jej synów.

Prelegent nie omieszkiał dać przegląd działalności politycznej Polonii od różnych zabiegów u prezydentów Ameryki; utworzenia Wydziału Narodowego w Chicago w czasie Pierwszej Wojny Światowej, poparcia Polskiego Komitetu Narodowego w Paryżu po powołanie przy końcu Drugiej Wojny Światowej Kongresu Polonii Amerykańskiej, który aż do dziś prowadzi działalność polityczną.

Omawiając pomoc materialną Polonii dla Polski od powstania Polskiego Komitetu Ratunkowego z Paderewskim na czele, świadczeń na armię polską walczącą we Francji, działalność charytatywną Rady Polonii i obecnie rozległą działalność Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej prelegent uważa, że Polonia w Ameryce zdolna była na początku 20 wieku po dzień dzisiejszy na ofiarność 600 milionów dolarów uwzględniając,

że jest to wartość dolara chwili obecnej. Wartość pomocy indywidualnej przy tym jest mało uchwytana.

Prelegent podczas swego odczytu zwrócił uwagę słuchaczy na brak dokumentacji i opracowań działalności Polonii w druku po angielsku, a jeżeli ukazują się one w jakiejś pracy naukowej wydanej drukiem to są one wzmiankami marginesowymi. Za przykład jak należałoby pod tym względem pracować, służyć może diaspora żydowska, u której każda jej działalność ma opracowanie akademickie po angielsku i wydane drukiem.

Historia niespisana i nieopublikowana choćby była najpiękniejsza umiera przez zapomnienie.

Piszącemu tę wzmiankę o odczycie profesora Pienkosu nasuwa się na myśl, że inicjatywa dwóch odczytów o Polonii: sędziego Franka Sulewskiego i profesora Pienkosu w Instytucie Romana Dmowskiego w Chicago miała głęboki sens. Bez wiedzy o środowisku, w którym się żyje, działalność kogokolwiek w nim nie może przynieść takich rezultatów, jakich oczekuje.

Bez naukowych opracowań w języku innym niż polski historycznych działań Polonii nie można liczyć u obcych na powszechniejszy respekt Polonii, na który ona zasługuje.

Bronisław Sygut

MARIAN CZERNIECKI



zaprasza do słuchania

AUDYCJI RADIOWYCH
nadawanych od poniedziałku
do piątku
ze stacji

WEAW — AM 1330
od 11:30 rano do 12 w południe

Załatwia również w swoim biurze:
UBEZPIECZENIA

i inwestycje w kompaniach ubezpieczeniowych oraz wyjazdy do Polski i wycieczki po całym świecie, sprawy imigracyjne, przedłużanie paszportów, zaproszenia, pobyt czasowy i stały, tłumaczenia dokumentów, sprowadzanie rodzin z kraju, obywatelstwo amerykańskie i wiele innych spraw związanych z życiem w Ameryce.

DEALER PEKAO NR. 81

CORONET TRAVEL SERVICE

2905 N. Milwaukee Ave. Chicago, Illinois 60618
Tel.: 278-3200

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago) 235-4465
235-2717
PYTAJ O ERIC
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

MILMAR SERVICE CO

DAMEN I IOWA

Tutaj załatwisz: pozwolenie na pracę • pracę • social security • public aid • sprawy emigracyjne • przedłużenia paszportów • zaproszenia • tłumaczenia • wszelkie sprawy sądowe • gaz • światło • telefon • bilety lotnicze • paczki do Polski przez POLAMER • i inne.

906 N. DAMEN CHICAGO, IL Tel: /312/ 276-7002

WIELKA WYPRZEDAŻ!

BLUZKI po \$ 295
TRÓJKĄTNE CHUSTKI po \$ 200
SPÓDNICE po \$1000
RAJSTOPY po 89¢
TYBET WELNIANY na spodnice po \$2.00 jard

Posiadamy Również Inne Materiały i Towary
Poszukiwane Na Wysyłkę do Polski, Takie Jak:

• SWETRY Z WELNY SZETLANDZKIEJ DAMSKIE I MĘSKIE
• SPŁASZCZE I KURTKI ZE SKÓRY I MATERIAŁU
• AKSAMIT, BUKLA PŁASZCZOWA, LODEN PŁASZCZOWY
ZORZETA

NAJWIĘKSZY WYBÓR MATERIAŁÓW IMPORTOWANYCH
NA UBRANIA MĘSKIE

ORAZ DUŻY WYBÓR MATERIAŁÓW NA SUKIENKI

Nakrycia na Łóżka, Rajstopy, Spodnice Różnych Rodzajów

i Materiał Importowany na Wyspy na pierzyny

• Prosimy Wstąpić i Przekonać Sie Na Własne Oczy •

MIŁA I GRZECZNA OBSŁUGA • OTWARTE CAŁY TYDZIEŃ

ZELLER'S TEXTILE CO.

1723 W Chicago Ave. Tel.: 666-3985

4-CAL. TV ESCORT
\$99
DARMO SŁUCHAWKI
NA USZY
AUDIO/VIDEO
UNICONNECTOR

WATCHMAN TV
SONY
\$99.00
DARMO
BATERIE FD10

ŁATWE WARUNKI
1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZSPŁATNIE DO STYCZNIA, 1987

MÓWIMY PO POLSKU
Pytaj o
ZBIGNIEW JANASZ

PONAD 200 KOLOROWYCH TELEWIZORÓW NA WYSTAWIE
1 DO 27 CALI
PONAD 24 DUŻE TELEWIZORY "PROJEKCYJNE"
NA WYSTAWIE OD 35 CALI DO 15 STÓP

WYPRZEDAŻ TELEWIZORÓW STEREO

POBIEMY LUB DORÓWNAMY
KAZDEJ CENIE

GWARANTUJEMY NAJNIŻSZE CENY

WYPRZEDAŻ DEMO!
Multi-Systemów



PANASONIC 19-CAL.
MONITOR MULTI-SYSTEM
\$699
SONY 19-CALOWY \$449.00
SONY 25-CALOWY \$749.00

SANYO
• ZDALNIE STER.
• PAL, SECAM, NTSC



20 CALI
\$649.88
OSZCZĘDZ \$98

NEW SHARP
WORLD WIDE VIDEO
• PAL/SECAM/NTSC/3.58/NTSC 4.43 MULTI SYSTEM
• AUTO FUNCTION
• 10CH. 4 EVENT/14 DAY PROGRAMMABLE TIMER
• 16-FUNC. INFRARED REMOTE CONTROL



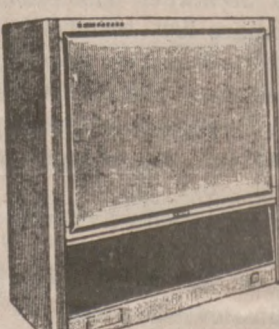
SANYO
• 14-DNIOWY PROGRAM
• ZDALNIE STEROWANY
• PAL, SECAM
• ZEGAR KWARCOWY



\$448.88
OSZCZĘDZ \$68.00

NOWY SONY 46-CAL.

Model KPR 4620
• 500-Liniowa
• Rozdzielczość
• Cyfrowy Analog
• RGB Wejście
• Komputerowe
• Odbiór Stereo
• Z Wbudowanym MTS
• Przystosowany do
• Telewizji Kablowej
• z 181 Kanałami
• Czasomierz
• Odcyst na Ekranie
• Bezprzewodowe
• Zdalne Sterowanie



KPR 4110
OSZCZĘDZ \$280
SPECJALNA CENA \$2188.88

RCA STEREO 26-CAL. KONSOLA



• Obracająca Sie Podstawa
• Odbiór Stereo
• Przystosowany do Cable
• Zdalne Bezprzewodowe
• Sterowanie

\$749.00
OSZCZĘDZ \$125

Panasonic

BEZPRZEWODOWY
z HQ



• PROGRAMOWALNY
• PRZEWIĄNIANIE DO PRZODU
• I WSTECZ, ORAZ
• ZATRZYMYWANIE
• BEZPRZEWODOWE ZDALNE
• STEROWANIE
• JEDNO-PRZYCISKOWE
• NAGRYWANIE
• I PRZEWIĄNIANIE

\$258
OSZCZĘDZ \$88
PV 1360

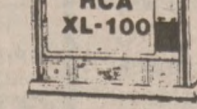
13-CAL. KOLOROWE TV
PRZENOŚNY Z 13-CAL
PRZEKĄTNĄ
RCA

• Super Accu-Filter
Kineskop
• Automatyczne
• Sterowanie



\$178
MONTAŻ XTENDED
LIFE

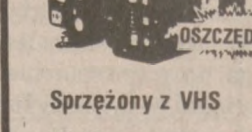
25-CAL. KONSOLE
PRZEKĄTNĄ
RCA



• Elektronizacja
• Sterowanie
• Matrycowy Kineskop
• Montaż Xtended Life

\$389

JVC NOWY!



Sprzężony z VHS

• Elektronizacja
• Celownik
• Lekki 2.9 Funt
• Odkrywanie Na
• Każdym TV
• Twardy Futerał
• Auto Focus
• 6 do 1 Zoom
• Obwody H.Q.
• Wrażliwy Na Słabe
• Oświetlenie
• Ma Wszystko!

\$1299

**PRZENOŚNY 4-GŁOWICOWY
MAGNETOWID VHS
Z BEZPRZEWODOWYM
ZDALNYM STEROWANIEM**



• Przystosowany do Telewizji
• Kablowej
• 14-Dniowe Programowanie
• Zatrzymywanie i Zwalnianie
• 27-Funkcyjne Zdalne
• Sterowanie

\$398
OSZCZĘDZ \$220

Panasonic VHS

4-GŁOWICOWY CAMCORDER
Z AUTOFOCUS

• Power Zoom
• Elektr.
• Celownik
• Zatrzymywanie
• Obrazu

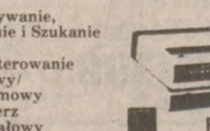


PEŁNEGO WYMIARU
VHS
\$998.88
OSZCZĘDZ \$150

**KOLOROWA
KAMERA VIDEO**

10-LUX

• Obiektyw 11.2
• 61 Zoom
• Elektroniczny
• Celownik
• 10 Luksów



• Zatrzymywanie,
• Zwalnianie i Szukanie
• Obrazu
• Zdalne Sterowanie
• 14-Dniowy
• 8-Programowy
• Czasomierz
• 139-Kanałowy
• Przystosowany
• Do Cable
• Sterownik
• Odbiór Hi-Fi
• Stereo
• 4-Głowicowy

PRZENOŚNY
MAGNETOWID
I STROJNIK
VHS HI-FI
\$599

Panasonic
25-CAL. Stereo
Odbiornik Monitor
MODEL CTG2588

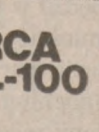


• Wbudowane Stereo
• 155-Kanałowy
• Przystosowany Do Cable
• Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie

\$698.88 OSZCZĘDZ \$148

RCA

RCA XL-100

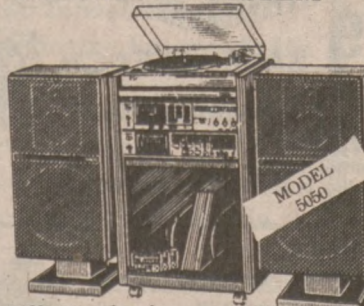


Model FMR 505
20-Cal. Przekątna

• Cyfrowe Regulowanie ChannelLock
• Kwarcowe Sterowanie

\$299
OSZCZĘDZ \$80

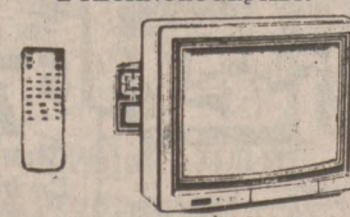
SONY.
BEZPRZEWODOWY
200-WATOWY SYSTEM



• 100 watt na kanał
• System kontroli audio/video
• Wejścia na dwie pary głośników
• Tuner stereo AM/FM
• Podwójne wejście na kasetę
• Kompletny system głośników
• Stoja pod głośniki
• Winyłowe wykończenie
• Szklane zabezpieczenie

\$588.00
OSZCZĘDZ \$220.00

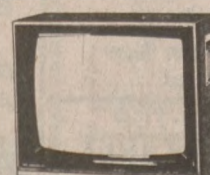
NOWY STEREO 27-CAL.
SONY TRINITRON SONY
Z TECHNOLOGIĄ XBR



WYPRZEDAŻ SONY
19-Cal. TRINITRON MONITOR \$338.00
13-Cal. TRINITRON \$248.00
19-Cal. TRINITRON ZDALNIE STER. \$398.00



SONY 26-CALOWY
ZE ZDALNYM
STEROWANIEM
\$598.00
OSZCZĘDZ \$128
• 26-Calowy Trinitron
• Przystosowany do
• Cable
• Przystosowany do
• Stereo
• Czasomierz



NEC 19-CAL. TV MONITOR
ZE ZDALNYM STEROWANIEM
\$388.88
OSZCZĘDZ \$120

MAGNETOWIDY

Panasonic Przenośny \$198.00
RCA 900 Stereo Przenośny \$498.00
Toshiba Bezprzewodowy
4-Głowicowy Stereo MTS VHS \$398.00
Toshiba 4-Głowicowy Hi-Fi \$298.00
Sanyo VCR 4500 \$188.00
Kenwood 4-Głowicowy
Bezprzewodowy \$288.00
Toshiba Hi-Fi Bezprzewodowy \$268.00
Sanyo 7200 Hi-Fi \$248.00
NEC 902 Stereo MTS VHS \$299.00

SPECJALNA WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

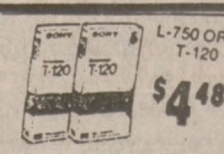
TELEWIZORY

Sony 72-Calowy Projekcyjny \$1498
Advant 6-Stopowy Projekcyjny \$ 988
Panasonic 40-Calowy z Bezprzewodowym
Zdalnym Sterowaniem \$1298
NEC 40-Calowy z Bezprzewodowym Zdalnym
Sterowaniem \$1398
NEC 45-Calowy z Bezprzewodowym Zdalnym
Sterowaniem \$1698
ZENITH 8-STOPOWY \$1498
Toshiba Cyfrowy TV \$ 448
Hitachi 25-Calowy CT 3000 Monitor \$ 298
Qasar 25-Calowy Kolorowy TV \$ 488
Sony 25-Calowy Profesjonalny Monitor \$ 448
Panasonic 2542 - Przystosowany do Cable \$ 348
JVC 2053 ze Zdalnym Sterowaniem \$ 288
JVC AV2010 Monitor Odbiornik \$ 388

NIKTOR DEMOS—NIKTOR W PUDEŁKACH
PEŁNA GWARANCJA

Precision Video

436 S. Mannheim Rd.
Bellwood, IL
1 Mila na Północ od Eisenhower Expy.
(312) 544-7770
Pon., Piąt. 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6



4098—Half Sizes 12½ to 26½. Pleats give neckline focus to an elastic waist dress with short and three quarter sleeves. Use jersey.
Each pattern \$3.25 plus 75¢ postage/handling. (N.Y. residents add sales tax.)
Send to:
Reader Mail

POLISH DAILY ZGODA
62-08 Northern Blvd., Woodside,
NY 11377. Print Name, Address,
Zip, Size, Pattern Number.

GET DISCOUNT
COUPONS WORTH \$14
in our \$1 Crafters' catalog. Use them for great kits, books, accessories — more than 1000 items on 96 color pages. **Order Catalog #86-C. Send \$1** to: Reader Mail, 62-10 Northern Blvd., Woodside, N.Y. 11377.

ANNE ADAMS
PATTERNS

Take stock in America.

When you put part of your savings into U.S. Savings Bonds you're helping to build a brighter future for your country and for yourself.

15-30 List.

Zaoszczędzicie do 60% na Magazynowej Wyprzedaży w Kuppenheimer!

GARNITURY

\$49, \$59, \$89

Wart. do \$165
Wiele ze 100% wełny i mieszanek wełnianych!

ŻAKIETY SPORTOWE

\$39, \$59

Wart. do \$130
Większość z wełny lub mieszanek!

SPODNIE

\$12, \$18

Wart. do \$45

KOSZULE

Tylko **\$9**

Wart. do \$16.95

SPORTOWE KOSZULE

Tylko **\$9**

Wart. do \$19.95

SWETRY

Tylko **\$13**

Wart. do \$35

KRAWATY

Tylko **\$6**

Wart. do \$12.95

KUPPENHEIMER

Odzież męska z marką Kuppenheimer produkowana jest w firmowych zakładach na terenie U.S.A. i sprzedawana w ponad 100 sklepach Kuppenheimer w kraju. Pośpieszcie się i wykorzystajcie niewiarygodnie niskie ceny, które oferujemy obecnie.

TERMIN NASZEJ OFERTY JEST OGRANICZONY!

Sobota, 15 Listopad — Niedziela, 30 Listopad
Godziny: Pon.-Pt. 9-7 Sob.9-6 Niedz. 10-6

Nie przyjmujemy reklamacji i zwrotów. Akceptujemy czek (z dowodem tożsamości) oraz następujące karty kredytowe:



Śródmieście: 188 Clinton naprzeciw Chicago & Northwestern Station
między ulicami Washington i Randolph

Dnia 20 września 1986 roku w Zakładach Naukowych Seminarium Polskiego w Orchard Lake miało miejsce plenarne zebranie zarządu Okręgu ZHP Stany Zjednoczone z udziałem delegatów z Kanady. Zasadniczym punktem obrad była sprawa Światowego Złotu ZHP, którego gospodarzem będzie Okręg — Stany Zjednoczone, z przewodniczącym dh Zygmuntem Czajkowskim.

Program został rozpoczęty Mszą św., którą odprawił ks. Zdzisław J. Peszkowski wraz z ks. Kapłanem Okręgu Kanada dh. Bagsikiem. W homilii swej Naczelny Kapelan ZHP zwrócił uwagę, że kaplica Seminarium Polskiego jest miejscem, gdzie pokolenia kapłanów polonijnych dojrzewały, umacniały się w swym powołaniu i szły na służbę ludowi Bożemu w Polsce. Miejsce jakże omodnione i gdzie w tej chwili przeszło 30 seminarzystów gotuje się do owej posługi kapłańskiej.

Po refleksjach teologicznych ogarnęli uczestnicy modlitwą tych, którzy odeszli na wieczną wartę, oraz oddano gorąco i pokornie Bogu cały wysiłek przygotowania złotu oraz tych, którzy w jakikolwiek sposób pomogą dłoń w zrealizowaniu tego trudnego przedsięwzięcia. Przy ołtarzu uczestnicy zjazdu mogli ujrzeć wotum dziękczynne ZHP Okręg Detroit. Na zakończenie odmówiono modlitwę specjalną na 75 lecie ZHP.

Obrady potoczyły się składnie pod przewodnictwem dh Z. Czajkowskiego. Przebieg obrad, prezentacje, poziom dyskusji, składane sprawozdania były przykładem wielkiego wyrobienia, doświadczenia i kultury. Obrady zaszczylił swoją obecnością sam dh. przewodniczący ZHP poza granicami kraju hm Ryszard Kaczorowski, który przybył z Londynu, gdzie jest siedziba władz naczelnych.

Dh. przewodniczący ZHP zaprezentował Związek na zjeździe Polonii Jutra w Washingtonie. Odpowiedź i przemówienie dh. przewodniczącego — po złożeniu raportu i powitaniu były wielce pomocne, aby obrady potoczyły się na tle całego związku, w perspektywie globalnej, a nade wszystko w wielkiej odpowiedzialności za kształtowanie naszego pokolenia, które nam Opatrzność powierza.

Sprawozdanie z poprzedniego zebrania oraz słowa dh. przewodniczącego Okręgu rzeczowe, dobrze przygotowane, dało obraz pracy wykonanej. Ważnym punktem było odczytanie listu fachowego ks. dr R. Nira odnośnie stworzenia archiwum harcerskiego, przy bogatym już w zbiory archiwum Polonii w Orchard Lake. Powołana zostanie komisja, która

przedstawi plan działania. Wyrażono radość i wdzięczność kanclerzowi ks. S. Milewskiemu za użyczenie miejsca i możliwości składania zbiorów.

Omówiono "Znicz" pismo zarządu Okręgu i przekazano opinie i dezputy dla redaktora. Po smacznym i w stylu polskim przygotowanym obiedzie ojebrano jako dalszy ciąg dyskusji, co do archiwum harcerskiego pokój Żołnierzy II Korpusu. Pano wie Bereznicki i Grodzki byli przewodnikami, dali wyjaśnienia i wskazówki co do sposobu zbierania i segregowania materiałów, Pokój Wojskowy, urządzenie, sposób katalogowania zrobił na zwiedzających duże wrażenie.

Dalszy przebieg obrad dotyczył przede wszystkim Złotu Światowego.

Prezentację projektowanych terenów zrobiła bardzo rzetelnie i z przeżyciami dh Kozłowska oraz dh Czajkowski, Kwiecień i inni. Omówiono powołanie poszczególnych Komisji i zasięg pracy. Na czele komisji finansowej stanął dh. Futro, który też z ramienia przewodniczącego Okręgu podjął się zorganizowania całego przyjęcia uczestników Złotu w Orchard Lake.

Świetne wprowadzenie w dziedzinę przygotowania, przeprowadzenia, finansowania złotu dał dh. Stanisław Brodzki z Kanady, na którego terenie na Kaszubach odbył się II Światowy Złot ZHP. Udziałem na te wskazówek i podzielił się doświadczeniem. Wspierała go w tym dh Maria małżonka oraz komendant chorągwi z Kanady dh Kuczewski. Omówiono też sposoby współpracy dwóch sąsia-

Kierunek: Światowy Złot ZHP w USA



Od lewej: dh. Z. Czajkowski, wiceprzewodniczący, hm. St. Berkiet z Anglii, naczelny kapelan ZHP ks. hm. Z. Peszkowski, przewodniczący ZHP hm. R. Kaczorowski, hm. St. Brodzki z Kanady, dh. hm. J. Bazylewski z Chicago.

dających okręgów. Dh. przewodniczący ZHP podał szczegóły dotyczące księgi pamiątkowej 75-lecia ZHP i że w przedpłacie można już zamawiać.

Przedyskutowano główne problemy wychowawcze i trudności w prowadzeniu pracy wychowawczej. Zebranie zakończono odśpiewaniem hymnu harcerskiego "Wszystko co nasze Polsce oddamy". Obrady były w Pokoju Polskim, pięknie udekorowanym z potężną mapą historyczną Polski.

Kolacja w iadalni fakultetu, była

wielkim rodzinnym spotkaniem grona instruktorskiego, przyjaciół i rodziców, którzy współuczestniczą w wysiłku wychowawczym młodzieży. Wielu bardzo zasłużonych instruktorów i instruktorów przybyło aby wziąć udział w kominku, zobaczyć Panoramy Milenijną oraz posłuchać głębokiej gawędy przewodniczącego ZHP dh. Ryszarda Kaczorowskiego.

Zakończenie kominka miało miejsce w Galerii, gdzie uczestnicy mogli ujrzeć wystawę "pięknej książki polskiej". Zaśpiewano wiele pieśni,

wędrowniczki z Detroit dały ciekawy i przemysłny pokaz na temat dziejów USA z okazji 100 lecia Statutu Wolności.

Krąg i pieśń obozowa... Idzie noc... zakończyła spotkanie ze wszelkim miar dobre, serdeczne. Dobrze nam było w harcerskim kole, dobrze w miejscu, które jest przecież skarbem i glorią Polonii w Orchard Lake Seminarium.

W niedzielę 21 września uroczyste rozpoczęcie roku harcerskiego miało miejsce w kościele Matki Bożej Częstochowskiej u księży Chrystusowców. Podniósł kazanie o potrzebie katechizacji i harcerskiej drodze życia wygłosił ks. Prowincjał Gowin — kapelan Obwodu Detroit ZHP. Podczas spotkania z młodzieżą, rodzicami dh. hm. Kaczorowski prze-

mówił, zachęcił do pracy i wysiłku, powiedział o tym, że 10.000 rzesza młodzieży na całym globie, tam gdzie są środowiska rodaków pragnie w duchu przyrzeczenia i prawa harcerskie kształtować swe charaktery. Mówił o harcerstwie w Polsce, które w najtrudniejszej próbie trwa w podziemiu raczej, bo oficjalny Związek jest prowadzony na wzorach sowieckich. Prosił druch przewodniczący o wysiłek, aby IV Światowy Złot ZHP w USA był ukoronowaniem rzetelnej pracy i aby służył dla przyszłości.

Czwarty światowy Złot ZHP w roku 1988 będzie miał miejsce w Stanach Zjednoczonych — powiermy cały wysiłek, który nas czeka dobremu Bogu. Czuwaj!

ks. Zdzisław J. Peszkowski.

JEDYNY W STANACH ZJEDNOCZONYCH

SAMOUCEK

POLSKO-ANGIELSKI

Idealny Podręcznik

Dla Nowych Emigrantów

Wydany Przez

WORZALLA PUBLISHING CO.

Cena \$4⁵⁰

Zamówienia Kierować

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

6100 N. CICCERO AVE., CHICAGO, IL 60646

Za Zaliczeniem Poczтовым (COD) Książek Nie Wysyłamy

L. FISH

FURNITURE and APPLIANCE WAREHOUSE SHOWROOM

GRAND OPENING

4343 S. PULASKI

Służy Mieszkańcom
Chicago

OD 1858

Najlepsze Imię
Wśród Znanych Firm!

**OSZCZĘDŹ 10%
DO 60%
i Nawet Więcej!**

UPOMINEK
Dla Każdego



5-częściowy Komplet-Szklany Stół z Dębowymi Listwami i 4 Wyplatane Krzesła
\$128
Wart. \$299.95

WSZYSTKO NA WYPRZEDAŻY...

- * Każdy Komplet Wypoczynkowy!
- * Każda Sypialnia!
- * Każda Jadalnia!
- * Każdy Fotel!
- * Każdy Materac i Sprężny!
- * Każdy Stół i Biurko!
- * Każdy Telewizor i Stereo!
- * Każdy Piec i Lodówka!
- * Wszystkie Marki!

Oszczędź jak nigdy dotąd w czasie Inauguracyjnego Otwarcia! Znajdziesz towary wszystkich popularnych marek po najniższych cenach w mieście! Wybieraj w ogromnym zapasie mebli i sprzętów gospodarstwa domowego! Przy każdym zakupie — zaoszczędzisz!

* Gwarantujemy najniższe ceny mebli...
Wstąp do naszego sklepu i pytaj o szczegóły.

Jeden z setek przykładów naszych specjalnych ofert!

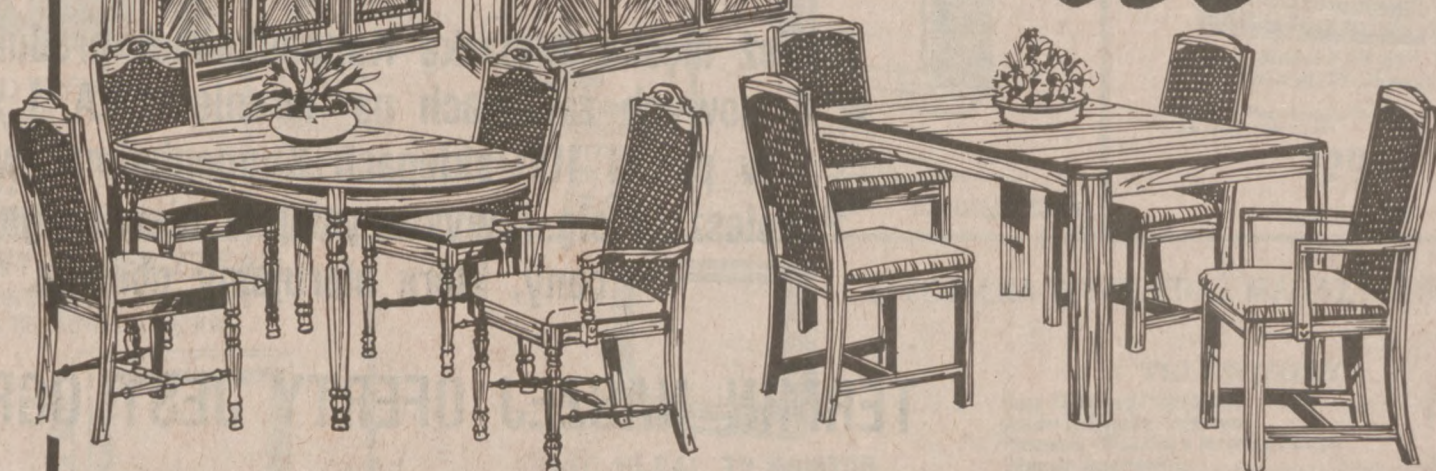


OSZCZĘDŹ \$ 401.95

Nowoczesny lub Tradycyjny 6-częściowy
Komplet do Jadalni!

W skład każdego kompletu wchodzi stół, 4 krzesła i oświetlony kredens ze szklanymi bocznymi ściankami. (Krzesła z bocznymi poręczami również do nabycia)

**TWÓJ
WYBÓR \$ 598** Wart. \$999.95



Wszystkie artykuły można natychmiast odebrać... Dostarczamy za dodatkową opłatą.

L. FISH

FURNITURE CO... Since 1858

NASZ NOWY MAGAZYN-WYSTAWA:

4343 S. Pulaski

Poniedziałek do Piątku 10 do 9
Sobota 10 do 6... Niedziela 11 do 6
MÓWIMY PO POLSKU

CHARGE
IT!

Discover

MasterCard

Visa

Amex

Discover

L. FISH

Chicago, Ill.



**KALENDARZ POLSKI
NA ROK 1987**

Mamy już w sprzedaży nowy WIELKI KALENDARZ POLSKI "PROMYK" na rok 1987. Na bogatą treść tego cennego poradnika encyklopedycznego złożyły się 42 rozdziały o ciekawej tematyce z różnych dziedzin życia. KALENDARZ POLSKI zawiera 452 strony druku i ponad 250 ilustracji, a cena jego wynosi tylko \$11.50 wraz z przesyłką (w Kanadzie \$15.00).

Zamawiajcie dla siebie i krewnych oraz zachęcajcie do jego kupna znajomych i przyjaciół, podkreślając wysoką wartość tego przydatnego w każdej rodzinie poradnika.

Zamówienia wraz z opłatą (czek lub "Money Order") prosimy przysłać na adres:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY
6100 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646
Za Zaliczeniem Poczтовым (COD) Książek Nie Wysyłamy

Prenumerata Dziennika
najmilszym upominkiem
świątecznym!

2200 W. 95th St. 238-9008	822 W. 63rd St. 873-0446	Mt Prospect - One E. Rand Rd. ... 255-6242	Dolton - Sibley and Greenwood ... 841-8900
8545 S. Cottage Grove ... 483-2500	3110 W. Grand Ave. 826-3100	Hillside Shopping Center ... 449-8240	Hammond - 485 State St. 931-8000
4042 W. Madison St. 533-3565	3036 Lincoln Ave. 327-0500	Oak Lawn - 9659 S. Cicero Ave. ... 636-2022	

News and Views...

By Ken Konrad

It seems that annually, leading up Christmas time, there's a progression of publicity blasts which includes Thanksgiving Day. But this year, it seems to me, Thanksgiving is getting left out in the shopping publicity drive, despite the fact that it's almost upon us. Maybe it's just me? Anyway, this past week Veteran's Day was in the spotlight, and got its share of observation, both locally and all over the country. And the Vietnam Vets came in for a

Często Mamy Zapytania
Od Naszych Czytelników

"Gdzie Mogę Kupić Dziennik?"

Podajemy poniżej kioski i sklepy, w których rozprowadzany jest Dziennik w południowo-zachodniej części miasta według trasy kierowcy Nr. 1

1404 N. Greenview Ave.
944 Noble Street
1401 W. Chicago Ave.
1444 W. Chicago Ave.
1722 W. Chicago
879 N. Marshfield Ave.
1759 W. Chicago Ave.
1801 W. Chicago Ave.
834 N. Wood Street
2000 W. Chicago Ave.
2019 W. Chicago Ave.
2101 W. Chicago Ave.
2252 W. Chicago Ave.
901 N. Damen Ave.
924 N. Damen Ave.
1000 N. Damen Ave.
1001 N. Damen Ave.
1100 N. Damen Ave.
1737 W. Division Street
1649 W. Division Street
1754 W. 17th Street
1639 W. 18th Street
2001 W. 18th Street
2159 W. 21st Street
2701 W. 23rd Street
2300 S. Sacramento
4311 W. 28th Street
3028 S. Laramie Ave.
5029 W. 29th — Cicero
4901 S. 30th Street
3940 W. 31st Street
3904 W. 47th Street
5050 S. Archer Ave
5060 S. Archer Ave
4207 S. Sacramento
5078 S. Archer Ave
5089 S. Archer Ave
4334 W. 51st Street
4051 W. 47th Street
4145 W. 47th Street
4101 W. 47th Street
4884 S. Archer Ave
4808 S. Archer Ave
4455 S. St. Louis
4425 S. Archer Ave
Archer and Kedzie
4500 S. Richmond Street
4600 S. Richmond Street
4300 S. Mozart Street
2933 W. 43rd Street
4102 S. Archer Ave.
4129 S. Archer Ave.
4225 S. Archer Ave.
4249 S. Archer Ave
3000 W. 41st Street
4600 S. Fairfield Ave.
2600 W. 47th Street
2416 W. 47th Street
5200 S. California Ave.
2744 W. 55th Street
2811 W. 55th Street
5460 S. Kedzie Ave.
4302 W. 55th Street
5620 S. Pulaski Rd.
5754 S. Pulaski Rd.
5806 S. Pulaski Rd.
6424 S. Pulaski Rd.
4324 W. 63rd Street
5725 S. Archer Ave.
6150 S. Archer Ave.
6229 W. 63rd Street
6400 W. 63rd Street
6456 S. Archer Ave.
6743 S. Archer Ave.
6918 S. Archer Ave.
7147 S. Archer Ave.

Ponadto można zamówić Dziennik w niżej podanych Agencjach:
A and K News Agency
3058 W. 47th St.
Brighton Park News
2831 W. 38th St.
Gage Park News
2504 W. 51st St.
Elsdon News Agency
5704 S. Kedzie Ave.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

share of honors, which is as it should be. And of course, the political pot is boiling over already as to who is going to run for mayor when the time comes, but that's politics, year after year. . . . And of course there is the question in the various media as to who is the quarterback for the Bears, week to week, with Jim McMahon still suffering an injury to his throwing arm? Last Sunday's victory saw Mike Tomczak and Doug Flutie play principal roles in rather a convincing victory over Tampa; and there's always Steve Fuller. This Sunday it's supposed to be Tomczak, the former Ohio State great, as the starter, so says coach Mike Ditka.

AS LONG AS I can remember going wild about good restaurants for occasional stepping out to eat, I'll never forget some restaurants in some spots of the world, and of course in the good old U.S.A. I remember many of them, and could talk about some of them by name going back as far as the 1938-39 school year, when I was lucky enough to attend a university in Warsaw as a student of the "Kurs Wiedzy. . ." Unfortunately that deliriously happy school year ended in September, 1939, when the U.S.S.R. and Germany got together to hit Poland and thus begin World War II. That's a round-about way of leading up to my latest favorite restaurant, "The Apple Tree." I can always find something I like there no matter when I go — breakfast, lunch or dinner — and this fine place is located not far away from my home at 4732 W. Peterson Ave. This fine, fine neighborhood restaurant is about to expand one store next door west soon, according to Louie Petros, one of the genial, friendly partners. The other partner is Jimmy Petrovski, a Macedonian Greek born in Poland. They've been operating The Apple Tree since they took over from previous owners about five years ago. My very favorite meal there is breakfast, which is served in a bright shiny fry pan and usually consists of fried eggs, fried crisp brown potatoes, and bacon. You can get any variation you ask for. You can also get additional things you like for your breakfast. It's beautifully presented and it tastes great. Well prepared, too. You just can't beat breakfast at The Apple Tree, believe me. . . . Had a note from Helen Peleck about the great vacation she had in Florida with her son, Jack, and her 14-year-old grandson, Jacki. Among things she said: "My second childhood in Disney World was really something!"

WHEN YOU GET to the point of much age you stop counting the years as they arrive, but friends' ages you remember, ahead of time, on time, or past the time, especially if an alert daughter makes sure you remember. So I'm deliriously happy to wish a happy birthday to, in order of their date occurrences, either recently or in the recent past: Helen Locke, Oct. 31, Gail Locke, Nov. 2, and Peter Kowalski, Nov. 15. By the way, Peter is Gail's husband. Happy birthday to all and to all good health, good fortune, and much happiness. . . . For those who are devotees of yoga classes, registration is open at parks throughout the city. The fee is ten dollars for two classes per week for the schedule, and senior citizens are free. Regarding dates and times you may contact your local park. . . . Morton College Theater, 3801 S. Central Ave., is presenting a production of "Sweeney Todd," weekends until Nov. 22, according to Dante Orfei, of the college. Further information may be had by calling 656-8000, ext. 230, Monday through Thursday, between 2 and 4 p.m. . . . As you well know by now, Sig Sakowicz and his wife, Gina, have returned to Chicago radio broadcasting, via WVVX-FM, Monday through Friday, 10-11 a.m. and who's to say a television affiliation is not in the offing soon. As you know, the famed broadcaster has been in Las Vegas for thirteen years hosting radio and television shows. Prior to his stint in Las Vegas, Sig spent many years broadcasting, including 16 years on WGN, the station of very wide-ranging coverage capacity. . . . See you next weekend, hopefully warmer.

W dniu 19 października, 1986 r., na Jackowie odbyły się bardzo podniosłe i wzruszające uroczystości związane z drugą rocznicą śmierci bestialsko zamordowanego księdza J. Popiełuszko.

Organizatorami: "Freedom for Poland" wraz z Kongresem Polonii Amerykańskiej.

Thumy uczestników wypełniły po brzegi świątynię i plac wokół świątyni. Po skończonych uroczystościach — chociaż zapadła już noc — długo jeszcze — przy "grobie" męczennika naszych dni — w ciszy i zadumie pozostawały grupy osób — wśród nich także młodzież Rycerstwa Niepokalanej.

I nagle — kiedy Rycerze mieli już odejść, podeszli do nich czterej młodzie panowie, a po chwili — następni. . .

Zdumiewające były pytania młodych panów, a jeszcze bardziej ich spontaniczny gest. Gdy w odpowiedzi dowiedzieli się, z jakimi, Rycerze Niepokalani borykają się trudnościami, jeden z panów — spokojnie lecz bardzo zdecydowanie powiedział: "Założmy Koło Honorowych Członków Rycerstwa Niepokalanej". Ja daję \$10. . . i ja też 5-ć, a ja 5-ć, ja wam dam 12-cie, bo tyle mam przy sobie, dodał czwarty, także wcale dotąd nie znany Rycerzom młody pan.

A wtedy stojąca tuż, obok pani N.N. szepnęła dość cicho: ja przeznaczam na waszą działalność \$50 i będą dawała każdego roku, ale proszę nie publikować mojego nazwiska, niech wie Bóg, wy i ja.

— I jeszcze inni dwaj panowie dołączyli mówiąc: "poda nam się wasza działalność, więc prosimy, wpiszcie nas na honorowych członków, nie mamy przy sobie pieniędzy, ale doślemy wam wkrótce.

Całe to zajście obserwował pan Kazik, a zrobiwszy krok w stronę Rycerzy — powiedział: "U nas w Texasie jest dużo Polaków. Ja już się kiedyś przymierzałem poprosić was, żebyście mi pomogli założyć tam Rycerstwo".

W naszej parafii Matki Bożej Czechochowskiej np. jest bardzo dużo

Pomógł Nam Ks. J. Popiełuszko

młodych małżeństw, z którymi już na ten temat rozmawiałem, są bardzo chętni.

Wpiszcie mnie proszę na honorowego członka Waszej Grupy, a w Texasie pomóżcie mi utworzyć Grupę Rycerstwa, na waszą działalność przeznaczam \$20. . .

Tak więc, w sposób zupełnie spontaniczny i opatrnościowy — przy pomniku ks. J. Popiełuszki — zostało założone Koło Honorowych Członków Rycerstwa Niepokalanej, w Chicago. I następnie — kiedy Rycerze zrobili już krok w celu rozejścia się spotkali aldermana Romana Pucińskiego, który zagadnął mówiąc: "O, Rycerze, jak się macie? Co u was słychać, jak wam się układają wasze sprawy?"

Świetne pytania! Odpowiedzieli więc Rycerze i o pięknym zdarzeniu przy pomniku ks. J. Popiełuszki. "Dołączam się i ja" powiedział z uśmiechem Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej, na Stan Illinois, alderman Roman Puciński.

My — Rycerze Niepokalanej — dopatrujemy się w tym niezwykłym zdarzeniu ingerencji księdza Jerzego. Na pewno zależy Mu bardzo na tym, abyśmy w naszej działalności nie ustali. . . . Wie przecież i o tym zapewne, że bez materialnego poparcia — na dłuższą metę — działalność nasza nie będzie możliwa!

Drodzy Rodacy! Przyjmijcie do wiadomości: przez 8-lat "sponsoring" nas tylko św. Maksymilian. (To prawda, że Jego pomoc z nieba wyrażnie czujemy. On Sobie jakoś dzielnie daje sobie radę, nawet z niektórymi jednostkami, które /zamiast pomóc/ usiłują nam utrudniać. . . , a są i tacy, niestety!).

Oczywiście — po bożemu biorąc — każdy sprzeciw jest dla nas ewangelicznym znakiem, skoro nawet "złoto bywa w ogniu próbowane", ażeby jeszcze większej nabrało mocy. Niemniej jednak chcemy — dro-

dzy Rodacy — abyście znali nasze problemy, także cele i zamierzenia.

Jesteśmy, jak wiecie — organizacją kościelną: pomagamy kościołowi w zdobywaniu dusz dla Chrystusa — przez Niepokalaną. Pracujemy wyłącznie społecznie — charytatywnie!

Ale? Ironią losu jest fakt: nie chcąc nam udzielić kącika pod dachem parafialnym, na nasze rycerskie, religijne zajęcia. Prosiłiśmy o to kilkakrotnie, spotykaliśmy się z nielogicznymi wykrętami — tak na Jackowie, jak i na Waclawowie. W maju 1986 r. kiedy prośbę naszą ponowiliśmy, nowy obecny proboszcz parafii św. Jacka doradził nam, abyśmy w tej sprawie napisali podanie, bo o tym "czy wam udostępnić, czy nie — będą decydowali wszyscy ojcowie zmartwychwstańcy", powiedział ks. proboszcz Róg.

Ale jak dotąd — pomimo, że podanie — z końcem sierpnia br. złożyliśmy na ręce i księdza proboszcza i ks. Przybylskiego (jako, że jest on do spraw polskich) nie otrzymaliśmy żadnej odpowiedzi.

Widocznie "wszyscy ojcowie zmartwychwstańcy" jeszcze nie zdecydowali, a tu już listopad. O ironio losu: Rycerstwo Niepokalanej, organizacja kościel. gromadzi się z konieczności w miejskim budynku parkowym i musiałaby się gromadzić dalej, gdyby nie to, że zgodnie z najnowszym zarządzeniem obecnego mayoru miasta wszyscy użytkownicy muszą płacić za używanie pomieszczenia.

Rycerzom Niepokalanej, którzy pracują dla dobra kościoła i Polonii, którzy nie mają żadnego dochodu, przypadło płacić: \$25 za każdą godzinę. A skąd wziąć? "Kopać nie mo-

gę! Zebrać się wstydzić!" Co począć? Droga Polonio, co począć?

Rycerstwo Niepokalanej w Chicago nabrało już przecież ogromnego rozmachu. Swoimi korzeniami sięga nawet po odległe Stany Ameryki Północnej i poza jej granice. W świat wysyła setki komunikatów, artykułów — listów. Współpracuje z ośrodkami polonijnymi, z redakcjami wydawnictw, szczególnie katolickich.

Rozmach tej działalności jest nieproporcjonalny do ogromnie ubogich warunków, w jakich pracują. A gdy się do tego doda jeszcze zniechęcenie — zamiast pomoc?

Ojciec Święty Jan Paweł II tak wielkie nadzieje wiąże z młodzieżą, a do młodzieży Rycerstwa Niepokalanej w Chicago napisał: "Z dumą i radością obserwuję waszą piękną rycerską działalność. . . i spodziewam się, że tej działalności nie ograniczycie tylko do Metropolii Chicago, lecz rozszerzać ją będziecie na inne Stany Ameryki Półn." — zmartwi się na pewno, jeśli byśmy musieli donieść Ojcu Świętemu o taj smutnej rzeczywistości.

A tymczasem — przed obliczem Smutnej Pani na Jasnej Górze — Pielgrzym z Watykanu, Jan Paweł II tak się modlił: "O Pani Jasnogórska, jakże Cię błagam o przyszłość mojego Narodu, o tę przyszłość, która zadana nam jest w każdym człowieku, a nade wszystko w młodym pokoleniu. Oby zrozumieli, oby podjęli, oby spełnili, oby im nie utrudniano, lecz pomagano" (Modlitwa polskiego Papieża).

Droga Polonio! Jeśli nie jest Ci obojętny los Młodzieży Rycerstwa Niepokalanej, pomóż Jej!, w taki sposób, w jaki możesz. Zapraszamy też do zapisania się na Honorowych Członków Rycerstwa Niepokalanej.

Rodzice Rycerstwa Niepokalanej

Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału Młodości Z.N.P.

Biura Polonia Travel

POLOGIA

ADRES CENTRALI:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618
(312) 235-0303

proponują

ŚWIĄTECZNĄ OFERTĘ na BOŻE NARODZENIE!

Owoce cytrusowe!

C-3	CYTRYNY — Lemons	6 kg	\$14.30
C-6	POMARAŃCZE — Oranges	6 kg	\$14.50
C-8	POMARAŃCZE — Oranges	10 kg	\$22.00
C-9	POMARAŃCZE — Oranges	4 kg	\$14.80
	CYTRYNY — Lemons	2 kg	
C-11	POMARAŃCZE — Oranges	6 kg	\$18.50
	CYTRYNY — Lemons	2 kg	
C-12	POMARAŃCZE — Oranges	4 kg	\$18.50
	CYTRYNY — Lemons	4 kg	
C-14	POMARAŃCZE — Oranges	7 kg	\$22.50
	CYTRYNY — Lemons	3 kg	
C-15	POMARAŃCZE — Oranges	5 kg	\$22.50
	CYTRYNY — Lemons	5 kg	
C-24	ANANASY — Pineapple	12 szt.	\$29.00

ZGŁOSZENIA PRZYJMUEMY do dnia 5 grudnia 1986 r.

Świeże owoce na sztuki!

S-100	\$25.00
MANDARYNKI — Tangerines	100 szt.
S-101	\$23.00
POMARAŃCZE — Oranges	65 szt.
S-102	\$22.00
CYTRYNY — Lemons	55 szt.
S-103	\$25.00
POMARAŃCZE — Oranges	50 szt.
ANANAS — Pineapple	1 szt.
KOKOS — Coconut	1 szt.
ORZECHY WŁOSKIE — Walnuts	1, 10 lb.
S-104	\$25.00
POMARAŃCZE — Oranges	30 szt.
CYTRYNY — Lemons	20 szt.
ANANAS — Pineapple	1 szt.
KOKOS — Coconut	1 szt.
S-105	\$26.00
MANDARYNKI — Tangerines	50 szt.
POMARAŃCZE — Oranges	20 szt.
CYTRYNY — Lemons	10 szt.
ANANAS — Pineapple	1 szt.
KOKOS — Coconut	1 szt.

Banany i owoce cytrusowe

B-2	BANANY-Bananas	8kg	\$19.90
B-7	BANANY-Bananas	3kg	\$15.90
	MANDARYNKI-Tangerines	3kg	
B-8	BANANY-Bananas	4kg	\$19.90
	MANDARYNKI-Tangerines	4kg	
B-10	BANANY-Bananas	2kg	\$17.50
	MANDARYNKI-Tangerines	3kg	
	CYTRYNY-Lemons	2kg	
B-11	BANANY-Bananas	2kg	\$17.50
	POMARAŃCZE-Oranges	3kg	
	CYTRYNY-Lemons	2kg	
B-14	BANANY-Bananas	3kg	\$23.50
	POMARAŃCZE-Oranges	5kg	
	CYTRYNY-Lemons	2kg	
B-17	BANANY-Bananas	2kg	\$25.00
	MANDARYNKI-Tangerines	2kg	
	POMARAŃCZE-Oranges	2kg	
	CYTRYNY-Lemons	2kg	
	GREJFRUTY-Grapefruits	2kg	

ADRESY DOMÓW WYSŁĄDKOWYCH BIUR POLONIA TRAVEL W USA:

ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618
(312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639
(312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632
(312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622
(312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148
(312) 932-9875

POSIADAMY KARTKI I OPŁATKI NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

Nowa Wersja Nie Znaczący Prawdziwa

Bonn (CT) — Joseph P. Kennedy Jr., starszy brat prezydenta Johna F. Kennedy'ego i senatora Edwarda Kennedy'ego został przez żołnierzy SS zastrzelony w lipcu 1944 roku podczas próby ucieczki — twierdzi w artykule opublikowanym w ostatnią niedzielę zachodniemiecka gazeta "Bild am Sonntag".

Według dotychczas przyjętej wersji 29-letni wówczas Kennedy zginął miał podczas akcji bombardowania jednego z miast europejskich. Został on podobno zestrzelony przez niemiecką obronę przeciwlotniczą.

Historia opublikowana przez zachodniemiecki magazyn opiera się na zeznaniach byłego oficera niemieckiego, który przesłuchiwał J. P. Kennedy'ego po zestrzeleniu amerykańskiego samolotu. Oficer ten, 65-letni Karl Heinz Wehn twierdzi, że 14 lipca 1944 roku zestrzelono jeden z amerykańskich bombowców powracający do swoich baz na terenie Anglii. Dwóch pilotów uratowało się z płonącego samolotu przy pomocy spadochronów.

"Jak się nazywasz" — spytał jednego ze schwytanych pilotów.

"Joe Kennedy" — brzmiała odpowiedź. "Kapitan sił powietrznych USA".

Według słów niemieckiego oficera po 40-minutowym przesłuchaniu obu więźniów żołnierze SS zabrali do osobnego bunkra.

Tego samego dnia o godzinie 9:45 wieczorem koło brzegu rzeki Orne słychać było strzały.

Wehn twierdzi, że po kilku minutach doniesiono mu, że dwaj schwytani więźniowie próbowali dostać się na drugi brzeg rzeki, lecz strażnicy zastrzelili ich podczas próby ucieczki. Po kilku minutach lekarze stwierdzili śmierć amerykańskich pilotów. Obaj więźniowie pochowani zostali następnie w dwóch oddzielnych, naprędce wykopanych grobach.

Nowa wersja śmierci najstarszego z braci Kennedy'ch różni się znacznie od dotychczasowej przyjętej i wydaje się być bardziej prawdopodobna, lecz przyjęta będzie jako prawdziwa, dopiero jak zostanie potwierdzona przez innych świadków.

Szybko Okradziono "Szybkiego Malarza"

New York, (CT) — "Najszczęśliwemu malarzowi świata" skradziono z samochodu ponad 200 obrazów, co, jak sam twierdzi, stanowi płon jego trzydniowej pracy.

"Jest to wielka tragedia w moim życiu" — powiedział 54-letni Morris Katz po stwierdzeniu kradzieży.

Morris Katz urodził się w Polsce, lecz mieszka w Stanach Zjednoczonych od 41 lat. Posiada kilka domów, m.i. w Bronx, Greenwich Village i w Jeruzalem.

"Zniknęły" — powiedział Morris.

"Zniknęło z samochodu 200 stron mojej najnowszej książki i ponad 200 obrazów."

Katz sam siebie nazywa "najszybszym malarzem świata". Jego nazwisko znajduje się w Księdze Guinnessa "jako najbardziej płodny malarz na świecie, który sprzedał swoje dzieła". Do marca 1985 roku wyprodukował on 153,629 obrazów.

Malarz ten jest także posiadaczem innego rekordu odnotowanego w Księdze Guinnessa. W październiku ubiegłego roku podczas pokazu w jednym z nocnych klubów w Chicago, obraz o wymiarach 16 na 25 stóp namalował w 43 sekundy. Dzieło to przedstawiało narciarza.

Nie ma się więc czemu dziwić, gdy ten wyjątkowo płodny malarz twierdzi, że "ukradzione ponad 200 obrazów stanowi płon tylko trzydniowej pracy."

Według ocen artysty wartość tych malowideł przekracza sumę \$30 tys.

Porzucone Przez Przemytników

Wojskowy helikopter wyratował 11 dzieci, porzuconych przez przemytników na łodzi, która ugrzęzła w mulistym przybrzeżu w pobliżu Hongkongu.

Dzieci, w wieku od 4 do 14 lat, zostały przywiezione z Chin przez tzw. "węzłowych", przemytników zajmujących się za odpowiednią opłatą nielegalnym sprowadzaniem ludzi.

Władze administracyjne Hongkongu mają zamiar odesłać dzieci do Chin.

MEBLE EUROPEJSKIE

Każde mieszkanie będzie przytulniejsze i przyjemniejsze, jeśli umeblowane będzie zestawami z naszej kolekcji.

Duży wybór — Różne gatunki drewna — Pomysłowe rozwiązania techniczne — Precyzyjne wykonanie.

Model MARYLAND VM27MR
Długość meblościanki 81"

\$1,095

Model NEW YORKER
4-częściowy zestaw

\$2,195

3-częściowy zestaw

\$1,895

Model SALZBURG

Jasny/ciemny dąb, mahoń lub orzech.
Kredens 41" szer x 79" wys.

\$895

Bufet 80" dł. x 33" wys. x 16½" głęb.

\$695

NORTHERN FURNISHINGS CO., INC.

4662 N. Lincoln Avenue • Chicago, Illinois 60625

Telefon: 561-6910

**MÓWIMY
PO POLSKU**

GODZINY:
Codziennie 9-5:30 po poł.
Pon. i Czw. 9-9:30 wiecz.
Niedziela 12-5 po poł.

Program Na Sezon Zimowy 1987

Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Biur Podróży

Oprócz Wyjazdów Do Kraju SPATA

Oferuje Szereg Ciekawych Wycieczek w Ciepłe Kraje

Las Vegas

Przelot w obie strony
4 Noce, Odłot
Poniedziałek
z Chicago
Od \$ **219**
Przelot i Hotel Od \$279
Ceny za 4 noce, odłot poniedziałek w styczniu 87. Możliwe 3 noce, odłot piątek, cena nieco wyższa.

Jamaica

Przelot w obie strony
Odłot
Sobota
z Chicago
Od \$ **289**
Przelot i Hotel Od \$519
Wykazane ceny za odłoty 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odłoty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Acapulco

Przelot w obie strony
Odłot
Sobota
z Chicago
Od \$ **299**
Przelot i Hotel Od \$479
Wykazane ceny za odłoty 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odłoty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Caracas

Przelot w obie strony
Odłot
Czwartek
z Chicago
Od \$ **429**
Wykazane ceny za odłoty 1, 8 i 15 stycznia. Możliwe odłoty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Hawaii

Kompletne Wakacje
6 Nocy w
Waikiki
Ambassador
Od \$ **719**
Continental Surf \$759
Miramar At Waikiki \$799
Pacific Beach City View \$859
Wykazane ceny obejmują plan na 6 nocy, odłoty wtorki, lub środy. 7 do 14 nocy i inne dni odłotów (za wyjątkiem sobót) także możliwe 1 do 4 wysp wakacje. Ceny ważne do odłotu 30 grudnia, 1987 lub późniejszego.

Cancun

Przelot w obie strony
Odłot Czwartek
i Niedziela
z Chicago
Od \$ **249**
Przelot i Hotel Od \$329
Wykazane ceny za odłoty 1, 8 i 15 stycznia. Możliwy odłoty w niedzielę za cenę nieco podwyższoną.

Wszystkie Wakacje Czartermem Przez

SKYWORLD



AIRLINES

Najbardziej Godne Zaufania Linie Czartermowe

Orlando

Przelot w obie strony
Odłot
Czwartek
z Chicago
Od \$ **429**
Przelot i Hotel Od \$599
Wykazane ceny za odłoty 1, 8 i 15 stycznia. Możliwe odłoty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Curacao

Przelot w obie strony
Odłot
Czwartek
z Chicago
Od \$ **429**
Przelot i Hotel Od \$599
Wykazane ceny za odłoty 1, 8 i 15 stycznia. Możliwe odłoty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Ixtapa

Przelot w obie strony
Odłot
Sobota
z Chicago
Od \$ **289**
Przelot i Hotel Od \$489
Wykazane ceny za odłoty 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odłoty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Jamaica Fall

Przelot i Hotel
Odłot Sobota
Do 13 Grudnia
Włącznie
Od \$ **299**
Jeden Tydzień Wakacji
Cena ważna od 24 września, 1986 z wyłączeniem odłotu 22 listopada.

SPECJALNA UWAGA: W podane ceny nie są włączone międzynarodowe podatki krajów docelowych, które wynoszą (w dolarach U.S.A.): \$10 w Meksyku (z lądowaniem w Acapulco, Cancun, Ixtapa); \$5.75 dla Curacao; \$8 Jamaica, Venezuela nie ma tego podatku. Podane ceny są od osoby w dwuosobowych pokojach i nie działają wstecz. To są nasze dostępne ceny na 1987 rok. Wszystkie przeloty i zaaranżowania na lądzie zależą od istniejących możliwości. Ceny mogą ulec zmianom bez uprzedzenia. Przelot na Hawaje liniami American Airline w-g normalnego rozkładu. Wszystkie inne przeloty są liniami Skyworld Airlines samolotem Boeing 707 z poszerzonym wnętrzem.

Carefree Vacations

CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	NILES
Alta Travel Agency 5418 W Fullerton Ave (312) 745-2962	Europe Travel Bureau, Inc. 5356 W Belmont Ave (312) 282-7744	Happy Holiday Travel, Inc. 5324 W Lawrence Ave (312) 286-7792	Let's Go Travel 5100 S Archer Ave (312) 581-0800	Matuszczak (Matco) Travel 5736 W Belmont Ave (312) 283-4511	Orbit Travel Service 2930 N Milwaukee Ave (312) 235-2323	Polon Travel Bureau 5612 S Pulaski Rd (312) 581-4433	Quasar Travel Agency, Inc. 2440 West 63rd St (312) 925-8400	Sunrise Travel & Tours 6219 N Milwaukee Ave (312) 763-7525	Falcon Travel Bureau, Inc. 9018 N Milwaukee Ave (312) 298-0550	
A & Z Travel Agency 2232 W Chicago Ave (312) 772-8834	Falcon Travel Bureau, Inc. 3305 N Milwaukee Ave (312) 282-8999	Kubon's Travel Agency 5389 N Milwaukee Ave (312) 763-4246	L & V Travel Service 2970 N Milwaukee Ave (312) 384-8208	6136 N Milwaukee Ave (312) 763-4406	Pol Travel Bureau 4341 S Archer Ave (312) 254-2538	Polex Travel Bureau, Inc. 4446 S Archer Ave (312) 376-4044	Redyk Travel 4302 West 55th St (312) 585-2734	Wojewnik Travel Agency 5809 W Fullerton Ave (312) 889-1641	Woodmar Tours & Travel 7015 Indianapolis Blvd (219) 845-6400	
Best-Way Travel, Inc. 4747 N Milwaukee Ave (312) 763-3023	Friendly Travel Bureau 3950 N Cicero Ave (312) 286-6262	Las Travel Bureau 6002 W Irving Park Rd (312) 725-6773	Northwestern Travel Bureau 849 N Western Ave (312) 278-8844	Polamer Travel Service Co. 3094 N Milwaukee Ave (312) 685-8222	4915 W Fullerton Ave (312) 622-1721	Prusek Travel Consultants 2890 N Milwaukee Ave (312) 276-6174	Royal Travel Agency 5932 W Lawrence Ave (312) 777-2800	Zaleski Central Travel 6614 S Pulaski Rd (312) 582-4745	Friendly Travel Bureau 1561 W Lincoln Ave (414) 671-1177	



SPATA To Znak Rzetelnej i Fachowej Obsługi



“Prowadziliśmy Tajne Rozmowy”

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ton chciałby przyczynić się do położenia kresu, trwającej już sześć lat wojnie irańsko-irackiej. “Staliśmy się nawiązać kontakt z obydwojema stronami — powiedział Reagan — abyśmy mogli pośredniczyć w osiągnięciu zawieszenia broni i zawarciu porozumienia.”

Wystąpienie Reagana miało miejsce w 10 dni po pierwszych doniesieniach na temat dostaw amerykańskiej broni do Iranu i podróży Roberta McFarlane'a do Teheranu. Sprawa ta była łączona z uwolnieniem w dniu 2 listopada, Davida Jacobsena, amerykańskiego zakładnika proirańskiej organizacji w Libanie.

Prezydent ostro zaprzeczył jakoby “jedna dostawa sprzętu wojenskowego, “która mogła się zmieścić na pokładzie samolotu transportowego,” była okupem za Jacobsena oraz że rząd w Washingtonie naruszył zasadę za negocjowania z terrorystami.

Trudno jeszcze przewidzieć jaki skutek wywarło wystąpienie Prezydenta. Senator Robert Byrd (D.-W. Va.), który zostanie przywódcą większości, gdy 100 Kongres rozpocznie obrady w styczniu, powiedział, że jakkolwiek zgadza się z ideą poprawy stosunków z Iranem, to jednak wypowiedź Reagana “wywołała więcej pytań niż dała odpowiedzi.”

Byrd powiedział, iż nasuwają się wątpliwości czy Reagan był zupełnie szczerzy w kwestii ilości broni i sprzętu dostarczanego do Iranu i czy dostatecznie wcześniej poinformował o dostawach Kongres.

Nawet senator Richard Lugar (R.-Ind.), przewodniczący Komitetu Służb Zbrojnych i Uzbrojenia, powiedział, że to czy rząd dostatecznie wcześniej poinformował ustawodawców o dostawach jest “dyskusyjne.” Jeden z przedstawicieli

administracji powiedział wczoraj, iż oprócz dostaw broni z USA, Iran otrzymał również broń amerykańską z “trzeciego państwa.” Dostała ta dotarła do Teheranu we wrześniu 1985, mniej więcej w tym samym czasie kiedy uwolniono został zakładnik Benjamin Weir.

Aczkolwiek przedstawiciel ten odmówił podania nazwy państwa pośredniczącego w dostawach, panuje powszechne przekonanie, że chodzi tu o Izrael.

Izraelski premier Yitzhak Shamir zaprzeczył temu, że jego kraj wysłał amerykańską broń do Iranu bez zgody Washingtonu.

Wcześniej inny przedstawiciel Washingtonu powiedział, że trzecie państwo wysłało broń za wiedzą USA. Nie powiedział jednak czy była to broń amerykańska.

Prezydent oświadczył, iż zdecydował się ujawnić całą sprawę ponieważ “pogłoski,” w tym fałszywe, mogłyby spowodować zahamowanie postępu, jaki jest wynikiem nawiązania kontaktów z Iranem. Dodał “... ryzyko utrzymania tajemnicy jest większe niż ryzyko ujawnienia prawdy.”

Nasz Klient Nasz Pan

Amarilo (UPI) — Zarząd sieci sklepów Toot 'N Totum zdecydował o ponownym wprowadzeniu do sprzedaży wydawnictwa dla dorosłych. Decyzja została podjęta po przeanalizowaniu wyników ankiety przeprowadzonej wśród klientów, 17 sklepów Toot 'N Totum. Okazało się, że 75.6% ankietowanych domaga się wznowienia sprzedaży “Playboy'a” i “Penthouse'a,” zaś 23.8% jest temu przeciwnie.

Przed przeprowadzeniem ankiety zarząd zobowiązał się zastosować do woli klientów, oznacza to, że wspomniane wydawnictwa znajdują się szybko na półkach Toot 'N Totum.



MANAGUA — Eugene Hasenfus i broń wydobyta przez sandinistów z wraka samolotu C-123, który rozbił się 5 października. Broń była przeznaczona dla nikaraguańskich contras. (Reuter)

Mord Polityczny Na Filipinach

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

otrzymała prezydent zapewnienie, że w czasie jej nieobecności nie wydarzy się nic co mogłoby zachwiać sytuacją polityczną kraju.

Trzecia z kolei podróz zagranicą Aquino okazała się niezwykle pożyteczna. Jak twierdzi minister finansów towarzysząc jej w podróży, przywiozła ona ze sobą zapewnienie o pomocy Japonii w wysokości 625 mln dolarów.

W dniu dzisiejszym ulicami Manilli przeszło 5 tys. demonstrantów — zwolenników zamordowanego przywódcy — domagających się ustąpienia ministra obrony Juana Ponte Enrile.

Również dzisiaj Aquino zarządziła natychmiastowe dochodzenie w sprawie morderstwa. Protestujący wznosili okrzyki i nieśli hasła przypisujące morderstwo ministrowi obrony. Przywódcy partycji twierdzą, że niewykluczony jest strajk generalny na początkach przyszłego tygodnia.

Na ręce Aquino wpłynął po zamordowaniu Olalii list od przedstawicieli Narodowego Frontu Demokratycznego Saturino Ocampo informujący o przerwaniu rozmów w sprawie zawieszenia broni.

W liście do dziennikarzy Ocampo stwierdza, że 10 listopada przedstawiciel władz Manilli Ramon Mitra

powiedział, że trudno mu przekonać niektóre osoby z administracji Aquino o celowości rozmów w sprawie zakończenia wojny domowej.

Autor listu twierdzi, że informacje przekazane przez Mitre utwierdzają stronę komunistyczną, że to kręgi wojskowe zainteresowane są przerwaniem procesu pokojowego.

Karać Przestępców Nie Karząc Podatników

Washington (CST) — Autorzy wydanego nakładem Institute for Government and Politics of the Free Congress Research and Education, Foundation, zbioru szkiców politycznych pt. “Crime and Punishment in Modern America”, zalecają aby osoby, które dopuściły się przestępstw lecz które nie stanowią zagrożenia społecznego, nie były karane więzieniem. Proponują natomiast wprowadzenie dla nich przymusowych prac na rzecz społeczeństwa. Zalecają także szersze stosowanie kary śmierci, jak również wykorzystywanie więźniów do rozmaitych prac.

Były gubernator Delaware, Pete du Pont napisał między innymi — “Jedną rzeczą, której nauczyliśmy się, jest to, że budowanie większej liczby więzień nie rozwiązuje problemu. Należy karać przestępców bez karania podatników”.

W chwili obecnej w więzieniach i aresztach amerykańskich przebywa ponad pół miliona osób.

We wspomnianej książce znalazły się szkice prokuratora generalnego Edwina Meese'a, senatorów Charlesa Grassley'a (R. Iowa) i Stromy Thurmunda (R. S.C.) oraz kongresmana Jacka Kempa (R. N.Y.).

Zatonięcie Promu Na Haiti

Port-au-Prince (CT) — Ambasada amerykańska na Haiti poinformowała, że u zachodnich wybrzeży wyspy zatonał prom pasażerski.

Uratowano 20 osób.

Katolicka stacja Radio Soleil podała, że przyczyną wypadku było przeciążenie promu.

Według informacji uzyskanych od dyrektora katolickiej organizacji pomocy społecznej na promie znajdowało się 220 pasażerów. Do tej pory wydłono zwłoki 20. Istnieją obawy, że pozostali pasażerowie utonęli.

PODZIĘKOWANIE

Tym wszystkim, którzy byli ze mną w chwilach żałoby spowodowanej śmiercią mego ukochanego męża, śp.

Rudolf Rygiel

którzy oddali Jemu ostatnią przysługę w jakiegokolwiek formie, w szczególności Wielebnemu Duchowieństwu, przedstawicielom Organizacji Kombatanckich, Chórom polonijnym, na czele z Chórem im. J. Paderewskiego—którego Zmarły był długoletnim dyrygentem—Przyjaciółom i Znajomym.

Z głębi serca składam serdeczne Bóg Zapłać

Żona Alexandra



Z wielkim żalem zawiadamiamy, że w dniu 9 listopada, zmarł nasz serdeczny kolega i przyjaciel śp.

Wincenty Midowicz

Żonie Zmarłego tą drogą wyrazi głębokiego współczucia składają Przyjaciele w Stanach

Przetakiewicz Wygrał Proces o Zniesławienie

Bezprecedensowa Sprawa Wśród Polonii Kanadyjskiej

Toronto. (ET) — Pod koniec października Sąd Najwyższy prowincji Ontario orzekł, że wydawni w języku polskim w Toronto tygodnik “Kronika Tygodniowa” zniesławił Zygmunta Przetakiewicza. Sąd nakazał także, by gazeta wypłaciła Przetakiewiczowi \$100 tys. tytułem odszkodowania za wyrządzoną mu krzywdę, wraz z 10 procentami od tej sumy za 3.5 roku.

Tak brzmiał wyrok, ale o co chodziło w tym procesie, który poruszył całą Polonię kanadyjską? Zygmunt Przetakiewicz, człowiek obecnie czterdziestoletni, przyjechał do Kanady w 1981 roku z Nowego Yorku, gdzie działał w sprawach “Solidarności” sprawnie i energicznie. W Toronto założył pierwsze kanadyjskie Biuro Solidarności i prowadził je do stycznia 1983 roku. W Polsce był dziennikarzem.

I właśnie “Kronika Tygodniowa,” pismo ukazujące się w Toronto jeszcze wiele lat przed II wojną światową w grudniu 1982 i styczniu 1983 roku opublikowała dwa listy do redakcji, z których niezbitce wynikało, że Przetakiewicz to złodziej, a za zebrane niby dla “Solidarności” dolary kupił sobie w Toronto dom.

Tak się złożyło, że gdy w Warszawie rozpętywano kampanię oszczerstw i plucia pod adresem Wałęsy i całej “Solidarności,” to do ataku na Zygmunta Przetakiewicza przystąpiła też “Kronika Tygodniowa.”

Jednakże z pomocą grupy proslidarnościowej w Toronto Przetakiewicz zaskarżył gazetę o zniesławienie. Pozwany został T. Lewandowski, prezes korporacji wydającej “Kronikę”, S. Włodarski, redaktor naczelny oraz T. Zaniewska piastująca stanowisko administratorki tej gazety.

Sowieccy Geofizycy w USA

San Diego (CSM) — W Stanach Zjednoczonych przebywa grupa sowieckich geofizyków poszukujących miejsc, na zainstalowanie sejsmografów rejestrujących przebieg amerykańskich prób z bronią nuklearną. Wizyta odbywa się w ramach prywatnego porozumienia pomiędzy naukowcami USA i ZSSR.

W lipcu grupa amerykańskich sejsmologów odwiedziła Związek Sowiecki i zainstalowała tam urządzenia pomiarowe. Dzisiaj, w Washingtonie, podczas konferencji prasowej przedstawiciel obu grup naukowców poinformuje w jakich rejonach ZSSR i USA zostały zainstalowane sejsmografy.

Rząd Stanów Zjednoczonych odmówił dopuszczenia sowieckich geofizyków w miejsce prób w Kalifornii i Nevadzie, ponieważ nie są oni oficjalnymi przedstawicielami Kremnia.

Sowieccy naukowcy dokonają wyboru miejsca, w którym zainstalują sejsmografy w oparciu o dane dostarczone im przez amerykańskich kolegów.

Na początku przyszłego roku amerykańscy sejsmologowie zainstalują w ZSSR, w specjalnie przygotowanych wykopach bardziej czule sejsmografy. Strona sowiecka zobowiązała się również do wybudowania kwatery dla amerykańskich kolegów.

Nigdy przedtem naukowcy z USA nie mieli możliwości zebrania tego typu informacji na terytorium sowieckim. Dane zebrane przez obie ekipy będą dostępne dla wszystkich ośrodków naukowych na świecie.

Geofizycy spodziewają się, iż uda im się uzyskać wiele informacji na temat drgań wywołanych wybuchami nuklearnymi, jak również trzęsieniami ziemi.

Na rozprawę przed Sądem Najwyższym prowincji Ontario powołano sześcioro świadków. Nie pojawili się świadkowie osób pozwanych. Adwokat Przetakiewicza przesłuchując zaprzysiężonych świadków starał się wykazać, że zniesławiające teksty opublikowane w “Kronice Tygodnia” dotarły do znacznej liczby ludzi wyrządzając jego klientowi krzywdę i podważając jego dobre imię.

Pozwani nie twierdzili w sądzie, że Przetakiewicz dopuścił się kradzieży. Zapytani wręcz przez sędziego, odpowiedzieli iż nie wierzą, że Przetakiewicz przywłaszczył sobie pieniądze. Redaktor naczelny gazety S. Włodarski utrzymywał, że list do redakcji pt. “Solidarność a woń pieniądza” szkalujący Przetakiewicza wydrukował tylko dlatego, że autor go szantażował, grożąc, że jeśli list nie zostanie wydrukowany, to zaprzestanie współpracy z gazetą. O publikacji tekstów o Przetakiewicz podobno też nie decydowały żadne motywy polityczne.

Na zakończenie rozprawy sędzia stwierdził, że wydrukowane w “Kronice” listy stanowiły zniesławienie Przetakiewicza i jako odszkodowanie przyznano pozwanemu sumę 100 tys. dol.

Zygmunt Przetakiewicz oświadczył, że połowę przyznanego mu odszkodowania przeznacza na “Solidarność”, a pieniądze te przekaze ofiarowanym za pośrednictwem paryskiej “Kultury”.

Czy jednak poszkodowany dostanie przyznaną mu sumę? Wygląda na to, że tak, bo nie tylko konto bankowe “Kroniki”, sprzęt i inne nieruchomości mogą paść ofiarą komornika, lecz także dwoje spośród pozwanych jest właścicielami domów w Toronto.

Do Katastrofy Nie Doszło

Atlanta (CT) — Dwa samoloty ze 168 osobami na pokładzie zbliżyły się wczoraj na niebezpieczną odległość na wysokości ponad 35 tys. stóp. Incydent miał miejsce w stanie Tennessee.

Piloci obu Boeingów 727 widzieli się wzajemnie i musieli podjąć manewr wymijania.

Chuck Novak, rzecznik prasowy linii lotniczych “United” powiedział, że przyczyną tego niebezpiecznego zbliżenia się samolotów był źle działający mikrofon, co spowodowało, że kontroler ruchu powietrznego w Atlancie utracił kontakt radiowy z załogami obu samolotów.

Uczniowie Powrócili Po Strajku

Uczniowie szkoły zawodowej w Washburne, którzy strajkowali przez ostatnie tygodnie, powrócili do szkoły, aby zdać egzamin kwalifikujący ich do dalszych klas czteroletniego programu.

Strajk był protestem przeciw niewykwalifikowanym zawodowo nauczycielom, przydzielonym klasie.

Był on częścią rozgrywki między związkami zawodowymi a Wydziałem Oświaty w Chicago o kontrolę w tej jedynej szkole zawodowej w mieście.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania stałków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuski
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

W niedzielę, dnia 16 listopada, 1986 r., o godzinie 6 wieczorem w kaplicy OO. Jezuitów, 4105 N. Avers, w Chicago, zostanie odprawiona msza św. za duszę śp.

Inż. Stanisława Lipińskiego
zmarłego 6 lipca 1986 roku w Warszawie.

Prosimy wszystkich Jego przyjaciół i znajomych dawnych członków Veritasu, Stowarzyszenia Wychowawców i Wychowanków Polskich Szkół na Uchodźctwie oraz Samopomocy o wzięcie udziału w tym nabożeństwie, którym chcemy oddać duchową usługę drogiemu nam Przyjacielowi a zasłużonemu dla Polonii chicagowskiej pedagogowi.

Haszakiewiczowie

IN MEMORIAM

W drugą rocznicę zgonu mego ukochanego Męża śp.

DR. ALEXANDRA RYTEL

odprawione zostaną za spójność Jego duszy Msze Święte 15 listopada br. w Kaplicy Szpitalnej Matki Bożej z Nazaretu w Szpitalu Sióstr Nazaretanek w Chicago i w Kościele Najświętszej Marii Królowej Korony Polskiej w Korona na Florydzie.

IRENA, żona

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, teść, dziadus, brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Stefan Chruściński
(małż śp. Marii (z domu Bernaciak) i ojciec śp. Kazimierza)

Honorowy prezes Głównego Zarządu Związku Młodzieży Polskiej na Ziemi Washingtona, członek Oddziału 64 Związku Młodzieży Polskiej, Tow. Bolesława Chrobrego Grupa 1577 ZNP, Oddziału Sobieskiego nr. 55 Ligi Morskiej w Ameryce, Tow. Najśw. Im. Jezusa i marszałek przy parafii św. Józefa, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 12-go listopada, 1986 roku, wieczorem, przeżywszy lat 90.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od 3 do 9 wieczorem i w niedzielę od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 17-go listopada o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48th St., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Zofia (Ryszard) Greger, Anna (Czesław) Majewski, Weronika (Robert) Voborsky, Walentyna (Eugeniusz) Piontek i Genowefa Chruścińska, córki, synowa i zięćowie; Mae Bernaciak, szwagierka; 10 wnucząt; 19 prawnucząt, oraz bracia, siostry, bratowie i szwagrowie z rodzinami w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się F. A. Kozera. Telefon 927-3388.

Odebrano Pozwolenie 10 Lekarzom i Farmaceutom

Jakość Usług Była Niedostateczna

Gregory L. Coler, dyrektor stanowego programu pomocy publicznej poinformował, że dziesięciu lekarzom i farmaceutom z terenu Chicago zakazano uprawiania praktyki lekarskiej dla ludzi objętych "Public Aid". "Nasze komputery są przeznaczone do tego, by wykryć wszystkich, którzy robią nadużycia w ramach tego programu" — powiedział dyrek-

tor Coler. "Tych którzy próbują oszukiwać natychmiast odnajdziemy".

Coler dodał, że zanotowano 60 procentowy wzrost wypowiedzeń umowy o pracę z lekarzami i aptekarzami. Na realizację programu wydano przeszło \$1,7 mld, a przeznaczony jest na udzielenie pomocy medycznej dla tysięcy ludzi niezamożnych w stanie Illinois.

"Chcemy tylko, aby lekarze, dentyści, pielęgniarki domowe oraz farmaceuci przestrzegali reguł programu "Medicaid" — twierdzi dyrektor Coler.

Umowę rozwiązano między innymi z doktorem Effenem Adayą z Chicago, któremu kilkakrotnie zarzucano świadczenie usług lekarskich niższej jakości i często nie pozostających w zgodzie z potrzebami pacjentów. Aptecę "Ashland Drug Co." przy 9101 S. Ashland zabrano pozwolenie na sprzedawanie leków i wydawanie kontrolowanych substancji jak np. narkotyków w celach leczniczych.

Właścicielom apteki "Asian Pharmacy" przy 1114 W. Leland zarzucano brak dokumentacji o dotacjach ze strony stanowego wydziału zdrowia i nakazano zwrot na konto wydziału sumy \$11,007.49. Właścicielowi apteki "Chicago-Laramie Pharmacy" przy Chicago Str. zabrano pozwolenie na wykonywanie zawodu, gdyż niezgodnie z prawem sprzedawał niektóre leki swym klientom. Zakazano też pięciu innym lekarzom wykonywania praktyki wobec pacjentów objętych programem "Medicaid" za niedostateczną jakość usług lekarskich i zbyt "hojne" przepisywanie niektórych leków znajdujących się pod kontrolą.

Transplantacja Jelit i Wątroby u 17-miesięczniaka

Chicago (UPI) — 17-miesięczny Ryan Threet, który przeszedł eksperymentalną operację transplantacji jelita i wątroby, jest w stanie krytycznym, ale nie pogarszającym się.

W czwartek Ryan obudził się i dość długo pozostawał w stanie czuwania, w chicagowskim szpitalu Rush-Presbyterian.

Rodzice chłopca oświadczyli, iż modlą się za jego ocalenie i cieszą się, że mają szansę ratowania życia Ryana.

Dr James Williams, szef oddziału transplantacji w Rush-Presbyterian poinformował, iż organy, które wszczepiono dziecku zostały uprzednio poddane specjalnej eksperymentalnej procedurze naświetlania, zabezpieczającej przed odrzuceniem przez organizm.

Ryan urodził się z defektem układu pokarmowego. Zbyt krótkie jelito cienkie nie pozwalało na pełną absorpcję pokarmu. Z kolei ciagle niedożywienie organizmu odbiło się ujemnie na wątrobie, która uległa poważnym uszkodzeniom.

Barefield w Krzyżowym Ogniu Pytań

W czwartek, Komitet Finansowy Rady Miejskiej zatwierdził stosunek głosów 22 do 1 nominację Ernesta Barefielda na szefa sztabu mayor Harolda Washingtona. Nominacja Barefielda została skierowana do Rady Miejskiej w pełnym składzie, gdzie zostanie poddana ponownemu głosowaniu. Jeśli jego wynik będzie pozytywny, Barefield — który od roku pełnił swe obowiązki tymczasowo — zostanie prawowitym szefem sztabu.

Jedyną osobą, która w czwartek głosowała przeciwko nominacji Barefielda był alderman Edward Vrdolyak (10 warda). Alderman postawił Barefielda w krzyżowym ogniu pytań, dotyczących sprawy korupcji władz Chicago.

Należy przypomnieć, że w raporcie Thomasa Sullivana (dotyczącym właśnie korupcji, a sporządzonym na życzenie Mayor) nazwisko Barefielda przewijało się często. Sullivan wyraził tam swoje przekonanie, że Barefield od dawna wiedział o łapówkach danych przez firmę Systematic Recovery Services, ubiegającą się o lukratywne kontrakty, ale z jakiegos

powodu nie ujawniła swej wiedzy na ten temat.

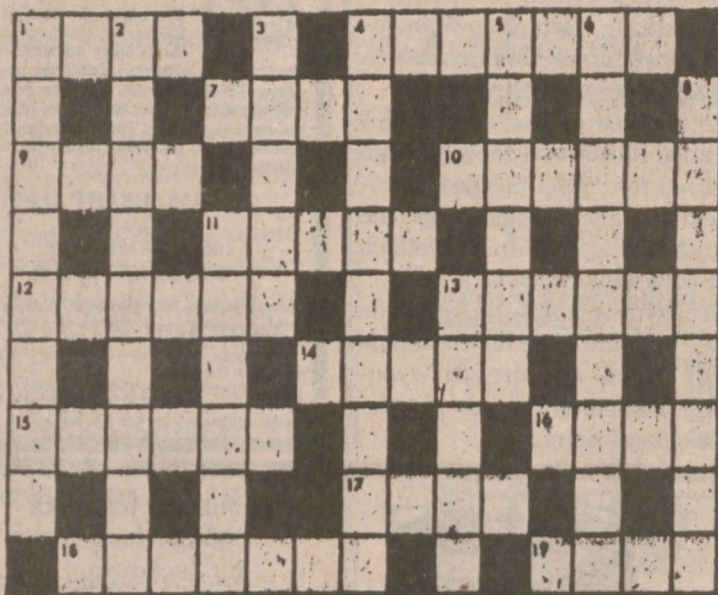
Większość z pytań Vrdolyaka koncentrowała się na Clarence McClain'ie byłym doradcy i osobistym przyjacielu mayor Harolda Washingtona. Barefield przyznał iż dwa razy spotkał się z McClain'em. Raz rozmawiał z nim o popieraniu przez administrację mniejszości etnicznych w przyznawaniu kontraktów miejskich, a drugi o problemach na lotnisku O'Hare. Należy podkreślić, że Washington i członkowie jego administracji utrzymują iż McClain nie liczył się w ogóle w ratuszu, od chwili gdy Mayor zwołał go z zajmowanego stanowiska. Podejrzewa się, że McClain służył jako pośrednik między SRS a dygnitarzami chicagowskimi.

W sumie Barefield odparł większość zarzutów Vrdolyaka i wyszedł z przesłuchań obronną ręką.

Nawiązując do raportu Sullivana, Vrdolyak powiedział, że Barefield był "moralnie i prawnie zobowiązany" do poinformowania Miejskiego Biura Dochodzeniowego (Office of Municipal Investigations; OMI) o wszelkich nieprawidłowościach, jakie zauważył w Ratuszu.

KRZYŻÓWKA NR. 323

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Świętej Anny wzniesienie. 4. Szczyt w Tatrach z żelaznym krzyżem. 7. Chaos, szum, hałas. 9. Szata uroczysta sędzijska, profesora, itp. 10. Też owoc ale z krzaka. 11. Np. tęczą. 12. Kontroler turystów. 13. Piękna republika rosyjska. 14. Miasto z Akropolu. 15. Komedie Aleksandra Fredry. 16. Do krycia dachów deszczką. 17. Marynarskie łóżko. 18. Przyłączenie przez państwo przy użyciu przynusu części lub całosci terytorium innego państwa. 19. Kufa pasa.

PIONOWO: 1. Styl w architekturze i sztuce. 2. Przepis prawny. 3. Paszyt nagminny w dzieci. 4. Morfologiczny i

składniowy system języka. 5. Przebywanie ucznia poza szkołą w godzinach zajęć szkolnych. 6. Nabożeństwo popołudniowe. 8. Ciągnie się od bieguny Północnego do Południowego. 11. Komunia udzielana kanajacemu. 13. Skala metamorficzna używana do budowy dróg.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 322 Z DNIA 7 LISTOPADA

POZIOMO: Deka. Uciecha. Mars. Arab. Bosman. Pejcz. Epitet. Jogurt. Sezam. Kastor. Agat. Keks. Kijanka. Kret.

PIONOWO: Drazetka. Krasinski. Kajet. Uszczelka. Ekonom. Hamburger. Instykt. Perora. Jatkan.

Konkurs "Czytelnika Miesiąca"



Zwycięzcami konkursu "Czytelnik miesiąca" za październik zostali: Stanley Kalwinski, zamieszkały Grove Ave., Hammond, Ind. 46327 otrzymał \$100 jako nagrodę za pierwsze miejsce oraz Elżbieta Wiśniewska, zamieszkała W. 102nd Terrace, Palos Hills, Ill. 60465 wygrała drugą nagrodę, którą jest bezpłatna prenumerata "Dziennika Związkowego" przez pół roku.

Szczęśliwe kupony w tym miesiącu wylosowali: wiceprezesa Związku Narodowego Polskiego Helena Szymanowicz i wiceprezes ZNP Antoni Piwowarczyk. (foto Vic Modlinski)

Washington Świadomy "Potencjału Byłej Mayor"

Lekceważy Vrdolyaka Jako Przewodnika
w Wyścigu Wyborczym

Zaraz po oświadczeniu ald. Edwarda Vrdolyaka (10 warda) o rozpoczęciu zbierania podpisów pod petycją, Jane Byrne — również kandydująca na mayor Chicago — zapowiedziała, że nie będzie się ubiegać o oficjalne poparcie Demokratycznej Organizacji Partynij Powiatu Cook. Jak wiadomo, ald. Vrdolyak jest wieloletnim przewodniczącym DOPPC.

Harold Washington, który za wszelką cenę pragnie pozostać na drugiej kadencji, wyraził swe zadowolenie z decyzji Vrdolyaka. Zadowolenie Mayor przypisuje się jego przekonaniu, że dwóch silnych białych kandydatów zwiększa szanse wygrania drugiej kadencji. Washington jest przekonany, że im więcej białych silnych kandydatów, tym bardziej prawdopodobne rozproszenie białych głosów.

Poproszony o ocenę obydwojga rywali, Washington stwierdził, że Vrdolyak nie zagraża mu oraz, że z dwójga, Byrne jest silniejszym i posiadającym więcej atutów kandydatem. Dodał, że świetnie sobie zdaje sprawę z "potencjału byłej mayor."

Zarówno Washington, jak i Vrdolyak nie wykluczają możliwości ubiegania się o stanowisko mayor z pozycji kandydatów niezależnych. Obydwaj wstrzymują się z decyzją do ostatniej chwili. "Wszystko zostanie ujawnione w odpowiednim czasie" — stwierdził Washington.

Śliskie Przepisy

Ryzykowną Decyzję Policjant Podejmuje Samotnie

Kontrowersje wokół śmierci policjanta drogowego Johna Kugelmana, który zginął, potrącony samochodem przez 17 latka, nie ustają. Pojawiają się nowe pytania w tej sprawie, dotyczące m. in. sensowności podjęcia ryzykownej pogoni za samochodem przez policjantów, która zakończyła się śmiercią jednego z nich.

Przypomnijmy, że Kugelmann został przejechany przez pędzący z szybkością 85 mil na godz. samochód należący do Davida Melinda. Policjant próbował zatrzymać Melinda na skraju autostrady 290 w pobliżu Itaski, na którą nastolatek wypadł, zbiegając przed ścigającymi go wozami policyjnymi. Pościg rozpoczął się na uliczkach Elk Grove Village, gdzie rozwijającego nadmierną prędkość Davida, zobaczył lokalny funkcjonariusz drogowy Wesley Schultz.

"Nie ma precyzyjnych przepisów, określających kiedy policjant ma, a kiedy nie ma prawo podjąć pościgu za pojazdem, który zlekceważył kodeks drogowy — twierdzi sierżant Ed Donne z Schaumburga, skąd pochodziło kilka wozów ścigających Davida w miniony poniedziałek. Jest to w gruncie rzeczy sprawa indywidualnego wyboru każdego z nas."

Na wykładach przygotowujących przyszłych pracowników prawa i porządku, oficerowie podkreślają, że funkcjonariusz powinien wziąć

pod uwagę takie czynniki, jak: pogodę, porę dnia, natężenie ruchu pieszego i kołowego — zanim podejmie ryzykowny pościg. Bo ryzyko istnieje zawsze. Badania w Connecticut w jednym tylko roku ujawniły, że 53 gonitwy zakończyły się przerażającym wynikiem: 4 ofiarami śmiertelnymi i 57 rannymi.

"Każdy pościg obserwowany jest na monitorze przez zwierzchnika — mówi sierżant Richardson, który nadzorował pogoń Wesleya Schultza, krytycznego poniedziałku. Jeżeli uznałbym, że należało go przerwać, wystarczylaby jedna komenda. Przesłuchaliśmy uważnie 15 minutowej taśmy magnetofonowej z rozmowami członków pogoni w Elk Grove Village i wszystko był O.K."

Przepisy są nieściśle i sam temat pozostawia wiele pytań i wątpliwości — komentują dziennikarze, którym policjanci nawet nie próbują zaprzeczać.

Kara Więzienia Za Oszustwa Bankowe

Druga z Bliźniaczek Otrzyma
Wyrok w Późniejszym Terminie

26-letnia Tamara Jo Smith skazana została wyrokiem sądu na osiem lat więzienia za popełnione razem ze swą bliźniaczą siostrą Tanią oszustwa na szkodę banków w Chicago i w kilku innych stanach wartości \$400,000.

W wydanym wyroku sędzia Paul Plunkett stwierdził, że "mogę pani powiedzieć, pani Smith, że do tej pory sąd był zbyt łagodny i dopiero niniejszy wyrok położy kres pani przestępczej działalności".

Ława przysięgłych uznała, że Tamara Smith całe swe dotychczasowe życie zajmowała się tylko przestępczą działalnością i dlatego skazano ją na karę więzienia bez zawieszenia.

Wydanie wyroku na drugą z siostr Tanię Smith przesunięto na czas nieokreślony, kiedy to oficerowie śledczy doszli do przekonania, że między

oskarżoną, a jej obrońcą wystąpił konflikt interesów uniemożliwiający skuteczne prowadzenie obrony. We wcześniejszych zeznaniach Tania powiedziała agentom FBI, że jej adwokat, Barry Voss był prowadzącym akcję obu siostr i prowadził "je za rękę" podczas popełniania przestępstw bankowych. Nie mógł więc on należycie bronić swej klientki, skoro sam zamieszany był w całą aferę.

Przypomnijmy, że sprytnie bliźniaczki tylko przy pomocy telefonu dokonały przelewów bankowych na swe własne konto. W ten sposób oszukały instytucje finansowe w Chicago na sumę \$50,000 i kilka innych banków na terenie 10 stanów na kwotę \$400,000.

Oskarżenia o Przemycanie Heroiny z Azji Środkowej

Jak poinformował w środę prokurator federalny Anton Valukas, wystosowano 129-punktowy akt oskarżenia przeciwko 26-osobowej grupie, złożonej w większości z obywateli nigeryjskich, przebywających legalnie w USA, podejrzanej o sprowadzenia na szeroką skalę heroiny z Pakistanu, Iranu, Iraku do Chicago i jego okolic.

'Męskie' Wyroki Dla Nastolatek

"Rzeźmieszkisz i kanale o wyglądzie chłopczek" — tak nazwał skazanych za morderstwo starszej kobiety na tle rabunkowym zastępcę prokuratora stanowego Thomas Epach. "Nie jestem mordercą... nie mam serca z kamienia... po prostu popełniłem błąd" — powiedział jeden z nich; 18 letni Michael Staszak, po odczytaniu wyroku przez sąd.

Staszak i 17 letni John Graham usiłowali wyrwać torebkę 78-letniej Alice Cleary w pobliżu Kedzie Ave. i 105 Street, w grudniu ubiegłego roku. Staruszka opierała się i nie oddała torebki. Młodociani przestępcy pobili ją i Cleary zmarła w szpitalu pięć dni później.

Wczoraj Karny Sąd Powiatowy skazał Michaela Staszaka na 24, a Grahama na 21 lat pozbawienia wolności, każdy z nich otrzymał większą niż minimalną karę za morderstwo.

"To oczywiście, że nie było to planowane morderstwo" — skomentował sędzia Fred Suria — choć faktem jest, że bezpośrednim powodem śmierci ofiary były rany odniesione na skutek pobicia".

"Uważam wyrok za zbyt łagodny — sprzeciwiła się Mary Talley, przyjaciółka zamordowanej, należąca do tej samej co ona organizacji emerytów. Młodzi działali jak mężczyźni i powinni dostać wyroki, jak dorośli mężczyźni".

Córka Alice Cleary, Eileen Czabewski potraktowała wyrok jako względnie sprawiedliwy "Te dziesięć lat, które spędzą za kratkami (jeżeli będą się dobrze zachowywać to odsiedzą tylko połowę kary) da im dużo do myślenia o tym, co zrobili".

Podczas śródogodowych przesłuchań sąd doszedł do przekonania, iż Tamara Smith to "wieloletnia kryminalistka" w przeszłości kilkakrotnie skazywana za fałszerstwa, kradzieże i inne przestępstwa, które najczęściej popełniała pod wpływem narkotyków. Nałóg ten datuje się jeszcze od czasu, kiedy oskarżona była nastolatką.

Na tym to właśnie argumentum oparł się obrońca twierdząc, że nałóg narkomanii jest okolicznością łagodzącą, gdyż oskarżona nie mogła w pełni kontrolować swoich czynów. Adwokat twierdzi także, że Tamara Smith posiadała małe dziecko na wychowaniu, które pod żadnym pozorem nie może zostać bez matczynej opieki.

Sąd nie uznał argumentów obrony i skazał "pomysłową" bliźniaczkę na karę ośmiu lat więzienia.

Byrne Obiecuje ChicagoFest

Kandydatka na mayor, Jane Byrne, oświadczyła w czwartek w wywiadzie udzielony dla radia, że jeśli zostanie wybrana na to stanowisko to wskrzesi zarzucony przez Harolda Washingtona festiwal muzyczny ChicagoFest oraz plany na Wystawę Światową 1992, a także dołoży wszelkich starań aby drużyna Chicago Bears pozostała w Chicago.

"Nigdy przedtem Downtown nie wyglądało gorzej" — oświadczyła była mayor, dodając, przy tym, że wskaźnik przestępczości wzrósł tu gwałtownie w ostatnich miesiącach.

Powołując się na wyniki dochodzenia, prok. Valukas stwierdził, iż heroinę produkowano w w/w krajach Środkowej Azji, skąd przetransportowywano ją do Nigerii, a stamtąd do Chicago. Prokurator powiedział, iż oprócz 26-osobowej szajki aresztowano dodatkowo 7 innych osób, posiadających bezpośrednie powiązania z przemyceniem heroiny.

W akcie oskarżenia znalazły się m. in. zarzuty spiskowania w celu przemycu heroiny, rozpowszechniania oraz posiadania tego narkotyku.

Według sprawozdania prok. Valukas, szajka po sprowadzeniu heroiny do Chicago, preparowała odpowiednio narkotyk, a następnie sprzedawała narkomanom w Windy City i okolicach.

Dodatkowo władze ujawniły, że szajka posiadała specjalny szyfr przy pomocy którego jej członkowie komunikowali się w sprawie importu, preparowania i sprzedaży heroiny.

Prok. Valukas oraz przedstawiciel federalnej Agencji do Walki z Narkotykami (Drug Enforcement Administration, DEA) oznajmili podczas konferencji prasowej w budynku im. Dirksena, iż podczas akcji na nigeryjską szajkę skonfiskowano duże ilości brązowej i białej heroiny, \$46 tys. w gotówce, cztery sztuki broni palnej oraz kilka pojazdów, służących prawdopodobnie do importu i dystrybucji narkotyku.

Wśród osób, wymienionych w akcie oskarżenia znalazły się trzy Nigeryjki, które podobno spełniały rolę kurierów: Aderemi Adefuye, Sherifat Usman oraz Fadeke Bello (mieszkanke Lagos, stolicy Nigerii). Aresztowano je jeszcze 23 października br. na lotnisku O'Hare, zaraz po tym jak opuścili pokład samolotu.

Ochrona Hotelu Przegapiła Gwałciciela?

39-letnia nauczycielka zaskarżyła w czwartek korporację hoteli Hilton, motywując swą decyzję tym, że ochrona pracująca w tym hotelu jest nieodpowiednio przygotowana do zlecenia jej obowiązków.

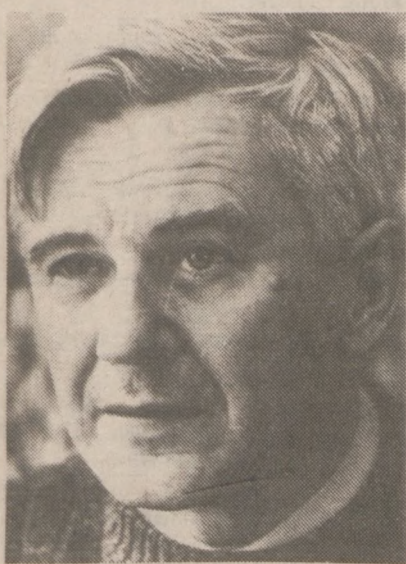
Nauczycielka została zgwałcona w Hiltonie nieopodal lotniska O'Hare a jej prawnik Philip Corboy powiedział w sądzie stanowym, że przeciw "hotel ma być zgodnie ze swoją definicją miejscem bezpiecznym." Pozew zawiera m. in. stwierdzenie, że personel hotelowy "przegapił" gwałciciela wchodzącego do hotelu, nie zauważając go na monitorach, strzegących wejść do budynku.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
13 listopada, 1986	13 listopada, 1986
4 4 7	7 0 0 5
LOTTO	
Sobota, 8 listopada, 86	02 06 08 16 28 39
Środa, 12 listopada, 86	01 06 10 20 26 38

Bez Przesadnych Nadziei



Powyżej przekazujemy wywiad z Janem Józefem Lipskim, który ukazał się w podziemnym czasopiśmie "Verbum", a następnie został wydrukowany w niemieckojęzycznym kwartalniku "Kontinent" w sierpniu br. Wywiad publikujemy z pewnymi skrótami.

— W styczniu 1982 roku siedział pan na ławie oskarżonych obok robotników z Ursusa. Pomimo, że były to specyficzne czasy, to po raz pierwszy zdarzyło się, że intelektualistę oskarżono o to samo co robotników.

Siedmiu członków Komisji Regionalnej "Solidarności" siedzi teraz w więzieniu, lecz i tu nie ma jednordowności: pańscy koledzy są w więzieniu, podczas gdy Wałęsa otrzymuje nagrodę Nobla. Wszyscy wiele przeżyliśmy, lecz jednak w pewnym sensie nie się nie zmienilo.

JJL: Tak, mamy za sobą pewien etap. Może niektóre wydarzenia tamtych czasów nabiorą dla społeczeństwa większego znaczenia, lecz etap ten jest już zakończony. Najważniejsze w ocenie tego okresu czasu jest to, że społeczne powiązania powstałe wówczas okazały się trwałe. Jest to jedna z przyczyn powodujących, że opór ciągle istnieje, nawet jeśli wyraża się w mało efektywnych formach demonstracji ulicznych. Stał się on permanentną częścią naszego życia, co pozwala mieć jakieś nadzieje na przyszłość. Myślę, że jeśli ktoś w przyszłości pisał będzie historię o polskim narodzie, to ten ostatni okres oceni jako punkt zwrotny w budowie społeczeństwa demokratycznego, w którym tak jak w innych nowoczesnych społeczeństwach nie ma nieprzezwycięzalnych różnic klasowych.

— Pozostajemy przy KOR—że. Decyzja wstąpienia do Komitetu miała w życiu każdego z jego członków ogromne znaczenie, co pociągało za sobą szereg nieprzewidywalnych skutków. Każdy z was musiał się zgodzić z tym, że będzie żył na marginesie społeczeństwa.

JJL: Założenie KOR—u było bardzo ważną decyzją. Największym optymistą był Jacek Kuroń, który wychodził z założenia, że wszystko mniej lub bardziej będzie właśnie tak przebiegać, jak to się właśnie stało, tylko że on nie był pewien sam siebie. Większość chciała być aktywna tak długo, jak tylko to możliwe, mimo że wszyscy byli przekonani, że w końcu czeka ich tylko więzienie. Okazało się, że najodważniejsze i najbardziej optymistyczne oczekiwania spełniły się. Wówczas osobisty udział bardzo zależał od tego, jaki się wykonywał zawód. Aktorka nie mogąc codziennie występować przed publicznością jest z psychologicznego punktu widzenia w nieporównanie trudniejszej sytuacji niż ktoś taki jak ja, który może pracować przy biurku lub w bibliotece, o ile, oczywiście, działalność w KOR—że pozwoli na tego typu twórczą działalność.

W niektórych wypadkach działalność w KOR—że zdecydował o dalszej drodze życia; Mirek Chojecki obiecujący chemik w instytucie atomowym zrezygnował z pracy badawczej na rzecz działalności wydawniczej.

Życie wielu młodych ludzi KOR przestawił na nowe tory. Trudno powiedzieć, czy jest to rzeczą pozytywną czy negatywną. Nie jest jasne, co wynikało z ich dotychczasowej drogi; co będzie w przyszłości, dopiero zobaczymy. Z jednym zawsze trzeba było się liczyć: przynależność do KOR—u nie ułatwiała zawodowej kariery. Wiele instytucji robiło wszystko, żeby nam utrudnić życie. Wydawnictwa uważały, że od kogoś takiego lepiej się odsunąć. Zdarzało się nawet, że zrywano kontrakty o wydaniu książki, mimo że wszystko już było zapięte na ostatni guzik.

Kiedy wówczas po raz czwarty cen-

zura odrzuciła moją książkę, miałem bardzo duże problemy. Każdy z nas miał świadomość zbliżających się trudności i ceny jaką będzie za swoją działalność zapłacić.

— A co ze strachem? Każdy przecież wiedział do czego jest system zdolny.

JJL: Mówiąc szczerze ja nie zaliczałem się do tych, którzy wierzyli w powrót terroru takiego jak za Stalina. Do tego potrzebne byłoby zupełnie nieprzewidziane rzeczy — nie myślę tu o wybuchu wojny, lecz o czymś podobnym, co dotknęłoby nasz region geograficzny. Jeśli chodzi o pójście do więzienia co dotknęłoby członków KOR—u żyjąc przed dłuższy czas z tą świadomością w końcu musieli się do niej przyzwyczaić i dlatego w momencie założenia organizacji strach nie odgrywał już żadnej roli.

Później jednak bywały chwile że zaczynaliśmy się bać, jak na przykład po śmierci Pyjasa, gdyż nikt nie wiedział ile takich wypadków może się jeszcze wydarzyć. Jeśli ktoś został aresztowany i okazało się, że samochód milicyjny jedzie do lasu zamiast na taką czy inną komendę, to każdemu powstawała w głowie myśl, że są to jego ostatnie chwile życia. Każdy z nas miał takie momenty, że naprawdę się bał.

— Jeśli codziennie ma się do czynienia z niesprawiedliwością, która dotknęła wielu ludzi a dotknąć może praktycznie każdego i jeśli każda działalność napotyka na szkany i razy, to naturalnie reakcją na to jest nienawiść.

JJL: W KOR—że nie spotkałem się z takim nastawieniem, chociaż czasami dostrzec je można u młodych ludzi — częściej u robotników niż u intelektualistów. Moje uczucia związane z etyki chrześcijańskiej częściej podobne były do lekceważenia czy moralnego niedoceniania niż do nienawiści. U moich przyjaciół, jak np. Michnik, Kuroń czy Romaszewski też nigdy nie zauważyłem uczucia nienawiści.

— W innych kręgach czy grupach opozycyjnych ciągle były jakieś prezasowania, zmiany czy reorganizacje, natomiast KOR zawsze pozostawał jednolity. Czy ta kontynuacja nie była najważniejsza zarówno dla tego, co KOR osiągnął, jak i też dla legendy, która wokół niego narosła?

JJL: Oczywiście, miało to pierwszorzędne znaczenie, lecz i przyczyną były różnorodność. Najważniejsze było to, że KOR w momentach skrajnych lub sytuacjach konfliktowych wykazywał pewne doświadczenie — to jest dobre i nie może nam zaszkodzić. Stało się to możliwe dzięki temu, że KOR stosunkowo wcześniej uzyskał akceptację społeczeństwa i gdy potem powstały wewnętrzne konflikty, to za wszelką cenę trzeba było uniknąć rozłamu w organizacji. Gdyby wcześniej doszło do takich konfliktów, to nie wykluczone, że KOR nie wytrzymałby takiego obciążenia.

— W pańskiej książce o KOR—że brakuje mi przedstawienie sytuacji na świecie i sytuacji w naszym kraju przed założeniem KOR—u. Był to właśnie czas, kiedy zaczęliśmy energicznie zakupywać licencje i zaciągać pożyczki. Wtedy też odbywała się konferencja w Helsinkach. Krótko mówiąc atmosfera w Polsce stała się bardziej liberalna.

JJL: Historia KOR—u, by powiedzieć nieskromnie — to historia możliwości, jak wykorzystywać koniunktury. Bez korzystnych warunków koniunkturalnych nigdy nie doszłoby do faktów, które mają ogromne znaczenie polityczne i społeczne dla narodu. Nic takiego nie zdarzyłoby się zwłaszcza w kraju zależnym od ogromnego imperium. Może w swojej książce rzeczywiście za mało napisałem o tym, lecz nieprawdą jest, że nie pisałem o tym wcale. Taktika i strategia KOR—u wynikała właśnie z określonych warunków koniunkturalnych.

— Andrzej Gwiazda wspominał kiedyś, że bardzo mu pomogło założenie KOR—u w Gdańsku. Po roku 1970 próby połączenia się ludzi z krytycznie myślących kręgów nie przyniosły rezultatu. Największą rolę odegrała tu szeptana propaganda: ten jest z SB, tamten jest z SB—tak było aż do założenia KOR—u.

JJL: Dzięki takim ludziom jak on i Borusiewicz nad morzem powstał

krąg sympatyków KOR—u, który dokonał wielkich rzeczy, mimo że był wystawiony na duże represje i nie cieszył się takim masowym poparciem jak grupa w Radomiu. Z czasem w każdym większym mieście powstały grupy sympatyków KOR—u, które coś robiły i bardzo blisko z nami współpracowały. Kiedy powstawały małe grupy rozprowadzające niezależne czasopisma, to chcieliśmy je przekształcić, jeśli nie w komitety założycielskie wolnych związków zawodowych, to przynajmniej w grupie samokształceniowej w Gdańsku do tego przyłączyło się ponad 200 osób — jak na ówczesne stosunki olbrzymia ilość ludzi.

— Ludzi krytycznie nastawionych i odsuwających się od systemu było wielu od początku PRL i dosyć często wyrażali oni swoją krytykę. W KOR—że natomiast zebrali się ludzie chcący aktywnie działać przeciwko temu, co wydarzyło się po wojnie. Niewątpliwie dlatego KOR wzbudzał duże uznanie wśród ludzi, którzy od samego początku patrzyli na systemy negatywnie.

JJL: Aktywność społeczna nie zależy od tego, czy ktoś na system zapatrjuje się negatywnie. Potrzeba jest pewnej postawy, bez której żadna aktywność społeczna nie byłaby możliwa. Tak się złożyło, że wśród założycieli KOR—u większość stanowili aktywiści. Byli oni już wcześniej żnię ich aktywność znów przybrała na sile, gdy zmienili poglądy i pojęli, że rzeczy miały się inaczej niż poprzednio się wydawało. Nawet jeśli ktoś stał po stronie stalinizmu lub w naszym kraju "łagodniejszej" formie komunizmu, to nie przywiązuje do tego żadnego znaczenia gdyż wiem, że o tej kwestii wielokrotnie debatowano w naszym społeczeństwie. O ile ludzie nie zmieniają swych poglądów z niskich pobudek, to należy im się tylko uznanie. Jeśli ktoś uczynił coś wcześniej, co teraz ocenia negatywnie, to bez sensu byłoby mówienie: jakim prawem robisz teraz coś dobrego, jeśli wcześniej robiłeś tylko złe rzeczy? Każdy ma prawo robić coś dobrego niezależnie od tego, co robił wcześniej. Takie jest prawo każdego człowieka.

— Uważam jednak, że grupy istniejące przed rokiem 1956, powiązane z Kościołem lub grupujące się wokół "Tygodnika Powszechnego" lub "Znaku", szybciej i bardziej jednoznacznie dokonały koniecznego rozgraniczenia.

JJL: W tym katolickim ruchu rzeczywiście była jakaś kontynuacja. Dzięki sile polskiego Kościoła i polskiego katolicyzmu udało się stworzyć nowe możliwości działania, w których przytakiwano władzom, bo po prostu trzeba było tak robić.

Większość grup katolickich poruszała się na granicy tego, co było akceptowane, a kiedy je przekraczały, to popadały w poważne konflikty. Nie dziwi mnie, że nie stworzyły nowych faktów jak np. KOR. Często u nas zapomina się o pewnej rzeczy, że nawet jeśli działalność tych instytucji była zawężona lub prześladowana, to były one uprzywilejowane w stosunku do innych grup powiązanych z partią lub Kościołem. Ludzie myślący tak jak ja mogli tylko pomarzyć o posiadaniu własnego organu prasowego, jak to miało miejsce wśród grup katolickich.

Instytucje podobne do Klubu Inte-

ligencji Katolickiej stały w tle ogólnego życia społecznego i miały większe przywileje. Ludzie bez etykiety katolickiej nie mieli na to żadnych szans. Często przypomina się ograniczenia i prześladowania Kościoła i kręgów katolickich, nie wolno jednak zapominać, że pozostałe grupy nie miały żadnych możliwości działalności społecznej. Ich sytuacja była nieporównanie gorsza.

— Jeśli chcielibyśmy krąg ludzi skupionych wokół KOR—u przyporządkować politycznie, to określilibyśmy ich jako socjalistów lub socjaldemokratów. Przypominam sobie jednak, że członkowie tej organizacji nie czuli się przywiązani do tej tradycji i w końcu nigdy nie powołali się na żadną tradycję polityczną.

JJL: Nie można tego powiedzieć o KOR—że jako o całości. Wydaje mi się, że mniej więcej połowa członków KOR—u miała mniej lub bardziej nastawienie socjaldemokratyczne. Pozostali mieli zawsze podejście demokratyczne i poglądy antytotalitarne, nie byli jednak przywiązani do tradycji socjalistycznej, ani w żadnym znaczeniu tego słowa nie czuli się socjalistami. Nigdy nie było u nas takiego podziału siły, żeby członkowie o orientacji socjaldemokratycznej stawiali naprzeciw pozostałych.

— Nie uważa Pan, że oddźwięk jaki ta grupa znalazła w społeczeństwie spowodowany był intuicyjnymi wyobrażeniami o poglądach jej członków?

JJL: W społeczeństwie istniały pewne nici powiązań z tradycją i aby je połączyć nie było sprawą łatwą; wszystko trzeba było zaczynać od początku. Z tego punktu widzenia czasy "Solidarności" unaocznily coś bardzo ciekawego.

Kiedy powstała idea utworzenia Klubów Rzeczpospolitej Samorządnej "Wolność—Równość—Niepodległość" mającej nawiązać do prądów niepodległościowych i demokratycznych w socjalizmie, to okazało się, że istniała do tego szeroka baza społeczna i ludzie chcą brać w tym udział nie tylko na podstawie tradycji przekazywanych w rodzinach. Wielu ludziom tradycja ta i program odpowiadały niezależnie od tego, czy mieli kiedykolwiek do czynienia z osobami o socjalistycznym sposobie myślenia. Zławsza duże poparcie uzyskała ta idea wśród robotników o średnim wykształceniu.

Sama świadomość ponownego nawiązania do tradycji musiała być tworzona na nowo, pomijając oczywiście nieliczne wyjątki w postaci kręgów i grup intelektualistów, które ciągle były silne w Warszawie i kilku innych miastach jak np. Łódź.

Mity, narodowe i patriotyczne symbole, obchody pewnych rocznic mają często większe znaczenie w utrzymaniu pewnych wartości niż racjonalne działanie. Natomiast KOR w stosunku do tych rzeczy zachowywał się, powiedziałbym, obojętnie.

— Dlaczego Niezależna Oficyna Wydawnicza "Nowa" drukowała swoje książki w polowej drukarni "Józef Piłsudski".

JJL: To prawda. Prawie każde nazwisko odnosi się do jakiejś tradycji. Nie bez powodu wybrano takie nazwy dla "Biuletynu Informacyjnego", "Głosu", "Krytyki" czy "Robotnika".

Rolę tradycji zawsze docenialiśmy, jednak nigdy nie widziałem konieczności (ponieważ jestem niewierzący, to nie powinno nikogo urazić),

mimo wielkiego szacunku dla Matki Boskiej, by nosić w marynarce jej portret. Tak samo niewielką wagę przywiązuje do noszenia w klapie orla...

— Z koroną czy bez...

JJL: Jeśli się już jakiegoś nosi, to oczywiście z koroną. Podczas imprez organizowanych przez "Solidarność" wpinałem sobie oczywiście znaczek "Solidarności", ale nie nosiłem go bez przerwy. Występując publicznie przy różnych okazjach nosiłem zawsze swoje odznaczenia z czasów Powstania Warszawskiego. Swoją życiową egzamin zdałem już dawno i to chyba skutecznie, jeśli w takich ciężkich chwilach jak powstanie przyznano odznaczenia.

— Powstanie "Solidarności" umożliwiło aktywistom z KOR—u powrót do normalnego życia. Co z tego pozostało?

JJL: Członkowie KOR—u wykonywali różne zadania, lecz można powiedzieć, że nie się nie zmieniło. W każdym razie działalność KOR—u przybierała na sile w tym samym stopniu jak rozwijała się działalność "Solidarności". Czasu było mało i żyło się intensywniej niż normalnie. Gdyby rząd nie postanowił rozwiązać sprawy tak jak to uczynił, to po pewnym czasie wszystko by się uspokoiło. Niektórzy zostaliby aktywistami do końca życia, inni by powrócili do swej pracy zawodowej.

— Po operacji w Londynie powrócił Pan do Polski, mimo że nie był do tego zmuszony. Co myśli Pan o emigracji?

JJL: Kiedy chciałem powrócić, musiałem rozważyć wszystkie za i przeciw. Poszedłem na kilka godzin do parku i dokonałem zimnej kalkulacji. Postawiłem sobie pytanie, czy chodzi tu tylko o moje zdrowie. Z charakteru nie jestem samobójcą — do tej oceny doszedłem po doświadczeniach w wielu więzieniach. Wśród znanych mi ludzi należą do tych, którzy więzienie znoszą dobrze — oczywiście psychicznie, bo pod względem zdrowotnym było różnie. Co osiągnę przez swój powrót?

Bardzo mi zależało na tym, by powstrzymać tendencję do emigracji i wierzyłem, że mój powrót bardzo przyczyni się do tego i pozyty-

Powrót Konwickiego?

Dziennik "International Herald Tribune" z 15 października zamieścił obszerny artykuł o Tadeuszu Konwickim, pióra Jacksona Diehla.

9 lat temu "Kompleks polski" Konwickiego stał się pierwszą książką opublikowaną przez wydawnictwo podziemne poza oficjalnym obiegiem, zapoczątkowując istną lawinę późniejszych wydań pisarzy unikających ingerencji cenzury.

Setki tytułów, w tym cztery Konwickiego, krążyły po Polsce w tysiącach egzemplarzy, będąc dowodem rozkwitu literatury, uwolnionej z jarzma państwowego nadzoru.

Urodzony w Wilnie, jako nastolatek walczył w partyzantce i z hitlerowskimi, i z oddziałami sowieckimi. W latach późniejszych był jednym z tych polskich intelektualistów, którzy powitali komunizm jako odpowiedź na wojenne tragiczne doświadczenia. Jako członek partii w epoce stalinowskiej i dziennikarz zarazem, pisał rzeczy, które obecni są dla niego — jak sam mówi — źródłem wstydu i irytacji.

Głęboko rozczarowany do komunizmu, w 1960 roku wystąpił z partii. Uwolniony od cenzury Konwicki publikuje w podziemnych wydawnictwach — książki portretujące codzienne życie w peerelowskiej Polsce, wraz z jego sowietyzacją, kryzysem ekonomicznym i skorumpowaniem władz.

Cechą charakterystyczną jego prozy jest surrealistyczna wyobraźnia połączona z humorem przez łzy, co tak wyraźnie doszło do głosu w "Małej apokalipsie".

Po latach nieobecności w oficjalnym życiu literackim kraju, Konwicki próbuje powrotu: z dwuletnim opóźnieniem ma w dniach najbliższych ukazać się jego książka "Nowy świat i okolice", wydana przez państwowe wydawnictwo "Czytelnik", a we wrześniu na festiwalu filmowym w Gdańsku ma być zaprezentowana "Kronika wypadków miłosnych", sfilmowana przez Andrzeja Wajdę i osadzona w Wilnie, w ostatnich dniach przed

wnie wpłynie na psychikę i morale ludzi i bardzo ich podniesie na duchu. Kiedy to wszystko rozważyłem, powróciłem do domu i obwieściłem przyjaciółm opiekującym się mną podczas pobytu w Londynie, że zdecydowałem się wracać. Łapali się za głowę na mój pomysł.

— Jak długo był Pan w parku?

JJL: Cztery godziny. Wszystko dokładnie przemyslałem i okazało się,

że miałem rację, gdyż tak należało postąpić. Tu a nie gdzie indziej wszystko się będzie rozstrzygać.

Nie myślę tu o wielkich przemianach międzywarodowych, tylko o tym, jak my, Polacy, możemy się do tego przyczynić — a to nie jest wiele. Poza tym jestem zdania, że zasadniczo nie należy emigrować, lecz jeśli takie przypadki się zdarzają, to ocenie należy je całkiem indywidualnie. Myślę, że eksponowani aktywiści nie mają w zasadzie moralnego prawa wyjeżdżać za granicę — chyba, że już naprawdę nie mają innego wyjścia.

— A jak Pan widzi przyszłość?

JJL: Mam bardzo wyraźną wizję, lecz nie musi się całkowicie sprawdzić. O ile panowie na Kremlu w najbliższych miesiącach nie zmuszą Zachodu do ostatecznych rozwiązań — a myślę, że do tego nie dojdzie, bo nie uważam ich za całkowitych idiotów — to po pewnym czasie będą zdolni do rokowań w sprawach rozbrojenia i będą to rokowania poważne, nie tylko dla celów propagandowych.

Jeśli druga strona nie postąpi w tym wypadku niemądrze, to będzie to początek wycofania się imperiaizmu. Gdy takie imperia rozpoczynają odwrót, to nie ma zatrzymania; w każdym razie w interesie ich przywódców leży, by proces ten trwał jak najdłużej. Mam nadzieję, że nie potrafią długo oczekiwanie na lepsze czasy. Nie mam przesadnych nadziei, ale widzę pewne szanse. Szczególnie trudne mogą być pierwsze fazy wycofywania się imperium dla takiego kraju jak Polska.

Na razie uważam, że w najbliższym czasie będzie bardziej źle niż dobrze. Jeśli będą jednak próbowali wyrwać na nas nacisk, to sytuacja psychologiczna zmieni się radykalnie: będziemy się skarżyć, lecz jednak pełni nadziei.

(Tłumaczył z niemieckiego Andrzej Kazimierczak)

wybuchem II wojny.

Jak mówi autor — jest to pożegnanie z pewnym rodzajem życia w Polsce, które przeminęło na zawsze.

Jeśli wszystko pójdzie dobrze — a Konwicki obawia się ingerencji władz w ostatniej chwili — stanie się on pierwszym znanym polskim pisarzem, który wrócił na oficjalną scenę kulturalną.

Byłby to dowód, że presja podziemna stworzyła możliwości zreformowania popieranej przez państwo kultury.

"Myślę, że wielu kolegów z uwagą obserwuje, co stanie się z moją książką" — mówi Konwicki.



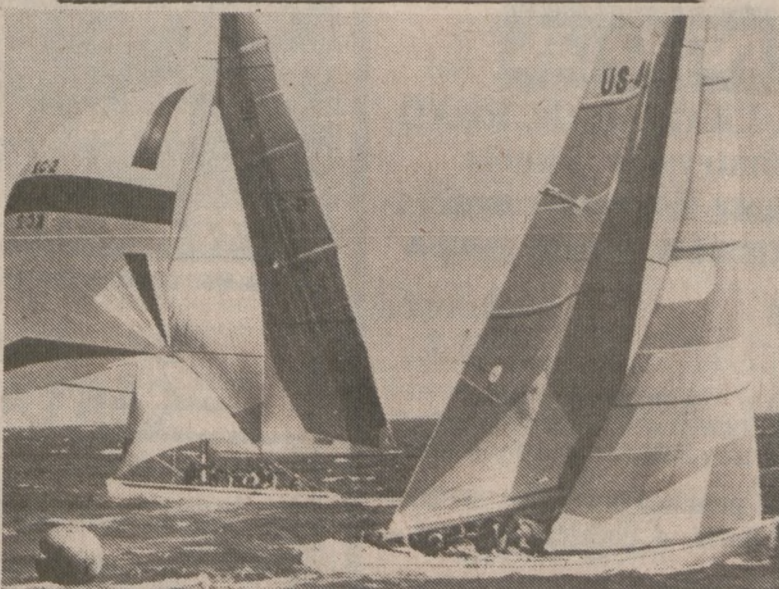
"Od czasu, gdy schodziliśmy do podziemia, warunki zmieniły się zasadniczo: obecnie możemy odrzucić polityczną cenę jaką kazano nam płacić, ponieważ mamy swoje wydawnictwa drugiego obiegu.

Moim zdaniem książki powinny wychodzić normalną drogą, nikt jednak nie opracował jeszcze na to metody. To, co próbuję zrobić, jest moim własnym sposobem. Pisarze w Polsce przypominają spadochroniarzy: skaczą, nie wiedząc gdzie wylądują".

Jak dotąd, reżym w PRL nie stosował żadnych szykan w stosunku do Konwickiego, zezwalając mu na podróże zagranicę.

"Ja ich nie atakuję" — stwierdza autor "Małej apokalipsy" — po prostu daję świadectwo, a poza tym wierzę w cuda: może przydarzy się rodzaj "pozytywnego Czarnobylu"?

(T)
(D.P.) — Londyn



FREMANTLES — "America II" wyprzedza jacht "Canada II" podczas eliminacji do "Americas Cup" odbywających się u wybrzeży Australii. "America II" (z prawej) znajduje się na czele tej klasyfikacji.

(Reuter)

Nowa Teoria o Pochodzeniu Gazu Ziarnego

Szwedzi mają nadzieję zrewidować nasze konwencjonalne pojęcia o naturze i pochodzeniu gazu ziemnego a być może i ropy naftowej. Ekpa Państwowego Zarządu Energetyki poszukuje gazu ziemnego w starych, zwietrzałych granitowych skałach Siljanu.

Granit nigdy nie zawiera szczątków ciał prehistorycznych zwierząt, z których — jak autorytatywnie stwierdzają podreżniki — powstała wszelka ropa i gaz.

Jeśli w Siljanie jest gaz ziemny — a wiele wskazuje że tak skoro rząd szwedzki zachęcony wynikami dotychczasowych poszukiwań wyasygnował kolejną kwotę 3 milionów dol. na ich kontynuowanie — to powstał na ich nieprawdopodobnie z pierwotnego metanu, który został uwieczniony w stygnącej masie naszej planety w okresie jej powstawania.

Teoria istnienia takiego gazu od dawna nurtowała geologów. Dr Thomas Gold i dr Steven Soter, obaj z Uniwersytetu Cornella w USA twierdzą, że znaczna część stwierdzonych i eksploatowanych obecnie światowych zasobów gazu ziemnego pochodzi właśnie z takiego pierwotnego metanu, który stopniowo podchodził pod powierzchnię Ziemi i zbierał się w "czapach" lub gąbkach z porowatych skał.

Jeśli to prawda, to świat ma dużo więcej gazu niż się śniło najodważniejszym energetykom, a co ważniejsze — występuje on w bardzo różnorodnych i dotychczas często geologicznie nieciekawych miejscach, jak choćby właśnie pod granitem.

Dotychczas poszukiwacze złóż gazu ziemnego interesowali się tylko tzw. basenami sedymentacyjnymi, uważanymi za masowe cementaryzacja prehistorycznych zwierząt. Gaz pierwotny, tzn. powstały z pierwotnego metanu, może być znaleźć wszędzie tam, gdzie struktura skały jest na tyle spękana od spodu aby dać szczeliny dla metanu który pod nią uwiązł. Oczywiście warto też, aby była ona tyle porowata, by zgromadzona pod nią porcja warta była eksploatacji na skalę przemysłową.

Sęk w tym, że teorii Golda nikt dotąd nie kwapił się dowiedzieć eksperymentalnie. Wprawdzie gaz ziemny znajduje się na terenach bardzo odległych od prahistorycznych basenów sedymentacyjnych, np. nad jeziorem Kivu na górskiej granicy Rwandy i Zairu lub pod grzbietem śródpacyficznym, ale zawsze jest możliwe, że to "tradycyjny" gaz zawędrował tam pełzając "poziomo" pod skorupą Ziemi.

Struktura geologiczna sąsiednich obszarów na ogół usprawiedliwia takie założenie.

Brak potwierdzenia teorii Golda bierze się stąd, że nikt nie zaryzykuje milionów dolarów w wiercenia za gazem, który może wcale nie istnieć. Z kolei nie można jego istnie-

nia wykluczyć, jeśli się poważnie nie przysuka stanowisk nie rokujących z punktu widzenia klasycznych geologii. Szwedzkie badania skał Siljanu to pierwsza praktyczna próba w tym kierunku.

Są dwa powody tej odwagi geologicznej u Szwedów. Pierwszy to zupełny brak własnych paliw i konieczność ich kosztownego importu, a drugi to fakt, że Szwecja prawie w całości leży na granitowej płycie i innych szans na własne węglowodory nie ma. Cała jej nadzieja w tym, że Gold i Soter mają rację.

Stanowisko Siljan byłoby bardzo miarodajne. Nie ma ono szans na boczne spekulacje, którymi gaz mógłby podciekać z odległych tradycyjnych odstoisk.

Natomiast analiza chemiczna skał wykazuje wyraźnie ślady obecności metanu i jego pochodnych.

Badania są jednak ostrożne i w dalszym ciągu dotyczą głównie studiów geologicznych i analiz chemicznych. Prawdziwe wiercenia w ganiecie kosztowałyby naprawdę dużo i Szwedzi muszą mieć prawie pewność, że się powiodą, aby je podjęli, a teoria Golda doczekała się nareszcie pokrzepiającego potwierdzenia.

Celebrate Life!

Help the



March of Dimes

Fight
Birth Defects

★ AUTO

CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku

AL WOŁOWIEC

JENNINGS CHEVROLET

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW



TEL.: 729-1000

Keystone CHEVROLET

4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

MAMY JUŻ NA SKŁADZIE
NAJNOWSZE MODELE
NA

'87 ROK!

Z Każdym Zakupem DARMO
Zabezpieczenie Karoserii Przed Rdzą



SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER
SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS
Plus Duży Wybór Używanych Samochodów
Po Przystępnych Cenach

Prosić o **ANNE BONIS**

Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Czw. 9-5
Sobota 9-6

CONTINENTAL HONDA

5901 S. LA GRANGE ROAD
Countryside, Illinois
POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE
SAMOCHODÓW MARKI HONDA



Prelude
Civic

Accord
C.R.X.

KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH PRZYJMIEMY KAŻDĄ OFERTĘ

więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedzielnego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano — stacja 1240 A.M.

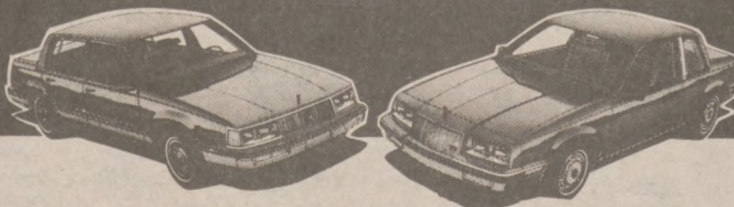
Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić

MATT TRELLA

352-6075

★ AUTO

LYNCH BUICK



WSZYSTKIE NASZE UŻYWANE SAMOCHODY MAJĄ
GWARANCJĘ NA 3 MIESIĄCE LUB 3,000 MIL

(dostępna gwarancja do 36 miesięcy)
PONAD 100 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW JEDNEGO WŁAŚCIELCIELA DO WYBORU
POŻYCZKA DO 48 MIESIĘCY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ NABYWCÓW

MÓWIAMY
PO POLSKU

DZWOŃCIE DO STEVE KENT

685-1800

Pon.-Czw. 9-9
Piąt.-Sob. 9-6
Zamknięte w niedz.

APLIKACJE NA UZYSKANIE KREDYTU ZA DARMO
INTERESUJE WAS KUPNO NOWEGO LUB UŻYWANEGO AUTA?

WYŚLIJCIE DO: **Bernard Chevrolet, Inc.**

1001 Milwaukee Ave.

Libertyville, IL. 60048

Zaoszczędzicie na podatku nie płacie Cook County Chicago podatku.

NAZWISKO: _____

Adres: _____

Miasto: _____

S.S.#: _____

Tel.: _____

D.L.#: _____

Podpis _____

UWAGA: TO UPOWAŻNIENIE BERNARD
CHEVROLET INC. DO DANIA CZEKU
KREDYTOWEGO ABY ZAKUPIĆ NA KREDYT
NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD LUB "TRUCK"

ATTN: R. GNIADK

W MIDTOWN TOYOTA

MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ
NAJNOWSZY MODEL TOYOTY
NA 87 ROK... ZA MNIEJ!

ZAPYTAJ O
SPECJALNĄ
POŻYCZKĘ



POPROS O
CHRIS SOBIEK
A DOSTANIESZ

NAJNIŻSZA
CENĘ!

MIDTOWN TOYOTA

Your #1
Savings
Place

622-6300

2700 N. CICERO

MON-THUR 9-9
FRIDAY 9-6
SATURDAY 9-5

Hejhal OLDSCOPE & HONDA

100 E. North Ave., Villa Park Tel.: 833-7700
(2 bloki na zachód od Route 83)

WYPRZEDAŻ MODELI NA '86 ROK PO CENIE FABRYCZNEJ!

Oferuje: Znakomity wybór Nowych i Używanych Samochodów

• Doskonałe Warunki Finansowe:



Nadzwyczajnie Niski Podatek

6.75 %

Bez Podatku Powiatowego



• Wspaniałą Obsługę Mówiącego Po Polsku

ZBIGNIEWA ADAMIEC

• Oraz Dodatkową Zniżkę \$200 Za Okazaniem Tego Ogłoszenia.

Prezentujemy
Najnowsz Model Na '87 Rok

**RENAULT
ALLIANCE GTA**



• 5-LETNIA GWARANCJA FABRYCZNA
• ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU (zadzwoń—sprawdź swój kredyt)

Duży wybór używanych samochodów z gwarancją i zabezpieczeniem na zimę.

Pytać o **CHRIS MALISZCZAK**

JAMES AMC/JEEP/RENAULT

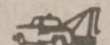
2222 N. CICERO

745-2900

COUPON



READY-FOR-WINTER



-CAR CARE SPECIALS-

Grease, Oil & Filter (Most American Cars)	\$14.95	Winterize (Including Anti-Freeze 2 Gal. Max.)	\$24.00
Tune-Up (Most American-Made Cars) PLUS PARTS	\$24.95	BRAKES (Most American Cars) Per Axle	\$49.95

PULASKI & MONTROSE SERVICE CENTER

539-4329

We Have No. 2 Diesel
OPEN 24 HOURS
4359 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60641

10% OFF ON ALL REPAIRS WITH THIS COUPON

★ AUTO

'79 OLDSMOBILE Cutlass Diesel. '82 Renault LeCar \$1,450. 588-8338.

80 HORIZON 4 drzwiowy, automatyczny, ochładzany, 61,000 mil, bardzo ładny. \$1,350. 775-0971.

'79 AUDI, 4 drzwiowy, wszystko automatyczne, trochę rdzy. \$1,400. 792-0748

HONDA Civic, '80 rok, 4 biegowe, stan bardzo dobry, \$1,750. lub najlepsza oferta. 676-0178.

80 DATSUN B.510 beżowy, automatyczny, ochładzany, 4-drzwiowy, niski młaz. \$1,495. 352-6075.

'82 HONDA Civic, niebieski, niski młaz, \$1950. Tel. 352-6075.

'81 FORD Escort, automatyczny, niebieski, \$1690, tel. 352-6075.

'84 RENAULT Alliance, czerwony, niski młaz, 1-szy właściciel. Stan idealny \$1,800 tel. 352-6075.

HONDA Accord LX, automatyczny, ochładzany, 4-drzwiowy, 1-szy właściciel. \$2,500 Tel. 352-6075.

'82 NISSAN Sentra, czerwony, 50 tys. mil. \$1990 Tel. 352-6075.

'79 OLDSMOBILE Omega, 6 cyl. automatyczny, ochładzany, 4-drzwiowy, niebieski. \$995. 352-6075.

'82 CHEVY Cavalier, station wagon. Silnik do remontu. \$950 tel. 792-1303.

SPRZEDAM VV Rabbit, '77 rok, 56 tys. mil. Nowe sprężło, przednie zawieszenie i chłodnica. \$850 dzwonić do 8:30 wieczorem. Tel. 478-7547.

SPRZEDAM samochód '83 Dodge Aries. Stan idealny, \$2650. Tel. 794-9420 lub 792-0743.

'79 DODGE Omni w bardzo dobrym stanie. \$1,300. 4 drzwiowy. Tel.: 622-5954.

FORD Escort '82 stan idealny. Tel.: 631-5772 dzwonić od 9 a.m. — 7 p.m.

CHRYSLER LeBaron '78. Graft Met.- Automatyczny. Stan idealny. Mała 8-ka. Silnik. 318. 545-0412.

'83 CVHEVY Citation automatyczny, 4 drzwiowy. 698-7259.

'75 FIAT 128 Sport. TEL.: 775-5563 po 7 wieczorem.

'81 Ford Mustang
Kolor żółto-czarny. 4 cyl.
Na biegi.
Tel. 375-4900 od 8-4:30
862-1185 po 6-ej.

'83 MAZDA na biegi, \$1,500 i '79 Toyota Corolla, \$650. Tel.: 227-1548.

SPRZEDAM Ford Mustang 80-r. 4-ka, ręczna skrzynia biegów, stan bardzo dobry, \$1,600. 685-1624.

OLDSMOBILE 98, Pontiac 82 r. — 745-8176.

Z POWODU wyjazdu sprzedam Dodge Van, 79 r. 22,000 mil. 252-3342.

1978 Ford Fairmont, 1978 Oldsmobile Cutlass, najlepsza oferta. 927-6670.

FORD pickup truck. Kabina przykrywająca skrzynię. Znakomity do kontraktorki. \$1,200. Tel. 352-6075.

VW RABBIT 82 r. diesel. 42 mile z galona. Tel. 281-6146.

SAMOCHÓD osobowy tanio sprzedam. 247-7041.

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia na 2 samochody. Harlem/Irving Park. Tel.: 775-3889.

GARAŻ do wynajęcia od zaraz w okolicy Belmont-Central Park. Telefonować rano lub wieczorem: 588-1394.

★ Poszukuje Pracy

HANDYMAN.....847-2163

KOSMETYCZKA z Polski poszukuje pracy. 545-0642.

MEZCZYZNA poszukuje pracy. Posiada stały pobyt, samochód, zna j. angielski, 16-lat doświadczenia w pracach fizycznych. Za pomoc wynagrodzi. Tel. 282-3616.

PRZYJMĘ pracę jako supervisor na sprzątaniu. 775-3889.

ZAOPIEKUJE się starszą osobą, posiadam doświadczenie. 342-3195.

RZEŹNIK (Butcher)

Z Polski poszukuje pracy na part-time i w weekendy lub na pełny etat. Niekoniecznie w swoim zawodzie.

Tel. 342-5138

Prosić o Jurka

HYDRAULIK ze stałym pobytem poszukuje pracy w swoim zawodzie lub innej. Tel. 458-9755.

KOBIETA bez nałogów zaopiekuję się dziećmi lub starszą osobą. Tel. 539-9778.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem. Okolice Wrightwood i Laramie. Proszę dzwonić 637-6187

LEKARKA Z Polski znająca francuski, szuka pracy. Tel. 736-7845.

DOŚWIADCZONY kucharz z Polski —dobrze i szybko robi pizzę, poszukuje pracy. 227-5657.

MŁODA matka przypilnuje dzieci w swoim domu, Austin-Lawrence — 637-0144.

KOBIETA z Mercedesem przyjmuję pracę jako kierowca (może przewozić towary). 622-8953 — Elżbieta.

★ Poszukuje Pracy

SZUKAM pracy na popołudnie lub weekendy, posiadam samochód. Tel. 276-4732, dzwonić po 5 P.M.

KIEROWCA z samochodem podejmie pracę. Najchętniej sprzątanie lub pomoc. Tel. 384-0429, pytać o Kazika.

2 MŁODYCH mężczyzn z doświadczeniem w Ameryce przy remontach mieszkań z samochodem poszukuje pracy. 384-1673.

OPIEKA nad dzieckiem u siebie w domu, lub z dochodem. Hickory Hills, 839-1517.

ARCHITEKT inżynier poszukuje pracy. Tel.: 889-6391.

ORGANISTA przybyły z Polski, przyjmie granie na polskich, mszach. 829-5887 od 7 P.M.

MECHANIK samochodowy z doświadczeniem poszukuje pracy. 539-6496.

MŁODA nauczycielka z Polski poszukuje pracy przy dzieciach lub dziecku. 243-5516.

BARMANKA średni wiek poszukuje pracy, porozumie się po angielsku. Tel. 588-4391.

PANI średni wiek porozumie się po angielsku. Zaopiekuje się starszą osobą lub dzieckiem od rana do popołudnia (housekeeper). Tel. 588-4391.

ZESPOŁ muzyczny "Rodos" zagra na zabawie sylwestrowej. 423-4950 — Joe.

DYPLOMOWANY kucharz ze znajomością kuchni polskiej i amerykańskiej poszukuje pracy. 237-3055.

Mężczyzna lat 34 zaopiekuje się starszym panem i poprowadzi gospodarstwo domowe. Posiada podstawową znajomość języka angielskiego zna się na masażu jest kierowcą.

545-1374

★ Pomoc Domowa

GODPODYNI DOMOWA KUCHARKA

Z doświadczeniem w opiece nad dziećmi. Do rodziny pracującej z 1 dzieckiem. Poważna kobieta znająca trochę j. ang. Z zamieszkaniem na stałe. Zapłata plus osobne mieszkanie w podmiejskim Barrington. Auto, wakacje, wyjazdy z rodziną. Zapłata na początku \$150 plus mieszkanie i wyżywienie. Zainteresowane proszę zostawić wiadomość

459-1128 w j. angielskim

KOBIETA DO OPIEKI

Nad 2 dziećmi. 5 dni w tygodniu. Język angielski nie wymagany.

490-9818

KOBIETA do opieki nad 84 letnią kobietą z zamieszkaniem \$200 tygodniowo. Musi mówić po angielsku. 961-3148.

Posiadamy pracę wysoko płatną dla kobiet z zamieszkaniem, bez znajomości j. angielskiego, każda praca pisemnie gwarantowana. IRENE'S INTERNATIONAL EMP.

6201 W. Touhy 631-8878

GOSPODYNIA/OPIEKUNKA Praca w Skokie, 4 lub 5 dni tygodniowo. Kobieta mówiąca po angielsku, niepaląca. Referencje wymagane. Musi mieć własne środki komunikacji.

673-5365

w j. ang. — wieczorem

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM

Musi mówić trochę po angielsku. Najchętniej osoba umiająca prowadzić samochód. Lekka praca domowa. 6 dni w tygodniu. Dobry wynagrodzenie. Praca w Glenview.

635-7574 — w j. ang.

POTRZEBNA GOSPODYNIA

W średnim wieku z zamieszkaniem. 5 dni. Naperville. Znająca trochę język angielski.

369-9025 w j. ang.

STARSZE MAŁŻEŃSTWO LUB KOBIETA

Do pracy domowej do dużego domu. Mieszkanie, wyżywienie i mała zapłata. Michigan City, Indiana. Musi znać j. angielski.

Tel. 1 (219) 879-2287

po 8 wieczór w j. ang.

GOSPODYNIA OPIEKUNKA

Do 2 dzieci z zamieszkaniem, 5 dni w tygodniu. Prawo jazdy i znajomość języka angielskiego wymagane. Oraz kobieta do opieki nad starszą osobą. Musi mówić trochę po angielsku.

DOMESTIC SERVICES

736-0091

LOOKING FOR BABY SITTER

For twin boys, 5 months old. Monday through Friday 8 A.M.-5 P.M. Must speak some English.

736-4036

POTRZEBNE kobiety do sprzątan domów. 698-7259.

KOBIETA Z ZAMIESZKANIEM Opieka nad starszą kobietą, południowa strona. Pokój, wyżywienie, zapłata. Praca domowa, gotowanie oraz być jako towarzyszką. Dobrze mówiąca po angielsku.

RON 445-8677

Lub Zostawcie Wiadomość

★ Pomoc Domowa

MAID

INTERNATIONAL LTD.

869-1444

Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

OPIEKA NAD DZIEĆMI

lub STARSZYMI

\$150-\$250 tygodniowo

NIE POBIERAMY OPLATY

Nieco angielskiego wymagane. lub dzwonić do Eugenia Wojtowicz

397-2071

European Nannies of America

OPIEKA NAD STARSZĄ PANIĄ Z ZAMIESZKANIEM

Wymagana minimalna znajomość języka angielskiego. \$300 tygodniowo. Zgłaszać się osobiście. Od 10 rano do 6 wiecz. 4109 N. Milwaukee

EXCELLENT POSITION

For English speaking people

453-7291

EUROPE DOMESTIC AG.

UWAGA! UWAGA!

ZAROBK \$200-\$300 Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.

4109 N. Milwaukee Ave.

Tel.:

Robert—777-1121

Irena—792-1343

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY

OSOBA ZAMIESZKAŁA NA POŁUDNIOWEJ STRONIE CHICAGO Do pilnowania 3 dzieci. 4 dni w tygodniu. Proszę dzwonić o 6 wieczorem. 586-6214.

PRACE OD ZARAZ

Dla kobiet z zamieszkaniem, opieka nad dziećmi lub starszymi ludźmi, zarobek \$150-\$350 w zależności od znajomości angielskiego, wolimy z prawem jazdy.

278-3446

2905 N. Milwaukee, Agencja

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456

8141 Milwaukee Ave., Niles

Posiadamy pracę dla: gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

GOSPODYNIA

DOMOWA

Znająca j. angielski do Northbrook. Prywatny pokój, łazienka, telewizor, 2 małych dzieci (5 i 3). Musi mieć doświadczenie i referencje. Dobra zapłata.

Tel. 480-1554 po 5-tej.

POTRZEBNA odpowiedzialna opiekunka do dziecka i drobnych prac domowych. Tel. 965-6839.

ZAROBK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY

4962 N. Milwaukee 736-9448

MICHIGAN CITY, INDIANA Older woman or couple to live-in. Position involves household duties and preparation of meals. Room & board + min. salary. Household consists of 2 mature single men. Call for further details:

219-879-2287 from 8 pm to 10 pm

MUST SPEAK ENGLISH

METRO DOMESTIC

PERSONNEL

Posiada wszelkie prace domowe. Dla pań mówiących po angielsku, tel. 775-0055 lub 725-1503.

3204 N. Central Ave.

OPIEKUNKA do dziecka na niewiele godzin. Jefferson Park. Tel. 685-8562.

PRACE DOMOWE

Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

GOSPODYNIA DOMOWA

Z ZAMIESZKANIEM

Opieka nad starszymi paniami. Darmo mieszkanie i wyżywienie. Piękne kondominium.

598-4092

Po 4-ej w j. ang.

KOBIETY do sprzątan domów. Dobra zapłata. Dzwonić 644-0395.

ODPOWIEDZIALNE PANIE

Z OKOLICY JACKOWA

lub mieszkające w pobliżu Kennedy Express na pełny etat do sprzątan domów.

894-2914

★ Pomoc Domowa

HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY

Be your own boss as sub-contractor for McMaids Inc. Reliable, hard working women, who speak English and Polish fluently can earn \$300 or more per week, plus gas allowance as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods and systems. You must have your own car, be flexible as to hours worked, and be available for 1-week training program. All positions are in NW suburb and require daily commuting.

CALL TODAY IN ENGLISH

ASK FOR MRS. LANGE

991-2383

POTRZEBNA kobieta do pracy jako gospodyni z zamieszkaniem. Angielski mile widziany. Pytać o Bonite. Tel. 794-9678.

★ Praca żeńska

Receptionist Secretary

Excellent working conditions, full time position. Call Mark

763-4880

POTRZEBNA doświadczona krawcowa do szycia wieczorowych sukien. 281-0214.

POTRZEBNA

KOBIETA

Mówiąca nieco po angielsku do pracy w kiosku gazeciarskim, z mieszkaniem lub bez. Zgłaszać się osobiście w kiosku przed 1:00 po poł. Milwaukee i Ashland, obok Walgreena. Po godz. 2-ej proszę dzwonić: 545-9591.

POTRZEBNA KELNARKA NA WEEKENDY

Zgłaszać się osobiście. 4751 N. Milwaukee. Prosić Bruno od 11-12 lub 7-8 wieczorem.

ONE GIRL OFFICE

All responsibilities, good typing skills, pleasant surroundings, good pay, benefits.

726-3635

POTRZEBNA młoda i uczciwa barmanka na 2 dni. 834-2608 lub 777-3334.

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required. 725-7881.

EXPERIENCED SEAMSTRESS IN BRIDALS

Pay commensurate with experience. Must have references. Must speak English. Apply in person bet. 12 noon-3 M-F GEORGINA'S BRIDALS Coral Plaza Shopping Center 4710 W. 95th St., Oak Lawn

LITEROWANIE pergaminów. 'Art'

427-2428.

POTRZEBNE OSOBY

Jako, gospodynie, towarzyszy, opiekunki nad dziećmi. Potrzebna odpowiedzialna doświadczona kobieta. Wolimy mówiącą po angielsku. Dzwonić 674-9301 Pytać o Mrs. Chepov. CHEPOV DOMESTIC AGENCY

Dobrze płatne prace z zamieszkaniem dla kobiet mówiących po angielsku. Tel. 749-8652.

POTRZEBNA krawcowa do szycia sukienek. 5039½ N. Springfield.

SCULPTURE NAIL ARTIST/ PEDECURIST NEEDED Loop location. Commission only.

346-3660

Please call in English

POTRZEBNA KOBIETA

W średnim wieku do pakowania ziół. Musi mówić trochę po angielsku. Początkowa płaca \$4 na godzinę. Zgłaszać się osobiście.

5109 N. WESTERN

PRZYJMĘ kobiety do sprzątan domów na północy miasta. Ana Interper, tel. 967-0305 od 10-12 w południe.

★ Praca

Printing

Now hiring offset pressman. Experienced Heidelberg pressman only. Minimum of 3 years' experience running high quality 1 to 4 color jobs. Must be neat and orderly, have good attitude, and be a self starter. Excellent and clean working conditions, good benefits. Must speak English. Call 312-658-4858 or 815-385-2600

REAL ESTATE SALES

Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont Ave.

622-6200

PROFESSIONAL JANITORIAL company seeking part-time cleaning people. Mt. Prospect, Niles, north suburbs. Also needed people for southwest suburbs. Must speak English. Dependable and stable, will train.

361-3103

POSZUKUJEMY zespołu muzycznego na weekendy. Tel.: 545-8166 wieczorami.

★ Praca

Ekskluzywna Kontynentalna Restauracja Poszukuje Fachowych:

- KELNERÓW
- SZEFA KUCHNI
- CUKIERNIKA

Tylko wykwalifikowane osoby proszone są o zgłaszanie się osobiście od 3:00 do 5:00 ppł.

1250 N. MILWAUKEE

Drivers

NEED EXTRA MONEY?

Earn \$450-\$500 per month. Paid training in our modern automatic fleet. Must be over 21 years of age and must have good driving record. Must have current valid Illinois license for 3 years.



Call Us Now
NATIONAL SCHOOL BUS SERVICE, INC.

Wheeling. 541-0220

Arlington Hts., 392-9300

Potrzbne utalentowane, reprezentacyjne osoby z biegłą znajomością języka angielskiego na kierownicze stanowiska. Wyższe wykształcenie pomocne. Mam do obsadzenia następujące stanowiska:

- DYREKTOR SPRZEDAŻY
 - KIEROWNIK BIURA
 - KIEROWNIK WYSŁYKI
- oraz
- MAGAZYNIER

973-7070

INTENSYWNY KURS CNC Kontrol Fanuc

- dla początkujących nauka zawodu operatora maszynisty tokarek sterowanych numerycznie z podstawami programowania.
- dla zaawansowanych nauka programowania tokarek i frezarek.

Informacje: Od 12—5 p.pł. 980-4358 po 5 p.pł. 392-5061



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY

Posiadamy pracę umysłową i fizyczną dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 48083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776

MANAGER—MAINTENANCE

Couple to manage and maintain apartment hotels. Must be able to speak English and Polish. Salary plus apartment.

772-1156

EXPERIENCED

- Facialist & ● Manicurist

Full or Part Time Must speak English.

CALL PATTI 459-6266

NAIL EXTENSIONS

1071 Lake Cook Rd., Wheeling

PART-TIME

lub FULL TIME

W multimilionowej firmie, dla energicznych w każdym wieku, dzwonić:

342-4746 — Józef lub Jerry GENERAL DEVELOPMENT CORP.

FIRMA SPRZĄTANIA

Przyjmie od zaraz pracowników z północno-zachodnich okolic Chicago, posiadających doświadczenie w sprzątanu, oraz własny samochód. Dzwonić od poniedziałku do czwartku tylko w godzinach wieczornych, od 8-10.

629-0400

WEST SUBURB JANITOR WORK

\$4 per hour and up. Part and full time. Please call only if you speak some English and can get to the western suburbs.

863-3103 after 2 P.M. Ask for Ms. K.

★ Praca

Ekskluzywna Kontynentalna Restauracja Poszukuje Fachowych:

- KELNERÓW
- SZEFA KUCHNI
- CUKIERNIKA

Tylko wykwalifikowane osoby proszone są o zgłaszanie się osobiście od 3:00 do 5:00 ppł.

1250 N. MILWAUKEE

PrZYJMĘ do pracy na weekendy fachowca z praktyką w wykonywaniu ogrzewania nadmuchowego, w budynkach rezydencyjnych. Tel. 889-4830.

SZUKASZ PRACY? Telefonuj 685-6602

ODPOWIEDZIALNE OSOBY DO SPRZĄTANIA DOMÓW Ranne i popołudniowe godziny. Praca w północno-zachodnich przedmieściach. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego. Dobry wynagrodzenie. 297-6336 w j. ang.

Potrzebny TECHNIK DENTYSTYCZNY

Język angielski pomocny lecz nie jest konieczny.

382-1618

SPRZEDAM Truck International '85 z możliwością podjęcia pracy w dobrze prosperującej kompanii. 736-7909.

POTRZEBNY cukiernik od zaraz. Tel. 284-6991.

HAMPTON INN

Schaumburg

New luxurious, limited service hotel opening mid-December 1986 has positions available for: executive housekeeper, room attendant.

Tel.: 884-8008

For Appointment

OSOBY DO SZYCIA

NA MASZYNIE

Do szycia części. Na pełen etat, muszą mówić po angielsku.

KANAE

430 W. Erie

★ Praca Męska

POTRZEBA MĘŻCZYZNY

Do pracy z doświadczeniem jako tapicera (upholsterer). Praca ta jest we dnie lub w nocy. Stała praca i dobra zapłata oraz inne świadczenia i dobrodziejstwa.

Po więcej informacji telefonować 823-8436

Potrzebny Doświadczony Kucharz

Wspaniałe wynagrodzenie. Stała praca. Zainteresowani telefonować:

286-0425

EXPERIENCED ELECTRICIAN FOR MAINTENANCE

BOSCH DIE CASTING CO.
7740 S. South Chicago Ave.
Chicago, Ill.

SZEWCA Na Reparacje Obuwia Zatrudnimy Natychmiast

Dobre Warunki Pracy

Tel. 278-8430

Telefonować od godz. 12:00 w południe, do godz. 4:00 po południu.

KIEROWCA

Z prawem jazdy kategorii "D" do jazdy na długich trasach. Znajomość angielskiego konieczna.

276-8469 między 6 a 9 wieczór

GENERAL MAINTENANCE

With expertise in plumbing. Apply in person Between 7 a.m.-11 a.m. 3757 S. Ashland Ask for Chris

POTRZEBNI MURARZE

463-5865 769-1873

DRIVERS

For over the road needed. Run all 48 states, must have 3 years experience in tractor/trailer operation. Must speak English.

Charles 426-2270

AUTO MECHANIC

Must have experience and own tools. Benefits and top salary. Must speak English. Shell Station, 8560 Golf Rd., Niles. 967-8760 or 824-9825 Tom

MAINTENANCE

Plastic injection molding. Electrical exp. necessary. Must be self starter. Must speak English. Apply at:

MONOGRAM PLASTICS
25 Official Rd., Addison

ZATRUDNIĘ doświadczonych stolarzy. Proszę dzwonić wieczorem. 432-7076.

PRZYJMĘ męczyznę do prac kontraktorskich. Musi mieć doświadczenie. 622-7131.

AUTO MECHANIC WANTED

Experienced only. Must have own tools. Rebuilding motors, transmissions and electrical work. Call or apply in person.

478-5932

INTERNATIONAL AUTO SERVICE
3056 W. Lawrence

PHOTOGRAPHIC PRINTERS

Photographic lab needs experienced printers to work on 5 & 8 S printers. Also, Noritsu equipment. Should have knowledge of C41 processing and general plant functions. Must speak English. Call Sue at Schmitt studios Oak Park 383-5051

Przyjmujemy od zaraz wykwalifikowanych stolarzy i cieśli umiających pracować samodzielnie na stanowisku. Oraz doświadczonych w instalowaniu płytek z ceramiki. 831-9319 po 9 wieczorem

POTRZEBNY energiczny mężczyzna. Wymagany samochód i przynajmniej słaby angielski. Dzwonić do 6 P.M. Tel. 588-1388.

KRAWIEC

Doświadczony. Pelen lub część etatu. Bardzo dobre warunki pracy. Pralnia chemiczna. Wymagana część znajomości j. ang.

VERY BEST CLEANERS

1363 N. Ashland

Tel.: 278-4999

PRZYJMĘ do pracy szklarza. Tel.: 227-5500.

HELP WANTED

Carpenter/Remodeling FOREMAN CONSTRUCTION CO. 3358 N. Central Ave. 685-5343

★ Praca Męska

POTRZEBNI Doświadczeni Pracownicy Do kładzenia dachówek (shingles).

Tel.: 286-8059

EXPERIENCED AUTO BODY COMBO MAN

Must have own tools. Must speak English. Melrose Park area. 865-8713

CABINET MAKER

Must have experience in custom woodwork, furniture, casework and plastic laminated, etc., to work with growing company in Chicago. Benefits included. References required.

Call 733-1606

Ask for Jim

PRZYJMĘ pracowników do sidingu z doświadczeniem 545-6312.

DOŚWIADCZONY stolarz potrzebny. Wiadomość zostawić na taśmie w j. polskim. 927-7729.

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA 40 godzin pracy, musi znać trochę j. angielski i posiadać prawo jazdy. Również mężczyzna do pracy w piątek, sobotę i niedzielę 8 godzin dziennie. Płaca na początku \$5.50 na godzinę plus świadczenia.

Tel. 652-4484

TRUCK driver needed. Experienced. Must speak English. Tel. 736-7165.

FREZER

Z minimum 3 letnią praktyką w USA. Potrzebny do zakładu mechanicznego. Praca eksperymentalna, jednostkowa. Znajomość rysunku technicznego, amerykańskiego wymagana. Des Plaines 296-6975 Dzwonić pomiędzy 4 Ppłd.-6 wiecz.

POTRZEBNY stolarz z doświadczeniem. Tel. 631-6127, dzwonić od 8-4.

MEŻCZYZNA DOŚWIADCZONY

W tynkowaniu i szpachlowaniu (dry wall). Proszę telefonować w j. ang., w niedzielę rano, lub zostawić wiadomość na taśmie. 728-9300

ZATRUDNIĘ STOLARZA BUDOWLANEGO

Oraz pracownika do instalowania drzwi i okien sztormowych. 736-9407

TRUCK DRIVERS

FORTUNE 200 company looking for full time OTR drivers, single & team. Min 2 yrs. experience. Class DI license, fully paid benefits & holidays. Cal 654-0773 ask for Dan.

MUST SPEAK ENGLISH equal opportunity employer m/f

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do fugowania. Tel. 775-3230.

POTRZEBNY elektronik ze znajomością naprawy komputerów i techniki cyfrowej. Tel. 342-4420.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI STOLARZE DO PRAC BUDOWLANICH

Stała praca. Dobre wynagrodzenie. 227-3512

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY DO ROBÓT DACHOWYCH (Shingles, Gorąca Smoła)

775-8764 745-5459

MACHINE SHOP

Requires all-around experienced operator for secondary operations in busy Job Shop. Applicants must have ability and skills to read and work from blueprints, operate, set-up and adjust equipment.

LATHES CHUCKERS GRINDERS-THREADING I.D. & CENTERLESS Also require Auto (Conomatic) Screw Machine Operator Good work record. Company benefits. Must speak and understand English. Only qualified applicants need apply.

AMERICAN MACHINING COMPANY

4601 Southwest Highway

Oak Lawn

AUTO MECHANIC

Must have experience. Benefits. Must speak English. Apply. 310 N. Northwest Highway Mount Prospect 253-4900

★ Domy

Parafia Sw. Turybysza

Piękny, 2 sypialniowy, murowany dom. Pelen wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż. Midway Realty 582-7800

4300 W.-2800 N.

Murowany 5 sypialniowy dom, 3 łazienki, 2½ autowy garaż. Właściciel musi sprzedać. \$85,000.

K. B. MANAGEMENT

Tel. 674-7493 w j. ang.

PAFARIA ŚW. BRUNONA

Pilnie sprzedam dom jedno-rodzinny, murowany, 3 sypialniowy, wykończony basement, centralne ochładzanie, duży garaż na 2½ auta. 247-7759

Garfield Ridge

Piękny 2 sypialniowy, murowany dom. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. ½ bloku do Archer. Midway Realty 582-7800

MIESZKAJCIE ZA DARMO

Lokatorzy będą spłacać pożyczkę, 5 mieszkaniowy, dobrze utrzymany, okolica Oak Park/Diversey. Dobry dochód.

235-8268

DOM NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

2100 N. 6400 W. cegła, 2 piętrowy, drugi apartament dla teściów, doskonale wykończenie, 18 letni, trzeba oglądać aby docenić. Pon. Sroda, Piątek, Niedziela.

237-9626

FOR SALE:

Well maintained 5 room brick bungalow ½ block from St. Ladislaus Church, easy access to schools and shopping. Tile kitchen and bath, oak woodwork, immediate occupancy. Call 825-1939 for appointment

BY OWNER

BRICKYARD AREA

Bungalow, mod/kit, 3 bdrms-Liv/dining rm, 1½ baths-lge family rm. Finished basement, lge. 2 car garage, \$73,900.00

637-8129 lub 337-7910

TENNENTS HEAT

Exceptionally clean, 9 units brick, balconies, do not miss this opportunities.

BUDRAITIS REALTY

767-0600

NIESKAZITELNY Z BIAŁEJ CEGŁY Podniesiony ranch w najlepszej okolicy w Oak Lawn. 3 sypialnie, 1½ łazienki, pełny basement, garaż na 2 auta, dzwonić teraz.

Ed Kieta 425-6940
Caldwell Banker 424-4000

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Okolice Brick Yard

Bungalow. Nowoczesna kuchnia. 3 sypialnie, pokój frontowy-jadalnia. 1½ łazienki. Duży pokój rodzinny. Wykończony basement. Duży 2 autowy garaż. \$73,900.

637-8129 albo 337-7910

50-TA-CAMPBELL

2 APARTAMENTOWY

Murowany z garażem z boczną "yardą." Nowy dach i fugowanie. Właściciel musi sprzedać. Dzwonić w j. ang. 263-1012 w ciągu dnia

385-3963 wieczorem

MUROWANY BUNGALOW

3 sypialnie 2½ łazienki. Centralne ochładzanie.

Addison-Central

\$82,000

Tel.: 366-7810, 544-6429

Dzwonić w j. angielskim.

MUROWANY 6 MIESZKAŃ

I 2 SKLEPY

Dochód brutto \$38,940. Okolice 5600 W.-2500 N. Właściciel pragnie oferty.

DEDES REALTY • 622-6200

ŚWIETNE POŁOŻENIE

2-6ki. Ośmiokątny, Murowany Natychmiastowe Objęcie 5000 N. MAJOR-5700 W.

Nie Przeszkadzajcie—Dzwonić DEDES REALTORS • 622-6200

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

2345 N. MCVICKER

Murowany, bardzo czysty ulepszony "English" z 3 sypialniami na parterze, jadalnia plus piękne 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych na górze. Centralne ochładzanie. Wykończony basement. Murowany garaż i dużo, dużo więcej. Ten dom trzeba ZOBACZYĆ, ABY DOCENIĆ. W \$90-tce.

PERSONAL SERVICE REALTY

637-8938

Dom otwarty niedziela 1-4

3141 N. MONITOR

(Belmont-Austin)

Murowane bungalow, 3-4 sypialnie, wykończony basement, 2 łazienki średnia \$90-ka.

237-3298 w j. ang. 282-4936 w j. pol.

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Okolice 71st-S. Pulaski

5 sypialniowy, murowany dom. 2 łazienki, jadalnia, pełny basement. Garaż na 2 auta. Blisko kościoła i szkół. W średniej \$80-tce.

636-7965

BERWYN

26th-RICHLAND

6-flat, 2 bedrooms each. All appliances, 3 car brick garage. Gross \$26,000. Excellent condition. \$239,000. 447-2844

★ Domy

NR 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE

Century 21
HEISER & PORTO
REALTOR

W dogodnym położeniu 5477 N. MILWAUKEE AVE.

Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz lub Chcesz Bezpłatną Wycenę PROSIMY PYTAĆ O

ANN ZATOR

774-3338

Otw. Niedz. 1-4

5606 N. MAJOR (5700 W.) Milwaukee—Bryn Mawr. Obity aluminium, 2-mieszkaniowy. 5-pokojowe mieszkanie, pełny basement z łazienką, garaż na 2 auta, ładny ogródek. Wspaniałe położenie.

Otw. Niedz. 1-4

3741 N. NOTTINGHAM Harlem-Addison. Murowany bungalow. 5 pokoi, 2+ sypialnie, nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, pełny basement, ogrzewany garaż na 2 auta plus dużo więcej.

HIGGINS — CENTRAL Murowany ranch. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, pełny basement. Właściciel niecierpliwy, oczekuje ofert. Zadzwońcie po więcej informacji.

CENTURY 21

HEISER & PORTO

774-3338

4etna

LIFE & CASUALTY

UBEZPIECZENIA

HOMEOWNER'S INSURANCE

• Na Dom • Na Kondominium

• Na Posiadłość Lokatorom

MORTGAGE INSURANCE

• Na Życie • Na Szpital

Dzwonić i Pytać o

JOHN A. KUNIEJ

Agent Mówiący Po Polsku

694-3990

AETNA LIFE CASUALTY INS. CO.

2200 E. Devon • Suite 106

Des Plaines, IL 60018

Otwarty od 1-4 sobota i niedziela

5851 N. Napoleon (6440 W.)

Murowany 2-3 sypialnie. Wykończona piwnica, centralne ochładzanie. Garaż dołączony na 1 auto. \$92,000.

C.B. 824-3600 Eugene 631-5763

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

4517 S. Sawyer

2x6 pokojowy dom. Duży murowany garaż, mieszkanie w basemencie, nowy dach, boiler na gorącą wodę i instalacja elektryczna. Budynek czysty, fugowany, dzwonić po umówienie się. 681-2162 w j. angielskim.

Dom Otwarty

Niedziela 1-4

5655 W. EDDY

3 sypialniowy, murowany bungalow, formalna jadalnia, wykończona weranda, pełny, czysty basement. Dobry dla początkujących lub na emeryturze. Natychmiastowe przejęcie. Właściciel czeka na oferty. W \$70-tce.

RE/MAX METRO

Toni Royek 282-7880

Północno-Zachodnia Okolice Chicago

Dom Otwarty Niedziela 1-4

7723 W. Clarence

6400 N. 7700 W.

Piękny, murowany dom — typu Georgian, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, pokój rekreacyjny. \$123,900.

FALLICO REALTORS

692-6161

4311 S. SPAULDING. Przez właściciela. 2x5, garaż, \$63,000. Właściciel zmuszony sprzedać. 376-2676.

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Okolice Archer i Mobile. 4 sypialniowy, murowany, z możliwością rozbudowy. Wszędzie dywany. Tynkowane ściany. Dębowa podłogi i wykończenia. Świeżo przemodelowana kuchnia i łazienka. Działka 37x125. Pełny basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta.....\$89,900

585-4685

DO SPRZEDAŻA przez właściciela dom w Oak Lawn. Po więcej informacji dzwonić 430-1461.

Parafia Sw. Tarcyzjusza

Prześcignię 2 mieszkaniowy, nieskazitelny 2x6-ki, po 2 sypialnie każde, wykończony basement, oddzielne ogrzewania i elektryka, wykończenia naturalnym drewnem.

GATEWAY MAREK 775-4440

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

Nowszy Bi-Level

5516 N. Pittsburgh

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
ZAOSTRZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIĘCIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3446 N. Laverne
19 letni, z jasnej cegły, boczny wjazd, 3 sypialnie, wykończony basen-
ment, budowany na zamówienie,
nie przeczoć okazji.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6257 W. Byron
Nowy na rynku w \$80-tce. Queen
Ann, 4 sypialnie, formalna jadal-
nia, nowoczesna szafka kuchnia
z dinetą, pełny ogrzewany base-
ment, najlepsze kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6130 N. Nagle
20 letni, murowany ranch z jasnej
cegły, 5 pokoi, 1 1/2 łazienki, central-
ne ochładzanie, garaż na 2 samo-
chody, obszerne podwórko.

HARWOOD HEIGHTS
Cape Cod na podwójnej parceli, 6
pokojowy budynek plus mieszkanie
dla krewnych w basemencie, garaż
na 2 auta, podatek tylko \$800.

EDGEBROOK — zupełnie nowy
ranch, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, wy-
kończony basenem z kominkiem,
obszerna parcela w średniej \$100-
tce.

HARWOOD HEIGHTS — 19 letni,
narożnikowy ranch, 3 sypialnie, lu-
ksusowo wykończony basenem,
boczny wjazd, w średniej \$100-tce.

LAWRENCE/CENTRAL AVE. —
wspaniałe unowocześnione bungal-
ow, plus mieszkanie na piętrze

zakupnie nowe, boczne wejście,
pełny basenem, nowy dach, w
\$100-tce.

ELK GROVE VILLAGE — piękny
ranch, 3 sypialnie, naturalny komi-
nek w pokoju gościnnym 2 łazienki,
1 1/2 akra parcela.

HARLEM/ADDISON — Colonial,
4 sypialnie, 3 łazienki, 2 kominki,
kuchnia z dinetą, nowy garaż na 2
auta.

HARLEM/DEVON — murowany
Cape Cod, 4 sypialnie, formalna ja-
dalnia, odnowiona kuchnia blisko
szkół i transportacji.

MILWAUKEE/DEVON — w stylu
angielskim, murowany 3 sypialnie,
oddzielna jadalnia, duży pokój do
przyjęć, dodatkowo mieszkanie dla
krewnych.

BELMONT/AUSTIN — w stylu
angielskim, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki,
ogrzewana weranda boczny wjazd,
garaż na 2 auta — możliwość mie-
szkania dla krewnych.

DES PLAINES — 19 letni, muro-
wany 6 pokoi dla właściciela i 3 po-
kójowe mieszkanie dla krewnych, 2
oddzielne wyjścia, murowany garaż
złączony z domem, parcela 70 x 125.

IRVING PARK/OAK PARK — 5
pokojowe bungalow, zupełnie od-
nowione, podwójna parcela, garaż
na 2 auta, w \$90-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
DES PLAINES — nowy na rynku, 6
rodzinny, wolno stojący, 3 x 3 1/2 x
4 1/2, dochód na czysto \$20,600, w
wyższej \$100-tce.

MONTROSE/AUSTIN — 2 x 5
murowany po 2 sypialnie, wykoń-
czony basenem, nowy garaż na 2
auta, w średniej \$100-tce.

MILWAUKEE/NAGLE — 3 ro-
dzinny z mieszkaniem dla krewn-
nych, mieszkanie dla właściciela z 3
sypialniami, 1 1/2 łazienki, garaż na 2
auta.

MILWAUKEE/LAWRENCE — 4
mieszkania po 2 sypialnie, i 3 studio
apartamenty, sklep, obszerna par-
cela, garaż na 2 auta.

PROSPECT HEIGHTS — 2 nowe
6 rodzinne, wolno stojące, wymaga-
ją trochę remontu, cena od \$167,000
i \$177,000, najlepsze kupno na
przedmieściach.

ARLINGTON HEIGHTS — 5 letni,
6 rodzinny, mieszkanie po 2 sypial-
nie, oddzielne elektryka i ogrzewa-
nie, sprzedaż spadkowa.

OAKTON/MILWAUKEE — cena
znizona, 2 sklepy, o powierzchni
1,400 st. kw. każdy, ogrzewanie i
elektryka oddzielnie, dużo miejsca
do parkowania, właściciel sprzedaje
z powodu wyjazdu.

INTERESY
BELMONT/CICERO — tawerna,
cena znizona na szybką sprzedaż,
dogodne warunki przejęcia.

**SKLEP Z ODEŻDZĄ I UPOMIN-
KAMI**, wysyłka paczek i pieniędzy
do Polski, interes od 30 lat, dobrze
prosperujący.

MICHIGAN
3 SYPIALNIOWY Cottage na 8 ak-
rowej parceli, blisko jeziora i lasu.



**Dlaczego
ERA
przewyższa
inne biura:**

ERA Home Trust gwarantuje
sprzedającym do czasu "kło-
zingu," a kupującym na rok
czasu po "klozingu" funkcyj-
ność pieca, lodówki, ogrze-
wania, ochładzania, urządzeń
kanalizacyjnych, elektrycznych
I.T.P.

Jedynie w biurze ERA możecie
państwo otrzymać gotówkę na
kupno drugiego domu, zanim
swoją sprzedacie.



Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

Nowy Na Rynku!

2522 N. LOTUS

Otwarty, Niedziela 1-4

Dwurodzinny, murowany bu-
dynek po 5 pokoi na każdym
piętrze. Piękne nowoczesne
kuchnie z nowymi kabinetami,
piękne duże łazienki. Wykoń-
czenia z naturalnego drewna.
Dębowe podłogi. Osobne ogrze-
wanie na każde piętro, garaż na
2 auta. Budynek bardzo zad-
bany — spodoba się każdemu!
Blisko szkoły św. Stanisława
Biskupa. Świetna transporta-
cja. Wyceniony na szybką spr-
zedaż. Musicie koniecznie zo-
baczyć!!!

Nowy Na Rynku

5137 W. MELROSE

Oglądnijcie z Ulicy

—Klucze w Biurze! Jednoro-
dzinny, angielski styl, 4 pokoje
na dole plus 2 sypialnie na go-
rze. Częściowo wykończony ba-
sement. Dobry dla rodziny z
teściową!

DLA POCZĄTKUJĄCYCH
Murowany i drewniany, 1 1/2
piętrowy dom z dwoma miesz-
kaniami dla rodziny. Ładne
mieszkania, nowoczesne kuch-
nie, garaż na 2 auta. Okolica
Belmont-Central Park. Wy-
starczy wpłaty ok. \$12 tys.

TAWERNA
Budynek murowany, tawerna,
6 pokojowe mieszkanie. Lota
58x125. Dobra handlowa okoli-
ca. Możliwość wykorzystania
parceli na rozbudowę. Dla ene-
rgicznych ludzi.

Potrzebny Sprzedawca
Realności z Licencją

ZELEK REALTY

736-3787

4428 N. CENTRAL AVE.

Otwarty Niedz. 1-4
3243 N. NARRAGANSETT
2, 5-pokojowe, 2-sypialniowe
mieszkania. Osobne ogrzewa-
nie, garaż na 2 auta, nowszy
dach i fugowanie. Pierwszy
właściciel. Przyjdźcie obejrzeć
i złóżcie ofertę.

Przejdźcie Obok
Cena Obniżona
2723 N. PARKSIDE

Ten 3-sypialniowy murowany
bungalow ma dużą, nowoczes-
ną kuchnię, otwartą klatkę
schodową w bawialni, krytą
tylną werandę, garaż na 2 1/2
samochodu oraz atrakcyjny
ogródek. Blisko kościoła św.
Jakuba.

CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100



WŁADYSŁAWOWO
2 mieszkaniowy, murowany:
piątka i szóstka na większej dz-
iałce. Pójdzie poniżej setki.

RESTAURACJA
na Władysławowie przy Bel-
mont. Posiadająca 120 miejsc i
salę nadającą się na bankiety.
Doskonały interes z możliwoś-
ciami powiększenia.

TAWERNA
HARLEM — BELMONT
Murowany, nowy budynek plus
4 pokojowe mieszkanie dla wła-
ściciela. Wysokie obroty. Pra-
cu dla siebie.

HARLEM — BELMONT
Duży, murowany bungalow, z
wykończonym basenem i
mieszkaniami u góry dla krewn-
nych i 2 1/2 samochodowym ga-
razem. Ładna okolica.

ZAKŁAD FRYZJERSKI
HARLEM-BELMONT
\$17,000 lub najlepsza oferta.



Krystyna Piotrkiewicz
lub Ted Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

6 MIESZKANIOWY
Murowany 6 mieszkaniowy z 4x2
i 2x1 sypialnią, gazem gorącą
wodą ogrzewanie, dywany od
ściany do ściany plus urządzenia
tylko 16 letni. Zadzwońcie po
więcej informacji.

PALOS HILLS

Ten przeszły z białej cegły
murowany 2 piętrowy ma 4 sy-
pialnie, kuchnię z miejscem na
jedzenie, formalna jadalnia, now-
sze dywany, pełny wykończony
basenem na rodzinne przyjęcia,
na pierwszym pokój rodzinny,
przylączony garaż na 2 auta. Za-
dzwońcie jeszcze dzisiaj. #79796

BLISKO DO TRANSPORTACJI
Ładnie odnowiony 3 sypialniowy
murowany podniesiony ranch,
kuchnia z miejscem na jedzenie
z nowymi szafkami, nowy fur-
nace, z kostek szklanych okna.
Formalna jadalnia, pełny base-
ment i garaż. Blisko do 61st i
Pulaski. #80671

NOWY DWU POZIOMOWY
Cena wywoławcza \$80,000 z 3 sy-
pialniami 1 1/2 łazienki, wykoń-
czony pokój rodzinny, dębowa
szafka, podłoga w kuchni nie wy-
maga woskowania, obicia alumi-
niowe, podsufitki, okapówki i
rynny plus cementowy boczny
wjazd. Lokacja Burbank i Worth.

Zadzwońcie po więcej informacji.
MÓWIAMY PO POLSKU

O'FLAHERTY
& BOLHOUSE
REALTORS, INC.
4122 W. 63rd St.
284-5700



BILL KLINECIEWICZ
MÓWI PO POLSKU

Polskie biuro realnościowe z
wielką przyjemnością ogłasza
że pan Bolesław (Bill) Klinec-
wicz przeniósł się do naszego
biura. Pan Klineciewicz fachowy
sprzedawca z wieloletnią prak-
tyką, otrzymał nagrody oraz
jest członkiem NORTHWEST
REAL ESTATE BOARD

Otwarty w Sobotę i Niedz. 12-4
5610 W. EASTWOOD
2 mieszkaniowy tylko 5 letni,
murowany, wykończenia z ka-
mienią, duże widne pokoje, 5 1/2
pokoi 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki,
w każdym, garaż na 2 samo-
chody, miejsce na mieszkanie
dla krewnych, można się wpr-
rowadzić na święta.

Otwarty Niedziela 1-4
6549 N. NIXON (7100 W.)
Ogromny nadzwyczajny muro-
wany bungalow, 5 sypialni, 2 1/2
łazienki, spokojna dzielnica,
cena znizona. Prześliczny.

Otwarty Niedziela 1-4
4716 W. HUTCHINSON
Milwaukee/Montrose, 4 sypial-
niowy z 2 łazienkami, do re-
montu, właściciel chce sprze-
dać, cena niska, dobry dla po-
czątkujących.

HEARTHSIDE
REALTY
5657 N. Milwaukee
775-3050



5215 N. Harlem Ave.

SKOKIE
Piękny, murowany ranch. 3 sy-
pialnie, 1 1/2 łazienki i wykończony
basenem. Wspaniała lokacja.
Przystępna cena.

NOWY NA RYNKU
Piękny, murowany bungalow.
5 pokoi, 3 sypialnie plus miesz-
kanie dla spokrewnionych w
basemencie. Garaż na 2 auta.
Doskonała lokacja.

MONTROSE-CENTRAL
Nowy na rynku. Piękny, muro-
wany, 10-mieszkaniowy. Wspa-
niały dochód. Doskonała inwesty-
cja.



ZOFIA KANTOR
228-7121 774-4400

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5337 W. WELLINGTON
Malowniczy, drewniany bungal-
ow 5 pokoi na parterze z 2 sy-
pialniami, plus 3 pokoje na
poddaszu, gotowe do wykoń-
czenia. Tylko \$64,900.

NOWY NA RYNKU
4 pokojowy, drewniany bungal-
ow. Sprzedaż spadkowa. Możliwość
finansowania przez wła-
ściciela.

7000 W. — 2500 N.

Nowszy Murowany Budynek
2x4 1/2 plus 3 pokojowe mieszka-
nie w basemencie. Oddzielne
ogrzewanie.

6100 W. — 2200 N.

NOWY NA RYNKU
Murowany 5 1/2 pokojowy dom.
Niedawno odnowiony — użyto
najlepsze materiały.

BELMONT — OAK PARK
\$89,900

11 Jednostek Mieszkaniowych
NOWY NA RYNKU
3400 N. — 6500 W.
Budynek w doskonałym stanie.
Dobry dochód długo nie utrzy-
ma się na rynku. Pośpiesz się.

13 Jednostek Mieszkaniowych
Blisko DIVERSEY i KIMBALL
Boczna ulica w dzielnicy rezy-
dencyjnych domów. Skorzystaj
z okazji. Tylko \$159,000. Możesz
kupić bez wpłaty. Budynek
wymaga remontu.

6 APARTAMENTOWY
MUROWANY
Belmont—Naragansett

Czysty przynoszący dobry do-
chód. Powinien być sprzedany.
Dowiedz się dlaczego? Dzwoni
zaraz!



JOE Z. GAJDA
237-5120
PONTARELLI REALTY



MUROWANY BUNGALOW
Wykończony basenem z mie-
szkaniem dla krewnych, do-
skonała okolica.

2 MIESZKANIOWY
MUROWANY
Na Władysławowie, cicha oko-
lica, złóżcie ofertę.

INTERESY
Belmont przy Harlem, muro-
wany dom z tawerną, wysoki
dochód.



TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241



DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE 4759 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU. COŚ WSPANIAŁEGO! 7400 ZACHÓD—

3400 PÓLNOC
5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela plus mieszkanko u góry z osobnym
wejściem do wynajęcia. Garaż na 2 auta, piękna lota. Cena tylko w
niskiej 80-cie.

NOWY NA RYNKU, PRZEDMIEŚCIE ADDISON, 622 HIGHVIEW
ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC WŁAŚCICIELOM
Lake St., na zachód od Highview i na północ. 7 pokoi, 4 sypialnie
w stylu "bi-level", piękny pokój rekreacyjny. Musi być sprzedany.
Można natychmiast wprowadzić się. Właściciel oczekuje oferty!

NOWY NA RYNKU—JACKOWO
6 pokoi, 3 sypialniowa rezydencja, piwnica. Dzwoncie zaraz po
więcej informacji.

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4, 317 N. ALDINE
W PARK RIDGE!

Coś bardzo oryginalnego, 8 pokojowy murowany ranch, budowany
na zamówienie. Bardzo duże pokoje, 3 plus sypialnie, 3 łazienki,
garaż na 2 auta. Można się natychmiast wprowadzić. Musicie zoba-
czyć ten dom w środku.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM!
4939 W. Winnemac (5100 północ). Nowszy murowany ranch, 3 sypial-
nie, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. BARDZO BLI-
SKO KOLEJKI DO DOWNTOWN!!!!

NOWY NA RYNKU. ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC
LOKATOROM

5835 N. Central, 5600 zachód. Murowany w stylu Georgian, 3 sypial-
nie, formalna jadalnia, wykończona piwnica. DUŻA LOTA. Dzwoni-
cie do biura po więcej informacji.

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES!!!
Tuż przy Elmhurst Rd. (83) i Golf Rd. (58), 7 pokoi, 3 sypialnie
w stylu Bi-level, formalna jadalnia, i duży pokój rekreacyjny z ko-
minkiem, garaż na dwa auta przy domu. MOŻNA SIĘ NATYCH-
MIAST WPROWADZIC!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE
MUROWANY DWU RODZINNY!!!!!! 6400 PÓLNOC/6600 ZACHÓD!!!
5 pokoi — 2 sypialnie dla właściciela i dwusypialniowe mieszkanko
(LEGALNE) u góry. Przepiękna lota i garaż na dwa auta. CENA
ZNIZONA. WŁAŚCICIEL CHCE SPRZEDAĆ!!!!!!

NOWY NA RYNKU—JACKOWO—NA ULICY RIDGEWAY
2x4, osobno ogrzewane, piwnica i garaż.

COŚ SPECJALNEGO DLA INWESTORÓW!
5 lat nowy, murowany, 10 mieszkaniowy, 2x6-ki, 3 sypialnie i 3
łazienki. 8x5-ki, 2 sypialnie i 2 łazienki. Murowany, przylączony
garaż, balkony. WSZYSTKIE MIESZKANIA OSOBNO OGRZE-
WANE. Niesamowity dochód ponad 83 tysiące. Właściciel musi
sprzedać!!!!!!

MUROWANY 8-MIO RODZINNY
(5900 zachód—4000 PÓLNOC). Świetnie utrzymany, pełna piwnica,
nowsza elektryka, super dochód. MUROWANY GARAŻ na 3 samo-
chody!!!!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 6-CIO RODZINNY!!!
(4300 północ—3200 zachód) 3x5 i 3x4, murowany garaż. OSOBNO
OGRZEWANE—BĘDZIE SZYBKO SPRZEDANE!!!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM
3511 N. Pulaski (4000 zachód). Murowany sklep + 2 mieszkania
po 6 pokoi—3 sypialnie + studio mieszkanie. SUPER OKAZJA.
DZWONCIE DO BIURA ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!!!!

NOWY NA RYNKU. 5200 ZACHÓD—4000 PÓLNOC
Murowany sklep lub biuro plus 3 duże mieszkania u góry do wynaje-
cia. 4 osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica. Dzwoncie do biura
po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU W POKŁIŻU KOŚCIOŁA ŚW. JACKA!!!
Murowany 13-to mieszkaniowy, świetny dochód. Blisko sklepów
i transportacji. Dzwoncie do biura aby zobaczyć w środku.

DOM OTWARTY NIEDZIELA
1-4 P.M. NOWY LUKSUSOWY
3 sypialniowy podniesiony ranch, 2
łazienki, kuchnia i miejsce na jedze-
nie. Dębowa wykończenia, wszędzie
dywany.
4121 NORTH MENARD
Chicago, Illinois
ROBERT HRADSKY Builders

Otwarty w Niedzielę
3941 N. Panama
Murowany, 3-sypialniowy z 2-
ma łazienkami. Garaż na 2-
samochody. W świetnej dziel-
nicy. Blisko kościoła, sklepów i
transportacji. Właściciel oczekuje
oferty.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

5001 N. HARLEM
763-4880NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



Broker

MARK RZEPKOWSKI

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Frilione, Peter Frilione, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiewicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Lozicki, Anna Mathews, Stella Misiolok, Chris Misorowski, Maggie Misorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohjn, S. Bignor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Pat Eberlin, Irene Borkowski.

Dom Otarty Niedziela 1-4
3116 N. NORMANDY
Piękna 3 sypialniowa murowana rezydencja, duża kuchnia, oddzielna jadalnia, wykończony basen, 2 łazienki, pokój rekreacyjny, garaż, doskonałe kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4
6046 W. BYRON
Dzisiaj zgłoszony, piękny, murowany bungalow, duże pokoje, oddzielna jadalnia, szafka kuchnia, pełny basen, garaż na 2 1/2 samochodu, świetna lokalja.

Dom Otarty Niedziela 1-4
2928 N. MOBILE
Dopiero zgłoszony, 3 sypialniowy, 2 łazienki, piękna kuchnia, wykończony basen, nowe ogrzewanie, centralne ogrzewanie, nowy garaż na 2 1/2 auta, pierwszorzędne kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4
PARK RIDGE
1430 HOFFMAN
Pieśszy raz na rynku, piękny 3 sypialniowy, murowany ranch, oddzielna jadalnia, duża kuchnia, naturalny kominek, 2 łazienki, pięknie wykończony basen, świetna cena.

Dom Otarty Niedziela 1-4
6217 W. JOYCE
Prosto od budowniczego, 2 nowe podniesione ranche, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, przepiękna kuchnia, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała lokalja, nie przeceniacie.

W OKOLICY IRVING/CUMBERLAND
Śliczny, murowany w angielskim stylu, 3 sypialniowy, piękna duża kuchnia, duże wygodne sypialnie, garaż na 2 1/2 samochodu, świetna lokalja, musicie obejrzeć.

DOPIERO ZGŁOSZONY, 5500 N. 7100 W. — kupno tygodnia, murowany ranch, oddzielna jadalnia, pełny basen, ogrzewanie, wszystko w doskonałym stanie, tylko w \$80-tce.

DES PLAINES — dopiero zgłoszony, piękny 4 sypialniowy ranch, 2 łazienki, 1/2 akrowa parcela, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Irving/Narragansett, murowane bungalowy, pełny basen, duże pokoje, świetna lokalja, cena tylko w \$60-tce.

Piękne mieszkanie, "co-op" w okolicy Belmont/Laramie, duże pokoje, blisko do wszystkiego, cena tylko w \$30-tce.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMEJ JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

MUROW. 2-MIESZKAN. 7 i 6
PLUS DODATKOWA
PUSTA PARCELA
55x125 STÓP
2134 N. MOODY 6134 W.
DZWOŃCIE W SPRAWIE
NISKIEJ CENY
DEDES REALTORS 622-6200

CHARMING 2 BEDROOM
OCTOGAN BRICK
2 car garage, designed and built by
owner. Large rooms. Beautiful
natural woodwork, burglar alarm.
Immediate possession. Lots of ex-
tras. A beauty. Diversey and La-
ramie.
HAVALD REALTY • 889-3982

2800 N.-5900 W
Murowany, 2 mieszkaniowy dom. Od-
dzielne systemy ogrzewania. Bardzo
czysty, świeżo przebudowana kuch-
nia. Garaż na 2 auta. Parafia św.
Jakuba. Niskie podatki.
CENTURY 21 RISTAU-HOLT
452-5045 w jez. ang.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

VIVIAN
OWNER BROKERVIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI 42 WYSOKO WYKwalifikowanych SPRZEDAWCÓW W TYM MÓWIĄCY PO POLSKU
Ewa Flis, Chris Walasik, Michelle Babicki, Zofia Duz, Jo Harris, Joanna Chaniecka, Jerzy Latak.
KUPNO, SPRZEDAŻ I BEZPŁATNA WYCENA NIERUCHOMOŚCI. NISKO OPROCENTOWANE POŻYCZKI.
UPRZEJMA, FACHOWA I UCZCIWA OBSŁUGA.

RIVER GROVE
Dom Otarty Niedziela 1-4
2725 Budd
8300 W. — ładny 3 sypialniowy mu-
rowany bungalow, jadalnia, odno-
wiony, cena w niskiej \$70-tce.

ADDISON
Otwarty w Niedziela 1-4
620 Valerie Ln
8 pokojowy tri-level, 3 sypialnie, 2
łazienki, kominek palący drewno,
basen, mieszkanie luksusowe.

WESTCHESTER
Dom Otarty Niedziela 1-4
11064 Eaton Ct.
2 sypialnie, 2 łazienki, plus dodat-
kowy pokój na górze, pełny wykoń-
czony basen, bar, kominek,
kuchnia z miejscem do jedzenia, ga-
raż, alarm, oraz wiele więcej.

WOOD DALE
Dom Otarty Niedziela 1-4
384 Elmwood
Obity aluminium ranch, 2 sypial-
nie, formalna jadalnia, garaż na 2 1/2
auta, świeżo odnowiony, duża par-
cela.

Dom Otarty w Niedziela 1-4
5743 W. Addison
W stylu "Texas", murowany banga-
low, dla dużej rodziny lub docho-
d z rentowania. W zone gdzie można
przebudować na 3 mieszkaniowy, 4
sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, kryta
weranda, basen.

Otwarty w Niedziela 1-4
4816 W. SCHUBERT
2700 N. — 4 sypialniowe murowane
bungalowy, formalna jadalnia, no-
woczesna kuchnia, 2 1/2 łazienki,
wykończony basen, cena w \$70-
tce.

NORRIDGE — 3 sypialniowy mu-
rowany ranch, wykończony base-
ment z drugą kuchnią, garaż, nowy
furnace i ogrzewanie.

HARWOOD HEIGHTS — 4300 N.
— 6800 W. — 3 sypialniowy Cape
Cod, jadalnia, pełny basen,
handyman special, można dużo
przebudować, świetna lokalja, w \$70-
tce.

PARK RIDGE — 3 sypialniowy, 2
łazienki "Contemporary" murowa-
ny ranch, Europejska kuchnia, ko-
minek palący drewno, wykończony
basen, duża parcela, musicie
zobaczyć.

NORWOOD PARK TOWNSHIP —
3 sypialniowy split-level, z kuchnią
z dębowego drewna, przyłączony
garaż, duża parcela, duże patio, naj-
piękniejszy dom, musicie go zoba-
czyć aby docenić.

RIVER GROVE — 2 sypialniowy
murowany ranch, pełny wykoń-
czony basen, z pokojem rodzin-
nym i rekreacyjnym, duży ogród,
przyjmujemy najlepszą ofertę. 2329
Elm.

PROSPECT HEIGHTS — olbrzymi,
3 sypialniowy murowany ranch,
garaż na 4 auta, "Florida room",
pokój rodzinny, dodatki, w \$150-tce.

ARLINGTON HEIGHTS — nowy
murowany 4 sypialniowy, 2 łazien-
ki, luksusowy dom. Pokój rodzinny
z kominkiem, den, utility room, ba-
sement, garaż na 2 1/2 auta.

BENSENVILLE — 3 sypialniowy 2
łazienki, prześliczny murowany
"townhouse", pełny wykończony
basen, czysty i nowoczesny,
wyceniony aby sprzedać w \$50-tce.

BENSENVILLE 1 1/2 akra ziemi,
oraz dom "trailer", parking i warsz-
tat samochodowy, dochód \$1,450.
Dobry dochód.

MILWAUKEE-CENTRAL PK.
Właściciel sprzedaje ładny, zadbane,
2 mieszkaniowy obity aluminium z
garażem. Oddzielne ogrzewanie i
elektryka. Niedrogo! Telefonować
rano lub wieczorem:
588-1394

CENTRAL PARK-ADDISON
Właściciel sprzedaje murowany, 2-
mieszkaniowy z garażem na 2 auta,
oddzielne ogrzewanie, elektryka i go-
rąca woda. Cena przystępna. Tel.
rano lub wieczorem
588-1394

MELROSE PARK — 3 sypialniowy
murowany ranch z przyłączonymi
biurami, parcela 120 x 200 musicie
zobaczyć.

LEPSZE życie czeka na ciebie, 3 sy-
pialniowy murowany ranch, jadal-
nia, wykończony basen, przyłą-
czony garaż na 2 auta, duża parcela,
cena obniżona.

4800 N.-6100 W. — luksusowy, 3 sy-
pialniowy murowany ranch, 2
łazienki, wykończony basen z
baram i bieżącą wodą, druga kuch-
nia, garaż.

5800 N.-7800 W. — 2 sypialniowy
murowany Cape Cod, świeżo odno-
wiony ceramiczna łazienka, duża
parcela, w świetnym stanie.

3500 N.-7000 W. — Luksusowy mu-
rowany 2 sypialniowy w angiel-
skim stylu, jadalnia, wykończony
basen z drugą kuchnią, garaż na 2
auta.

SWIEŻO ZGŁOSZONY — Sauga-
nash okolica, 5700 N.-4600 W. ob-
szerny 2 sypialniowy, jadalnia,
pełny basen, w \$120-tce.

LOKALJA IRVING/AUSTIN —
świeżo zgłoszony! dla dużej rodziny
rezydencja \$400 miesięcznie docho-
d z mieszkania dla krewnych, ga-
raż na 2 auta.

2700 N.-5700 W. — Murowany, 4
sypialniowy, 2 łazienki, wykończo-
ny basen, patio z basenem, nie
utrzyma się długo na rynku, właście-
ciel czeka na ofertę.

3200 N.-6400 W. — 3 sypialniowy, 1
3/4 łazienki, nowszy ranch, kucha-
nia z miejscem na jedzenie, odno-
wione mieszkanie dla krewnych w
basemencie.

4000 N.-4100 W. — murowane banga-
low, 2 sypialnie z możliwością trze-
ciej, pokój gościnny, jadalnia,
kominek palący drewno, dach 7 let-
ni, duża parcela, garaż na 2 auta.

2400 N.-5800 W. — prześliczny, mu-
rowany bungalow, 3 sypialnie 2 1/2
łazienki, formalna jadalnia, wykoń-
czony basen z baram na bieżącą wodę.

6600 W.-3400 N. — 2 sypialniowy,
1 1/2 łazienki Cape Cod, nowoczesna
kuchnia, 2 kominki, duża parcela,
1 1/2 auta garaż, cena w \$90-tce.

3500 W.-2600 N. — obity alumi-
niowy, 3 sypialnie, możliwość trze-
ciej, pełny basen, duża szafka-
wa kuchnia, 2 kryte werandy w \$40-
tce.

1300 N.-3500 W. — 4 sypialniowe
bungalowy, z pełnym wykończonym
basenem, w \$30-tce.

KONDOMINIUM
NORRIDGE — nowsze 2 sypial-
niowe luksusowe kondominium,
duże pokoje, balkon, parking pod
ziemią, niskie opłaty.

MT. PROSPECT — 2 sypialniowe
1-3/4 łazienki, na 6 piętrze, pokój
gościnny-jadalnia kombinacja, bal-
kon, "Club house", basen i jezioro.

RIVER FOREST — 3 sypialniowe z
2 łazienkami kondominium w naj-
lepszym budynku w okolicy, z ce-
ramicznymi kafelkami wejście, podłogi
parkietowe, lustra w szwach.

Luksusowe Townhouse-Kondomi-
nium w Jefferson Park, 2 sypialnie,
2 pełne łazienki jadalnia, 2 letni, nie
placicie za ogrzewanie.

JEDEN NA MILION!
5 mieszkaniowy plus biuro, Cicero
Irving Park, wszystkie mieszkania
nowoczesne, oddzielne ogrzewanie i
elektryczność, \$30,000 rocznego do-
chodu, niskie podatki, ten dom długo
się nie utrzyma na rynku, musi być
sprzedany.

GATEWAY SAL 775-4440
GOVERNMENT HOMES
from \$1.00 (U repair)
Delinquent tax property, reposses-
sions. Call 805-687-6000, Ext. H-9725
for current repo list.

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
4125 N. MASON

Nowozgłoszony, 2-sypialniowy, murowany bungalow z 3-pokoju mieszkaniami dla spokrewnionych w basemencie. Kryta tylna weranda. Idealny dla początkujących. Wspaniała lokalizacja. \$79,900.

"DOM Z GWARANCJĄ"

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5252 N. LAPORTE

Olbryzmia rezydencja na parceli 50 x 202 stopy. 4 sypialnie, 2 nowoczesne łazienki z ceramikowymi płytkami, naturalne drewniane wykończenie, dębowe podłogi. Mieszkać jak na wsi ze wszystkimi wygodami miasta. Trzeba obejrzeć.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5715 N. HARLEM

Ładny, 3-sypialniowy dom w stylu angielskim na olbrzymiej parceli z piętrem dystansu do "L" na Harlem. Podłogi z twardego drewna i naturalne drewniane wykończenie. 1/2 łazienki na głównym piętrze oraz pełna łazienka na górze. Duża reprezentacyjna jadalnia i kuchnia z miejscem na posiłki.

"DOM Z GWARANCJĄ"

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3238 N. OAK PARK

Śliczny, murowany, budowany przez Schorsch'a, duży angielski Tudor. Naturalne drewniane wykończenie, reprezentacyjna jadalnia, 5 sypialni, 2 pełne łazienki, szafka kuchnia z osobnym miejscem na posiłki, mnóstwo szafek, garaż na 2 auta.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL. 3927 N. OSCEOLA, CHICAGO
Nowozgłoszony, położony w głębi parceli, obity aluminium dom. 5 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, basement. Obejrzyj i kup. Blisko sklepów i komunikacji.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL. 4015 N. MONITOR, CHICAGO
Wymarzona szafka kuchnia z miejscem na posiłki. Dębowe podłogi, 3 sypialnie, łazienki z ceramikowymi płytkami, mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Trzeba obejrzeć.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL. 1317 CAROL, PARK RIDGE
Murowany, 3-sypialniowy, dwupoziomowy z przyłączonym garażem. Duża bawialnia, reprezentacyjna jadalnia i duża kuchnia z miejscem na posiłki. Trzeba obejrzeć.

NOWOZGŁOSZONY NILES
2 śliczne mieszkania z dużymi pokojami, cedrowe szafki w basemencie, nowszy dach. Zupelnie nie wymagający utrzymania budynek. Trzeba obejrzeć ażeby docenić.

775-7820

PARK RIDGE — Nieskazitelnie utrzymany, murowany trójpoziomowy dom z 4-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym z marmurowym kominkiem, pokojem rekreacyjnym z barem z bieżącą wodą, olbrzymim patio, śliczną rzeźbą terenu i przyłączonym garażem na 2 1/2 samochodu. Super lokalizacja, pieszy dystans do kolejki, szkoły, parku i sklepów. Natychmiastowe objęcie.

PARK RIDGE — Budowany na zamówienie, murowany, dwupoziomowy dom pierwszego właściciela. 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, olbrzymia kuchnia, den, pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem, patio i przyłączony garaż na 2 samochody. Blisko szkół, sklepów i komunikacji.

1-ROczna GWARANCJA

CHICAGO — Uroczy, przestronny, murowany bungalow z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, jadalnia, nowoczesna kuchnia z osobnym miejscem na posiłki, pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą, nowszy dach i fugowanie oraz garaż. Natychmiastowe objęcie.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
2017 W. GARDEN Park Ridge

Nie wymagający utrzymania dom w stylu kolonialnym z 3-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym, przylegającym do bawialni obitym boazerią den, patio i przyłączonym garażem.

823-3721



PARK RIDGE
NOWOZGŁOSZONY

Pracuj w Chicago i mieszkaj w Park Ridge w tym dogodnie położonym murowanym townhouse. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, miejsce na posiłki, pokój rodzinny i garaż. Tylko jeden blok do kolejki NW, sklepów i kościoła. Natychmiastowe objęcie. 1-ROczna GWARANCJA

823-3721



CHICAGO NOWOZGŁOSZONY

Jeden z najbardziej unikalnych domów w Norwood Park z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym, basenem i garażem na 2 1/2 samochodu PLUS wspaniałe mieszkanie dla spokrewnionych na górze z 4-ma dużymi pokojami i deck.

823-3721



PARK RIDGE
CENA OBNIŻONA

Wyjątkowy murowany ranch z 2-ma sypialniami, kuchnią z miejscem na posiłki, dużym obitym boazerią pokojem rekreacyjnym z elektrycznym kominkiem, ogrodzonym ogródkiem i garażem na 2 1/2 samochodu z bocznym wjazdem.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI

763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny. Przyjmujemy domy na sprzedaż, szczególnie w polskich dzielnicach: Jackowo i Władysławowo. Dla sprzedających domy w tej dzielnicy opłacamy wszystkie wydatki adwokackie związane ze sprzedażą domu. Dla kupujących dom po raz pierwszy załatwiamy pożyczki na 9.68%.

MORTON GROVE

Piękna dzielnica, nowy murowany 3-mieszkaniowy z murowanym przyłączonym garażem na 2 auta. Oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Parcela 50 x 150.

LINCOLN — TOUHY

Blisko parku, nowy bi-level, 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Murowany 2-autowy garaż wbudowany w dom. Doskonała okolica na granicy z Lincolnwood.

★★★★

BELMONT — AUSTIN

Nowszy, murowany parterowy budynek. 2 biura, oddzielne ogrzewanie, duży parking z tyłu działki. Możliwość nadbudowy 2-go piętra. Wystarczy \$8,700 zadatku.

JEFFERSON PARK

Blisko skrzyżowania, sklep delikatesowy, świetnie utrzymany, z pełnym wyposażeniem. Tylko \$15,000.

MILWAUKEE — DEVON

Nowy, świeżo zbudowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, pełen wysoki basement, boczny wjazd. Wyśmienite położenie na spokojnej cichej ulicy. Zapraszamy do obejrzenia. Cena znizona o \$5,000.

BELMONT-CENTRAL PARK

Murowany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda, pełen basement z możliwością urządzenia dodatkowego mieszkania, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$9,500 zadatku.

PIĘKNY — NIEDROGI

dom na Jackowie, 2-mieszkaniowy. 1-sze piętro 6 pokoi, 2-ie piętro 5 pokoi. Oddzielne nowoczesne piece do ogrzewania. Nowy murowany garaż. Wystarczy tylko \$6,750 zadatku.

JACKOWO

Murowany, 3-mieszkaniowy na podwójnej działce 50 x 125 stóp, ogrzewany centralnie wodą. Z tyłu działki są 3 garaże i warsztat. Posiadłość ma boczny betonowy wjazd. Idealny dom dla kontraktora lub mechanika. Wystarczy \$8,700 zadatku.

MILWAUKEE-CENTRAL PK.

Murowany budynek, 2-6-pokojowe mieszkania oraz sklep. Dom położony w doskonałym punkcie polskiej handlowej dzielnicy. Właściciel udzieli pożyczki.

ADDISON — CENTRAL PARK

Murowany, 2-mieszkaniowy, dobrze utrzymany z garażem na 2 auta. Blisko publicznej i parafialnej szkoły oraz kolejki i autostrady. Wystarczy \$11,000 zadatku.

Czy masz licencję do sprzedaży nieruchomości realnościowych i jesteś gotów na zmianę?

CAHILL BROS. REALTORS

Ma kilka stanowisk dla doświadczonych agentów realnościowych lub jeżeli niedawno otrzymałeś licencję nasz zindywidualizowany program szkolenia da Ci przewagę na obecnym rynku realnościowym.

TWOJA SZANSA JEST TU

Wykorzystaj ją dzwoniąc dziś. Wszystkie rozmowy są poufne. Wymagana biegła znajomość angielskiego.

CENTURY 21

CAHILL BROS. REALTORS

4100 W. 63rd ST.
Chicago, IL 60629

585-6100

Pytać o Mr. Boyar

**FREE
ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ

★★★★

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3639 N. Olcott

Cena znizona! Cały z cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki. Całkowicie po remoncie. Wykończony basement. Nowe szafki kuchenne. Centralne ogrzewanie. Nowe dywany. Wszelkie urządzenia.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
6612 W. Melrose

Schorsch Village. Dobrej jakości budowa—cały z cegły. 4 sypialnie, 2 łazienki. Wcale nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Centralne ogrzewanie. Duża działka. Garaż na 2 auta. Dom mieści się na cichej rezydencyjnej ulicy.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
2425 N. Marmora

Piękny, cały z cegły dom—typu English. 4 sypialnie, szafka kuchnia. Dębowe wykończenia i podłogi. Pełny basement. Garaż. Do natychmiastowego objęcia.

KONDOMINIUM
Otwarte w Niedziele 1-4
2139 N. Harlem

Nowsze, 5 pokojowe z 2 sypialniami, pierwsze piętro. Balkon. Oddzielna jadalnia. Szafka kuchnia. Łazienka wykładana kafelkami z ceramiką. Natychmiastowe objęcie.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3007 N. Linder

Okolice Belmont-Central. Murowany, 7 pokojowy z 4 sypialniami dom-bungalow. Nowsze kuchnia i łazienka. Pełny basement. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Garaż na 2 auta. Właściciel koniecznie chce sprzedać.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
7123 N. Merrimac

Edgebrook. Murowany w stylu angielskim. 6 pokoi, 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia, 1 3/4 łazienki. Nowsze szafki kuchenne, nowy dach, "furnace," fugowanie, aluminiowe wykończenie. Dywany od ścian do ścian także nowsze. Wykończony basement. Duża działka. Boczny wjazd.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
Schiller Park
4701 N. Rose

Cały z licowanej cegły podniesiony ranch. Złączony garaż z domem. Cicha, rezydencyjna ulica. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki. Wykończony basement z dodatkową kuchnią, 1 3/4 łazienki. Może być mieszkanie dla krewnych. Nowsze szafki kuchenne i nowe urządzenia. Nie wymaga

konserwacji na zewnątrz. Centralne ogrzewanie. Duża działka — piękny ogród z "deck" i "patio." Pierwszy właściciel — pragnie bardzo sprzedać.

KONDOMINIUM

Otwarte w Niedziele 1-4
6090 N. Milwaukee

4 pokoje, 2 sypialnie. Duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Blisko sklepów. Dogodna komunikacja. Unit N1.

ZOBACZ Z ULICY I ZADZWOŃ DO NAS

Dom Na Przedmieściu
4341 N. Ruby

Murowany ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, kominek. Duża działka. Boczny wjazd.

1855 N. Natoma
Murowany "English," 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, kominek. Wykończony basement. Duża kuchnia. Den na parterze. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

BLISKO HARLEM

Budowany na specjalne zamówienie. Cały z licowanej cegły. 2 apartamentowy z pełnym basementem. Murowany garaż na 2 auta. Ekstra duża działka. 7 pokoi—3 sypialnie, oddzielna jadalnia, plus den. Oddzielne jednostki ogrzewania i chłodzenia.

ATTENTION: HOMESEEKERS

With or Without Land

By doing all or some of the work yourself, MILES HOMES can show you an inexpensive way to home ownership. Attend a free Miles seminar in your area to learn the Miles Plan.

For Seminar Dates & Locations
Call MILES HOMES 963-4201

Ask about our special savings
on the Harrington Model!!



JEFFERSON PARK

TYLKO PRZESZ WŁAŚCICIELA

Piękny, murowany, 3-mieszkaniowy z boczny wjazdem i garażem na 2 samochody. Prawdziwa okazja! Telefonować rano lub wieczorem.

588-1394

JACKOWO

Właściciel sprzedaje bardzo blisko szkoły parafialnej i kościoła, murowany, 4-mieszkaniowy z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Podwójna działka. Garaż na 3 samochody. Telefonować rano lub wieczorem.

588-1394

PARAFIA św. Bruno. Murowany dom, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Do sprzedania przez właściciela. Tel. 523-5212.

OKOLICA ADDISON I CENTRAL
Nowoczesny, obity aluminium 4-sypialniowy dom. Nowa kuchnia, 2 nowoczesne łazienki, wykończona piwnica z możliwością mieszkania dla teściów, garaż na 2 auta, właściciel musi sprzedać w \$70-tce. Pieszy dystans do sklepów. Pytać o numer 15 lub 35.

BEAULIEU REALTORS

5341 Belmont

282-7979

★ Domy

ZITTEL**REALTORS**
4950 N. HARLEM AVE.**HARLEM — IRVING PK.**
Murwana i obita aluminium rezydencja, 3 sypialnie, nowsza śliczna kuchnia. Tylko \$68,000.**CUMBERLAND — FOSTER**
Prawie nowy, 9-cio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 3 sypialnie i 2 łazienki. Złotcie ofertę.**HARWOOD HEIGHTS**
Śliczny dwumieszkaniowy, 4-ro sypialniowe mieszkanie dla właściciela, śliczne gabinety kuchnie, garaż na 3 samochody. \$159,900.**DIVERSEY — LARAMIE**
Tawerna plus 3 mieszkania, świetnie utrzymane murywany budynek. Wspaniale wyrobiony interes. Możliwość pożyczki od właściciela.

Po bliższe informacje telefonujcie do:

**ANDREW J. KIPTA****867-5622**
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ**3700 W. 56th PLACE**
Otwarty Niedz. 12-3
Jeżeli podoba Ci się styl country, będziesz zachwycony tym 5-pokojowym murywanym bungalowem w par. św. Turybusza. Cały udekorowany w stylu country z nowymi oknami sztorowymi i garażem na 2 auta. Super niska cena w \$60-ce. Do zobaczenia w niedzielę.**5721 S. MONITOR**
Otwarty Niedz. 12-3
Możesz od razu wprowadzić się do tego przystępnego murywanego ranch i obchodzić Boże Narodzenie w swoim nowym domu. 5 pokoi, 3 sypialnie i garaż na 2 auta plus cena w niskiej \$60-ce którą trudno pobić w Garfield Ridge. Do zobaczenia w niedzielę!**43-cia i SPAULDING**
Mieszkaj pod najlepszym adresem w Brighton i na dodatek zarabiasz. Ten murywany, 2-mieszkaniowy dom ma osmiorobocznym frontem, duże mieszkanie i kryte tylnie werandy oraz pełny basen, garaż na 2 auta i piękny dystans do Archer. Propozycja cena w \$70-ce. Zadzwoni dziś do Century 21-Michaels.**OKAZYJNA INWESTYCJA**
3 duże, 5-pokojowe mieszkania + 3-pokojowy "garden apartment" oraz wspaniała lokacja w Brighton Park są doskonałym powodem ażeby obejrzeć ten 45-letni, 4-mieszkaniowy dom. Zmodernizowany budynek w dobrym stanie i duże mieszkanie które zawsze jest łatwo wynająć. Zadzwoni teraz do Century 21-Michaels po szczegóły.**WYNAJMUJ ABY KUPIĆ**
Specjalny program FHA umożliwi Ci używanie części miesięcznego czynszu jako wpłaty na ten miły cottage w par. św. Turybusza. Nie wymagający utrzymania z 6 1/2 pokojami oraz zmodernizowaną kuchnię z nowymi drewnianymi szafkami i podłogą o stałym połysku. \$49,900. Zadzwoni dziś do Century 21-Michaels po szczegóły.**PRZYJMUJEMY
APLIKACJE NA POŻYCZKE
CENTURY 21**
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500**6509 W. CLARENCE**
6300 N.
Dom Otwarty w Niedz. 1-4
Nowy, świeżo zbudowany ranch, 3 duże sypialnie, ogromny pokój rodzinny i jadalnia, 2 łazienki, kuchnia i dinette. Pełen wysoki basen z możliwością urządzenia dodatkowego mieszkania. Boczny wjazd. Piękna dzielnica Milwaukee — Devon. Zapraszamy do obejrzenia. Cena zniżona o \$5,000.**AABY 763-5050 JOHN****REAL ESTATE SALES**
Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income.**DEDES REALTORS**
6213 W. Belmont Ave. 622-6200

★ Domy

Torch
Realtors5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770**BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKĄ
FACHOWĄ SPRZEDAŻ****JACKOWO**
Murywany, dwumieszkaniowy budynek w bardzo dobrym stanie. Możliwość zrobienia mieszkania dla krewnych. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. DOBRE KUPNO!!**AUSTIN — FOSTER**
Jednorodzinny murywany w stylu "English T". Okazja.
Po Więcej Informacji
Dzwonić do:**GREG HANDZEL**
792-1770**TYLKO DLA POWAŻNYCH
LUDZI INTERESU**

najlepsza inwestycja w północno-zachodnim Chicago. 2 luksusowe apartamenty po 2 sypialnie i 2 duże sklepy \$4,000 stop stosowne na każdy rodzaj interesu — restauracje z barem, sklepy lub biura. Nowszy budynek z jasnej cegły w idealnym stanie. Pełna wysoka piwnicy konstrukcji żelbeton. Parking na 10 samochodów. Wystarczy 10% wpłaty.

KRYSTYNA ARTHUR
Gateway Realty
775-4440**Dom Otwarty Niedz. 12-4**
4744 N. KENNETH — 3C
Piękne kondominium z nowoczesną kuchnią. Niskie świadczenia i podatki. Tylko \$4,000 zadatku. Świetne finansowanie 7 3/8%.**INTERESY**
Zakład fryzjerski z wyposażeniem. Bardzo dobra lokalizacja przy Milwaukee. Liczna klientela. Tylko \$17,900.

Mała restauracja z pełnym wyposażeniem w okolicy Addison i Austin. Wspaniała inwestycja dla początkujących. Tylko \$19,900.

Wspaniale prosperująca restauracja w centrum Polonii z licencją na alkohol. Parking plus stoliki na zewnątrz. Właściciel udzieli pożyczki.

Po więcej informacji dzwonić do Marka lub Ziggy.

**BEAULIEU
REALTORS**

5341 Belmont 28-13 282-7979

6450 W. — 1700 N.

6 apartamentów, murywany budynek. 2x5, 4x4. Ogrzewany parą. Murywany garaż na 4 auta. \$185,000. Proszę telefonować po 6 wieczorem.

771-8615**PIĘKNY MUROWANY DOM
BUNGALOW**

3 sypialnie, pełne poddasze, jadalnia basen, garaż na 2 auta. Wszystkie wykończenia z dobrego drewna. Dużo dodatków w niskiej \$50-tce. 6035 S. Troy. 436-8022 dzwonić po ang.

Jackowo, okolica Diversey-Hamlin
PRZEZ WŁAŚCIELA
2 mieszkania po 2 sypialnie plus 2 mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 auta. Duży ogród, \$72,000.
489-4927 od 12 do 6 po pol.

★ Domy poza Chicago

**NA SPRZEDAŻ DOM
i 22 x 22 GARAŻ**

Nad Jeziorem Hudson w New Carlyle, Indiana 62 mile od Chicago. \$25,000. Właściciel udzieli pożyczki. Tel.: (312) 333-5723

FOR SALE BY OWNER

160 ACRES undeveloped in north Arkansas area of Bullshoals Lake and White River and airport, \$95,000. 67 lots in town, all within 5 blocks of schools. 1 1/3 acres on White River, 1 1/3 acres in town of Cotter, \$650,000. Call 501/435-2084.

★ Parcele

2 DUŻE PARCELE PRZY JEZIORZE POD BUDOWĘ DOMÓW
W "lake resort" tylko 90 minut od O'Hare na zachód \$12,000 każda działka. Po dokładne informacje proszę telefonować
MASTERSON REALTY
815-652-4106 w jez. ang.

★ Posiadłość w Polsce

**DOM — WARSZTAT SAMOCHODOWY
Z MIESZKANIEM**

4 pokojowym w stanie surowym zamkniętym plus C/O i woda. Kraków-Płaszów. Cena \$12,000. Tel.: 622-5322

SPRZEDAM 2 pokojowe mieszkanie własnościowe w Rzeszowie. 523-4154.**NOWY dom w Warszawie** powierzchnia 220 m. kw., narożna działka — sprzedam. 745-0191 lub 629-4821.**SPRZEDAM superkomfortową, piękną** willę — wszelkie wygody, miejska woda i kanalizacja, 240 metrów kw. z działką 1,600 metrów kw., i piętrowym budynkiem gospodarczym — 260 metrów kw. położoną w centrum Moniek, przy ulicy Leśnej.**Wiadomość 282-7968****DO SPRZEDAŻA
DOM DREWNIANY**W dobrym stanie, razem z działką budowlaną plus trochę ziemi uprawnej w okolicy Tarnowa.
252-3839 — wieczorami**WARSZTAT SAMOCHODOWY**Z mieszkaniem 4 pokojowym, w stanie surowym zamkniętym plus C.O. i woda. W Krakowie-Płaszowie. \$12,000.
Tel. 622-5322**OBSZERNE informacje przeczytasz** 1 najlepsze zdjęcia zobaczyć w Dzienniku Związkowym.

★ Do Wynajęcia

4 ROOM apartment with 1 bedroom, heated, \$325. 4707 W. Dickens. 637-7515.

1 I 2 SYPIALNIOWE mieszkanie, Belmont-Central Park. Tel. 774-8974 po 6-jej w j. angielskim.

PRZYJMĘ 1-2 kobiety do wspólnego mieszkania na weekendy. Dzwonić od piątku do niedzieli tel. 637-4369. W pozostałe dni wieczorem tel. 588-7724.**PRZYJMĘ osobę** do wspólnego umebelowanego mieszkania. Diversey-Central Ave. Tel. 237-8303.

4-ROOM apartment, 2 bedrooms. Deposit. Tel. 622-4560.

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie dla kobiety. 4763 N. Keystone. 777-4560.**SYPIALNIA** dla pana bez nalogów z używalnością kuchni. 583-3167.

5 DUŻYCH, odnowionych pokoi. Bez zwierząt. Depozyt. Central Ave.-Irving. 342-0958.

\$100 IN**FIRST MONTH****3700 N. SPAULDING**
Studios from \$245. Heat included. Call Jerry at: 489-3525
2737 N. Spaulding
2704 N. Sawyer
Studios fr. \$230. All util. incl. Call Lee at: 252-0717 or Polish speaking secretary 273-3370**DO WYNAJĘCIA 4-pokoje** nie ogrzewane z lodówką i piecem. 2-je piętro. Starsze małżeństwo bez dzieci i zwierząt. Okolice Milwaukee-Belmont. Tel. 725-7430.**MIESZKANIE — 6 pokojowe**, kryta weranda, piecami ogrzewane, czyste. Augusta-Hermitage. \$250. Depozyt. 829-2864 w jez. ang.**JACKOWO 4-czyste pokoje**. Tel. 235-7836.

4 ROOMS, 2 bedr. Vicinity of Ridgeway-Oakdale. \$350 plus heat. Security deposit. 463-3515.

6 POKOI — 3 sypialnie dla dorosłych Archer-Damen. 927-4558, lub 927-6396.

4 POKOJE ogrzewane, 5107 W. Wrightwood, \$350. 745-1735 po 5 p.m.

PRZYJMĘ dziewczynę na mieszkanie. Oddzielny pokój. Tel.: 889-6391.**JACKOWO — sypialnia** dla pani. Tel. 342-0958.

5 POKOI ogrzewane. Garaż. Telefon 666-1910 lub 745-7776.

5 POKOI, \$320 plus ogrzewanie. Irving Park-Central Ave. Tel. 725-1882.

SYPIALNIA do wynajęcia dla pani do lat 35. Dzwonić 685-1862.**UMEBLOWANY pokój** dla starszego mężczyzny. 2035 W. Rice. 278-9887.**CZYSTY mieszkanie** do wynajęcia dla starszych niepalących. Central-Fullerton. 237-9783.**LUKSUSOWE 4 1/2
POKOJOWE MIESZKANIE**Z kominkiem. \$360 łącznie z ogrzewaniem. Blisko kolejki, autobusu i autostrady.
539-3089 w jez. ang. od 8 wiecz.**SYPIALNIA** do wynajęcia z używalnością całego domu. Dla kulturalnej pani w średnim wieku. 736-6096.

2 APARTAMENTY, 4 pokojowe do wynajęcia. Świeżo odnowione. Po więcej informacji proszę dzwonić — 637-5971.

3957 W. IRVING Park. 3 pokoje umebłowane, z użytkownikami. \$360 — 463-8774 po angielsku.

MIESZKANIE z 1 sypialnią do wynajęcia. Bensenville. 794-1115 lub 545-0796.**JACKOWO**, 4 pokojowe na drugim. 3106 N. Central Park. 745-8789.**PRZYJMĘ 3 panów** na mieszkanie. Południowa strona Chicago. 476-5083.

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ na mieszkanie mężczyzn niepalących. 489-3540.**CZWORKA** do wynajęcia, drugie piętro, dla starszych, bez nalogów. 4636 S. Whipple.**PRACUJĄCEMU** panu pokój blisko Jackowa. 480-5660 wieczorem.**JACKOWO**, umebłowana sypialnia z używalnością całego, odnowione, nowoczesnego, mieszkania, dla jednej, lub 2 pan. 276-4061.**JACKOWO 4 pokojowe mieszkanie**, najchętniej dla małżeństwa \$280. Tel.: 276-4061.**BELMONT-Laramie**, piątką dla dorosłych. 545-7967.**Do wynajęcia 4-ka** angielski basen, Central Ave./Fullerton. Bez dzieci i zwierząt. \$280 z użytkownikami.**745-9643****TROJKA** ogrzewana z lodówką i piecem dla 1 osoby. Okolica Harlem-Diversey. Tel. 622-4463.**ANGIELSKI basen** do wynajęcia dla 2 pan. Tel. 237-5868.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie, 2 łazienki. Lawrence-Central Ave. 545-6217 — wieczorami.

WYNAJMĘ pomieszczenie o powierzchni powyżej 35 metrów kw. pod zagospodarowanie. 772-3912.**LOREL & Palmer 4 pokoje** — 2 sypialnie, kryta weranda, drugie piętro. Ogrzewane piecami gazowymi, \$325 miesięcznie plus depozyt.**475-6097** w jez. ang.**NA JACKOWIE 6-pokojowe mieszkanie**. Świeżo odnowione. Dla rodziny bez zwierząt. Dzwonić od 10-4 p.m. Tel. 276-0973.**UMEBLOWANE I OGRZEWANE
APARTAMENTY**Do wynajęcia na północno-zachodniej stronie miasta. Dzwonić tylko do godziny 6 wieczorem.
489-6623**MEJZCZYŹNI** do wspólnego zamieszkania bez nalogów. Tel.: 637-1314.

40-ta i ALBANY 4-pokojowe mieszkanie na parterze. Tel. 376-3461.

3-POKOJOWE mieszkanie od 1-go grudnia. Depozyt. Tel. 685-0662 po polsku. Tel. 286-1982 po angielsku.

5 POKOI w okolicy Wrightwood i Long. Lodówka i kuchnia. \$430 miesięcznie. 724-2357.

MIESZKANIE do wynajęcia dla 2-ech mężczyzn. Basen. Okolica Władysławowo. 685-5623.**KOMPLETNIŁE WYPOSAŻONE
I ODNOWIONE MIESZKANIA**

Dla 1-2 osób na Jackowie blisko kolejki i autobusu. Niski depozyt. Proszę dzwonić między 9-5 p.m. Tel. 252-9613.

CZWORKA na drugim, ogrzewane, wolne od 1 grudnia. Austin-Belmont 777-8220.**JACKOWO pokój** w apartamencie do wynajęcia od 1 grudnia. Tel. 384-1955.**JACKOWO**. Mieszkanie do wynajęcia, dzwonić po 8 wieczór 342-2960.**MIESZKANIE** do wynajęcia Addison-Central. Tel. 777-3767.

POKÓJ do wynajęcia od 15-go, okolice Irving Park/Harlem. 545-6668.

CZWORKA ogrzewana. Lockwood-Fullerton. Od zaraz. Tel. 545-1554.**POKOJE** dla kobiet, bardzo czyste, blisko kolejki i autobusów. 282-1099.**JACKOWO** przyjmie starszą panią na wspólne mieszkanie. Tel.: 966-1658.**MILWAUKEE-PULASKI**

3 pokojowe mieszkanie z werandą. Ogrzewanie, piec, lodówka, \$300. Najchętniej starszej osobie, pracującej lub na emeryturze — bez nalogów, ze stałym pobytem. Mieszkanie wolne od 16 listopada, lub 1 grudnia.

545-9105**UMEBLOWANE mieszkanie** w basemencie dla 3 panów. Okolica Belmont-Central Ave. 286-5486.

2 ŁADNE, oddzielne pokoje do wynajęcia od zaraz dla spokojnych panów. Jackowo. 489-7297.

5-POKOI. Okolica Hamilton i 35-ta S. Osoby dorosłe, bez zwierząt. Tel.: 523-3329.

2 POKOJE w basemencie dla 2 panów. Okolica Belmont-Central Ave. 637-7880.

PIĄTKA do wynajęcia od grudnia. Tel.: 237-0645 — do 12 w południe.

5 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane od zaraz. Kildare-Fullerton. 772-3912.

4-POKOJE czyste ogrzewane. Tel. 775-2859.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie, ogrzewane. Do wynajęcia od 1 grudnia. 73-cia - Kedzie. 737-9187.

APARTAMENTYZ 1 sypialnią od \$270, proszę pytać o Kathryn w godzinach 10 A.M.-6 P.M.
736-4221
3244 N. CICERO**5 POKOI, 2 SYPIALNIE**

\$325 ogrzewane, plus 1 miesiąc depozyt. 4 pokoje plus łazienka z dywanami. Zastany. Gazowy piec i lodówka.

Cicero 23rd-Central Ave.
Tel.: 652-7053

★ Do Wynajęcia

**WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY**

869 W. Buena, Blisko Jeziora

Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa
— sieć kamer oraz stróż nocny
• Bezpłatne lokalne video
(czasami filmy polskie)
• W bloku pralnia i sklepy
spożywcze • Windy
• Nowoczesne mieszkania
"Studio apts." \$250-\$280
• Mieszkania z 1 sypialnią
\$325-\$400. (zależnie od wielkości)
• 2 sypialniowe od \$450

Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.

Wymagany 1 mies. dep. asek.

Prosimy dzwonić w jez. polskim lub angielskim — 883-1771

Sobota i Niedziela

327-8762 281-1124

6 POKOI, kuchnia. Czysty, nowe dy-

wany 3 sypialnie. Dorosłym. 3610 S. Seeley. 927-6396.

WYNAJMĘ mieszkanie dla pań. Tel. 267-0149 do 7 p.m. 736-7287 od 7 p.m.**WYNAJMĘ 6-pokojowe mieszkanie** dla małżeństwa. Lokator ogrzewa. Tel. 267-0149 do 7 p.m. 736-7287 od 7 p.m.**MAŁŻEŃSTWO
LUB KOBIETA**

Do lekkiego sprzątania w zamian za 1 sypialniowe mieszkanie znijony czynsz. Musi mówić trochę po angielsku. Tel.: 728-1696 po 4:30 pytać o Ed Czajkowski

PRZYJMĘ rodzinę lub 4 osoby na mieszkanie. 637-0567.**MONTROSE — CENTRAL PR.** 2 1/2 room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean \$269. 829-0794 or 679-2786.**MIESZKANIE** umebłowane jednej, lub dwom osobom, bez nalogów. 1511 N. Wood.**UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNISZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE**

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611**2525 N. MILWAUKEE AVE.**

4 ROOM apt. 1 bedroom decorated. 3935 W. Altgeld. Tel.: 763-6505.

W DOBRZE utrzymanym budynku 3 pokoje i 4 pokoje z 1 sypialnią. Świeżo odnowione, ogrzewane. Kildare i Haddon Ave. 235-9659.**PIĄTKA** na Jackowie od 1 grudnia do wynajęcia. Tel. 384-3874.

4 POKOJOWE mieszkanie. Ogrzewane, lodówka i kuchnia i dywany. Kostner-Diversey. 342-2825.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie 2 osoby. Pulaski-Milwaukee. 725-6151.**MIESZKANIE** w basemencie dla pani. Belmont-Lockwood. Tel. 286-2352**DIVERSEY/KILBOURN**

5 rms. 2 bedrooms, 2nd floor, remodeled kitchen and bath, Private front entrance, heating & cooking gas, included. Available Dec. 1st. Adults, no pets, garage available.

Tel. 438-0164 in English

4 POKOJE z 2 sypialniami. 6104 S. Kenneth 767-2015.

WYNAJMĘ 3 sypialniowe mieszkanie, okolica Addison-Central, ogrzewane. 794-1702.**OGRZEWANY pokój**, oddzielny z używalnością łazienki i kuchni. Na piętrze. Milwaukee-Montrose. 282-1551

3 OSOBY do wspólnego zamieszkania w basemencie. Jackowo. Tel. 384-2591.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie dobrego przyjaciela bez nalogów z samochodem, wolałabym wdowca 55-60 lat. Wolna sypialnia i cały dom. 282-1924. Addison/Central, dzwonić: sobota, niedziela, a w każdy dzień do 3

★ Do Wynajęcia

DOM DLA MEZCZYŹN
w starszym wieku i emerytów. Pojedyncze pokoje umeblowane z gorącą i zimną wodą. Wspólna kuchnia i łazienka. Opłata miesieczna umiarkowana, spokojnie i ciepło. Adres: 1343 N. California Ave. Tel. 252-6826

Wrightwood — Kildare
Large 2 bdr. enclosed porch. \$365.00 plus 2 car garage extra
252-4282

NEAR Montrose-Kimball, 2 bedroom apt. 1st floor, 2 flat building, unheated no pets. Security deposit.

Call: 539-9833

SYPIALNIA DLA STARSZEJ PANI
We wspólnym mieszkaniu, Diversey-Narragansett, 889-8070 całą sobotę i niedzielę od 10 rano.

Z POWODU wyjazdu sprzedam meble i wynajmę mieszkanie. 5 pokoi, 2 sypialnie. Rent \$340. Dzwonić po godz. 6 — sob. po godz. 4 — tel.: 794-0163.

★ Poszukuje Mieszkania

Ułożona, spokojna pani po 50-tce ze stałym pobytem, poszukuje czystego pokoju na weekend.

Tel. 823-5084

TROJMIASTO
Poszukuje mieszkania lub pokoju przy rodzinie dla studentki na okres dwóch lat — najchętniej w okolicy Politechniki Gdańskiej. Ewentualnie kupię małe mieszkanie własnościowe
631-0783 lub 777-6102

★ Rozmaite

CICERO STORE 2408 N. CICERO
(przy Fullerton)
Zawiadania że nadeszły nowe bluzki, swetry i spódnice z Angli. Ponadto posiadamy kurtki, spodnie sztruksowe, bluzki i chustki z prawdziwego jedwabiu, rajstopy we wzory angielskie i japońskie. Jak również atrakcyjne zabawki jak: lalki placzące, śpiewające i grające, samochody i roboty, zegarki elektroniczne i wyroby Cepieloskie, Chodzący św., Mikolaj z batoniami. (7:50)

SPRZEDAM suknię ślubną. Tel.: 247-7483.

PASSAP 2-beds knitting machine, like new, hand operated. \$600. Tel.: 447-1257.

SPRZEDAM krótkie futro z norek, kamerę filmową Cannon i gitarę klasyczną z futerałem. 772-5465.

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy
Sensacyjne niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły.

NASZ NOWY ADRES:
4710 W. OAKTON, SKOKIE
1/2 bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero)
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

TERESA NO. 2

4751 N. MILWAUKEE 283-0184
Chcesz dobrze zjeść i zabawić się w miłej atmosferze, przyjdź w sobotę. W naszej sali kameralnej gra dobry zespół wokalo-instrumentalny. Początek godziny 6 wieczorem. Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia. Czekają na Ciebie piękne sale oraz doskonała, polska kuchnia — znana od lat. Bezpłatny parking, dobra lokalizacja Lawrence-Milwaukee.

CHRISTMAS SPECIALS

ATTN: Store Owners Attn: Flea Marketers

MEN'S/LADIES' LCD WATCHES \$12.00 Dz.

MEN'S TUBE SOX \$3.00 dz.

Boxed Dressed Doll \$12.00 dz.

ROBOT Pen \$4.90 dz.

B.O. Laughing Clown \$5.00 ea.

KIDS' GUN SETS \$1.00 ea.

WINDUP TRAIN \$1.00 ea.

B.O. B-SONG BEAR \$7.90 ea.

B.O. MONSTER ROBOT \$5.90 ea.

B.O. SONIC DOGS \$5.90 ea.

SWEET DOLL \$2.00 ea.

Lge. Plush Musical Teddy Bear \$4.50 ea.

Crying/Laughing Doll \$5.00 ea.

Lge. Plush Animal Family-Asst. \$24.00 dz.

Beautiful sound control Dog \$6.90 ea.

B.O. MUSICAL Skating Bear (case lots) \$6.90 ea.

Beautiful Quartz Clocks \$7.50 ea.

Ladies' LCD Ring Watches \$1.00 ea.

Diamond Cut Pendant \$3.50 ea.

Diamond Cut Butane Lighters \$18.00 dz.

Disposable Lighters-Carded \$25.00 gr.

6 pc. Deluxe CARVING SET \$2.50 set.

7 pc. wood handle screwdriver set \$7.50 set.

Sammy, The Talking Bear With Moving Eyes/Mouth With Cassette \$24.90 ea.

Hours: Mon.-Fri. 8:30 AM - 6:00 P.M. - Sat. 8:30 AM-5:00 PM

Open Sun. 10 AM-4 PM - OPEN 7 DAYS - FOR RESALE ONLY

Call For FREE Catalog - We Beat Any Price

SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. Devon Chicago, IL 973-7070

Toll Free 1-800-621-7999

NEW XMAS ITEMS COMING IN DAILY 3,000 Items On Sale

HERBAL FORMULA — Rtak PREPARATY ZIOŁA — Rtak.

Jeżeli nie 1/4 Polonusów cierpi na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchliznę, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieogracaną się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz 1/4 miesiąca czasu. Np. 16-letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisia lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabędziecie.

w Tarnów Express Serwis 2348 W. Cortez St. Chicago, Illinois 60622 489-3929

Compania RTAK 1017 N. Western Avenue Chicago, Illinois 227-8286

★ Rozmaite

Pijesz Zanieczyszczoną Wodę Wywołującą Różne Choroby?

Pokaże Ci filtry, które czyszczą idealnie wodę. Po co kupujesz wodę uzdatnianą wydając na nią setki dolarów. Bezpłatny pokaz. Przyjadę do Ciebie do domu, zadzwoni po uzgodnienie terminu.

725-3920

SPRZEDAM naczynia, regały, poduszki, odzież damską, lampy, zasłony, maszynę do pisania. Telefon: 478-6018.

SPRZEDAM air conditioner, suzarkę do bielizny oraz używane meble. 725-6024.

SOUTH DAKOTA HUNTING
Spectacular pheasant and giant Canadian geese. \$129.95 per day. Guaranteed shooting! For reservations or info call:

ADVENTURES UNLIMITED, INC.

1 (605) 264-5360 16 Nov

NOWOCZESNE reklamy neonowe według zamówienia klienta, tania, szybko. 282-3300.

POSZUKUJE TAWERNY DO WYNAJĘCIA

W północnej lub północno-zachodniej stronie Chicago. Dzwonić: Marek,

282-7979 lub 286-4033

SPRZEDAM akordeon 120 bass. Szukam skrzypka i gitarzysty. Tel. 764-7504.

WYPRZEDAŻ z powodu przeprowadzki meble i sprzęt domowego użytku. 5353 W. Wellington. Tel.: 545-1374.

SPRZEDAM nowe narty K-2 wraz z wiązaniami. Salomon. \$180. Tel. 736-8674.

PIEC do ogrzewania Siegler, \$225, oraz Moors \$150 i piec na drzewo \$160. 384-1765.

NA SPRZEDAŻ piec do gotowania, maszyna do szycia, łóżko, 2 materace. 774-7499.

ZESPOŁ muzyczny "Cracovia Band" do wynajęcia na bal sylwestrowy. Tel. 585-6887, 582-7833.

SPRZEDAM komplet maszyn do wyrobu wędlin. Tel. 282-1551.

DO SPRZEDANIA piec do ogrzewania. Tel. 384-2591.

35 mm Yashica z obiektywami. 8 mm Canon kamera i projektor. Stoł bilardowy i opony zimowe.

927-6670

DOBRY piec kuchenny. Telefon: 637-7168.

SPRZEDAM lodówkę brązową oraz blatnik do Mazdy. 585-3811

4 KRZESŁA do jadalni + chińska porcelana, zielona kanapa 90 cale. 456-0690.

NA ODCHUDZANIE, PRZYTYCIE I UTRZYMANIE SYLWETKI

Srodki przeciw reumatyczne oraz obniżające cholesterol. Po poradzie telefonujcie do Dr. Bohacova. 562-7499

★ Wycieczki

WASHINGTON, D.C. PHILADELPHIA ATLANTIC CITY
27-30 listopada
Przejazdy, hotele, zwiedzanie
\$25800
Friendly TOURS
478-2626
Codziennie 6-8 wiecz.
Soboty 10-2 ppłd.

ATRAKCYJNE WYCIECZKI

12-14 Grudnia
WASHINGTON-N. YORK
Washington: Biały Dom, Kapitol, Katedra, Pomnik Kościuszki, Kościół Prezydentów, Cmentarz Arlington, Pentagon, Monument Lincoln, Cmentarz Żołnierzy Poległych w Wietnamie, Galeria Narodowa USA.

Nowy York: Przejazd statkiem, Statua Wolności, Rockefeller Center, Katedra, ONZ, 42-ga Ulica.

26 Grudnia-4 Stycznia

FLORYDA

SYLWESTER W MIAMI

Orlando, Miami, Rezerwat Indian, Tampa, Zatoka Meksykańska.

3114 N. Milwaukee

Tel.: 685-1517

TANIA I ATRAKCYJNA TYGODNIOWA WYCIECZKA

Do Hot Springs Arkansas i Na Florydę

St. Louis, New Orleans, Orlando, Miami, Key West, od 29 listopada. Jeden lub 2 tygodnie (do uzgodnienia) od 20 grudnia. Tanie noclegi. 489-2951

Tania i Atrakcyjna Tygodniowa WYCIECZKA NA SŁONECZNĄ FLORYDĘ

Wypoczynek, kąpiel, opalanie, zwiedzanie, od 15-23 listopada. Tylko \$145 w obie strony. Tanie noclegi. 489-2951

Tania i Atrakcyjna Wycieczka Na FLORYDĘ

W okresie Thanksgiving Day (25-30 Listopada)

STANLEY TRAVEL

777-7979 • 452-0711

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Interesy

MILWAUKEE—MONTROSE

Sklep delikatесowy z pełnym wyposażeniem do sprzedania lub wynajęcia.

Tel.: 622-3505

RESTAURACJA NA MILWAUKEE

Do sprzedania wspaniałe prosperująca restauracja. Wyrobiony interes. Stali klienci. Duży parking. Roczny dochód ponad \$100,000.

Dodatkowo w tym samym miejscu również do kupienia dochodowy interes, który możesz przejąć i rozwinąć.

Tylko poważnie zainteresowani proszę dzwonić: 539-5608 — JOE

FIRMA JOHN HANCOCK OFERUJE INWESTYCJE PIENIĘDZE ORAZ UBEZPIECZENIA

po bliższe informacje proszę dzwonić 296-4816 lub 825-4060

Pytać o Mirosława Kwieka

JEFFERSON PARK

Renomowana restauracja oraz bar na 180 osób. Możliwość zorganizowania dancingów. Właściciel udzieli pożyczki przy \$50,000 wpłaty.

AABY 763-5050 JOHN

FOR SALE LIQUOR STORES

Locations

• Northwest Side \$350 K

• Burbank \$400 K

• Cicero \$2 Mil

• Albany Park \$180 K

• St. Charles \$800 K

• Algonquin \$1 Mil

All good locations est. businesses for ambitious owner. Call in English.

I & H DISKIN CO. 463-0090

★ Lekcje

POMOGE DZIECIOMNIEDAWNO PRZYBYŁYM Z POLSKI W ODRABIANIU

ZADAŃ DOMOWYCH (Klasa 1-8) Północno-zachodnia dzielnica Chicago. Przystępna cena. Wieczorem. — 276-4254

UCZE gry na fortepianie metodę tradycyjną. Tel.: 463-8211.

Zindywidualizowane LEKCJE ANGIELSKIEGO

3 razy w tygodniu od 24-go listopada. W opłatę wliczone książki i wszelkie pomoce szkolne. Ograniczona ilość miejsc. Zapisy tylko 15, 17, 18 i 19 listopada od 5 po poł. do 7 wiecz.

2952 N. MILWAUKEE Pokój #216

NAUCZYCIELKA języka angielskiego z wieloletnim doświadczeniem udziela lekcji. Tel. 489-5003.

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1—312—735-6738

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES

P.O. BOX 4431

Chicago, IL 60680

KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Intensywny — 10 tyg. (4 godz. tyg). W małych grupach od 2-6 osób. W godzinach rannych 8-10 lub wieczornych 6-8. Odpłatność od \$2.5-\$5 za godz. Dla początkujących i zaawansowanych.

3180 N. Milwaukee Ave. (róg Belmont)

tel. 545-9549 lub 545-9255

UCZE języka francuskiego. Tel.: 463-8211.

NAUCZE języka angielskiego szybko, tania, południowa strona. 594-7595.

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO UNIVERSITY OF ILLINOIS, w Chicago

Ucz się języka angielskiego na uniwersytecie w Chicago. Studia języka angielskiego przygotowawcze na studia uniwersyteckie, prowadzenia biznesu, lub pracy zawodowej. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych od 3 po południu do 9 wieczorem. 10 tygodniowy kurs "non-credit program" zaczyna się w styczniu. Ostateczna data zapisów do 8 grudnia. Inne dostępne kursy TOEFL przygotowawcze poprawna wymowa, efektywna konwersacja.

TUTORIUM IN INTENSIVE ENGLISH Room 820, University Hall

601 S. Morgan Dr. Boca 996-8098

★ Interesy

DENTAL BUNGALOW

On 120 x 30 lot, office 25 x 25. 3 operatories, 2 fully equipped. Must sell. Retiring. Central-Diversey area.

453-9482 or 622-0772

PLEASE CALL IN ENGLISH

RZEŹNIA NA SPRZEDAŻ

Udział w dobrze prosperującej rzeźni. Możliwość pracy dla fachowca-wspólnika.

426-8500 lub 637-0799

Ryszard

SALA BANKIETOWA I TAWERNA

Północno-Zachodnia Dzielnica Budynek z

7 pokojowym mieszkaniem

DUŻY PARKING

Dobry dochód

Właściciel odchodzi na emeryturę

Cena \$365,000 lub najlepsza oferta

30% wpłaty

622-6796

★ Futra

SPRZEDAM nowe futro z lisa oraz czapkę. Tel. 247-0187.

Sprzedam Kurtkę
Ze Srebrnych Lisów

Po więcej informacji telefonować po godzinie 6:00 wieczorem lub weekendy.

452-5831

FUTRO z nutru oraz czapka do sprzedania. Tel: 725-6372.

SPRZEDAM 2-piękne futra minikowe. Tel. ME 7-8399.

DLUGIE nowe futro ze srebrnych lisów sprzedam \$1,300. Dzwonić w sobotę od 5 do 7. Tel. 523-5604.

● KUPUJCIE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Kozuchy

SENSACYJNA WYPRZEDAŻ KOŻUCHÓW, SKÓR I FUTER

Komplet skór na kozuchach \$110-\$130

Skóry na siedzenia \$20

za sztukę — za sztukę \$20

Skóry medyczne dla osób \$20

Starszych — za sztukę \$20

Długi kozuch damski od \$169

Długi kozuch męski od \$139

Kamizelki \$35-\$45

Szybie i poprawki skór, futer i kozuchów na miejscu. Zanim kupisz gdzieś indziej, porównaj nasze ceny, fasony i jakość skór, a oszczędzisz od \$40 do \$140. Z uszyciem kozucha na zamówienie, nocne pantofle za darmo.

2890 N. Milwaukee Tel. 235-3513

CONTINENTAL SHEEPSKIN PRODUCTS

Otwarte codziennie 10 do 7

niedziela 11 do 4

★ Osobiste

ZA DŁUGI swego męża Andrzeja Pejskiego nie odpowiadam. Zona Ewa.

★ Instrumenty Muzyczne

120 BASS VIRTUOSO
AKORDEON

Wypożyczony w elektroniczny wzmacniacz. Najlepsza oferta. Dzwonić w j. angielskim

749-7347

AKORDEONY, wiolski, niemiecki, 120-basów i mniejszy do nauki, sprzedam. 283-8416.

AKORDEON nowy niemiecki, pięcio-rzędowy. 120-basów. \$900 — 286-7894.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnień
Od 30 Lat
ZYGMUNT ISYN
777-8044

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwoni 539-6237.

ELEKTRYK
725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.

WYKONAM małe roboty elektryczne, instalacje. 889-5412.

LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE

PO NAJTAŃSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345

NAPRAWA
PRALEK—SUSZAREK

oraz innego sprzętu domowego o napędzie elektrycznym. Instalacje elektryczne.
588-7264

NAPRAWA
PRALEK I SUSZAREK

Pieców elektrycznych i gazowych, ogrzewaczy wody i centralnego ogrzewania, lodówek i klimatyzatorów. Inne maszyny elektryczne — również urządzenia przemysłowe. Wykonanie nowych instalacji elektrycznych i naprawa starych.
Zgłoszenia całą dobę.
588-7264

ELEKTRYCZNE
INSTALACJE
I NAPRAWY

282-4118
Ubezpieczony, licencjonowany.

LICENCJONOWANY
UBEZPIECZONY
ELEKTRYK

Wykonuję wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.

Tel.: 728-9693 — Karol

★ Usługi

Naprawa Karoserii

Ekspresowo, solidnie, tanio. Honorujemy ubezpieczenia, 25% zniżki.

283-3763
3510 N. Knox

PRZEWÓZ
I DOSTAWA TOWARÓW

Dla małych zakładów produkcyjnych i usługowych.

Tel.: 384-2958

KOMPLETNE wykańczanie
basementów, łącznie z hydrauliką.

476-2405.

POSPRZĄTAM TWÓJ DOM

Prasowanie, pranie—mówię po angielsku, posiadam referencje.

276-1623 • Barbara

DYPLOMOWANA fizjoterapeutka

przeprowadzi rehabilitację w twoim domu. 276-1623—Barbara.

POLSKI
TAPICER

Szyjemy Pokrowce na: siedzenia samochodowe, kanapy, fotele, krzesła, wersalki.

Krótkie Terminy

Niskie Ceny

Wysoka Jakość

Prosimy dzwonić 927-1839

lub 278-8430 w godzinach

od 9:00 rano do 5:00

po południu

★ Usługi

DENTYSTA

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

282-4021

★ Usługi

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE

NISKIE CENY

Now